



USER MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K POUŽITÍ

MANUEL D'UTILISATION

ISTRUZIONI PER L'USO

MANUAL DE INSTRUCCIONES

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

BRUGSANVISNINGENKEL

KÄYTTÖOHJE

GEBRUIKSAANWIJZING

BRUKSANVISNING

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

ΟΔ ΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

UPUTE ZA UPORABU

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

MANUAL DE UTILIZARE

NAVODILA ZA UPORABO

CONCRETE NAILER

DE	Produktname	Betonnagler
EN	Product name	Concrete nailer
PL	Nazwa produktu	Gwoździarka do betonu
CZ	Název výrobku	Hřebíkovačka na beton
FR	Nom du produit	Cloueur à béton
IT	Nome del prodotto	Chiodatrice per calcestruzzo
ES	Nombre del producto	Clavadora de concreto
HU	Termék neve	Betonszegbelövő
DA	Produktnavn	Beton sømpistol
FI	Tuotteen nimi	Betoninaulain
NL	Productnaam	Betonnagelmachine
NO	Produktnavn	Betongspikerpistol
SE	Produktnamn	Betongspikpistol
PT	Nome do produto	Pregador de concreto
SK	Názov produktu	Betónová klincovačka
BG	Име на продукта	Пистолет за бетонни пирони
EL	Όνομα προϊόντος	Καρφωτικό μπετόν
HR	Naziv proizvoda	Betonski čavler
LT	Produktu pavadinimas	Betoninių vinių kalimo įrankis
RO	Numele produsului	Pistol de cuie pentru beton
SL	Ime izdelka	Betónová klincovačka
DE Modell EN Product model PL Model produktu CZ Model výrobku FR Modèle IT Modello ES Modelo HU Modell DA Model FI Tuotteen malli NL Productmodel NO Produktmodell SE Produktmodell PT Modelo do produto SK Model BG Модел на продукт EL Μοντέλο προϊόντος HR Model proizvoda LT : Gaminio modelis RO : Model de produs SL : Model izdelka		MSW-AIRN64ST
DE Hersteller EN Manufacturer PL Producent CZ Výrobce FR Fabricant IT Produttore ES Fabricante HU Termelő DA Producent FI Valmistaja NL Producent NO Produsent SE Tillverkare PT Fabricante SK Výrobca BG Производител EL Κατασκευαστής HR Proizvođač LT Gamintojas RO Producător SL Proizvajalec		expondo Polska sp. z o.o. sp. k.
DE Anschrift des Herstellers EN Manufacturer Address PL Adres producenta CZ Adresa výrobce FR Adresse du fabricant IT Indirizzo del produttore ES Dirección del fabricante HU A gyártó címe DA Producentens adresse FI Valmistajan osoite NL Adres producent NO Produsentens adresse SE Tillverkarens adress PT Endereço do fabricante SK Adresa výrobcu BG Адрес на производителя EL : Διεύθυνση κατασκευαστή HR Adresa proizvođača LT Gamintojo adresas RO Adresa producătorului SL Naslov proizvajalca		ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7, 66-002 Zielona Góra Poland, EU



Dieses Benutzerhandbuch wurde mithilfe einer maschinellen Übersetzung erstellt. Wir haben uns nach Kräften bemüht, die Genauigkeit der Übersetzung zu gewährleisten. Bitte beachten Sie jedoch, dass automatische Übersetzungen nicht perfekt sind und menschliche Übersetzer nicht ersetzen können. Die offizielle Version des Benutzerhandbuchs ist in Englisch. Etwaige Unterschiede zwischen der übersetzten Fassung und dem englischen Original sind rechtlich nicht bindend. Sollten Sie Fragen zur Richtigkeit der Übersetzung haben, beziehen Sie sich bitte auf die englische Version, die die offizielle Referenz ist. Weitere Sprachversionen sind auf Anfrage über info@expondo.com erhältlich.

Technische Daten

Beschreibung des Parameters	Wert der Parameter
Produktname	Betonnagler
Modell	MSW-AIRN64ST
Max. Druck	8,27 Bar / 120 PSI
Größe des Lufteinlasses	1/4"
Nagelkapazität [cps]	80
Länge der Nägel [mm]	18-64
Luftverbrauch [l/min]	185
Abmessungen (Breite x Tiefe x Höhe) [mm]	330 x 310 x 115
Gewicht [kg]	3

1. Allgemeine Beschreibung

Das Benutzerhandbuch soll Ihnen helfen, das Gerät sicher und störungsfrei zu benutzen. Das Produkt wurde nach strengen technischen Nutzungsbedingungen unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten entwickelt und hergestellt. Darüber hinaus gelten für die Herstellung strengste Qualitätsstandards.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NUR, WENN SIE DIESE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG GELESEN UND VERSTANDEN HABEN.

Um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten, verwenden Sie es gemäß dieser Bedienungsanleitung und führen Sie regelmäßig Wartungsarbeiten durch. Die technischen Daten und Spezifikationen in diesem Benutzerhandbuch sind auf dem neuesten Stand. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Qualitätsverbesserung Änderungen vorzunehmen. Die Konzeption des Geräts minimiert das Risiko von Lärmemissionen. Hierfür wurden fortschrittlichste technische Entwicklung zur Lärminderung berücksichtigt.

Legende



Das Produkt entspricht den einschlägigen Sicherheitsnormen.



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Gebrauchsanweisung.



Das Produkt muss recycelt werden.



WARNUNG! oder **VORSICHT!** oder **HINWEIS!** Anwendbar auf die gegebene Situation. (allgemeines Warnzeichen)



Tragen Sie einen Gehörschutz. Die Exposition gegenüber lautem Lärm kann zu Hörverlust führen.



Schutzbrille tragen.



Es sind Schutzhandschuhe zu tragen.



Tragen Sie Fußschutz.



Die Bedienungsanleitung muss gelesen werden.



ACHTUNG! Gefahr von Handverletzungen!



ACHTUNG! Die einwandfreie Funktion wird durch den direkten Kontakt zwischen dem Auslass des Geräts und der Arbeitsfläche gewährleistet.



HINWEIS! Die Zeichnungen in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können in einigen Details vom tatsächlichen Produkt abweichen.

2. Sicherheit bei der Verwendung



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung der Warnhinweise und Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen.

Die in den Warnhinweisen und Anleitungen verwendeten Begriffe "Gerät" oder "Produkt" beziehen sich auf: **BETONNAGLER**

2.1. Sicherheit am Arbeitsplatz

- a) Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet ist. Ein unordentlicher oder schlecht beleuchteter Arbeitsplatz kann zu Unfällen führen. Versuchen Sie, vorausschauend zu denken, das Geschehen zu beobachten und den gesunden Menschenverstand einzusetzen, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.
- b) Berühren Sie das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen.
- c) Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung, z. B. in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Das Gerät erzeugt Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- d) Wenn Sie einen Schaden oder eine Funktionsstörung feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus und melden Sie es unverzüglich einer Aufsichtsperson.
- e) Wenn Sie Zweifel an der korrekten Funktion des Geräts haben, wenden Sie sich an den Kundendienst des Herstellers.
- f) Das Gerät darf nur von der Servicestelle des Herstellers repariert werden. Führen Sie keine eigenständigen Reparaturen durch!
- g) Kindern oder unbefugten Personen ist das Betreten eines Arbeitsplatzes untersagt. (Eine Ablenkung kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen).
- h) Verbinden und trennen Sie die Druckleitung nur bei geschlossenem Luftventil.
- i) Richten Sie die Druckleitung nicht auf sich selbst oder auf andere Menschen oder Tiere.
- j) Unterbrechen Sie die Druckluftzufuhr nicht durch Quetschen oder Knicken von Druckschläuchen.
- k) Erhöhen Sie bei der Inbetriebnahme des Geräts schrittweise die Luftzufuhr, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß funktioniert. Wenn Sie einen abnormalen Betrieb des Geräts feststellen, trennen Sie es sofort von der Druckluft und wenden Sie sich an die Servicestelle des Herstellers.
- l) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsetiketten. Wenn die Etiketten unleserlich sind, müssen sie ersetzt werden.

- m) Bitte bewahren Sie dieses Handbuch zum Nachschlagen auf. Geben Sie dieses Gerät an einen Dritten weiter, müssen Sie die Bedienungsanleitung mitgeben.
- n) Bewahren Sie das Verpackungsmaterial und kleine Montageteile an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- o) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- p) Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit einem anderen Gerät verwenden, befolgen Sie auch die dazugehörige Gebrauchsanweisung.



Immer beachten! Schützen Sie bei der Verwendung des Geräts Kinder und andere Unbeteiligte.

2.2. Eigenschutz

- a) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Betäubungsmitteln oder Medikamenten stehen, die die Fähigkeit, das Gerät zu bedienen, erheblich beeinträchtigen können.
- b) Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten geistigen oder sensorischen Fähigkeiten oder durch Personen mit mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- c) Das Gerät darf nur von körperlich fitten Personen gehandhabt werden, die dazu in der Lage sind, entsprechend geschult, mit dieser Anleitung vertraut und im Rahmen des Arbeitsschutzes ausgebildet sind.
- d) Verwenden Sie bei der Arbeit mit dem Gerät Ihren gesunden Menschenverstand und bleiben Sie aufmerksam. Vorübergehender Konzentrationsverlust bei der Benutzung des Geräts kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Verwenden Sie die für die Arbeit mit dem Gerät erforderliche persönliche Schutzausrüstung, wie in Abschnitt 1 (Legende) angegeben. Die Verwendung der richtigen und zugelassenen persönlichen Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- f) Um ein versehentliches Einschalten des Geräts zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Ein-/Aus-Schalter in der Position OFF steht, bevor Sie das Gerät an eine Stromquelle anschließen.
- g) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Achten Sie bei der Benutzung des Geräts auf Ihr Gleichgewicht und bleiben Sie stets stabil. Dadurch wird eine bessere Kontrolle über das Gerät in unerwarteten Situationen gewährleistet.
- h) Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von den beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- i) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

2.3. Sichere Verwendung des Geräts

- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie die geeigneten Werkzeuge für die jeweilige Aufgabe. Ein richtig gewähltes Gerät erfüllt die Aufgabe, für die es konzipiert wurde, besser und sicherer.
- b) Vergewissern Sie sich, dass die Druckleitung abgeklemmt ist, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder andere Arbeiten am Gerät vornehmen. Eine solche Präventivmaßnahme verringert das Unfallrisiko.
- c) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem sicheren Ort auf, fern von Kindern und Personen, die nicht mit dem Gerät vertraut sind und die Bedienungsanleitung nicht gelesen haben. Das Gerät kann in den Händen von unerfahrenen Benutzern eine Gefahr darstellen.
- d) Halten Sie das Gerät in technisch einwandfreiem Zustand. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch auf allgemeine Schäden und insbesondere auf gerissene Teile oder Elemente sowie auf alle anderen Bedingungen, die den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen können. Wenn Sie einen Schaden feststellen, geben Sie das Gerät vor dem Gebrauch zur Reparatur.
- e) Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- f) Die Reparatur oder Wartung des Geräts darf nur von qualifizierten Personen und unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Dies gewährleistet eine sichere Verwendung.

- g) Um die Unversehrtheit des Geräts zu gewährleisten, dürfen die werkseitig angebrachten Schutzvorrichtungen nicht entfernt und keine Schrauben gelöst werden.
- h) Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.
- i) Reinigen Sie das Gerät regelmäßig, damit sich kein hartnäckiger Schmutz ansammeln kann.
- j) Verwenden Sie an Orten, an denen ein hohes Risiko mechanischer Beschädigungen besteht, einen verstärkten Schlauch für Druckluftanschlüsse.
- k) Vergewissern Sie sich vor jedem Gebrauch, dass die Düse richtig im Gerät installiert ist und dass der Schlauch richtig befestigt und unbeschädigt ist.
- l) Die dem Gerät zugeführte Luft sollte trocken, sauber und frei von Verunreinigungen sein. Verunreinigungen können die Leitungen verstopfen und zu Schäden am Gerät und seinen Komponenten führen.
- m) Tragen oder hängen Sie das Gerät nicht an der Druckleitung.
- n) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörteile, es sei denn, das Gerät ist von der Druckluftzufuhr abgetrennt.
- o) Wenn Sie ein Leck am Gerät oder an den Schläuchen feststellen, unterbrechen Sie sofort die Druckluftzufuhr und beheben Sie die Mängel.
- p) Überschreiten Sie nicht den empfohlenen Versorgungsdruck, da dies das Gerät beschädigen kann.
- q) Decken Sie den Luftein- und -auslass nicht ab.
- r) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- s) Es ist verboten, in die Bauweise des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu verändern.
- t) Halten Sie das Gerät von Feuer- und Wärmequellen fern.
- u) Versorgen Sie das Gerät nur mit Druckluft, verwenden Sie keine anderen Gase.
- v) Es ist verboten, den Auslass des Geräts auf sich selbst, andere Personen und Tiere zu richten.
- w) Lassen Sie die Hände nicht am Auslöser des Geräts, wenn es nicht benutzt wird! Gefahr der unkontrollierten Inbetriebnahme!
- x) Trennen Sie das Gerät immer von der Druckluftquelle, wenn Sie das Gerät be- und entladen oder den Arbeitsbereich verlassen.
- y) Achtung! Das Loslassen des Abzugs, wenn das Magazin geladen ist, erzeugt einen starken Schlag auf die Arbeitsfläche. Seien Sie besonders vorsichtig.
- z) Halten Sie einen sicheren Abstand zwischen dem Arbeitsbereich und anderen Gegenständen, die sich in der Nähe befinden können, während Sie das Gerät bedienen.
- aa) Achtung! Ein Befestigungselement kann sich im Auslass des Geräts verklemmen. Denken Sie daran, das Gerät von der Druckluftquelle zu trennen, bevor Sie den Stau entfernen. Andernfalls kann der Benutzer schwere Verletzungen erleiden!
- bb) Schmieren Sie den Drucklufteinlass täglich.



ACHTUNG! Obwohl das Gerät sicher konstruiert ist und Schutzvorrichtungen aufweist, inklusive zusätzlicher Elemente zum Schutz des Bedienenden, besteht bei der Verwendung des Geräts ein geringes Unfall- oder Verletzungsrisiko. Bleiben Sie wachsam und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie das Gerät benutzen.

3. Nutzungsbedingungen verwenden



Der Benutzer haftet für alle Schäden, die durch eine nicht bestimmungsgemäße Verwendung des Geräts entstehen.

3.1. Gerätebeschreibung

Dieses Gerät ist ein pneumatisches Werkzeug, das speziell für das Eintreiben von Nägeln in Beton und andere harte Oberflächen entwickelt wurde. Er arbeitet mit Druckluft, um die Nägel kraftvoll und präzise zu platzieren, was ihn für anspruchsvolle Bauarbeiten sehr effektiv macht.

3.2. Vorbereitung der Nutzung

GERÄTESTANDORT

Die Umgebungstemperatur darf 45°C und die relative Luftfeuchtigkeit 85% nicht übersteigen. Verwenden Sie das Gerät nur in gut belüfteten Bereichen. Der Luftauslass des Geräts darf nicht blockiert werden. Halten Sie das Gerät von allen heißen Oberflächen fern. Das Gerät sollte immer auf einem ebenen, stabilen, sauberen, feuerfesten und trockenen Untergrund stehen. Verwenden Sie es ausschließlich außerhalb der Reichweite von Kindern und Personen mit eingeschränkten geistigen und sensorischen Fähigkeiten. Das Ventil, das die Druckluftzufuhr unterbricht, sollte von dem Bereich, in dem das Gerät benutzt wird, unmittelbar zugänglich sein. Vergewissern Sie sich, dass der Druck der Luft, mit der das Gerät versorgt wird, den empfohlenen Bereich nicht überschreitet.

3.3. Verwendung des Geräts

Sicherheitshinweise:

- Beachten Sie bei der Verwendung von Druckluft immer die vom Kompressorhersteller angegebenen Sicherheitsvorschriften.
- Tauschen Sie gerissene oder beschädigte Luftschläuche sofort aus, da sie eine "Peitschenschlaggefahr" darstellen können.
- Stellen Sie sicher, dass alle Luftkupplungen sicher befestigt und dicht sind.

- Versuchen Sie nicht, das Werkzeug zu verändern oder andere als die vom Hersteller angegebenen Befestigungsmittel zu verwenden.
- Verwenden Sie dieses Gerät nur für den vorgesehenen Zweck. Das Design darf nicht verändert werden.
- Trennen Sie das Gerät von der Luftzufuhr, wenn es nicht benutzt wird.
- Die Wartung darf nur von einer qualifizierten oder kompetenten Person durchgeführt werden.
- Richten Sie die Nagelpistole niemals auf sich selbst oder andere.
- Tragen Sie bei der Verwendung dieses Werkzeugs stets geeignete Schutzkleidung. Dazu gehören:
 - Schutzbrille
 - Handschuhe
 - Ohrenschützer
 - Zurückgebundenes Haar (falls zutreffend)
 - Eng anliegende Kleidung (lose Kleidung vermeiden)
- Erlauben Sie Kindern nicht, dieses Werkzeug zu benutzen. Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn es an die Luftzufuhr angeschlossen ist.

Betriebsanleitung:

1. **Legen Sie das Magazin mit Heftklammern ein:**
 - Lösen Sie das Magazin, indem Sie den Magazin-Klickhebel zusammendrücken.
2. **Setzen Sie die Verschlüsse in das Magazin ein:**
 - Eine ausführliche Anleitung finden Sie im nächsten Abschnitt (umseitig).
 - Drücken Sie das Magazin ganz nach oben, um es sicher zu schließen.
3. **Bereiten Sie das Werkzeug für den Betrieb vor:**
 - Stellen Sie sicher, dass die Luftzufuhr auf mindestens 4 bar (60 PSI) eingestellt ist.
 - Drücken Sie den Kopf des Werkzeugs fest auf das zu befestigende Werkstück.
 - Drücken Sie den Abzug, um die Klammern abzufeuern.

3.4. Reinigung und Wartung

- a) Verwenden Sie zur Reinigung der Oberfläche keine ätzenden Reinigungsmittel.
- b) Nach der Reinigung des Geräts sollten alle Teile vollständig getrocknet sein, bevor Sie es wieder benutzen.
- c) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen Ort auf, an dem es weder Feuchtigkeit noch direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- d) Spritzen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl ab. Tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- e) Achten Sie darauf, dass kein Wasser durch die Öffnungen im Gehäuse des Geräts in das Innere des Geräts gelangt.
- f) Reinigen Sie die Lüftungsöffnungen mit einer Bürste und Druckluft.
- g) Das Gerät muss regelmäßig inspiziert werden, um seine technische Leistungsfähigkeit zu überprüfen und eventuelle Schäden festzustellen.
- h) Für die Reinigung muss ein weiches Tuch verwendet werden.
- i) Verwenden Sie zur Reinigung ein weiches, feuchtes Tuch.
- j) Verwenden Sie zur Reinigung keine scharfen und/oder metallischen Gegenstände (z. B. eine Drahtbürste oder einen Metallspatel), da diese das Oberflächenmaterial des Geräts beschädigen können.
- k) Reinigen Sie das Gerät nicht mit säurehaltigen Substanzen, Mitteln für medizinische Zwecke, Verdünnern, Kraftstoffen, Ölen oder anderen chemischen Substanzen, da dies das Gerät beschädigen kann.
- l) Schmieren Sie die Pistole, indem Sie täglich 2-3 Tropfen Druckluftwerkzeugöl auf den Lufteinlass geben.

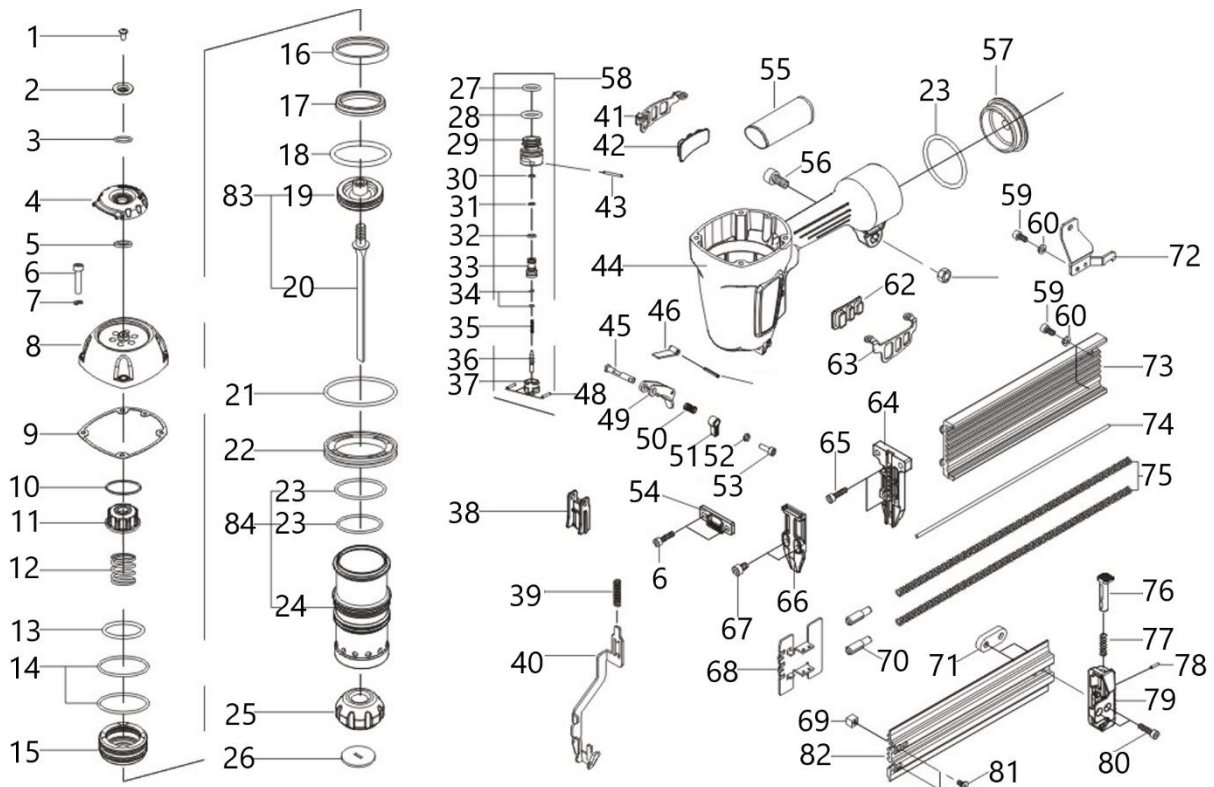
- m) Entfernen Sie die obere Platte, die den Schlagbolzen abdeckt, und reinigen Sie sie monatlich oder nach jeweils 50 Betriebsstunden.
- n) Verwenden Sie einen Wasserabscheider in der Kompressorleitung, um Verunreinigungen durch Feuchtigkeit und mögliche korrosive Schäden am Werkzeug zu vermeiden.

DIE ENTSORGUNG VON ALTGERÄTEN:

Entsorgen Sie dieses Gerät nicht über den Hausmüll. Geben Sie es bei einer Recycling- und Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte ab. Überprüfen Sie das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanweisung und der Verpackung. Die zur Herstellung des Geräts verwendeten Kunststoffe können entsprechend ihrer Kennzeichnung recycelt werden. Indem Sie sich für das Recycling entscheiden, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

Wenden Sie sich an die örtlichen Behörden, um Informationen über Ihre örtliche Recyclinganlage zu erhalten.

Stückliste



Artikel Nr.	Beschreibung des Geräts	Artikel Nr.	Beschreibung des Geräts
1	Schraube 5*16	43	Federstecker 3*30
2	Unterlegscheibe	44	Gehäuse
3	Ring 16*1,7	45	Dübel
4	Auslassdeckel	46	Freigabe der Klinge
5	Unterlegscheibe	47	Federstift 3*7
6	Schraube 6*30	48	Pin3*14
7	Unterlegscheibe #6	49	Abzug
8	Zylinder CAP	50	Feder der Heuraufe
9	Dichtung	51	Abzug
10	Dichtung des Pufferkolbens	52	Unterlegscheibe

11	Dichtung, Luft/Stopper	53	Schraube 4*8
12	Feder der Heuraufe	54	Zwischenlage
13	O-Ring 40*2,65	55	Handgriff
14	O-Ring 56,7*2,9	56	Schraube 6*20
15	Zündventilkolben	57	Heckabdeckung
16	Dichtungsring für Gasflaschen	58	Auslöseventilsatz
17	Dichtung, Luft/Stopper	59	Schraube 4*10
18	O-Ring 44,7*3,5	60	Unterlegscheibe #4
19	Kolbenkopf	61	Mutter M6
20	Fahrerblatt	62	Fallschutzrahmen A verhindern
21	O-Ring 80*2,65	63	Fallschutzrahmen A verhindern
22	Zwischenlage	64	Abdeckung der Fahrerführung
23	O-Ring 54*3	65	Schraube 5*20
24	Zylinder	66	Abdeckung der Fahrerführung
25	Anschlag	67	Schraube 5*12
26	Düse	68	Stopfer
27	O-Ring 16*1,8	69	Stopper
28	O-Ring 19*2,4	70	Unterstützung für Zeitschriften
29	Abzugsventilführung	71	Stopper
30	O-Ring 5,6*1,9	72	Unterstützung für Zeitschriften
31	O-Ring 6,4*1,6	73	Nageltank
32	O-Ring 8,2*1,78	74	Stabstahl
33	Abzugsventilführung	75	Feder der Heuraufe
34	O-Ring 2,3*1,4	76	Klickhebel
35	Feder der Heuraufe	77	Feder der Heuraufe
36	Entfernter Kern	78	Federstecker 3*17
37	Dichtung, Luft	79	Heckabdeckung
38	Flocke	80	Schraube 5*10
39	Heuraufe der Zuführung	81	Schraube 4*8
40	Freigabe Fang	82	Oberes Magazin
41	Fallschutzrahmen B	83	Kolbenbaugruppe
42	Fallschutzrahmen B	84	Zylindersatz



This User Manual has been translated using machine translation. We have made every effort to ensure the translation is accurate, but please note that automated translations are not perfect and are not meant to replace human translators. The official version of the User Manual is in English. Any differences between the translated version and the original English are not legally binding. If you have any questions about the accuracy of the translation, please refer to the English version, which is the official reference. More language versions are available upon request via info@expondo.com.

Technical data

Parameter description	Parameter value
Product name	Concrete Nailer
Model	MSW-AIRN64ST
Max. Pressure	8.27 Bar / 120 PSI
Air inlet size	¼"
Nail capacity [cps]	80
Nails length [mm]	18-64
Air consumption [l/min]	185
Dimensions [width x depth x height; mm]	330 x 310 x 115
Weight [kg]	3

1. General description

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

Legend



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or **CAUTION!** or **REMEMBER!** Applicable to the given situation.
(general warning sign)



Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.



Wear protective goggles.



Wear protective gloves.



Wear foot protection.



Read the instructions.



ATTENTION! Danger of hand injuries!



ATTENTION! Correct operation is ensured by direct contact between the outlet of the device and the work surface.



PLEASE NOTE! Drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual product.

2. Usage safety



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to:
CONCRETE NAILER

2.1. Safety in the workplace

- a) Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- b) Do not touch the device with wet or damp hands.
- c) Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- d) If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- e) If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- f) Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- g) Children or unauthorised persons are forbidden to enter a work station. (A distraction may result in loss of control over the device).
- h) Only connect and disconnect the pressure line when the air valve is closed.
- i) Do not point the pressure line towards yourself or toward other people or animals.
- j) Do not cut off the supply of compressed air by crushing or bending pressure hoses.
- k) When starting the device, increase the air supply to the device gradually in order to ensure that it is functioning properly. If you notice any abnormal operation of the device, disconnect it immediately from the compressed air and contact the manufacturer's service point.
- l) Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- m) Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- n) Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- o) Keep the device away from children and animals.
- p) If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



Remember! When using the device, protect children and other bystanders.

2.2. Personal safety

- a) Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- b) The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/ or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- c) The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- d) When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- e) Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend). The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- f) To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.
- g) Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- h) Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- i) The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.3. Safe device use

- a) Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly-selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- b) Make sure the pressure line is disconnected before attempting any adjustments, accessory replacements or doing any work on the device. Such a preventive measure reduces the risk of an accident.
- c) When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- d) Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- e) Keep the device out of the reach of children.
- f) Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- g) To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- h) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- i) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- j) At locations where there is a high risk of mechanical damage, use a reinforced hose for compressed air connections.
- k) Before each use ensure the nozzle is correctly installed in the device and that the hose is correctly attached and undamaged.
- l) The air supplied to the device should be dry, clean and free of contamination. Contamination can clog the conduits and lead to damage to the device and its components.
- m) Do not carry or hang the device by the pressure line.
- n) Do not touch any moving parts or accessories unless the device has been disconnected from the compressed air supply.
- o) If you notice a leak from the device or hoses, immediately disconnect the compressed air supply and resolve the defects.
- p) Do not exceed the recommended supply pressure as this may damage the device.
- q) Do not cover the air intake and outlet.

- r) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- s) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- t) Keep the device away from sources of fire and heat.
- u) Only use compressed air to supply the device, do not use any other gases.
- v) It is forbidden to direct the outlet of the device at yourself, other people and animals.
- w) Do not keep hands on the trigger of the device while is not in use! Risk of uncontrolled start-up!
- x) Always disconnect the device from the source of compressed air; loading and unloading the device or leaving the working area.
- y) Attention! Releasing the trigger when the magazine is loaded generates a strong impact on the working surface. Stay particularly careful.
- z) Keep a safe distance between the working area and other objects that may be in the vicinity while operating the device.
- aa) Attention! A fastening element may jam in the device's outlet. Remember to disconnect the device from source of compressed air before removing the jam. Otherwise, a user may suffer serious injuries!
- bb) Lubricate the compressed air intake daily.



ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. Use guidelines



The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. Device description

This device is a pneumatic tool specifically designed for driving nails into concrete and other hard surfaces. It uses compressed air to deliver powerful and precise nail placement, making it highly effective for demanding construction tasks.

3.2. Preparing for use

APPLIANCE LOCATION

The ambient temperature must not exceed 45°C and the relative humidity should not exceed 85%. Only use the device in well-ventilated areas. Do not obstruct the air outlet of the device. Keep the device away from any hot surfaces. The device should always be used when positioned on an even, stable, clean, fireproof and dry surface, and be out of the reach of children and persons with limited mental and sensory functions. The valve that disables the compressed air supply should be immediately accessible from the area where the device is being used. Make sure that the pressure of the air supplying the device does not exceed the recommended range.

3.3. Device use

Safety instructions:

- Always follow the safety codes of practice provided by the compressor manufacturer when using compressed air.
- Replace split or damaged air hoses immediately, as they can cause a "whip" hazard.
- Ensure all air couplings are securely fastened and tight.
- Do not attempt to modify the tool or use fasteners other than those specified by the manufacturer.
- Use this equipment only for its intended purpose. Do not modify or alter its design.
- Disconnect the tool from the air supply when not in use.
- Maintenance must only be carried out by a qualified or competent person.
- Never point the nail gun at yourself or others.
- Always wear proper safety clothing when using this tool. This includes:
 - Safety goggles
 - Gloves
 - Ear defenders
 - Tied-back hair (if applicable)
 - Close-fitting clothing (avoid loose clothing)
- Do not allow children to use this tool. Never leave it unattended while connected to the air supply.

Operating instructions:

1. **Load the magazine with staples:**
 - Release the magazine by squeezing the magazine click lever.
2. **Insert the fasteners into the magazine:**
 - Refer to the next section (overleaf) for detailed instructions.
 - Push the magazine fully upward to close it securely.
3. **Prepare the tool for operation:**
 - Ensure the air supply is set to at least 4 bar (60 PSI).
 - Press the head of the tool firmly onto the workpiece to be fastened.
 - Squeeze the trigger to fire the staples.

3.4. Cleaning and maintenance

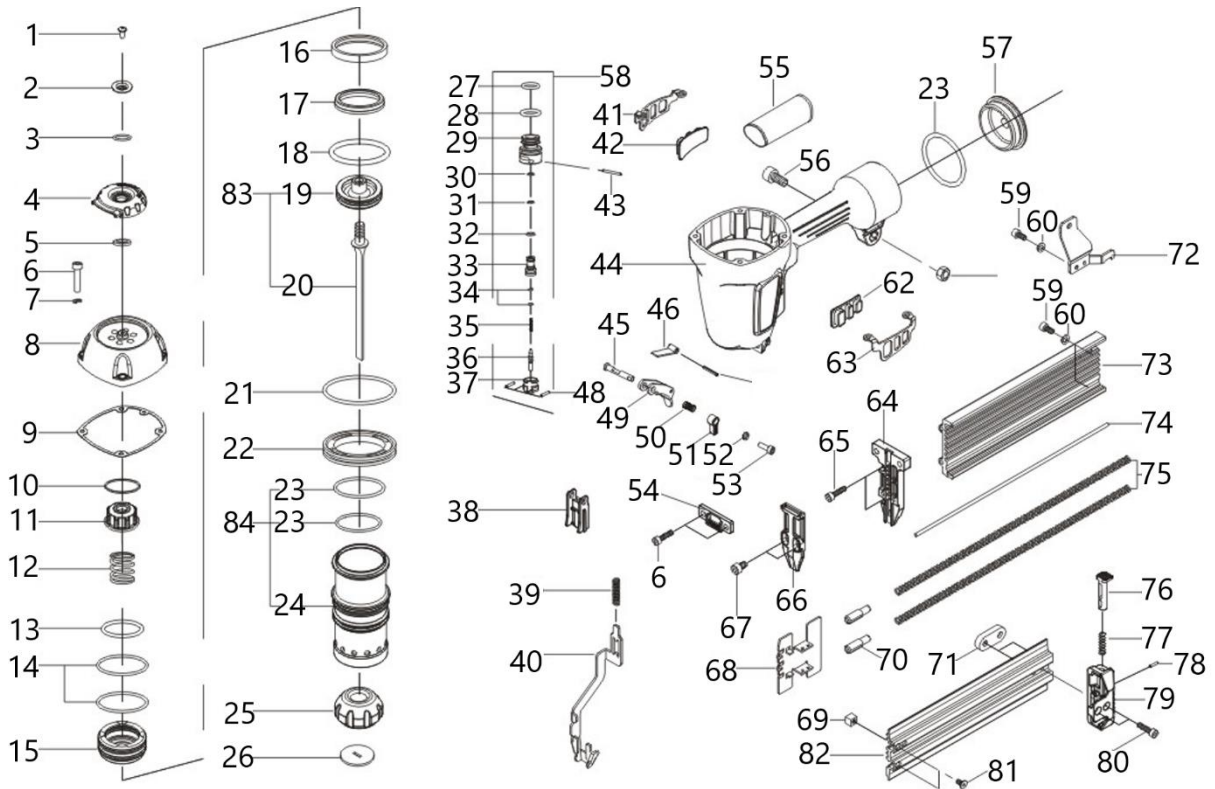
- a) Use only non-corrosive cleaners to clean the surface.
- b) After cleaning the device, all parts should be dried completely before using it again.
- c) Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.

- d) Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- e) Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- f) Clean the vents with a brush and compressed air.
- g) The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- h) Use a soft cloth for cleaning.
- i) Use a soft, damp cloth for cleaning.
- j) Do not use sharp and/or metal objects for cleaning (e.g. a wire brush or a metal spatula) because they may damage the surface material of the appliance.
- k) Do not clean the device with an acidic substance, agents of medical purposes, thinners, fuel, oils or other chemical substances because it may damage the device.
- l) Lubricate gun by applying 2–3 drops of air tool oil to the air intake daily.
- m) Remove top plate covering striking pin and clean monthly or after every 50 hours use.
- n) Use a water separator in compressor line to reduce moisture contamination and possible corrosive damage to tool.

DISPOSING OF USED DEVICES:

Do not dispose of this device in municipal waste systems. Hand it over to an electric and electrical device recycling and collection point. Check the symbol on the product, instruction manual and packaging. The plastics used to construct the device can be recycled in accordance with their markings. By choosing to recycle you are making a significant contribution to the protection of our environment. Contact local authorities for information on your local recycling facility.

Part list



Item No.	Description	Item No.	Description
1	Screw 5*16	43	Spring pin 3*30
2	Washer	44	Body
3	Ring 16*1.7	45	Pin

4	Exhaust cover	46	Releasing blade
5	Washer	47	Spring pin 3*7
6	Screw 6*30	48	Pin3*14
7	Washer #6	49	Trigger
8	Cylinder CAP	50	Feeder spring
9	Gasket	51	Trigger
10	Buffer piston gasket	52	Washer
11	Seal, Air/stopper	53	Screw 4*8
12	Feeder spring	54	Spacer
13	O-ring 40*2.65	55	Handle grip
14	O-ring 56.7*2.9	56	Screw 6*20
15	Firing valve piston	57	Tail cover
16	Gas cylinder sealing gasket	58	Trigger valve set
17	Seal, Air/stopper	59	Screw 4*10
18	O-ring 44.7*3.5	60	Washer #4
19	Piston head	61	Nut M6
20	Driver blade	62	Prevent fall frame A
21	O-ring 80*2.65	63	Prevent fall frame A
22	Spacer	64	Driver guide cover
23	O-ring 54*3	65	Screw 5*20
24	Cylinder	66	Driver guide cover
25	Bumper	67	Screw 5*12
26	Nozzle	68	Pusher
27	O-ring 16*1.8	69	Stopper
28	O-ring 19*2.4	70	Magazine support
29	Trigger valve guide	71	Stopper
30	O-ring 5.6*1.9	72	Magazine support
31	O-ring 6.4*1.6	73	Nail tank
32	O-ring 8.2*1.78	74	Steel bar
33	Trigger valve guide	75	Feeder spring
34	O-ring 2.3*1.4	76	Click lever
35	Feeder spring	77	Feeder spring
36	Remote core	78	Spring pin 3*17
37	Seal, Air	79	Tail cover
38	Flake	80	Screw 5*10
39	Feeder spring	81	Screw 4*8
40	Release Catch	82	Upper mag
41	Prevent fall frame B	83	Piston set
42	Prevent fall frame B	84	Cylinder set



Niniejsza instrukcja obsługi została przetłumaczona za pomocą tłumaczenia maszynowego. Dołożyliśmy wszelkich starań, aby zapewnić dokładność tłumaczenia. Należy jednak pamiętać, że tłumaczenia automatyczne nie są doskonałe i nie mają na celu zastąpienia tłumaczy. Oficjalna wersja instrukcji obsługi jest w języku angielskim. Wszelkie różnice między wersją przetłumaczoną a oryginałem w języku angielskim nie są prawnie wiążące. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania dotyczące dokładności tłumaczenia, zapoznaj się z wersją angielską, która jest wersją oficjalną. Więcej wersji językowych jest dostępnych na życzenie pod adresem info@expondo.com.

Dane techniczne

Opis parametru	Wartość parametru
Nazwa produktu	Gwoździarka do betonu
Model	MSW-AIRN64ST
Maks. Ciśnienie	8,27 bara / 120 PSI
Rozmiar wlotu powietrza	¼"
Pojemność gwoździ [cps]	80
Długość gwoździ [mm]	18-64
Zużycie powietrza [l/min]	185
Wymiary (szerokość x głębokość x wysokość) [mm]	Wymiary 330x310x115
Ciężar [kg]	3

1. Opis ogólny

Instrukcja obsługi ma na celu pomóc w bezpiecznym i bezproblemowym korzystaniu z urządzenia. Produkt zaprojektowano i wyprodukowano zgodnie ze ścisłymi zasadami użytkowania technicznymi, przy użyciu najnowocześniejszych technologii i komponentów. Ponadto jest on produkowany zgodnie z najbardziej rygorystycznymi standardami jakości.

NIE UŻYWAJ URZĄDZENIA, JEŚLI NIE PRZECZYTAŁEŚ DOKŁADNIE I NIE ZROZUMIAŁEŚ TEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI.

Aby wydłużyć żywotność urządzenia i zapewnić jego bezawaryjną pracę, należy używać go zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i regularnie wykonywać prace konserwacyjne. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian związanych z poprawą jakości. Urządzenie zaprojektowano tak, aby zminimalizować ryzyko emisji hałasu, biorąc pod uwagę postęp technologiczny i możliwości redukcji hałasu.

Legenda



Produkt spełnia odpowiednie normy bezpieczeństwa.



Przed użyciem przeczytaj instrukcję.



Produkt należy poddać recyklingowi.



OSTRZEŻENIE! lub **UWAGA!** lub **PAMIĘTAJ!** Dotyczy opisanej sytuacji. (ogólny znak ostrzegawczy)



Stosuj ochronę słuchu. Narażenie na głośny hałas może spowodować utratę słuchu.



Załóż okulary ochronne.



Stosować rękawice ochronne.



Noś obuwie ochronne.



Przeczytać instrukcję.



UWAGA! Niebezpieczeństwo obrażeń dłoni!



UWAGA! Prawidłową pracę urządzenia zapewnia bezpośredni kontakt wylotu urządzenia z powierzchnią roboczą.



PAMIĘTAJ! Rysunki zawarte w niniejszej instrukcji służą wyłącznie celom poglądowym i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

2. Bezpieczeństwo użytkowania



UWAGA!

Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może skutkować poważnymi obrażeniami lub nawet śmiercią.

Terminy „urządzenie” i „produkt” używane w ostrzeżeniach i instrukcjach odnoszą się do: praca z urządzeniem GWOŹDZIARKA DO BETONU

2.1. Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- a) Upewnij się, że miejsce pracy jest czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy i słabe oświetlenie mogą być przyczyną wypadków. Staraj się myśleć perspektywicznie, obserwuj, co się dzieje i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z urządzeniem.
- b) Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma.
- c) Nie należy używać urządzenia w środowisku potencjalnie zagrożonym wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie generuje iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- d) W przypadku zauważenia uszkodzenia lub nieprawidłowego działania urządzenia należy natychmiast wyłączyć je i niezwłocznie zgłosić ten fakt przełożonemu.
- e) Jeśli pojawią się jakiegokolwiek wątpliwości co do prawidłowego działania urządzenia, należy skontaktować się z działem wsparcia producenta.
- f) Naprawy urządzenia może dokonać wyłącznie serwis producenta. Nie podejmuj żadnych prób samodzielnej naprawy!
- g) Dzieciom i osobom nieupoważnionym zabrania się wstępu na stanowisko pracy. (Rozproszenie uwagi może skutkować utratą kontroli nad urządzeniem).
- h) Podłączanie i odłączanie przewodu ciśnieniowego należy wykonywać wyłącznie przy zamkniętym zaworze powietrza.
- i) Nie kieruj przewodu ciśnieniowego w swoją stronę, ani w stronę innych osób lub zwierząt.
- j) Nie wolno odcinać dopływu sprężonego powietrza poprzez zginanie lub zgniatanie przewodów ciśnieniowych.
- k) Przy uruchamianiu urządzenia należy stopniowo zwiększać dopływ powietrza do urządzenia, aby mieć pewność, że działa ono prawidłowo. Jeśli zauważysz jakiegokolwiek nieprawidłowości w działaniu urządzenia, natychmiast odłącz je od źródła sprężonego powietrza i skontaktuj się z serwisem producenta.
- l) Regularnie sprawdzaj stan etykiet bezpieczeństwa. Jeżeli etykiety są nieczytelne, należy je wymienić.
- m) Prosimy zachować tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy przekazać jej również instrukcję obsługi.

- n) Przechowuj elementy opakowania oraz małe części montażowe w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- o) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- p) W przypadku stosowania niniejszego urządzenia w połączeniu z innym sprzętem należy przestrzegać także pozostałych instrukcji użytkowania.



Pamiętać! Podczas korzystania z urządzenia należy zapewnić bezpieczeństwo dzieciom i osobom postronnym.

2.2. Bezpieczeństwo osobiste

- a) Nie należy używać urządzenia, jeżeli jest się zmęczonym, chorym lub pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które mogą znacząco ograniczyć zdolność obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach umysłowych i sensorycznych lub osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że znajdują się pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub otrzymały one instrukcje dotyczące obsługi urządzenia.
- c) Urządzeniem mogą posługiwać się wyłącznie osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi, odpowiednio przeszkolone, zaznajomione z niniejszą instrukcją i przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- d) Podczas pracy z urządzeniem należy zachować zdrowy rozsądek i czujność. Chwilowa utrata koncentracji podczas korzystania z urządzenia może spowodować poważne obrażenia.
- e) Stosować środki ochrony osobistej wymagane przy pracy z urządzeniem, określone w punkcie 1 (Legenda). Stosowanie prawidłowego i zatwierdzonego sprzętu ochrony osobistej zmniejsza ryzyko obrażeń.
- f) Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu urządzenia, przed podłączeniem go do źródła zasilania należy upewnić się, że przełącznik on/off jest w pozycji WYŁĄCZONY.
- g) Nie przeceniaj swoich umiejętności. Podczas korzystania z urządzenia należy cały czas zachowywać równowagę i stabilność. Dzięki temu będziesz mieć lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- h) Nie należy nosić luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubranie i rękawice z dala od ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części.
- i) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci muszą znajdować się pod nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.

2.3. Bezpieczne użytkowanie urządzenia

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Użyj odpowiednich narzędzi do danego zadania. Prawidłowo dobrane urządzenie będzie lepiej i bezpieczniej wykonywało zadanie, do którego zostało zaprojektowane.
- b) Przed przystąpieniem do jakichkolwiek regulacji, wymiany akcesoriów lub prac przy urządzeniu należy upewnić się, że przewód ciśnieniowy jest odłączony. Takie działanie zapobiegawcze zmniejsza ryzyko wypadku.
- c) Gdy nie korzystasz z urządzenia, przechowuj je w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci i osób niezaznajomionych z urządzeniem i niezapoznających się z instrukcją obsługi. Urządzenie może stwarzać zagrożenie w rękach niedoświadczonych użytkowników.
- d) Utrzymuj urządzenie w doskonałym stanie technicznym. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy nie występują ogólne uszkodzenia, a w szczególności, czy nie ma pękniętych części lub elementów, albo czy nie występują inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczną pracę urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń należy przed użyciem oddać urządzenie do naprawy.
- e) Przechowywać urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- f) Naprawy lub konserwacje urządzenia powinny być wykonywane przez osoby wykwalifikowane, przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- g) Aby zapewnić integralność działania urządzenia, nie należy usuwać fabrycznie zamontowanych osłon ani odkręcać żadnych śrub.
- h) Nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru, gdy jest używane.
- i) Regularnie czyść urządzenie, aby zapobiec gromadzeniu się uporczywych zabrudzeń.
- j) W miejscach, w których istnieje duże ryzyko uszkodzeń mechanicznych, do podłączenia sprężonego powietrza należy stosować wąż wzmocniony.

- k) Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy dysza jest prawidłowo zamontowana w urządzeniu, a wąż jest prawidłowo podłączony i nieuszkodzony.
- l) Powietrze dostarczane do urządzenia powinno być suche, czyste i wolne od zanieczyszczeń. Zanieczyszczenia mogą zatkać przewody i doprowadzić do uszkodzenia urządzenia oraz jego podzespołów.
- m) Nie należy przenosić ani wieszać urządzenia za przewód ciśnieniowy.
- n) Nie dotykaj żadnych ruchomych części ani akcesoriów, dopóki urządzenie nie zostanie odłączone od źródła sprężonego powietrza.
- o) Jeśli zauważysz wyciek z urządzenia lub przewodów, natychmiast odłącz dopływ sprężonego powietrza i usuń usterkę.
- p) Nie przekraczaj zalecanego ciśnienia zasilania, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- q) Nie zakrywaj wlotu i wylotu powietrza.
- r) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieciom nie wolno wykonywać prac związanych z czyszczeniem i konserwacją bez nadzoru osoby dorosłej.
- s) Zabrania się ingerencji w konstrukcję urządzenia w celu zmiany jego parametrów lub konstrukcji.
- t) Trzymaj urządzenie z dala od źródeł ognia i ciepła.
- u) Do zasilania urządzenia należy używać wyłącznie sprężonego powietrza, nie należy stosować innych gazów.
- v) Zabrania się kierowania wylotu urządzenia w stronę siebie, innych osób i zwierząt.
- w) Nie trzymaj rąk na spuście urządzenia, gdy nie jest ono używane! Ryzyko niekontrolowanego uruchomienia!
- x) Zawsze odłączaj urządzenie od źródła sprężonego powietrza podczas ładowania i rozładowywania urządzenia lub opuszczania obszaru roboczego.
- y) Uwaga! Zwolnienie spustu po załadowaniu magazynka powoduje silne uderzenie w powierzchnię roboczą. Zachowaj szczególną ostrożność.
- z) Podczas obsługi urządzenia należy zachować bezpieczną odległość między obszarem roboczym a innymi przedmiotami, które mogą znajdować się w pobliżu.
- aa) Uwaga! Element mocujący może zaciąć się w wylocie urządzenia. Pamiętaj, aby przed usunięciem blokady odłączyć urządzenie od źródła sprężonego powietrza. W przeciwnym wypadku użytkownik może doznać poważnych obrażeń!
- bb) Codziennie smaruj wlot sprężonego powietrza.



UWAGA! Mimo bezpiecznej konstrukcji urządzenia i jego zabezpieczeń, a także zastosowania dodatkowych elementów zabezpieczających operatora, podczas korzystania z urządzenia istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub obrażeń. Zachowaj czujność i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas korzystania z urządzenia.

3. Wytyczne użytkowania



Użytkownik ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe na skutek niewłaściwego użycia urządzenia.

3.1. Opis urządzenia

Urządzenie to jest narzędziem pneumatycznym zaprojektowanym specjalnie do wbijania gwoździ w beton i inne twarde powierzchnie. Urządzenie wykorzystuje sprężone powietrze do skutecznego i precyzyjnego wbijania gwoździ, co czyni je niezwykle skutecznym narzędziem w przypadku wymagających prac budowlanych.

3.2. Przygotowanie do użycia

LOKALIZACJA URZĄDZENIA

Temperatura otoczenia nie powinna przekraczać 45°C, a wilgotność względna 85%. Używaj urządzenia wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Nie blokuj wylotu powietrza z urządzenia. Trzymaj urządzenie z dala od gorących powierzchni. Urządzenie należy zawsze używać na równej, stabilnej, czystej, ognioodpornej i suchej powierzchni, w miejscu niedostępnym dla dzieci i osób o ograniczonych funkcjach sensorycznych i umysłowych. Zawór odcinający dopływ sprężonego powietrza powinien być łatwo dostępny z miejsca, w którym używane jest urządzenie. Upewnij się, że ciśnienie powietrza zasilającego urządzenie nie przekracza zalecanego zakresu.

3.3. Użycie urządzenia

Instrukcje bezpieczeństwa:

- Używając sprężonego powietrza, należy zawsze przestrzegać zasad bezpieczeństwa podanych przez producenta sprężarki.
- Natychmiast wymień pęknięte lub uszkodzone przewody powietrzne, ponieważ mogą one stwarzać zagrożenie związane z „uderzeniem”.
- Sprawdź, czy wszystkie złącza pneumatyczne są solidnie zamocowane i szczelne.

- Nie należy podejmować prób modyfikacji narzędzia ani stosować innych elementów łącznych niż te określone przez producenta.
- Używaj tego sprzętu wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Nie modyfikuj i nie zmieniaj jego konstrukcji.
- Odłącz narzędzie od dopływu powietrza, gdy nie jest używane.
- Czynności konserwacyjne może wykonywać wyłącznie osoba wykwalifikowana i kompetentna.
- Nigdy nie kieruj pistoletu do gwoździ w swoją stronę ani w stronę innych osób.
- Podczas korzystania z tego narzędzia należy zawsze nosić odpowiednią odzież ochronną. Obejmuje to:
 - Okulary ochronne
 - Rękawice
 - Ochronniki słuchu
 - Włosy związane z tyłu (jeśli dotyczy)
 - Dopasowana odzież (unikaj luźnych ubrań)
- Nie pozwalaj dzieciom używać tego narzędzia. Nigdy nie pozostawiaj urządzenia podłączonego do źródła powietrza bez nadzoru.

Instrukcja obsługi:

1. **Załaduj magazynek zszywkami :**
 - Zwolnij magazynek naciskając dźwignię zatrzasku magazynka.
2. **Włóż elementy łączne do magazynka :**
 - Szczegółowe instrukcje znajdziesz w następnej sekcji (na odwrocie).
 - Aby bezpiecznie zamknąć magazynek, należy go całkowicie przesunąć w górę.
3. **Przygotuj narzędzie do pracy :**
 - Upewnij się, że dopływ powietrza jest ustawiony na co najmniej 4 bary (60 PSI).
 - Dociśnij głowicę narzędzia mocno do obrabianego przedmiotu, który chcesz zamocować.
 - Naciśnij spust, aby wystrzelić zszywki.

3.4. Czyszczenie i konserwacja

- a) Do czyszczenia powierzchni należy używać wyłącznie środków czyszczących nie powodujących korozji.
- b) Po wyczyszczeniu urządzenia wszystkie jego części powinny być dokładnie wysuszone przed ponownym użyciem.
- c) Przechowywać urządzenie w suchym i chłodnym miejscu, chroniąc je przed wilgocią i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- d) Nie wolno spryskiwać urządzenia strumieniem wody i zanurzać go w wodzie.
- e) Nie należy dopuścić do przedostania się wody do wnętrza urządzenia poprzez otwory wentylacyjne w obudowie urządzenia.
- f) Wyczyść otwory wentylacyjne szczotką i sprężonym powietrzem.
- g) Urządzenie należy regularnie sprawdzać pod kątem sprawności technicznej i wykryć ewentualne uszkodzenia.
- h) Do czyszczenia należy używać miękkiej ściereczki.
- i) Do czyszczenia należy używać miękkiej, wilgotnej ściereczki.
- j) Do czyszczenia nie należy używać ostrych i/lub metalowych przedmiotów (np. szczotki drucianej lub metalowej szpatułki), ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię urządzenia.
- k) Nie należy czyścić urządzenia substancjami kwaśnymi, środkami medycznymi, rozcieńczalnikami, paliwem, olejami ani innymi substancjami chemicznymi, gdyż może to spowodować uszkodzenie urządzenia.
- l) Smaruj pistolet, nanosząc codziennie 2–3 krople oleju do narzędzi pneumatycznych na wlot powietrza.
- m) Zdjąć górną płytkę zakrywającą kołek uderzeniowy i wyczyścić raz w miesiącu lub po każdych 50 godzinach użytkowania.

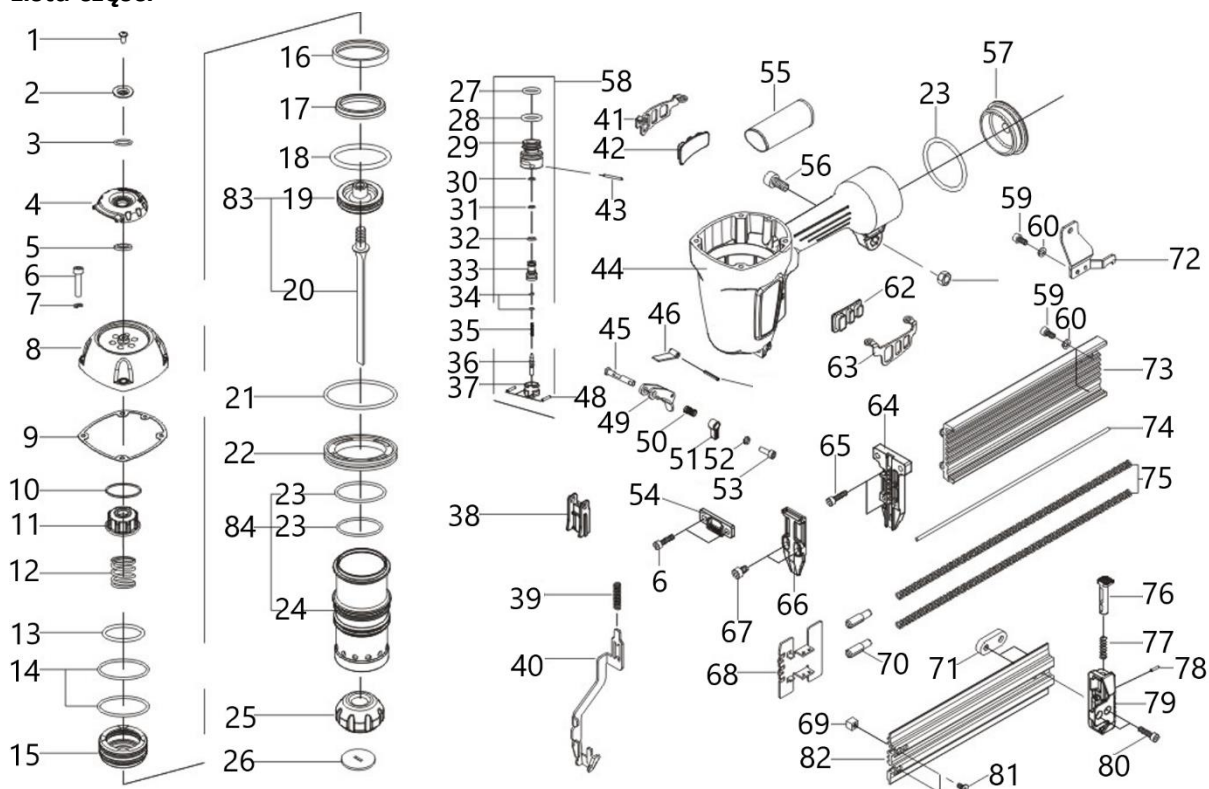
- n) W linii sprężarki należy zastosować separator wody, aby zredukować zanieczyszczenie wilgocią i ryzyko korozji narzędzia.

UTYLIZACJA URZĄDZEŃ ZUŻYTYCH:

Nie wyrzucaj tego urządzenia do miejskich systemów utylizacji odpadów. Oddaj go do punktu zbiórki i recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Sprawdź symbol na produkcie, instrukcji obsługi i opakowaniu. Tworzywa sztuczne wykorzystane do budowy urządzenia można poddać recyklingowi zgodnie z ich oznaczeniami. Wybierając recykling, wnosisz znaczący wkład w ochronę naszego środowiska.

Aby uzyskać informacje na temat najbliższego zakładu recyklingu, skontaktuj się z lokalnymi władzami.

Lista części



Pozycja nr.	Opis urządzenia	Pozycja nr.	Opis urządzenia
1	Śruba 5*16	43	Kotek sprężysty 3*30
2	Podkładka	44	Korpus
3	Pierścień 16*1,7	45	Kotek
4	Pokrywa wydechu	46	Zwalnianie ostrza
5	Podkładka	47	Kotek sprężysty 3*7
6	Śruba 6*30	48	Pin3*14
7	Podkładka #6	49	Spust
8	Nasadka cylindra	50	Sprężyna karmidła
9	Uszczelka	51	Spust
10	Uszczelka tłoka bufora	52	Podkładka
11	Uszczelka, Powietrze/korek	53	Śruba 4*8
12	Sprężyna karmidła	54	Przekładka
13	Pierścień uszczelniający 40*2,65	55	Uchwyt uchwytu

14	Pierścień uszczelniający 56,7*2,9	56	Śruba 6*20
15	Tłok zaworu zapłonowego	57	Osłona ogona
16	Uszczelka cylindra gazowego	58	Zestaw zaworów spustowych
17	Uszczelka, Powietrze/korek	59	Śruba 4*10
18	Pierścień uszczelniający 44,7*3,5	60	Podkładka #4
19	Głowica tłoka	61	Nakrętka M6
20	Ostrze kierowcy	62	Zapobiegaj upadkom rama A
21	Pierścień uszczelniający 80*2,65	63	Zapobiegaj upadkom rama A
22	Przekładka	64	Pokrowiec na przewodnik kierowcy
23	Pierścień uszczelniający 54*3	65	Śruba 5*20
24	Cylinder	66	Pokrowiec na instrukcję obsługi kierowcy
25	Odbojnik	67	Śruba 5*12
26	Dysza	68	Popychacz
27	Pierścień uszczelniający 16*1,8	69	Stoper
28	Pierścień uszczelniający 19*2,4	70	Wsparcie magazynu
29	Prowadnica zaworu spustowego	71	Stoper
30	Pierścień uszczelniający 5,6*1,9	72	Wsparcie magazynu
31	Pierścień uszczelniający 6,4*1,6	73	Zbiornik na gwoździe
32	Pierścień uszczelniający 8,2*1,78	74	Pręt stalowy
33	Prowadnica zaworu spustowego	75	Sprężyna karmidła
34	Pierścień uszczelniający 2,3*1,4	76	Kliknij dźwignię
35	Sprężyna karmidła	77	Sprężyna karmidła
36	Zdalne jądro	78	Kołek sprężysty 3*17
37	Uszczelnienie, powietrze	79	Osłona ogona
38	Płatek	80	Śruba 5*10
39	Sprężyna karmidła	81	Śruba 4*8
40	Złap Zwolnij	82	Górny magazynek
41	Zapobiegaj upadkom rama B	83	Zestaw tłoka
42	Zapobiegaj upadkom rama B	84	Zestaw cylindrów



Tato uživatelská příručka byla přeložena pomocí strojového překladu. Udělali jsme vše pro to, aby byl překlad přesný, ale mějte na paměti, že automatické překlady nejsou dokonalé a nemají nahradit lidské překladače. Oficiální verze uživatelské příručky je v angličtině. Jakékoli rozdíly mezi přeloženou verzí a původní angličtinou nejsou právně závazné. Máte-li jakékoli dotazy ohledně přesnosti překladu, podívejte se prosím na anglickou verzi, která je oficiálním odkazem. Další jazykové verze jsou k dispozici na vyžádání na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametru	Hodnota parametru
Název výrobku	Hřebíkovačka na beton
Model	MSW-AIRN64ST
Max. Tlak	8,27 bar / 120 PSI
Velikost přívodu vzduchu	¼"
Kapacita hřebíků [cps]	80
Délka hřebíků [mm]	18-64
Spotřeba vzduchu [l/min]	185
Rozměry (šířka x hloubka x výška) [mm]	330 x 310 x 115
Hmotnost [kg]	3

1. Všeobecný popis

Uživatelská příručka je navržena tak, aby pomohla bezpečnému a bezproblémovému používání zařízení. Výrobek je navržen a vyroben v souladu s přísnými technickými zásadami používání, za použití nejmodernějších technologií a komponentů. Navíc se vyrábí v souladu s nejpřísnějšími standardy kvality.

NEPOUŽÍVEJTE ZAŘÍZENÍ, POKUD JSTE DŮKLADNĚ PŘEČETLI A POROZUMĚLI TUTO UŽIVATELSKOU PŘÍRUČKU.

Chcete-li prodloužit životnost zařízení a zajistit bezporuchový provoz, používejte jej v souladu s tímto návodem k použití a pravidelně provádějte údržbu. Technické údaje a specifikace v této uživatelské příručce jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo na změny spojené se zlepšováním kvality. Zařízení je navrženo tak, aby snižovalo rizika emisí hluku na minimum, s ohledem na technologický pokrok a možnosti snížení hluku.

Legenda



Výrobek splňuje příslušné bezpečnostní normy.



Před použitím si přečtěte pokyny.



Výrobek musí být recyklován.



VAROVÁNÍ! nebo **POZOR!** nebo **PAMATUJ!** Použitelné na danou situaci.
(všeobecné varovné znamení)



Používejte ochranu sluchu. Vystavení silnému hluku může způsobit ztrátu sluchu.



Používejte ochranné brýle.



Používejte ochranné rukavice.



Používejte ochranu nohou.



Přečtěte si návod.



POZOR! Nebezpečí poranění rukou!



POZOR! Správný provoz je zajištěn přímým kontaktem mezi vývodem zařízení a pracovní plochou.



NEZAPOMEŇTE! Výkresy v tomto návodu jsou pouze pro ilustrační účely a v některých detailech se mohou lišit od skutečného produktu.

2. Bezpečnost používání



POZOR!

Přečte si všechny výstrahy, které se týkají bezpečnosti, a také všechny návody. Nedodržení varování a pokynů může mít za následek vážné zranění nebo dokonce smrt.

Výraz „zařízení“ nebo „výrobek“ se v upozorněních a v popisu příručky vztahuje na následující zboží:
HŘEBIČOVAČ BETONU

2.1. Bezpečnost na pracovišti

- a) Ujistěte se, že pracoviště je čisté a dobře osvětlené. Nepořádek nebo špatně osvětlené pracoviště může vést k nehodám. Snažte se myslet dopředu, pozorujte, co se děje a při práci s přístrojem používejte zdravý rozum.
- b) Nedotýkejte se zařízení mokřkýma nebo vlhkýma rukama.
- c) Nepoužívejte zařízení v potenciálně výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.
- d) Zjistíte-li poškození nebo nepravdivý provoz, okamžitě zařízení vypněte a neprodleně nahlase nadřízenému.
- e) Máte-li jakékoli pochybnosti o správném fungování zařízení, obraťte se na službu podpory výrobce.
- f) Opravu zařízení smí provádět pouze servisní místo výrobce. Nepokoušejte se samostatně provádět jakékoli opravy!
- g) Dětem nebo nepovolaným osobám je vstup na pracoviště zakázán. (Rozptýlení může vést ke ztrátě kontroly nad zařízením).
- h) Tlakové vedení připojujte a odpojujte pouze při zavřeném vzduchovém ventilu.
- i) Nemiřte tlakovým potrubím na sebe nebo na jiné lidi nebo zvířata.
- j) Nepřerušujte přívod stlačeného vzduchu zmáčknutím nebo ohýbáním tlakových hadic.
- k) Při spouštění zařízení postupně zvyšujte přívod vzduchu do zařízení, aby bylo zajištěno jeho správné fungování. Pokud zaznamenáte abnormální provoz zařízení, okamžitě jej odpojte od stlačeného vzduchu a kontaktujte servisní místo výrobce.
- l) Pravidelně kontrolujte stav bezpečnostních štítků. Pokud jsou štítky nečitelné, je třeba je vyměnit.
- m) Uschovejte prosím tento návod k dispozici pro budoucí použití. Pokud je toto zařízení předáno třetí straně, je nutné s ním předat i návod.
- n) Uchovávejte obalové prvky a malé montážní díly na místě, které není dostupné dětem.
- o) Zařízení uložte mimo dosah dětí a zvířat.
- p) Pokud je toto zařízení používáno společně s jiným zařízením, je třeba také dodržovat zbývající pokyny k použití.



Zapamatujte si! Při používání zařízení chraňte děti a ostatní kolemjdoucí.

2.2. Osobní bezpečnost

- a) Zařízení nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní nebo pod vlivem alkoholu, omamných látek nebo léků, které mohou výrazně zhoršit schopnost ovládat zařízení.
- b) Zařízení není navrženo tak, aby s ním manipulovaly osoby (včetně dětí) s omezenými mentálními a smyslovými funkcemi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo nedostaly instrukce, jak zařízení ovládat.
- c) Se zařízením mohou manipulovat pouze osoby fyzicky zdatné, schopné s ním zacházet, řádně proškolené, seznámené s tímto návodem a proškolené v rámci BOZP.
- d) Při práci se zařízením používejte zdravý rozum a buďte ve střehu. Dočasná ztráta koncentrace při používání zařízení může vést k vážným zraněním.
- e) Používejte osobní ochranné prostředky požadované pro práci s přístrojem, specifikované v části 1 (Legenda). Používání správných a schválených osobních ochranných prostředků snižuje riziko zranění.
- f) Abyste zabránili náhodnému zapnutí zařízení, před připojením ke zdroji napájení se ujistěte, že je vypínač v poloze OFF.
- g) Nepřeceňujte své schopnosti. Při používání zařízení udržujte rovnováhu a vždy zůstaňte stabilní. To zajistí lepší kontrolu nad zařízením v neočekávaných situacích.
- h) Nenoste volné oblečení nebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice mimo pohyblivé části. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit pohyblivými částmi.
- i) Zařízení není hračka. Děti musí být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si se zařízením nebudou hrát.

2.3. Bezpečné používání zařízení

- a) Je nutné se přesvědčit, zda je kolo na zařízení umístěno stabilně. Použijte vhodné nástroje pro daný úkol. Správně zvolené zařízení splní úkol, pro který bylo navrženo, lépe a bezpečněji.
- b) Ujistěte se, že je tlakové potrubí odpojeno před jakýmkoliv seřizováním, výměnou příslušenství nebo jakoukoli prací na zařízení. Takové preventivní opatření snižuje riziko nehody.
- c) Pokud zařízení nepoužíváte, uložte jej na bezpečném místě, mimo dosah dětí a osob, které nejsou obeznámeny s přístrojem, které si nepřečetly návod k použití. Zařízení může představovat nebezpečí v ruce nezkušených uživatelů.
- d) Udržujte zařízení v perfektním technickém stavu. Před každým použitím zkontrolujte, zda nedošlo k obecnému poškození a zejména zkontrolujte, zda nejsou prasklé části nebo prvky a zda nejsou jiné podmínky, které by mohly ovlivnit bezpečný provoz zařízení. Pokud zjistíte poškození, předejte zařízení před použitím k opravě.
- e) Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- f) Opravu nebo údržbu zařízení by měly provádět kvalifikované osoby, pouze s použitím originálních náhradních dílů. To zajistí bezpečné používání.
- g) Aby byla zajištěna provozní integrita zařízení, neodstraňujte ochranné kryty namontované ve výrobě a nepovolujte žádné šrouby.
- h) Nenechávejte tento spotřebič bez dozoru, když je v provozu.
- i) Zařízení pravidelně čistěte, abyste zabránili hromadění odolných nečistot.
- j) V místech, kde je vysoké riziko mechanického poškození, použijte zesílenou hadici pro připojení stlačeného vzduchu.
- k) Před každým použitím se ujistěte, že je tryska správně nainstalována v zařízení a zda je hadice správně připojena a nepoškozená.
- l) Vzduch přiváděný do zařízení by měl být suchý, čistý a zbavený nečistot. Kontaminace může ucpat potrubí a vést k poškození zařízení a jeho součástí.
- m) Nenoste ani nezavěšujte zařízení za tlakové vedení.
- n) Nedotýkejte se žádných pohyblivých částí nebo příslušenství, pokud nebylo zařízení odpojeno od přívodu stlačeného vzduchu.
- o) Pokud zaznamenáte netěsnost z přístroje nebo hadic, okamžitě odpojte přívod stlačeného vzduchu a závady vyřešte.
- p) Nepřekračujte doporučený přívodní tlak, mohlo by dojít k poškození zařízení.
- q) Nezakrývejte vstup a výstup vzduchu.
- r) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru dospělé osoby.
- s) Je zakázáno zasahovat do konstrukce zařízení za účelem změny jeho parametrů nebo konstrukce.
- t) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.

- u) K napájení zařízení používejte pouze stlačený vzduch, nepoužívejte žádné jiné plyny.
- v) Je zakázáno směřovat výstup zařízení na sebe, jiné osoby a zvířata.
- w) Nedržte ruce na spoušti zařízení, když se nepoužívá! Nebezpečí nekontrolovaného spuštění!
- x) Vždy odpojte zařízení od zdroje stlačeného vzduchu; nakládání a vykládání zařízení nebo opuštění pracovního prostoru.
- y) Pozor! Uvolnění spouště, když je zásobník nabitý, vytváří silný náraz na pracovní plochu. Buďte obzvláště opatrní.
- z) Při práci se zařízením udržujte bezpečnou vzdálenost mezi pracovní oblastí a ostatními předměty, které se mohou nacházet v blízkosti.
- aa) Pozor! Upevňovací prvek se může zaseknout ve výstupu zařízení. Před odstraněním zaseknutí nezapomeňte odpojit zařízení od zdroje stlačeného vzduchu. V opačném případě může uživatel utrpět vážná zranění!
- bb) Denně mažte přívod stlačeného vzduchu.



POZOR! I přes bezpečnou konstrukci zařízení a jeho ochranné vlastnosti a přes použití přídavných prvků chránících obsluhu stále existuje mírné riziko nehody nebo zranění při používání zařízení. Při používání zařízení buďte ve střehu a používejte zdravý rozum.

3. Použijte zásady používání



Uživatel je odpovědný za jakékoli škody způsobené neúmyslným použitím zařízení.

3.1. Popis zařízení

Toto zařízení je pneumatické nářadí speciálně navržené pro zatloukání hřebíků do betonu a jiných tvrdých povrchů. Používá stlačený vzduch pro výkonné a přesné umístění hřebíků, díky čemuž je vysoce efektivní pro náročné stavební úkoly.

3.2. Příprava k použití

UMÍSTĚNÍ SPOTŘEBIČE

Okolní teplota nesmí překročit 45°C a relativní vlhkost nesmí překročit 85%. Používejte zařízení pouze v dobře větraných prostorách. Nezakrývejte výstup vzduchu ze zařízení. Udržujte zařízení mimo dosah horkých povrchů. Zařízení by mělo být vždy používáno, když je umístěno na rovném, stabilním, čistém, ohnivzdorném a suchém povrchu a mimo dosah dětí a osob s omezenými duševními a smyslovými funkcemi. Ventil, který vypíná přívod stlačeného vzduchu, by měl být okamžitě přístupný z prostoru, kde je zařízení používáno. Ujistěte se, že tlak vzduchu dodávajícího zařízení nepřekračuje doporučený rozsah.

3.3. Použití zařízení

Bezpečnostní pokyny:

- Při používání stlačeného vzduchu vždy dodržujte bezpečnostní předpisy poskytnuté výrobcem kompresoru.
- Rozdělené nebo poškozené vzduchové hadice okamžitě vyměňte, protože mohou způsobit nebezpečí "bičování".
- Ujistěte se, že všechny vzduchové spojky jsou bezpečně upevněny a utaženy.
- Nepokoušejte se nástroj upravovat nebo používat jiné upevňovací prvky než ty, které uvádí výrobce.
- Používejte toto zařízení pouze k určenému účelu. Neupravujte ani neupravujte jeho design.
- Pokud nářadí nepoužíváte, odpojte jej od přívodu vzduchu.
- Údržbu smí provádět pouze kvalifikovaná nebo kompetentní osoba.
- Nikdy nemiřte nastřelovací pistolí na sebe ani na ostatní.
- Při používání tohoto nástroje vždy noste vhodný bezpečnostní oděv. To zahrnuje:
 - Ochranné brýle
 - Rukavice
 - Chrániče sluchu
 - Vlasy sepnuté dozadu (pokud jsou k dispozici)
 - Přílehavé oblečení (vyhněte se volnému oblečení)
- Nedovolte dětem používat tento nástroj. Nikdy jej nenechávejte bez dozoru, pokud je připojen k přívodu vzduchu.

Návod k obsluze:

1. **Naplňte zásobník sponkami :**
 - Uvolněte zásobník stisknutím klikací páčky zásobníku.
2. **Vložte spojovací materiál do zásobníku :**
 - Podrobné pokyny naleznete v další části (na druhé straně).
 - Zatlačte zásobník úplně nahoru, aby byl bezpečně uzavřen.
3. **Připravte nástroj k provozu :**
 - Ujistěte se, že je přívod vzduchu nastaven na minimálně 4 bary (60 PSI).
 - Přitlačte hlavu nástroje pevně na upnutý obrobek.
 - Stiskněte spoušť, abyste vystřelili sponky.

3.4. ČISTĚNÍ A ÚDRŽBA

- a) K čištění povrchu používejte pouze nekorozivní čisticí prostředky.
- b) Po vyčištění zařízení by měly být všechny části před dalším použitím zcela vysušeny.
- c) Skladujte jednotku na suchém, chladném místě, bez vlhkosti a přímého slunečního záření.
- d) Zařízení nestříkejte proudem vody ani jej neponořujte do vody.
- e) Nedovolte, aby se voda dostala dovnitř zařízení přes otvory v krytu zařízení.
- f) Vyčistěte větrací otvory kartáčem a stlačeným vzduchem.

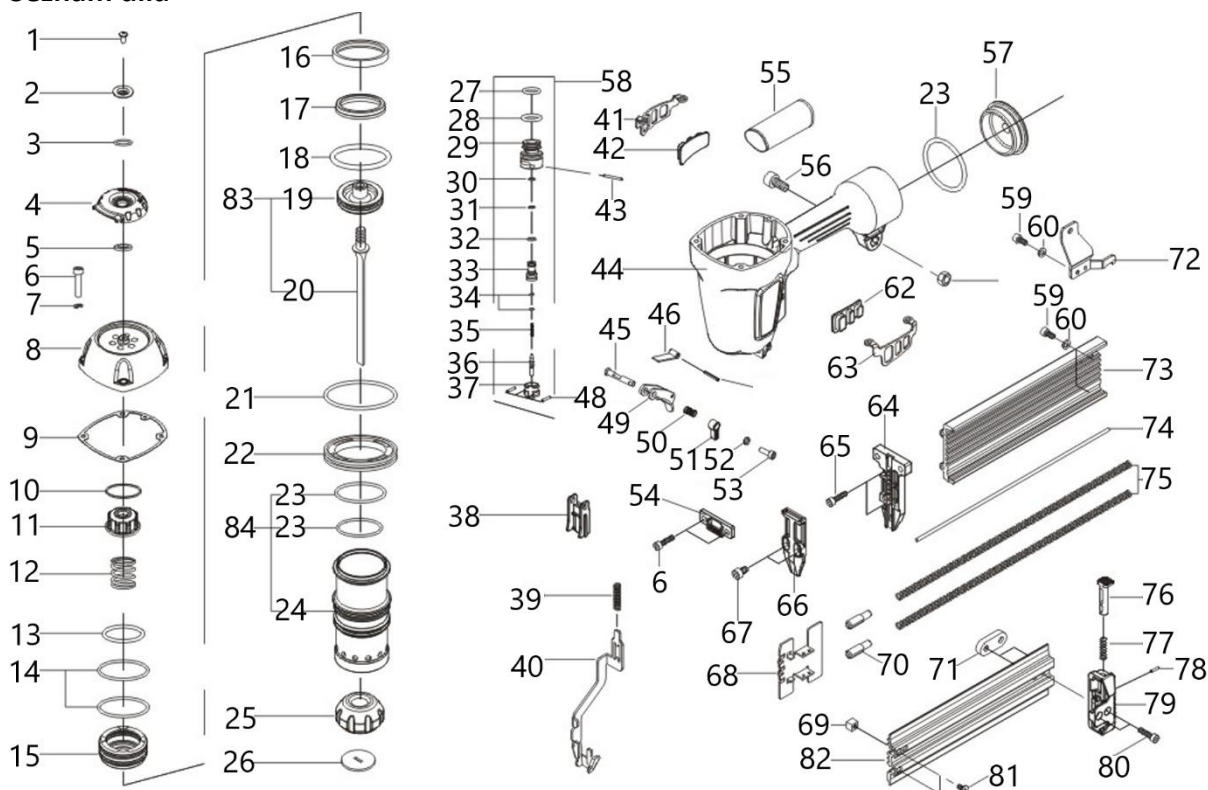
- g) Zařízení musí být pravidelně kontrolováno, aby byla kontrolována jeho technická účinnost a zjištěno případné poškození.
- h) K čištění používejte měkký hadřík.
- i) Na čištění používejte měkký a vlhký hadřík.
- j) K čištění nepoužívejte ostré a/nebo kovové předměty (např. drátěný kartáč nebo kovovou špachtli), protože by mohly poškodit povrchový materiál spotřebiče.
- k) Zařízení nečistěte kyselými látkami, prostředky pro lékařské účely, ředidly, palivem, oleji nebo jinými chemickými látkami, protože by mohly zařízení poškodit.
- l) Namažte pistoli nanesením 2–3 kapek oleje pro vzduchové nástroje na přívod vzduchu denně.
- m) Odstraňte krycí kolík horní desky a vyčistěte jej měsíčně nebo po každých 50 hodinách používání.
- n) Použijte odlučovač vody v kompresorovém potrubí ke snížení kontaminace vlhkostí a možného korozního poškození nástroje.

LIKVIDACE POUŽITÉ ZAŘÍZENÍ:

Nevyhazujte toto zařízení do komunálního odpadu. Předějte jej na sběrné a recyklační místo elektrických a elektrických zařízení. Zkontrolujte symbol na produktu, návodu k použití a balení. Plasty použité ke konstrukci zařízení lze recyklovat v souladu s jejich označením. Výběrem recyklace významně přispíváte k ochraně našeho životního prostředí.

Informace o místním recyklačním zařízení získáte od místních úřadů.

Seznam dílů



Položka č.	Popis zařízení	Položka č.	Popis zařízení
1	Šroub 5*16	43	Pružinový čep 3*30
2	Bezpečnostní podložka	44	Těleso
3	Prsten 16*1,7	45	Palec
4	Krytka výfuku	46	Uvolňovací čepel
5	Bezpečnostní podložka	47	Pružinový čep 3*7

6	Šroub 6*30	48	Pin3*14
7	Podložka #6	49	Spoušť
8	CAP válce	50	Pružina krmítka
9	Těsnění	51	Spoušť
10	Těsnění pístu nárazníku	52	Bezpečnostní podložka
11	Těsnění, vzduch/zátka	53	Šroub 4*8
12	Pružina krmítka	54	Distanční vložka
13	O-kroužek 40*2,65	55	Úchop rukojeti
14	O-kroužek 56,7*2,9	56	Šroub 6*20
15	Píst vystřelovacího ventilu	57	Kryt ocasu
16	Těsnění plynové láhve	58	Sada spouštěcích ventilů
17	Těsnění, vzduch/zátka	59	Šroub 4*10
18	O-kroužek 44,7*3,5	60	Podložka #4
19	Hlava pístu	61	Matice M6
20	Čepel řidiče	62	Zabraňte pádu rámu A
21	O-kroužek 80*2,65	63	Zabraňte pádu rámu A
22	Distanční vložka	64	Kryt vodítka řidiče
23	O-kroužek 54*3	65	Šroub 5*20
24	Válec	66	Kryt vodítka řidiče
25	Gumová zarážka	67	Šroub 5*12
26	Tryska	68	Posunovač
27	O-kroužek 16*1,8	69	Zarážka
28	O-kroužek 19*2,4	70	Podpora časopisu
29	Vodítko spouštěcího ventilu	71	Zarážka
30	O-kroužek 5,6*1,9	72	Podpora časopisu
31	O-kroužek 6,4*1,6	73	Nádrž na nehty
32	O-kroužek 8,2*1,78	74	Ocelová tyč
33	Vodítko spouštěcího ventilu	75	Pružina krmítka
34	O-kroužek 2,3*1,4	76	Klepněte na páku
35	Pružina krmítka	77	Pružina krmítka
36	Vzdálené jádro	78	Pružinový čep 3*17
37	Seal, vzduch	79	Kryt ocasu
38	Vložka	80	Šroub 5*10
39	Pružina krmítka	81	Šroub 4*8
40	Uvolněte Catch	82	Horní mag
41	Zabránit pádu rámu B	83	Komplet pístu
42	Zabránit pádu rámu B	84	Sada válců



Ce manuel d'utilisation a été traduit à l'aide d'une traduction automatique. Nous avons fait tous les efforts possibles pour garantir l'exactitude de la traduction, mais veuillez noter que les traductions automatiques ne sont pas parfaites et ne sont pas destinées à remplacer les traducteurs humains. La version officielle du manuel d'utilisation est en anglais. Les éventuelles différences entre la version traduite et l'original anglais ne sont pas juridiquement contraignantes. Si vous avez des questions sur l'exactitude de la traduction, veuillez vous référer à la version anglaise, qui est la référence officielle. D'autres versions linguistiques sont disponibles sur demande via info@expondo.com.

Caractéristiques techniques

Description du paramètre	Valeur du paramètre
Nom de produit	Cloueur à béton
Modèle	MSW-AIRN64ST
Max. Pression	8,27 bars / 120 psi
Taille de l'entrée d'air	1/4"
Capacité des clous [cps]	80
Longueur des clous [mm]	18-64
Consommation d'air [l/min]	185
Dimensions (largeur x profondeur x hauteur) [mm]	330 x 310 x 115
Poids [kg]	3

1. Description générale

Le manuel d'utilisation est conçu pour vous aider à utiliser l'appareil en toute sécurité et sans problème. Le produit est conçu et fabriqué conformément à des règles d'utilisation techniques strictes, en utilisant des technologies et des composants de pointe. De plus, il est produit dans le respect des normes de qualité les plus strictes.

N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL À MOINS D'AVOIR LU ET COMPRIS ATTENTIVEMENT CE MANUEL D'UTILISATION.

Pour augmenter la durée de vie de l'appareil et garantir un fonctionnement sans problème, utilisez-le conformément à ce manuel d'utilisation et effectuez régulièrement les tâches de maintenance. Les caractéristiques techniques et spécifications contenues dans ce manuel d'utilisation sont à jour. Le fabricant se réserve le droit d'apporter des modifications liées à l'amélioration de la qualité. L'appareil est conçu pour réduire au minimum les risques d'émission de bruit, en tenant compte des progrès technologiques et des possibilités de réduction du bruit.

Légende



Le produit répond aux normes de sécurité en vigueur.



Lire les instructions avant utilisation.



Le produit doit être recyclé.



ATTENTION ! ou **ATTENTION !** ou **SOUVIENS-TOI !** Applicable à la situation donnée.
(panneau d'avertissement général)



Utilisez une protection auditive. L'exposition à un bruit fort peut entraîner une perte auditive.



Portez des lunettes de sécurité.



Porter des gants de protection.



Portez des protections pour les pieds.



Lisez le manuel d'emploi.



ATTENTION! Risque de blessures aux mains !



ATTENTION! Le bon fonctionnement est assuré par un contact direct entre la sortie de l'appareil et le plan de travail.



N'OUBLIEZ PAS ! Les dessins de ce manuel sont fournis à titre d'illustration uniquement et peuvent différer du produit réel dans certains détails.

2. Sécurité d'utilisation



ATTENTION! Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

Le terme "dispositif" ou "produit" dans les avertissements et dans la description du manuel fait référence à l'intitulé suivant:

CLOUEUR À BÉTON

2.1. Sécurité au travail

- a) Assurez-vous que le lieu de travail est propre et bien éclairé. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents. Essayez d'anticiper, d'observer ce qui se passe et de faire preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'appareil.
- b) Ne pas toucher à l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- c) N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif, par exemple en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. L'appareil génère des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les fumées.
- d) Si vous constatez des dommages ou un fonctionnement anormal, éteignez immédiatement l'appareil et signalez-le sans délai à un superviseur.
- e) En cas de doute sur le bon fonctionnement de l'appareil, contactez le service d'assistance du fabricant.
- f) Seul le point de service du fabricant est autorisé à réparer l'appareil. N'essayez pas d'effectuer des réparations vous-même !
- g) Il est interdit aux enfants ou aux personnes non autorisées de pénétrer dans un poste de travail. (Une distraction peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil).
- h) Connectez et déconnectez la conduite de pression uniquement lorsque la vanne d'air est fermée.
- i) Ne dirigez pas la conduite de pression vers vous-même, vers d'autres personnes ou vers des animaux.
- j) Ne coupez pas l'alimentation en air comprimé en écrasant ou en pliant les tuyaux de pression.
- k) Lors du démarrage de l'appareil, augmentez progressivement l'alimentation en air de l'appareil afin de garantir son bon fonctionnement. Si vous constatez un fonctionnement anormal de l'appareil, débranchez-le immédiatement de l'air comprimé et contactez le point de service du fabricant.
- l) Inspectez régulièrement l'état des étiquettes de sécurité. Si les étiquettes sont illisibles, elles doivent être remplacées.
- m) Veuillez conserver ce manuel à disposition pour référence ultérieure. Si cet appareil est transmis à un tiers, le manuel doit être transmis avec lui.

- n) Conserver les éléments d'emballage et les petites pièces d'assemblage dans un endroit hors de portée des enfants.
- o) Stocker le produit hors de la portée des enfants et des animaux.
- p) Si cet appareil est utilisé avec un autre équipement, les autres instructions d'utilisation doivent également être respectées.



Important ! Lors de l'utilisation de l'appareil, protégez les enfants et les autres personnes à proximité.

2.2. Sécurité personnelle

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de l'alcool, de stupéfiants ou de médicaments qui peuvent considérablement altérer la capacité d'utilisation de l'appareil.
- b) L'appareil n'est pas conçu pour être manipulé par des personnes (y compris des enfants) ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées ou des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances pertinentes, à moins qu'elles ne soient supervisées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles aient reçu des instructions sur la façon d'utiliser l'appareil.
- c) L'appareil ne peut être manipulé que par des personnes physiquement aptes à le manipuler, correctement formées, familiarisées avec ce manuel et formées dans le domaine de la santé et de la sécurité au travail.
- d) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, faites preuve de bon sens et restez vigilant. Une perte temporaire de concentration lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures graves.
- e) Utiliser l'équipement de protection individuelle requis pour travailler avec l'appareil, spécifié dans la section 1 (Légende). L'utilisation d'équipements de protection individuelle corrects et approuvés réduit le risque de blessure.
- f) Pour éviter que l'appareil ne s'allume accidentellement, assurez-vous que l'interrupteur est en position OFF avant de le connecter à une source d'alimentation.
- g) Ne surestimez pas vos capacités. Lorsque vous utilisez l'appareil, gardez votre équilibre et restez stable à tout moment. Cela garantira un meilleur contrôle de l'appareil dans des situations inattendues.
- h) Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants loin des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- i) L'appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.3. Utilisation sécuritaire de l'appareil

- a) Assurez-vous que la roue est installée de manière stable. Utiliser les outils appropriés à la tâche donnée. Un appareil correctement sélectionné exécutera mieux la tâche pour laquelle il a été conçu et de manière plus sûre.
- b) Assurez-vous que la conduite de pression est déconnectée avant de tenter tout réglage, tout remplacement d'accessoire ou toute intervention sur l'appareil. Une telle mesure préventive réduit le risque d'accident.
- c) Lorsqu'il n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sûr, hors de portée des enfants et des personnes ne connaissant pas l'appareil et n'ayant pas lu le manuel d'utilisation. L'appareil peut présenter un danger entre les mains d'utilisateurs inexpérimentés.
- d) Maintenez l'appareil en parfait état technique. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages généraux et en particulier l'absence de pièces ou d'éléments fissurés et toute autre condition pouvant avoir un impact sur le fonctionnement sûr de l'appareil. Si des dommages sont constatés, remettez l'appareil en réparation avant utilisation.
- e) Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- f) La réparation ou l'entretien de l'appareil doit être effectué par des personnes qualifiées, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela garantira une utilisation sûre.
- g) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, ne retirez pas les protections montées en usine et ne desserrez aucune vis.
- h) Ne laissez pas cet appareil sans surveillance pendant son utilisation.
- i) Nettoyez régulièrement l'appareil pour éviter l'accumulation de saletés tenaces.

- j) Dans les endroits où le risque de dommages mécaniques est élevé, utilisez un tuyau renforcé pour les raccordements d'air comprimé.
- k) Avant chaque utilisation, assurez-vous que la buse est correctement installée dans l'appareil et que le tuyau est correctement fixé et non endommagé.
- l) L'air fourni à l'appareil doit être sec, propre et exempt de contamination. La contamination peut obstruer les conduits et endommager l'appareil et ses composants.
- m) Ne pas transporter ni suspendre l'appareil par la conduite de pression.
- n) Ne touchez aucune pièce mobile ni aucun accessoire à moins que l'appareil n'ait été débranché de l'alimentation en air comprimé.
- o) Si vous constatez une fuite au niveau de l'appareil ou des tuyaux, débranchez immédiatement l'alimentation en air comprimé et réparez les défauts.
- p) Ne pas dépasser la pression d'alimentation recommandée car cela pourrait endommager l'appareil.
- q) Ne pas couvrir l'entrée et la sortie d'air.
- r) L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne peuvent pas être effectués par des enfants sans la surveillance d'un adulte.
- s) Il est interdit d'intervenir sur la structure de l'appareil afin d'en modifier les paramètres ou la construction.
- t) Gardez l'appareil loin des sources de feu et de chaleur.
- u) Utilisez uniquement de l'air comprimé pour alimenter l'appareil, n'utilisez aucun autre gaz.
- v) Il est interdit de diriger la sortie de l'appareil vers vous-même, d'autres personnes et des animaux.
- w) Ne gardez pas les mains sur la gâchette de l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé ! Risque de démarrage incontrôlé !
- x) Débranchez toujours l'appareil de la source d'air comprimé ; chargez et déchargez l'appareil ou quittez la zone de travail.
- y) Attention! Le relâchement de la gâchette lorsque le chargeur est chargé génère un impact fort sur la surface de travail. Restez particulièrement prudent.
- z) Maintenez une distance de sécurité entre la zone de travail et les autres objets qui peuvent se trouver à proximité pendant l'utilisation de l'appareil.
- aa) Attention! Il se peut qu'un élément de fixation se coince dans la sortie de l'appareil. N'oubliez pas de débrancher l'appareil de la source d'air comprimé avant de retirer le bourrage. Dans le cas contraire, l'utilisateur risque de subir de graves blessures !
- bb) Lubrifiez quotidiennement l'admission d'air comprimé.



ATTENTION! Malgré la conception sûre de l'appareil et ses dispositifs de protection, et malgré l'utilisation d'éléments supplémentaires protégeant l'opérateur, il existe toujours un léger risque d'accident ou de blessure lors de l'utilisation de l'appareil. Restez vigilant et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. Règles d'utilisation



L'utilisateur est responsable de tout dommage résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil.

3.1. Description de l'appareil

Cet appareil est un outil pneumatique spécialement conçu pour enfoncer des clous dans le béton et d'autres surfaces dures. Il utilise de l'air comprimé pour assurer un placement puissant et précis des clous, ce qui le rend très efficace pour les tâches de construction exigeantes.

3.2. Préparation à l'utilisation

EMPLACEMENT DE L'APPAREIL

La température ambiante ne doit pas dépasser 45°C et l'humidité relative ne doit pas dépasser 85%. N'utilisez l'appareil que dans des zones bien ventilées. Ne pas obstruer la sortie d'air de l'appareil. Gardez l'appareil éloigné de toute surface chaude. L'appareil doit toujours être utilisé lorsqu'il est placé sur une surface plane, stable, propre, ignifuge et sèche, et être hors de portée des enfants et des personnes ayant des fonctions mentales et sensorielles limitées. La vanne qui désactive l'alimentation en air comprimé doit être immédiatement accessible depuis la zone où l'appareil est utilisé. Assurez-vous que la pression de l'air alimentant l'appareil ne dépasse pas la plage recommandée.

3.3. Utilisation de l'appareil

Consignes de sécurité :

- Respectez toujours les codes de sécurité et de pratique fournis par le fabricant du compresseur lorsque vous utilisez de l'air comprimé.
- Remplacez immédiatement les tuyaux d'air fendus ou endommagés, car ils peuvent provoquer un risque de « fouet ».
- Assurez-vous que tous les raccords d'air sont solidement fixés et serrés.
- N'essayez pas de modifier l'outil ou d'utiliser des fixations autres que celles spécifiées par le fabricant.
- N'utilisez cet équipement que pour l'usage auquel il est destiné. Ne pas modifier ni altérer sa conception.

- Débranchez l'outil de l'alimentation en air lorsqu'il n'est pas utilisé.
- L'entretien doit être effectué uniquement par une personne qualifiée ou compétente.
- Ne pointez jamais le pistolet à clous vers vous-même ou vers d'autres personnes.
- Portez toujours des vêtements de sécurité appropriés lorsque vous utilisez cet outil. Cela comprend :
 - Lunettes de sécurité
 - Gants
 - Protections auditives
 - Cheveux attachés (le cas échéant)
 - Vêtements moulants (éviter les vêtements amples)
- Ne laissez pas les enfants utiliser cet outil. Ne le laissez jamais sans surveillance lorsqu'il est connecté à l'alimentation en air.

Mode d'emploi :

1. **Charger le chargeur avec des agrafes :**
 - Libérez le chargeur en appuyant sur le levier de clic du chargeur.
2. **Insérer les attaches dans le chargeur :**
 - Reportez-vous à la section suivante (au verso) pour des instructions détaillées.
 - Poussez le chargeur complètement vers le haut pour le fermer en toute sécurité.
3. **Préparez l'outil pour l'utilisation :**
 - Assurez-vous que l'alimentation en air est réglée à au moins 4 bars (60 PSI).
 - Appuyez fermement la tête de l'outil sur la pièce à fixer.
 - Appuyez sur la gâchette pour déclencher les agrafes.

3.4. Nettoyage et entretien

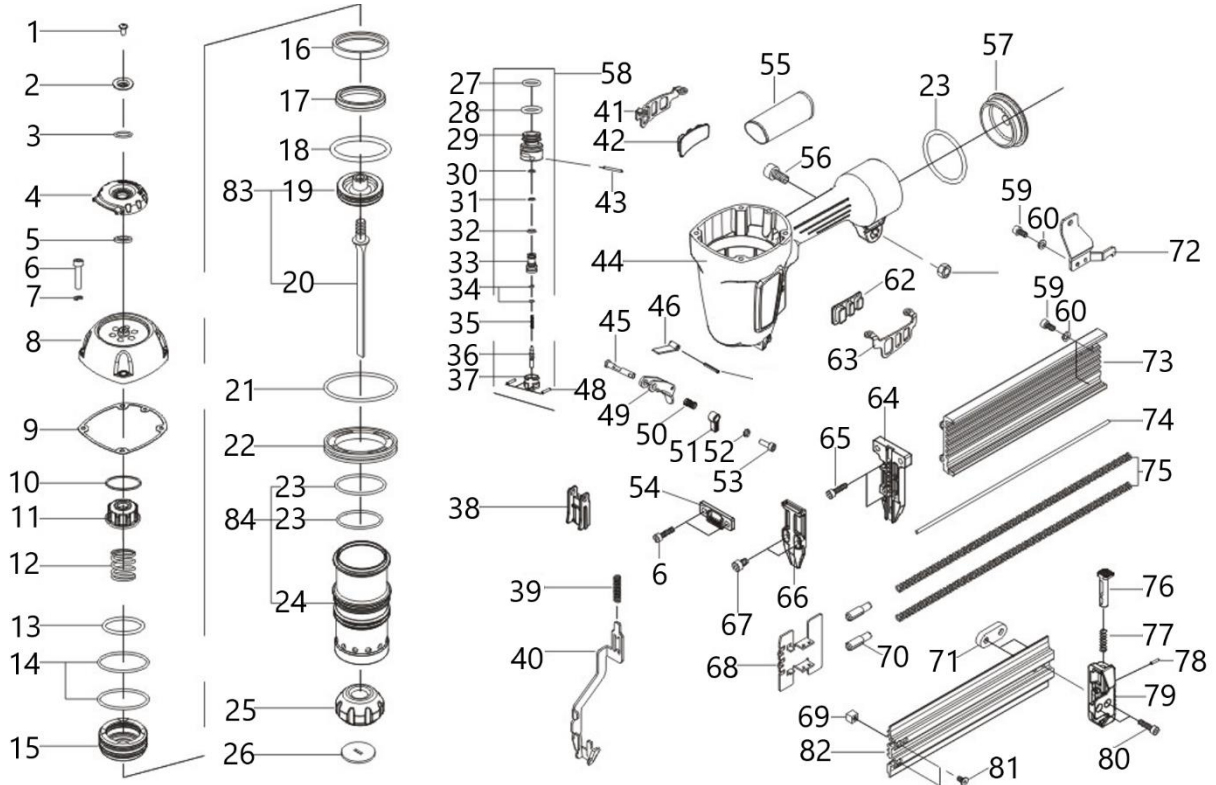
- a) Utilisez uniquement des nettoyants non corrosifs pour nettoyer la surface.
- b) Après avoir nettoyé l'appareil, toutes les pièces doivent être complètement séchées avant de l'utiliser à nouveau.
- c) Conservez l'appareil dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et de l'exposition directe au soleil.
- d) Ne pas pulvériser l'appareil avec un jet d'eau ni l'immerger dans l'eau.
- e) Ne laissez pas l'eau pénétrer à l'intérieur de l'appareil par les orifices d'aération du boîtier de l'appareil.
- f) Nettoyez les événements avec une brosse et de l'air comprimé.
- g) L'appareil doit être inspecté régulièrement pour vérifier son efficacité technique et repérer d'éventuels dommages.
- h) Nettoyez uniquement avec un chiffon doux.
- i) Nettoyez avec un chiffon doux et légèrement humide.
- j) N'utilisez pas d'objets tranchants et/ou métalliques pour le nettoyage (par exemple une brosse métallique ou une spatule métallique) car ils pourraient endommager le matériau de surface de l'appareil.
- k) Ne nettoyez pas l'appareil avec une substance acide, des agents à usage médical, des diluants, du carburant, des huiles ou d'autres substances chimiques car cela pourrait endommager l'appareil.
- l) Lubrifiez le pistolet en appliquant quotidiennement 2 à 3 gouttes d'huile pour outil pneumatique sur la prise d'air.
- m) Retirez la plaque supérieure recouvrant la goupille de frappe et nettoyez-la une fois par mois ou toutes les 50 heures d'utilisation.
- n) Utilisez un séparateur d'eau dans la conduite du compresseur pour réduire la contamination par l'humidité et les éventuels dommages corrosifs sur l'outil.

ÉLIMINATION DES APPAREILS USAGÉS :

Ne jetez pas cet appareil dans les déchets municipaux. Remettez-le à un point de collecte et de recyclage des appareils électriques et électroniques. Vérifiez le symbole sur le produit, le manuel d'instructions et l'emballage. Les plastiques utilisés pour construire l'appareil peuvent être recyclés conformément à leurs marquages. En choisissant de recycler, vous contribuez significativement à la protection de notre environnement.

Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur votre centre de recyclage local.

Liste des pièces



Numéro d'article	Description de l'appareil	Numéro d'article	Description de l'appareil
1	Vis 5*16	43	Goupille élastique 3*30
2	Rondelle de protection	44	Corps
3	Anneau 16*1,7	45	Tige
4	Couvercle du pot d'échappement	46	Libération de la lame
5	Rondelle de protection	47	Goupille élastique 3*7
6	Vis 6*30	48	Broche 3*14
7	Rondelle #6	49	Gâchette
8	Bouchon de cylindre	50	Ressort de râtelier à foin
9	Joint d'étanchéité	51	Gâchette
10	Joint de piston tampon	52	Rondelle de protection
11	Joint d'étanchéité, air/bouchon	53	Vis 4*8
12	Ressort d'alimentation	54	Entretoise
13	Joint torique 40*2,65	55	Poignée
14	Joint torique 56,7*2,9	56	Vis 6*20
15	Piston de soupape de mise à feu	57	Couverture de queue

16	Joint d'étanchéité pour bouteille de gaz	58	Ensemble de soupape de déclenchement
17	Joint d'étanchéité, air/bouchon	59	Vis 4*10
18	Joint torique 44,7*3,5	60	Rondelle #4
19	Tête de piston	61	Écrou M6
20	Lame de tournevis	62	Empêcher la chute du cadre A
21	Joint torique 80*2,65	63	Empêcher la chute du cadre A
22	Entretoise	64	Couvercle du guide du conducteur
23	Joint torique 54*3	65	Vis 5*20
24	Cylindre	66	Couvercle du guide du conducteur
25	Butoir anti-choc	67	Vis 5*12
26	Buse	68	Poussoir
27	Joint torique 16*1,8	69	Butée
28	Joint torique 19*2,4	70	Support de chargeur
29	Guide de soupape de déclenchement	71	Butée
30	Joint torique 5,6*1,9	72	Support de chargeur
31	Joint torique 6,4*1,6	73	Réservoir à clous
32	Joint torique 8,2*1,78	74	Barre d'acier
33	Guide de soupape de déclenchement	75	Ressort de râtelier à foin
34	Joint torique 2,3*1,4	76	Cliquez sur le levier
35	Ressort d'alimentation	77	Ressort de râtelier à foin
36	Noyau distant	78	Goupille élastique 3*17
37	Joint d'étanchéité à l'air	79	Couverture de queue
38	Flocon	80	Vis 5*10
39	Ressort d'alimentation	81	Vis 4*8
40	Relâcher la capture	82	Mag supérieur
41	Cadre anti-chute B	83	Groupe de piston
42	Cadre anti-chute B	84	Ensemble de cylindres



Questo manuale utente è stato tradotto utilizzando la traduzione automatica. Abbiamo fatto ogni sforzo per garantire l'accuratezza della traduzione, ma tieni presente che le traduzioni automatiche non sono perfette e non intendono sostituire i traduttori umani. La versione ufficiale del Manuale d'uso è in inglese. Eventuali differenze tra la versione tradotta e quella originale in inglese non sono giuridicamente vincolanti. In caso di dubbi sull'accuratezza della traduzione, fare riferimento alla versione inglese, che è il riferimento ufficiale. Versioni in altre lingue sono disponibili su richiesta scrivendo a info@expondo.com.

Dati tecnici

Descrizione del parametro	Valore del parametro
Nome del prodotto	Chiodatrice per calcestruzzo
Modello	Modello MSW-AIRN64ST
Max. Pressione	8,27 bar / 120 PSI
Dimensioni ingresso aria	¼"
Capacità del chiodo [cps]	80
Lunghezza dei chiodi [mm]	18-64
Consumo d'aria [l/min]	185
Dimensioni (larghezza x profondità x altezza) [mm]	Dimensioni: 330x310x115
Peso [kg]	3

1. Descrizione generale

Il manuale utente è concepito per aiutare a utilizzare il dispositivo in modo sicuro e senza problemi. Il prodotto è progettato e realizzato secondo rigidi principi di utilizzo tecnici, utilizzando tecnologie e componenti all'avanguardia. Inoltre, viene prodotto nel rispetto dei più rigorosi standard qualitativi.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO SE NON SI È LETTO E COMPRESO ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO.

Per aumentare la durata di vita del dispositivo e garantirne un funzionamento senza problemi, utilizzarlo secondo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso ed eseguire regolarmente interventi di manutenzione. I dati tecnici e le specifiche riportati nel presente manuale utente sono aggiornati. Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche volte al miglioramento della qualità. Il dispositivo è progettato per ridurre al minimo i rischi di emissione di rumore, tenendo conto del progresso tecnologico e delle opportunità di riduzione del rumore.

Leggenda



Il prodotto soddisfa le norme di sicurezza pertinenti.



Leggere le istruzioni prima dell'uso.



Il prodotto deve essere riciclato.



ATTENZIONE! o **ATTENZIONE!** o **RICORDA!** Applicabile alla situazione data.
(segnale di avvertimento generale)



Utilizzare protezioni acustiche. L'esposizione a rumori forti può causare la perdita dell'udito.



Indossare gli occhiali protettivi.



Indossare guanti di protezione.



Indossare protezioni per i piedi.



Leggere le istruzioni.



ATTENZIONE! Pericolo di lesioni alle mani!



ATTENZIONE! Il corretto funzionamento è garantito dal contatto diretto tra l'uscita dell'apparecchio e la superficie di lavoro.



ATTENZIONE! I disegni presenti nel presente manuale hanno solo scopo illustrativo e potrebbero differire in alcuni dettagli dal prodotto reale.

2. Sicurezza d'uso



ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze relative alla sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può provocare lesioni gravi o addirittura la morte.

I termini "dispositivo" o "prodotto" vengono utilizzati nelle avvertenze e nelle istruzioni per fare riferimento a:
CHIODATRICE PER CEMENTO

2.1. Sicurezza sul posto di lavoro

- a) Assicurarsi che il posto di lavoro sia pulito e ben illuminato. Un ambiente di lavoro disordinato o scarsamente illuminato può causare incidenti. Cercate di pensare in anticipo, osservate cosa sta succedendo e usate il buon senso quando lavorate con il dispositivo.
- b) Non toccare il dispositivo con mani bagnate o umide.
- c) Non utilizzare il dispositivo in un ambiente potenzialmente esplosivo, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo genera scintille che possono incendiare polvere o fumi.
- d) Se si riscontrano danni o un funzionamento anomalo, spegnere immediatamente l'apparecchio e segnalarlo senza indugio a un supervisore.
- e) In caso di dubbi sul corretto funzionamento del dispositivo, contattare il servizio di assistenza del produttore.
- f) Solo il centro di assistenza del produttore può riparare il dispositivo. Non tentare di effettuare riparazioni in modo indipendente!
- g) È vietato l'accesso alla postazione di lavoro ai bambini e alle persone non autorizzate. (Una distrazione potrebbe causare la perdita del controllo del dispositivo).
- h) Collegare e scollegare la linea di pressione solo quando la valvola dell'aria è chiusa.
- i) Non puntare la linea di pressione verso se stessi, verso altre persone o animali.
- j) Non interrompere l'erogazione di aria compressa schiacciando o piegando i tubi flessibili di pressione.
- k) All'avvio del dispositivo, aumentare gradualmente l'afflusso d'aria al dispositivo per garantirne il corretto funzionamento. Se si nota un funzionamento anomalo dell'apparecchio, scollegarlo immediatamente dall'aria compressa e contattare il centro di assistenza del produttore.
- l) Controllare regolarmente le condizioni delle etichette di sicurezza. Se le etichette sono illeggibili, devono essere sostituite.
- m) Si prega di conservare questo manuale a portata di mano per eventuali riferimenti futuri. Se questo apparecchio viene ceduto a terzi, anche il manuale deve essere consegnato insieme all'apparecchio.
- n) Conservare gli elementi dell'imballaggio e le piccole parti di montaggio in un luogo non accessibile ai bambini.
- o) Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini e degli animali.

- p) Se questo dispositivo viene utilizzato insieme ad altre apparecchiature, è necessario seguire anche le restanti istruzioni per l'uso.



Ricordati! Durante l'uso del dispositivo, proteggere i bambini e le altre persone presenti.

2.2. Sicurezza personale

- a) Non utilizzare l'apparecchio quando si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol, narcotici o farmaci che possono compromettere significativamente la capacità di utilizzare l'apparecchio.
- b) Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (bambini compresi) con capacità mentali e sensoriali limitate o prive di esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come utilizzare il dispositivo.
- c) L'apparecchio può essere utilizzato solo da persone idonee e in grado di utilizzarlo, adeguatamente formate, che abbiano familiarità con il presente manuale e siano state formate nell'ambito della salute e sicurezza sul lavoro.
- d) Quando si lavora con il dispositivo, usare il buon senso e rimanere vigili. La perdita temporanea di concentrazione durante l'uso del dispositivo può causare gravi lesioni.
- e) Utilizzare i dispositivi di protezione individuale richiesti per lavorare con il dispositivo, specificati nella sezione 1 (Legenda). L'uso di dispositivi di protezione individuale corretti e omologati riduce il rischio di lesioni.
- f) Per evitare che il dispositivo si accenda accidentalmente, assicurarsi che l'interruttore di accensione/spegnimento sia in posizione OFF prima di collegarlo a una fonte di alimentazione.
- g) Non sopravvalutare le tue capacità. Durante l'utilizzo del dispositivo, mantenere sempre l'equilibrio e la stabilità. Ciò garantirà un migliore controllo del dispositivo in situazioni impreviste.
- h) Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento. Abiti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento.
- i) Il dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

2.3. Utilizzo sicuro del dispositivo

- a) Assicurarsi che la ruota sia posizionata in modo stabile. Utilizzare gli strumenti appropriati per il compito assegnato. Un dispositivo correttamente selezionato svolgerà meglio e in modo più sicuro il compito per cui è stato progettato.
- b) Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituzione di accessori o qualsiasi intervento sul dispositivo, assicurarsi che la linea di pressione sia scollegata. Una tale misura preventiva riduce il rischio di incidenti.
- c) Quando non lo si utilizza, conservarlo in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e che non hanno letto il manuale d'uso. Il dispositivo potrebbe rappresentare un pericolo nelle mani di utenti inesperti.
- d) Mantenere il dispositivo in perfette condizioni tecniche. Prima di ogni utilizzo, controllare che non vi siano danni generali e in particolare che non vi siano parti o elementi rotti e che non vi siano altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del dispositivo. Se si riscontrano danni, consegnare l'apparecchio per la riparazione prima dell'uso.
- e) Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- f) La riparazione o la manutenzione dell'apparecchio devono essere eseguite da personale qualificato, utilizzando esclusivamente ricambi originali. Ciò garantirà un utilizzo sicuro.
- g) Per garantire l'integrità funzionale del dispositivo, non rimuovere le protezioni montate in fabbrica e non allentare alcuna vite.
- h) Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in uso.
- i) Pulire regolarmente il dispositivo per evitare l'accumulo di sporcizia ostinata.
- j) Nei luoghi in cui vi è un elevato rischio di danni meccanici, utilizzare un tubo flessibile rinforzato per i collegamenti dell'aria compressa.
- k) Prima di ogni utilizzo assicurarsi che l'ugello sia correttamente installato nel dispositivo e che il tubo sia correttamente collegato e non danneggiato.

- l) L'aria fornita al dispositivo deve essere secca, pulita e priva di contaminazioni. La contaminazione può ostruire i condotti e danneggiare il dispositivo e i suoi componenti.
- m) Non trasportare o appendere il dispositivo tramite la linea di pressione.
- n) Non toccare le parti mobili o gli accessori se il dispositivo non è stato scollegato dall'alimentazione dell'aria compressa.
- o) Se si nota una perdita dall'apparecchio o dai tubi flessibili, scollegare immediatamente l'alimentazione dell'aria compressa e risolvere il problema.
- p) Non superare la pressione di alimentazione consigliata poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo.
- q) Non coprire l'ingresso e l'uscita dell'aria.
- r) Il dispositivo non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.
- s) È vietato intervenire sulla struttura del dispositivo per modificarne i parametri o la costruzione.
- t) Tenere il dispositivo lontano da fonti di fuoco e di calore.
- u) Per alimentare il dispositivo utilizzare solo aria compressa, non utilizzare altri gas.
- v) È vietato dirigere l'uscita dell'apparecchio verso se stessi, altre persone e animali.
- w) Non tenere le mani sul grilletto del dispositivo quando non è in uso! Rischio di avviamento incontrollato!
- x) Scollegare sempre il dispositivo dalla fonte di aria compressa, sia durante le operazioni di carico e scarico del dispositivo, sia durante l'abbandono dell'area di lavoro.
- y) Attenzione! Rilasciando il grilletto quando il caricatore è carico si genera un forte impatto sulla superficie di lavoro. Siate particolarmente attenti.
- z) Mantenere una distanza di sicurezza tra l'area di lavoro e altri oggetti che potrebbero trovarsi nelle vicinanze durante l'utilizzo del dispositivo.
- aa) Attenzione! Un elemento di fissaggio potrebbe incepparsi nella presa dell'apparecchio. Ricordarsi di scollegare il dispositivo dalla fonte di aria compressa prima di rimuovere l'inceppamento. In caso contrario, l'utente potrebbe subire gravi lesioni!
- bb) Lubrificare quotidianamente la presa d'aria compressa.



ATTENZIONE! Nonostante la progettazione sicura del dispositivo e le sue caratteristiche di protezione, e nonostante l'impiego di elementi aggiuntivi per la protezione dell'operatore, sussiste comunque un leggero rischio di incidenti o lesioni durante l'utilizzo del dispositivo. Siate vigili e usate il buon senso quando utilizzate il dispositivo.

3. Principi di utilizzo



L'utente è responsabile di eventuali danni derivanti da un uso improprio del dispositivo.

3.1. Descrizione del dispositivo

Questo dispositivo è un utensile pneumatico specificamente progettato per piantare chiodi nel cemento e in altre superfici dure. Utilizza aria compressa per garantire un posizionamento dei chiodi potente e preciso, rendendolo estremamente efficace per i lavori edili più impegnativi.

3.2. Preparazione all'uso

POSIZIONE DELL'APPARECCHIO

La temperatura ambiente non deve superare i 45°C e l'umidità relativa non deve superare l'85%. Utilizzare il dispositivo solo in aree ben ventilate. Non ostruire l'uscita dell'aria dell'apparecchio. Tenere il dispositivo lontano da superfici calde. Il dispositivo deve essere sempre utilizzato su una superficie piana, stabile, pulita, ignifuga e asciutta e deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini e delle persone con capacità mentali e sensoriali ridotte. La valvola che disattiva l'alimentazione dell'aria compressa deve essere immediatamente accessibile dalla zona in cui viene utilizzato il dispositivo. Assicurarsi che la pressione dell'aria che alimenta il dispositivo non superi l'intervallo consigliato.

3.3. Utilizzo del dispositivo

Istruzioni di sicurezza:

- Quando si utilizza aria compressa, attenersi sempre alle norme di sicurezza fornite dal produttore del compressore.
- Sostituire immediatamente i tubi dell'aria rotti o danneggiati, poiché possono provocare un rischio di "frustata".
- Assicurarsi che tutti i raccordi dell'aria siano saldamente fissati e serrati.
- Non tentare di modificare l'utensile o di utilizzare elementi di fissaggio diversi da quelli specificati dal produttore.
- Utilizzare questa apparecchiatura solo per lo scopo per cui è stata progettata. Non modificarne o alterarne il design.
- Scollegare l'utensile dall'alimentazione dell'aria quando non è in uso.
- La manutenzione deve essere eseguita solo da personale qualificato o competente.
- Non puntare mai la pistola sparachiodi verso te stesso o verso altri.
- Quando si utilizza questo utensile, indossare sempre indumenti di sicurezza adeguati. Ciò include:
 - Occhiali di sicurezza
 - Guanti
 - Protezioni auricolari
 - Capelli legati (se applicabile)
 - Abiti attillati (evitare abiti larghi)
- Non permettere ai bambini di utilizzare questo utensile. Non lasciarlo mai incustodito mentre è collegato all'alimentazione dell'aria.

Istruzioni per l'uso:

1. **Caricare le graffette nel caricatore :**
 - Per sbloccare il caricatore, premere la leva di scatto del caricatore.
2. **Inserire gli elementi di fissaggio nel caricatore :**
 - Per istruzioni dettagliate, fare riferimento alla sezione successiva (sul retro).
 - Spingere il caricatore completamente verso l'alto per chiuderlo saldamente.

3. Preparare l'utensile per l'operazione :

- Assicurarsi che l'alimentazione dell'aria sia impostata almeno su 4 bar (60 PSI).
- Premere con decisione la testa dell'utensile sul pezzo da fissare.
- Premere il grilletto per sparare le graffette.

3.4. Pulizia e manutenzione

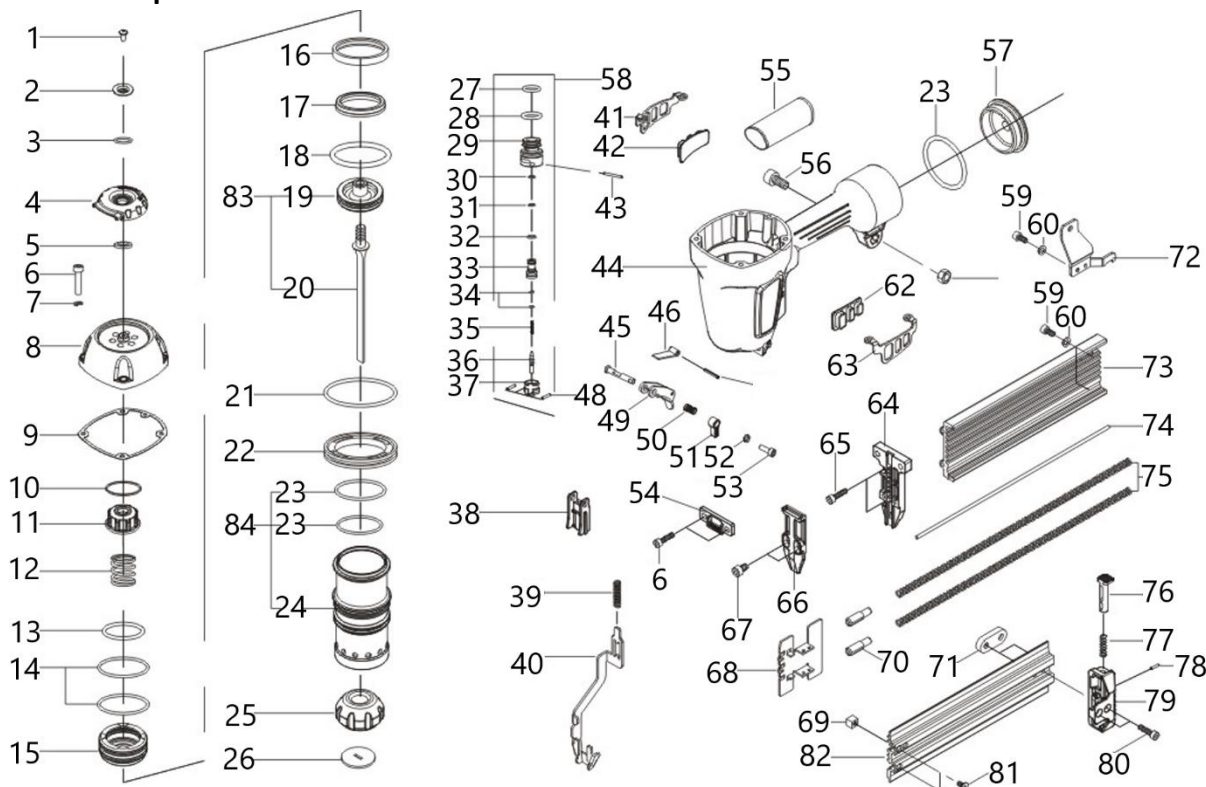
- a) Per pulire la superficie utilizzare solo detersivi non corrosivi.
- b) Dopo aver pulito il dispositivo, tutte le parti devono essere asciugate completamente prima di utilizzarlo nuovamente.
- c) Conservare l'unità in un luogo asciutto e fresco, al riparo dall'umidità e dall'esposizione diretta alla luce solare.
- d) Non spruzzare l'apparecchio con un getto d'acqua né immergerlo in acqua.
- e) Non far penetrare acqua all'interno del dispositivo attraverso le aperture di ventilazione poste sul suo alloggiamento.
- f) Pulire le prese d'aria con una spazzola e aria compressa.
- g) L'apparecchio deve essere ispezionato regolarmente per verificarne l'efficienza tecnica e individuare eventuali danni.
- h) Per la pulizia utilizzare un panno morbido.
- i) Per pulire bisogna usare un panno morbido e umido.
- j) Per la pulizia non utilizzare oggetti appuntiti e/o metallici (ad esempio una spazzola metallica o una spatola metallica) perché potrebbero danneggiare la superficie dell'apparecchio.
- k) Non pulire il dispositivo con sostanze acide, agenti per uso medico, diluenti, carburante, oli o altre sostanze chimiche perché potrebbero danneggiarlo.
- l) Lubrificare la pistola applicando ogni giorno 2-3 gocce di olio per utensili pneumatici sulla presa d'aria.
- m) Rimuovere la piastra superiore che copre il perno di battuta e pulirla una volta al mese o ogni 50 ore di utilizzo.
- n) Utilizzare un separatore d'acqua nella linea del compressore per ridurre la contaminazione da umidità e i possibili danni corrosivi all'utensile.

SMALTIMENTO DEI DISPOSITIVI USATI:

Non smaltire questo dispositivo nei sistemi di smaltimento dei rifiuti urbani. Consegnarlo a un punto di raccolta e riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Controllare il simbolo sul prodotto, sul manuale di istruzioni e sulla confezione. Le materie plastiche utilizzate per realizzare il dispositivo possono essere riciclate conformemente alle relative indicazioni. Scegliendo di riciclare contribuisce in modo significativo alla tutela del nostro ambiente.

Per informazioni sull'impianto di riciclaggio più vicino, contattare le autorità locali.

Elenco dei pezzi



Articolo n.	Descrizione del dispositivo	Articolo n.	Descrizione del dispositivo
1	Vite 5*16	43	Perno elastico 3*30
2	Rondella di protezione	44	Corpo
3	Anello 16*1.7	45	Tassello
4	Coperchio di scarico	46	Lama di rilascio
5	Rondella di protezione	47	Perno elastico 3*7
6	Vite 6*30	48	Perno 3*14
7	Rondella n. 6	49	Scarico
8	Cilindro CAP	50	Molla della mangiatoia
9	Guarnizione	51	Scarico
10	Guarnizione del pistone del tampone	52	Rondella di protezione
11	Guarnizione, Aria/tappo	53	Vite 4*8
12	Molla della mangiatoia	54	Distanziatore
13	Guarnizione di tenuta 40*2.65	55	Impugnatura della maniglia
14	Guarnizione di tenuta 56,7*2,9	56	Vite 6*20
15	Pistone valvola di scario	57	Copertura della coda
16	Guarnizione di tenuta della bombola del gas	58	Set valvola di attivazione
17	Guarnizione, Aria/tappo	59	Vite 4*10
18	Guarnizione di tenuta 44,7*3,5	60	Rondella n. 4
19	Testa del pistone	61	Dado M6
20	Lama del driver	62	Prevenire la caduta del telaio A
21	Guarnizione di tenuta 80*2.65	63	Prevenire la caduta del telaio A
22	Distanziatore	64	Copertina della guida del conducente
23	Guarnizione di tenuta 54*3	65	Vite 5*20
24	Cilindro	66	Copertina della guida del conducente

25	Paracolpi	67	Vite 5*12
26	Ugello	68	Spintore
27	Guarnizione di tenuta 16*1.8	69	Stopper
28	Guarnizione di tenuta 19*2.4	70	Supporto per riviste
29	Guida valvola di attivazione	71	Stopper
30	Guarnizione di tenuta 5.6*1.9	72	Supporto per riviste
31	Guarnizione di tenuta 6.4*1.6	73	Serbatoio per unghie
32	Guarnizione di tenuta 8,2*1,78	74	Barra d'acciaio
33	Guida valvola di attivazione	75	Molla della mangiatoia
34	Guarnizione di tenuta 2,3*1,4	76	Leva di scatto
35	Molla della mangiatoia	77	Molla della mangiatoia
36	Nucleo remoto	78	Perno elastico 3*17
37	Sigillo, Aria	79	Copertura della coda
38	Fiocco	80	Vite 5*10
39	Molla della mangiatoia	81	Vite 4*8
40	Rilasciare Catturare	82	Mag superiore
41	Prevenire la caduta del telaio B	83	Set pistone
42	Prevenire la caduta del telaio B	84	Set di cilindri



Este manual de usuario ha sido traducido mediante traducción automática. Hemos hecho todo lo posible para garantizar que la traducción sea precisa, pero tenga en cuenta que las traducciones automáticas no son perfectas y no están destinadas a reemplazar a los traductores humanos. La versión oficial del Manual del Usuario está en inglés. Cualquier diferencia entre la versión traducida y el original en inglés no es legalmente vinculante. Si tiene alguna pregunta sobre la exactitud de la traducción, consulte la versión en inglés, que es la referencia oficial. Están disponibles versiones en más idiomas previa solicitud a info@expondo.com.

Características técnicas

Descripción del parámetro	Valor del parámetro
Nombre del producto	Clavadora de hormigón
Modelo	MSW-AIRN64ST
Máx. Presión	8,27 bares/120 PSI
Tamaño de la entrada de aire	¼"
Capacidad de clavos [cps]	80
Longitud de las uñas [mm]	18-64
Consumo de aire [l/min]	185
Dimensiones (anchura x profundidad x altura) [mm]	330 x 310 x 115
Peso [kg]	3

1. Descripción general

El manual del usuario está diseñado para ayudar en el uso seguro y sin problemas del dispositivo. El producto está diseñado y fabricado de acuerdo con estrictas instrucciones de uso técnicas, utilizando tecnologías y componentes de última generación. Además, se produce cumpliendo los más estrictos estándares de calidad.

**NO UTILICE EL DISPOSITIVO A MENOS QUE HAYA LEÍDO Y ENTENDIDO
COMPLETAMENTE ESTE MANUAL DEL USUARIO.**

Para aumentar la vida útil del dispositivo y garantizar un funcionamiento sin problemas, utilícelo de acuerdo con este manual del usuario y realice tareas de mantenimiento periódicamente. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual de usuario están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar cambios asociados a la mejora de la calidad. El dispositivo está diseñado para reducir al mínimo los riesgos de emisión de ruido, teniendo en cuenta el progreso tecnológico y las posibilidades de reducción de ruido.

Leyenda



El producto cumple con las normas de seguridad pertinentes.



Lea las instrucciones antes de usar.



El producto debe ser reciclado.



¡ADVERTENCIA! o **¡PRECAUCIÓN!** o **¡RECUERDA!** Aplicable a la situación dada.
(señal de advertencia general)



Utilice protección para los oídos. La exposición a ruidos fuertes puede provocar pérdida de audición.



Utilizar gafas de seguridad.



Usar guantes de protección.



Use protección para los pies.



Leer las instrucciones.



¡ATENCIÓN! ¡Peligro de lesiones en las manos!



¡ATENCIÓN! El correcto funcionamiento está garantizado por el contacto directo entre la salida del aparato y la superficie de trabajo.



¡RECUERDE! Los dibujos de este manual son sólo para fines ilustrativos y en algunos detalles pueden diferir del producto real.

2. Seguridad de uso



¡ATENCIÓN! Leer todas las advertencias de seguridad y todos los manuales e instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

Los términos "dispositivo" o "producto" se utilizan en las advertencias e instrucciones para referirse a:
CLAVADORA DE HORMIGÓN

2.1. Seguridad en el lugar de trabajo

- a) Asegúrese de que el lugar de trabajo esté limpio y bien iluminado. Un lugar de trabajo desordenado o mal iluminado puede provocar accidentes. Intente pensar con anticipación, observar lo que sucede y usar el sentido común al trabajar con el dispositivo.
- b) No tocar el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- c) No utilice el dispositivo en un entorno potencialmente explosivo, por ejemplo en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables. El dispositivo genera chispas que pueden encender polvo o humos.
- d) Si detecta algún daño o funcionamiento irregular, apague inmediatamente el dispositivo e infórmelo a un supervisor sin demora.
- e) Si tiene alguna duda sobre el correcto funcionamiento del dispositivo, póngase en contacto con el servicio de soporte del fabricante.
- f) Sólo el punto de servicio del fabricante puede reparar el dispositivo. ¡No intente realizar ninguna reparación usted mismo!
- g) Está prohibido el acceso a los puestos de trabajo a niños o personas no autorizadas (una distracción puede provocar la pérdida de control sobre el dispositivo).
- h) Conecte y desconecte la línea de presión únicamente cuando la válvula de aire esté cerrada.
- i) No apunte la línea de presión hacia usted mismo ni hacia otras personas o animales.
- j) No corte el suministro de aire comprimido aplastando o doblando las mangueras de presión.
- k) Al poner en marcha el dispositivo, aumente gradualmente el suministro de aire al mismo para garantizar que funcione correctamente. Si nota cualquier funcionamiento anormal del dispositivo, desconéctelo inmediatamente del aire comprimido y comuníquese con el punto de servicio del fabricante.
- l) Inspeccione periódicamente el estado de las etiquetas de seguridad. Si las etiquetas son ilegibles, deberán reemplazarse.
- m) Conserve este manual disponible para futuras consultas. Si este dispositivo se entrega a un tercero, se deberá entregar el manual junto con el mismo.
- n) Conservar los elementos de embalaje y las pequeñas piezas de montaje fuera del alcance de los niños.
- o) Mantener el equipo fuera del alcance de los niños y los animales.

- p) Si este dispositivo se utiliza junto con otro equipo, también se deberán seguir las demás instrucciones de uso.



¡Recuerde! Al utilizar el dispositivo, proteja a los niños y a otras personas cercanas.

2.2. Seguridad personal

- a) No utilice el dispositivo si está cansado, enfermo o bajo la influencia de alcohol, narcóticos o medicamentos que puedan afectar significativamente la capacidad para utilizar el dispositivo.
- b) El dispositivo no está diseñado para ser manipulado por personas (incluidos niños) con funciones mentales y sensoriales limitadas o personas que carezcan de la experiencia y/o conocimientos pertinentes, a menos que estén supervisadas por una persona responsable de su seguridad o hayan recibido instrucciones sobre cómo operar el dispositivo.
- c) El dispositivo sólo puede ser manipulado por personas físicamente aptas para su manejo, debidamente formadas, familiarizadas con este manual y capacitadas en materia de seguridad y salud en el trabajo.
- d) Al trabajar con el dispositivo, use el sentido común y manténgase alerta. La pérdida temporal de concentración durante el uso del dispositivo puede provocar lesiones graves.
- e) Utilice el equipo de protección personal requerido para trabajar con el dispositivo, especificado en la sección 1 (Leyenda). El uso de equipo de protección personal correcto y aprobado reduce el riesgo de lesiones.
- f) Para evitar que el dispositivo se encienda accidentalmente, asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado esté en la posición APAGADO antes de conectarlo a una fuente de alimentación.
- g) No sobreestime tus habilidades. Al utilizar el dispositivo, mantenga el equilibrio y permanezca estable en todo momento. Esto garantizará un mejor control del dispositivo en situaciones inesperadas.
- h) No use ropa suelta ni joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo podrían quedar atrapados en las piezas móviles.
- i) El dispositivo no es un juguete. Los niños deben ser supervisados para garantizar que no jueguen con el dispositivo.

2.3. Uso seguro del dispositivo

- a) Asegurarse de la colocación estable de la rueda. Utilice las herramientas adecuadas para la tarea en cuestión. Un dispositivo correctamente seleccionado realizará mejor y de forma más segura la tarea para la que fue diseñado.
- b) Asegúrese de que la línea de presión esté desconectada antes de intentar cualquier ajuste, reemplazo de accesorios o realizar cualquier trabajo en el dispositivo. Esta medida preventiva reduce el riesgo de accidente.
- c) Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar seguro, lejos de los niños y de personas que no estén familiarizadas con el dispositivo y que no hayan leído el manual del usuario. El dispositivo puede suponer un peligro en manos de usuarios inexpertos.
- d) Mantener el dispositivo en perfecto estado técnico. Antes de cada uso, compruebe que no haya daños generales y, especialmente, que no haya piezas o elementos agrietados ni ninguna otra condición que pueda afectar al funcionamiento seguro del dispositivo. Si se detectan daños, entregue el dispositivo para su reparación antes de usarlo.
- e) Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños.
- f) La reparación o el mantenimiento del dispositivo deben ser realizados por personas cualificadas, utilizando únicamente repuestos originales. Esto garantizará un uso seguro.
- g) Para garantizar la integridad operativa del dispositivo, no retire las protecciones instaladas de fábrica ni afloje ningún tornillo.
- h) No deje este aparato desatendido mientras esté en uso.
- i) Limpie el dispositivo periódicamente para evitar que se acumule suciedad persistente.
- j) En lugares donde exista un alto riesgo de daños mecánicos, utilice una manguera reforzada para las conexiones de aire comprimido.
- k) Antes de cada uso, asegúrese de que la boquilla esté correctamente instalada en el dispositivo y que la manguera esté correctamente colocada y sin daños.

- l) El aire suministrado al dispositivo debe estar seco, limpio y libre de contaminación. La contaminación puede obstruir los conductos y provocar daños al dispositivo y sus componentes.
- m) No transporte ni cuelgue el dispositivo por la línea de presión.
- n) No toque ninguna pieza móvil ni accesorio a menos que el dispositivo esté desconectado del suministro de aire comprimido.
- o) Si nota una fuga en el dispositivo o en las mangueras, desconecte inmediatamente el suministro de aire comprimido y solucione los defectos.
- p) No exceda la presión de suministro recomendada ya que esto puede dañar el dispositivo.
- q) No cubra la entrada y salida de aire.
- r) El dispositivo no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no podrán ser realizados por niños sin la supervisión de una persona adulta.
- s) Está prohibido intervenir en la estructura del dispositivo para cambiar sus parámetros o construcción.
- t) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego y calor.
- u) Utilice únicamente aire comprimido para alimentar el dispositivo, no utilice ningún otro gas.
- v) Está prohibido dirigir la salida del aparato hacia uno mismo, otras personas o animales.
- w) ¡No mantenga las manos en el gatillo del dispositivo mientras no esté en uso! ¡Riesgo de puesta en marcha incontrolada!
- x) Desconecte siempre el dispositivo de la fuente de aire comprimido; al cargar y descargar el dispositivo o al abandonar el área de trabajo.
- y) ¡Atención! Al soltar el gatillo cuando el cargador está cargado se genera un fuerte impacto en la superficie de trabajo. Manténgase especialmente cauteloso.
- z) Mantenga una distancia segura entre el área de trabajo y otros objetos que puedan estar en las inmediaciones mientras se opera el dispositivo.
- aa) ¡Atención! Un elemento de fijación podría atascarse en la salida del dispositivo. Recuerde desconectar el dispositivo de la fuente de aire comprimido antes de retirar la obstrucción. ¡De lo contrario, el usuario podría sufrir lesiones graves!
- bb) Lubrique diariamente la entrada de aire comprimido.



¡ATENCIÓN! A pesar del diseño seguro del dispositivo y de sus características de protección, y a pesar del uso de elementos adicionales que protegen al operador, todavía existe un ligero riesgo de accidente o lesiones al utilizar el dispositivo. Manténgase alerta y use el sentido común al utilizar el dispositivo.

3. Instrucciones de uso



El usuario es responsable de cualquier daño resultante de un uso no previsto del dispositivo.

3.1. Descripción del producto

Este dispositivo es una herramienta neumática diseñada específicamente para clavar clavos en hormigón y otras superficies duras. Utiliza aire comprimido para proporcionar una colocación de clavos potente y precisa, lo que lo hace muy eficaz para tareas de construcción exigentes.

3.2. Preparación para el uso

UBICACIÓN DEL APARATO

La temperatura ambiente no debe superar los 45°C y la humedad relativa no debe superar el 85%. Utilice el dispositivo únicamente en áreas bien ventiladas. No obstruya la salida de aire del dispositivo. Mantenga el dispositivo alejado de superficies calientes. El dispositivo debe utilizarse siempre sobre una superficie plana, estable, limpia, ignífuga y seca, y fuera del alcance de los niños y de las personas con funciones mentales y sensoriales limitadas. La válvula que desactiva el suministro de aire comprimido debe ser inmediatamente accesible desde el área donde se utiliza el dispositivo. Asegúrese de que la presión del aire que suministra el dispositivo no exceda el rango recomendado.

3.3. Uso del dispositivo

Instrucciones de seguridad:

- Siga siempre los códigos de prácticas de seguridad proporcionados por el fabricante del compresor cuando utilice aire comprimido.
- Reemplace inmediatamente las mangueras de aire rotas o dañadas, ya que pueden causar un peligro de "latigazo".
- Asegúrese de que todos los acoplamientos de aire estén bien sujetos y ajustados.
- No intente modificar la herramienta ni utilizar sujetadores distintos a los especificados por el fabricante.
- Utilice este equipo únicamente para el fin previsto. No modifique ni altere su diseño.
- Desconecte la herramienta del suministro de aire cuando no esté en uso.
- El mantenimiento sólo debe ser realizado por una persona cualificada o competente.
- Nunca apunte la pistola de clavos hacia usted mismo ni hacia otras personas.
- Utilice siempre ropa de seguridad adecuada al utilizar esta herramienta. Esto incluye:
 - Gafas de seguridad
 - Guantes
 - Protectores auditivos
 - Cabello recogido (si aplica)
 - Ropa ajustada (evitar ropa holgada)
- No permita que los niños utilicen esta herramienta. Nunca lo deje desatendido mientras esté conectado al suministro de aire.

Instrucciones de funcionamiento:

1. **Cargue el cargador con grapas :**
 - Suelte el cargador apretando la palanca de clic del cargador.
2. **Inserte los sujetadores en el cargador :**
 - Consulte la siguiente sección (al dorso de la página) para obtener instrucciones detalladas.
 - Empuje el cargador completamente hacia arriba para cerrarlo de forma segura.
3. **Prepare la herramienta para su funcionamiento :**

- Asegúrese de que el suministro de aire esté configurado al menos a 4 bar (60 PSI).
- Presione firmemente la cabeza de la herramienta sobre la pieza de trabajo que se va a fijar.
- Apriete el gatillo para disparar las grapas.

3.4. Limpieza y mantenimiento

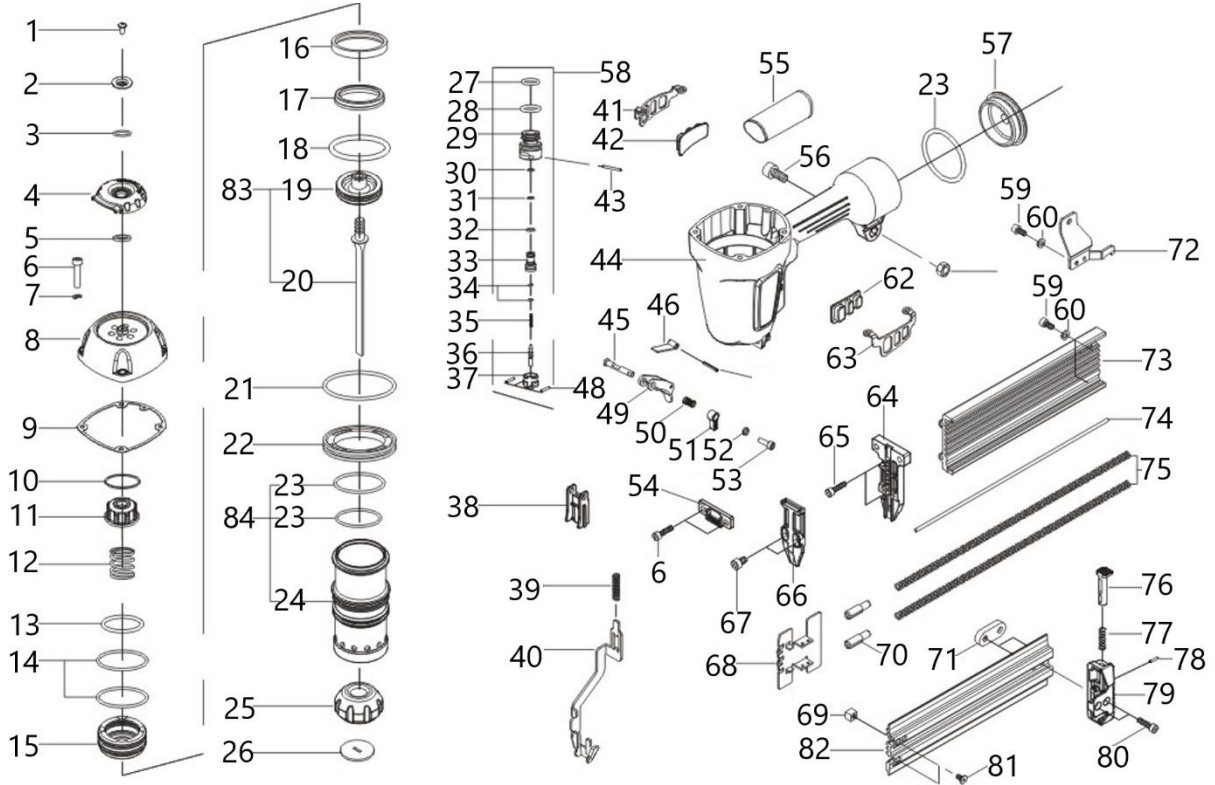
- a) Utilice únicamente limpiadores no corrosivos para limpiar la superficie.
- b) Después de limpiar el dispositivo, todas las piezas deben secarse completamente antes de volver a usarlo.
- c) Guarde la unidad en un lugar seco y fresco, libre de humedad y exposición directa a la luz solar.
- d) No rocíe el dispositivo con un chorro de agua ni lo sumerja en agua.
- e) No permita que entre agua en el interior del dispositivo a través de los orificios de ventilación de la carcasa del mismo.
- f) Limpie las rejillas de ventilación con un cepillo y aire comprimido.
- g) El dispositivo debe inspeccionarse periódicamente para comprobar su eficiencia técnica y detectar posibles daños.
- h) Para limpiar, debe utilizarse solamente un paño suave.
- i) Limpiar con un paño suave y húmedo.
- j) No utilice objetos afilados y/o metálicos para limpiar (por ejemplo, un cepillo de alambre o una espátula de metal) porque pueden dañar el material de la superficie del aparato.
- k) No limpie el dispositivo con sustancias ácidas, agentes de uso médico, diluyentes, combustibles, aceites u otras sustancias químicas porque pueden dañar el dispositivo.
- l) Lubrique la pistola aplicando 2 o 3 gotas de aceite para herramientas neumáticas en la entrada de aire diariamente.
- m) Retire la placa superior que cubre el pasador de impacto y límpielo mensualmente o después de cada 50 horas de uso.
- n) Utilice un separador de agua en la línea del compresor para reducir la contaminación por humedad y el posible daño corrosivo a la herramienta.

ELIMINACIÓN DE DISPOSITIVOS USADOS:

No deseche este dispositivo en los sistemas de residuos municipales. Entrégalo en un punto de recogida y reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Compruebe el símbolo en el producto, el manual de instrucciones y el embalaje. Los plásticos utilizados para construir el dispositivo se pueden reciclar de acuerdo con sus marcados. Al elegir reciclar estás haciendo una contribución significativa a la protección de nuestro medio ambiente.

Comuníquese con las autoridades locales para obtener información sobre su instalación de reciclaje local.

Lista de piezas



Artículo Nro.	Descripción del dispositivo	Artículo Nro.	Descripción del dispositivo
1	Tornillo 5*16	43	Pasador de resorte 3*30
2	Arandela de seguridad	44	Cuerpo
3	Anillo 16*1,7	45	Pasador
4	Tapa de escape	46	Soltando la cuchilla
5	Arandela de seguridad	47	Pasador de resorte 3*7
6	Tornillo 6*30	48	Pin3*14
7	Arandela #6	49	Gatillo
8	Tapa del cilindro	50	Resorte del comedero
9	Junta	51	Gatillo
10	Junta del pistón amortiguador	52	Arandela de seguridad
11	Sello, aire/tapón	53	Tornillo 4*8
12	Resorte del comedero	54	Espaciador
13	Junta tórica 40*2,65	55	Empuñadura de mango
14	Junta tórica 56,7*2,9	56	Tornillo 6*20
15	Pistón de la válvula de disparo	57	Tapa de cola
16	Junta de estanqueidad del cilindro de gas	58	Juego de válvulas de gatillo
17	Sello, aire/tapón	59	Tornillo 4*10
18	Junta tórica 44,7*3,5	60	Arandela #4
19	Cabeza del pistón	61	Tuerca M6
20	Hoja del conductor	62	Prevenir caída del marco A
21	Junta tórica 80*2,65	63	Prevenir caída del marco A
22	Espaciador	64	Cubierta de la guía del conductor
23	Junta tórica 54*3	65	Tornillo 5*20
24	Cilindro	66	Cubierta de la guía del conductor

25	Tope	67	Tornillo 5*12
26	Boquilla	68	Empujador
27	Junta tórica 16*1,8	69	Tope
28	Junta tórica 19*2,4	70	Soporte de revista
29	Guía de válvula de gatillo	71	Tope
30	Junta tórica 5,6*1,9	72	Soporte de revista
31	Junta tórica 6,4*1,6	73	Tanque de clavos
32	Junta tórica 8,2*1,78	74	Barra de acero
33	Guía de válvula de gatillo	75	Resorte del comedero
34	Junta tórica 2,3*1,4	76	Haga clic en la palanca
35	Resorte del comedero	77	Resorte del comedero
36	Núcleo remoto	78	Pasador de resorte 3*17
37	Sello, Aire	79	Tapa de cola
38	Escama	80	Tornillo 5*10
39	Resorte del comedero	81	Tornillo 4*8
40	Liberar captura	82	Magnético superior
41	Prevenir caída del marco B	83	Conjunto de pistón
42	Prevenir caída del marco B	84	Juego de cilindros



Ezt a felhasználói kézikönyvet gépi fordítással fordították le. Minden erőfeszítést megtettünk a fordítás pontosságának biztosítása érdekében, de kérjük, vegye figyelembe, hogy az automatizált fordítások nem tökéletesek, és nem az emberi fordítók helyettesítésére szolgálnak. A felhasználói kézikönyv hivatalos változata angol nyelvű. A lefordított változat és az eredeti angol nyelvű változat közötti eltérések nem jogilag kötelező érvényűek. Ha bármilyen kérdése van a fordítás pontosságával kapcsolatban, kérjük, olvassa el az angol nyelvű változatot, amely a hivatalos hivatkozási alap. További nyelvi változatok kérésre a info@expondo.com címen érhetők el.

Műszaki adatok

Paraméter leírása	Paraméter értéke
Precíziós mérleg	Beton szegezőgép
Modell	MSW-AIRN64ST
Max. Nyomás	8,27 Bar / 120 PSI
Légbeömlő méret	¼"
Szögkapacitás [cps]	80
Szögek hossza [mm]	18-64
Levegőfogyasztás [l/min]	185
Méreték (szélesség x mélység x magasság) [mm]	330 x 310 x 115
Súly [kg]	3

1. Általános leírás

A felhasználói kézikönyv célja, hogy segítse a készülék biztonságos és problémamentes használatát. A terméket szigorú műszaki üzemeltetés szabályai szerint, a legkorszerűbb technológiák és alkatrészek felhasználásával tervezik és gyártják. Ezenkívül a legszigorúbb minőségi előírásoknak megfelelően készül.

NE HASZNÁLJA A KÉSZÜLÉKET, HA NEM OLVASTA ÉS ÉRTETTE MEG ALAPOSAN EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT.

A készülék élettartamának meghosszabbítása és a problémamentes működés biztosítása érdekében használja a készüléket a jelen használati útmutatónak megfelelően, és rendszeresen végezze el a karbantartási feladatokat. A jelen felhasználói kézikönyvben szereplő műszaki adatok és specifikációk naprakészek. A gyártó fenntartja a jogot a minőség javításával kapcsolatos változtatásokra. A készüléket úgy tervezték, hogy a technológiai fejlődés és a zajcsökkentési lehetőségek figyelembevételével a lehető legkisebbre csökkentse a zajkibocsátás kockázatát.

Legenda



A termék megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak.



Használat előtt olvassa el a használati utasítást.



A terméket újra kell hasznosítani.



FIGYELMEZTETÉS! vagy **VIGYÁZAT!** vagy **EMLÉKEZTETÉS!** Az adott helyzetre alkalmazható. (általános figyelmeztető jel)



Használjon fülvédőt. A hangos zajnak való kitettség halláskárosodáshoz vezethet.



Viseljen védőszemüveget.



Használjon védőkesztyűt.



Viseljen lábvédőt.



Olvassa el a használati útmutatót.



FIGYELEM! Kéz sérülés veszélye!



FIGYELEM! A helyes működést a készülék kivezetőnyílása és a munkafelület közötti közvetlen érintkezés biztosítja.



NE FELEDJE! A jelen kézikönyvben található rajzok csak illusztrációs célokat szolgálnak, és egyes részletek eltérhetnek a tényleges terméktől.

2. Használati biztonság



FIGYELEM! Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és útmutatót! A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.

A figyelmeztetéseken és utasításokban az "eszköz" vagy "termék" kifejezések a következőkre utalnak:
BETONSZÖGELŐ

2.1. Munkahelyre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Győződjön meg arról, hogy a munkahely tiszta és jól megvilágított. A rendetlen vagy rosszul megvilágított munkahely balesetekhez vezethet. Próbáljon előre gondolkodni, figyelje meg, mi történik, és használja a józan eszét, amikor a készülékkel dolgozik.
- b) Ne érintse meg a készüléket vizes vagy nedves kézzel!
- c) Ne használja a készüléket robbanásveszélyes környezetben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenlétében. A készülék szikrákat generál, amelyek meggyújthatják a port vagy a füstöt.
- d) Ha sérülést vagy szabálytalan működést észlel, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és haladéktalanul jelentse a felügyelőnek.
- e) Ha kétségei vannak a készülék helyes működésével kapcsolatban, forduljon a gyártó ügyfélszolgálatához.
- f) A készüléket csak a gyártó szervizpontja javíthatja. Ne próbálkozzon önállóan semmilyen javítással!
- g) Gyermekeknek vagy illetéktelen személyeknek tilos a munkahelyre belépni. (A figyelemelterelés a készülék feletti irányítás elvesztését eredményezheti).
- h) Csak akkor csatlakoztassa és válassza le a nyomóvezetéket, ha a légszelep zárva van.
- i) Ne irányítsa a nyomóvezetéket saját maga, illetve más emberek vagy állatok felé.
- j) Ne szakítsa meg a sűrített levegő ellátását a nyomótömlők összenyomásával vagy meghajlításával.
- k) A készülék indításakor fokozatosan növelje a készülék levegőellátását, hogy megbizonyosodjon a készülék megfelelő működéséről. Ha a készülék rendellenes működését észleli, azonnal válassza le a készüléket a sűrített levegőről, és forduljon a gyártó szervizpontjához.
- l) Rendszeresen ellenőrizze a biztonsági címkék állapotát. Ha a címkék olvashatatlanok, ki kell cserélni őket.
- m) Kérjük, hogy ezt a kézikönyvet a későbbi használathoz tartsa kéznél. Ha ezt a készüléket harmadik félnek adják át, a kézikönyvet is át kell adni vele együtt.
- n) A csomagolóelemeket és az apró szerelési alkatrészeket gyermekek számára nem hozzáférhető helyen tartsa.
- o) Tartsa távol a készüléket gyermekektől és háziállatoktól!
- p) Ha ezt a készüléket egy másik berendezéssel együtt használják, a többi használati utasítást is be kell tartani.



Ne feledje! A készülék használatakor védje a gyermekeket és a közelben tartózkodókat.

2.2. Személyekre vonatkozó biztonsági szabályok

- a) Ne használja a készüléket fáradtan, betegen, illetve alkohol, kábítószeres vagy gyógyszerek hatása alatt, amelyek jelentősen ronthatják a készülék kezelési képességét.
- b) A készüléket nem úgy tervezték, hogy korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) vagy a megfelelő tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek kezeljék, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy ha a készülék kezelésére vonatkozó utasítást kaptak.
- c) A készüléket csak olyan fizikailag alkalmas személyek kezelhetik, akik képesek a készülék kezelésére, megfelelően képzettek, ismerik ezt a kézikönyvet, és a munkavédelem keretein belül képzettek.
- d) A készülékkel végzett munka során használja a józan eszét, és maradjon éber. A készülék használata közbeni átmeneti koncentrációvesztés súlyos sérülésekhez vezethet.
- e) Használja a készülékkel való munkavégzéshez szükséges, az 1. szakaszban (Legenda) meghatározott egyéni védőfelszerelést. A megfelelő és jóváhagyott egyéni védőfelszerelés használata csökkenti a sérülés kockázatát.
- f) A készülék véletlen bekapcsolásának elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a be-/kikapcsoló OFF állásban van, mielőtt csatlakoztatja a tápforráshoz.
- g) Ne becsülje túl a képességeit. A készülék használatakor mindig tartsa meg az egyensúlyát, és maradjon stabilan. Ez biztosítja a készülék jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben.
- h) Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, ruhát és kesztyűt a mozgó alkatrészekről. A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- i) A készülék nem játék. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.

2.3. Biztonságos eszközhasználat

- a) Ne terhelje túl a berendezést! Használja az adott feladathoz megfelelő eszközöket. A helyesen kiválasztott eszköz jobban és biztonságosabban végzi el azt a feladatot, amelyre tervezték.
- b) Győződjön meg róla, hogy a nyomóvezeték ki van húzva, mielőtt bármilyen beállítást, tartozékcsere-t vagy bármilyen munkát végezne a készüléken. Egy ilyen megelőző intézkedés csökkenti a baleset kockázatát.
- c) Amikor nem használja, tárolja biztonságos helyen, gyermekektől és a készüléket nem ismerő személyektől, akik nem olvasták el a használati útmutatót, távol. A készülék veszélyt jelenthet a tapasztalatlan felhasználók kezében.
- d) Tartsa a készüléket tökéletes műszaki állapotban. Minden használat előtt ellenőrizze az általános sérüléseket, és különösen a megrepedt alkatrészeket vagy elemeket, valamint minden olyan egyéb körülményt, amely hatással lehet a készülék biztonságos működésére. Ha sérülést észlel, használat előtt adja át a készüléket javításra.
- e) Tartsa a készüléket gyermekek elől elzárva.
- f) A készülék javítását vagy karbantartását csak szakképzett személyek végezhetik, kizárólag eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ez biztosítja a biztonságos használatot.
- g) A készülék működési épségének biztosítása érdekében ne távolítsa el a gyárilag felszerelt védőburkolatokat, és ne lazítsa meg a csavarokat.
- h) Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket használat közben.
- i) Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket, hogy megakadályozza a makacs szennyeződések felhalmozódását.
- j) Azokon a helyeken, ahol nagy a mechanikai sérülés veszélye, a sűrített levegő csatlakozásokhoz erősített tömlőt használjon.
- k) Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy a fúvóka helyesen van-e felszerelve a készülékbe, és hogy a tömlő megfelelően van-e csatlakoztatva és nem sérült-e meg.
- l) A készülékbe vezetett levegőnek száraznak, tisztának és szennyeződésmentesnek kell lennie. A szennyeződés eltávolíthatja a vezetékeket, és a készülék és alkatrészei károsodásához vezethet.
- m) Ne hordozza vagy akassza a készüléket a nyomóvezetékénél fogva.
- n) Ne érintsen meg semmilyen mozgó alkatrészt vagy tartozékot, kivéve, ha a készüléket leválasztották a sűrített levegő ellátásról.

- o) Ha szivárgást észlel a készülékből vagy a tömlőkből, azonnal szakítsa meg a sűrített levegőellátást, és szüntesse meg a hibát.
- p) Ne lépje túl az ajánlott tápfeszültségi nyomást, mert ez károsíthatja a készüléket.
- q) Ne takarja le a levegő be- és kimeneti nyílását.
- r) A készülék nem játék. A tisztítást és karbantartást gyermekek felnőtt személy felügyelete nélkül nem végezhetik.
- s) Tilos beavatkozni a készülék szerkezetébe annak paramétereinek vagy felépítésének megváltoztatása érdekében.
- t) Tartsa a készüléket tűz- és hőforrásoktól távol.
- u) Csak sűrített levegőt használjon a készülék ellátásához, más gázokat ne használjon.
- v) Tilos a készülék kimeneti nyílását önmagára, más emberekre és állatokra irányítani.
- w) Ne tartsa a kezét a készülék kioldóján, amíg nincs használatban! Ellenőrizetlen indítás veszélye!
- x) Mindig válassza le a készüléket a sűrített levegő forrásáról; a készülék be- és kirakodásakor, illetve a munkaterület elhagyásakor.
- y) Figyelem! A tár betöltésekor a ravasz elengedése erős ütést vált ki a munkafelületen. Legyen különösen óvatos.
- z) A készülék működtetése közben tartson biztonságos távolságot a munkaterület és a közelben lévő egyéb tárgyak között.
- aa) Figyelem! Egy rögzítőelem elakadhat a készülék kivezetőnyílásában. Ne feledje, hogy az elakadás eltávolítása előtt válassza le a készüléket a sűrített levegő forrásáról. Ellenkező esetben a felhasználó súlyos sérüléseket szenvedhet!
- bb) Naponta kenje be a sűrített levegő beömlőnyílását.



FIGYELEM! A készülék biztonságos kialakítása és védőfunkciói, valamint a kezelőt védő kiegészítő elemek használata ellenére a készülék használata során még mindig fennáll a baleset vagy sérülés csekély kockázata. Maradjon éber és használja a józan eszét a készülék használatakor.

3. Üzemeltetési szabályok



A felhasználó felel a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő károkért.

3.1. A készülék leírása

Ez a készülék egy pneumatikus szerszám, amelyet kifejezetten betonba és más kemény felületekbe való szögek beverésére terveztek. Sűrített levegőt használ a szögek erőteljes és pontos elhelyezéséhez, így rendkívül hatékony az igényes építési feladatokhoz.

3.2. Felkészülés a használatra

KÉSZÜLÉK HELYE

A környezeti hőmérséklet nem haladhatja meg a 45°C-ot, a relatív páratartalom pedig a 85%-ot. A készüléket csak jól szellőző helyiségben használja. Ne zárja el a készülék légkivezető nyílását. Tartsa a készüléket távol minden forró felülettől. A készüléket mindig egyenletes, stabil, tiszta, tűzálló és száraz felületen, gyermekek és korlátozott szellemi és érzékszervi képességekkel rendelkező személyek számára elérhetetlen helyen kell használni. A sűrített levegőellátást kikapcsoló szelepnek közvetlenül hozzáférhetőnek kell lennie a készülék használatának helyéről. Győződjön meg arról, hogy a készüléket ellátó levegő nyomása nem haladja meg az ajánlott tartományt.

3.3. Eszközhasználat

Biztonsági utasítások:

- Sűrített levegő használata során mindig kövesse a kompresszor gyártója által megadott biztonsági előírásokat.
- Azonnal cserélje ki a meghasadt vagy sérült légtömlőket, mivel ezek "ostorcsapás" veszélyét okozhatják.
- Győződjön meg róla, hogy minden légcsatlakozó biztonságosan és szorosan van rögzítve.
- Ne próbálja módosítani a szerszámot, és ne használjon a gyártó által megadottaktól eltérő kötélemeket.
- Ezt a berendezést csak rendeltetésszerűen használja. Ne módosítsa vagy változtassa meg a kialakítását.
- Ha nem használja a szerszámot, válassza le a levegőellátásról.
- A karbantartást csak képzett vagy hozzáértő személy végezheti.
- Soha ne irányítsa a szögbelövő pisztolyt saját magára vagy másokra.
- A szerszám használatakor mindig viseljen megfelelő védőruházatot. Ez magában foglalja:
 - Védőszemüveg
 - Kesztyű
 - Fülvédő
 - Összekötött haj (ha van)
 - Szorosan illeszkedő ruházat (kerülje a bő ruházatot)
- Ne engedje, hogy gyermekek használják ezt az eszközt. Soha ne hagyja felügyelet nélkül, amíg a levegőellátáshoz csatlakoztatva van.

Használati utasítás:

1. **Töltse be a magazint kapcsokkal:**
 - Engedje ki a tárat a tárkattintókar lenyomásával.
2. **Helyezze be a rögzítőket a tárba:**
 - A részletes utasításokat lásd a következő szakaszban (a hátoldalon).
 - Nyomja a tárat teljesen felfelé, hogy biztonságosan lezárja.
3. **Készítse elő a szerszámot a működésre:**
 - Győződjön meg arról, hogy a levegőellátás legalább 4 bar (60 PSI) nyomáson van.
 - Nyomja a szerszám fejét erősen a rögzítendő munkadarabra.
 - Nyomja meg a ravaszt a kapcsok kilövéséhez.

3.4. Tisztítás és karbantartás

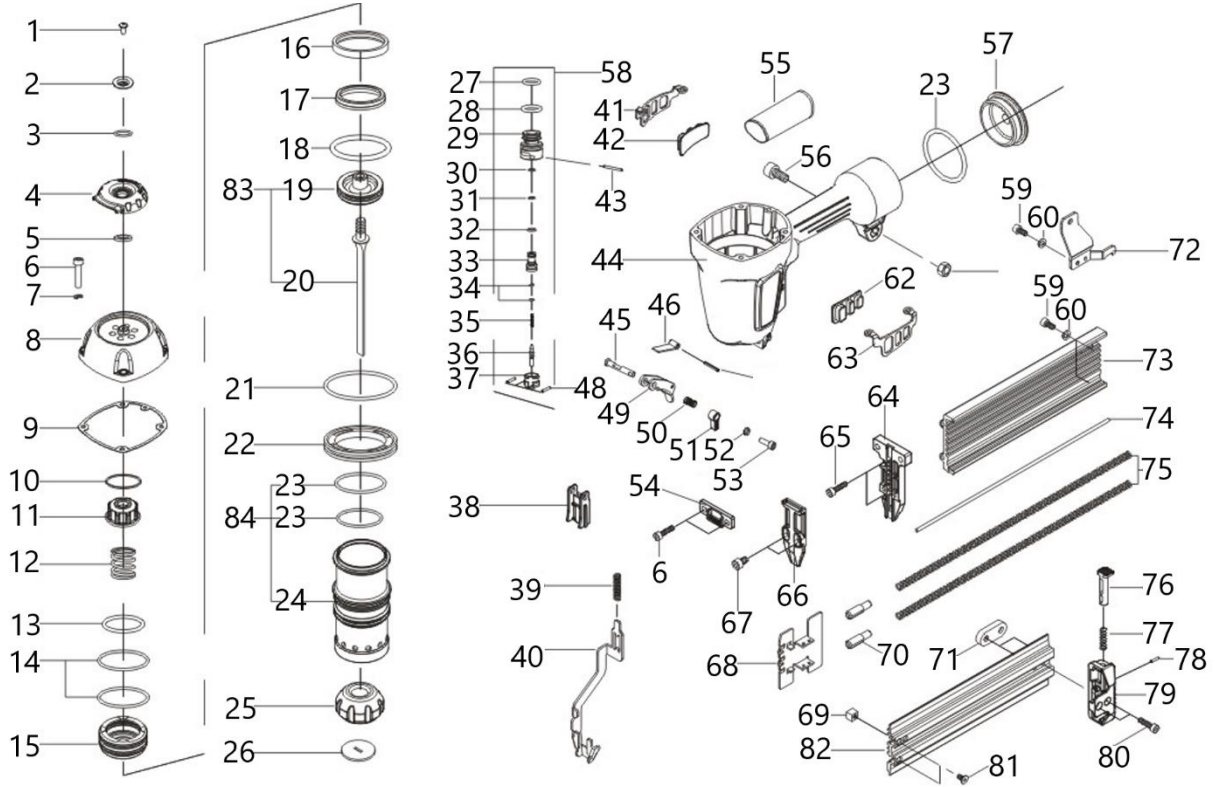
- a) A felület tisztításához csak nem korrozív tisztítószeret használjon.
- b) A készülék tisztítása után, mielőtt újra használná, minden alkatrészt teljesen meg kell szárítani.
- c) A készüléket száraz, hűvös, nedvességtől és közvetlen napfénytől védett helyen tárolja.
- d) Ne permetezze a készüléket vízszugárral, és ne merítse vízbe.
- e) Ne engedje, hogy víz jusson a készülék belsejébe a készülékházban lévő szellőzőnyílásokon keresztül.
- f) Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat kefével és sűrített levegővel.
- g) A készüléket rendszeresen ellenőrizni kell a műszaki hatékonyság ellenőrzése és az esetleges sérülések észlelése érdekében.
- h) A tisztításhoz puha rongyot vagy szivacsot kell használni.
- i) A tisztításhoz nedves, puha rongyot kell használni.
- j) Ne használjon éles és/vagy fémtárgyakat a tisztításhoz (pl. drótkéfért vagy fémspatulát), mert ezek károsíthatják a készülék felületi anyagát.
- k) Ne tisztítsa a készüléket savas anyaggal, orvosi célú szerekkel, hígítókkal, üzemanyaggal, olajokkal vagy más vegyi anyagokkal, mert ez károsíthatja a készüléket.
- l) Kenje a pisztolyt úgy, hogy naponta 2-3 csepp légszerszámolajat juttat a levegőbeömlőnyílásra.
- m) Távolítsa el az ütőcsapot fedő felső lemezt, és havonta vagy 50 órányi használat után tisztítsa meg.
- n) Használjon vízleválasztót a kompresszorvezetékben a nedvességszennyezés és a szerszám esetleges korróziós károsodásának csökkentése érdekében.

A HASZNÁLT ESZKÖZÖK ÁRTALMATLANÍTÁSA:

Ne dobja ezt a készüléket a kommunális hulladékrendszerekbe. Adja át egy elektromos és elektromos készülék újrahasznosító és gyűjtőhelyen. Ellenőrizze a terméken, a használati utasításon és a csomagoláson található szimbólumot. A készülék gyártásához használt műanyagok a jelölésüknek megfelelően újrahasznosíthatók. Azzal, hogy az újrahasznosítást választja, jelentősen hozzájárul környezetünk védelméhez.

A helyi újrahasznosító létesítményre vonatkozó információkért forduljon a helyi hatóságokhoz.

Alkatrészek listája



Tételszám.	A készülék leírása	Tételszám.	A készülék leírása
1	5*16-os csavar	43	Tavaszi csap 3*30
2	Mosógép	44	Szórópisztoly teste
3	Gyűrű 16*1.7	45	Dugó
4	Kimenet-burkolat	46	Felszabadító penge
5	Mosógép	47	Tavaszi csap 3*7
6	6*30-as csavar	48	Pin3*14
7	6. alátét	49	Ravas
8	Henger CAP	50	Feeder rugó
9	Tömítés	51	Ravas
10	Pufferdugattyú tömítés	52	Mosógép
11	Tömítés, levegő/stopper	53	4*8-as csavar
12	Feeder rugó	54	Távtartó
13	O-gyűrű 40*2.65	55	Fogantyú markolat
14	O-gyűrű 56,7*2,9	56	6*20-as csavar
15	Gyújtószелеp dugattyú	57	Farokfedél
16	Gázpalack tömítő tömítés	58	Kioldószelep készlet
17	Tömítés, levegő/stopper	59	Csavar 4*10
18	O-gyűrű 44,7*3,5	60	4. alátét
19	Dugattyúfej	61	M6-os anya
20	Vezető penge	62	Az esés megakadályozása A keret
21	O-gyűrű 80*2,65	63	Az esés megakadályozása A keret
22	Távtartó	64	Vezetői vezetőfedél
23	O-gyűrű 54*3	65	5*20-as csavar
24	Henger	66	Vezetői vezetőfedél
25	Ütköző	67	Csavar 5*12
26	Fúvóka	68	Nyomórúd

27	O-gyűrű 16*1,8	69	Ütköző
28	O-gyűrű 19*2,4	70	Magazin támogatás
29	Kioldó szelepvezető	71	Ütköző
30	O-gyűrű 5.6*1.9	72	Magazin támogatás
31	O-gyűrű 6.4*1.6	73	Körömtartály
32	O-gyűrű 8.2*1.78	74	Acélrúd
33	Kioldó szelepvezető	75	Feeder rugó
34	O-gyűrű 2.3*1.4	76	Kattintókar
35	Feeder rugó	77	Feeder rugó
36	Távoli mag	78	Tavaszi csap 3*17
37	Tömítés, levegő	79	Farokfedél
38	Pehely	80	Csavar 5*10
39	Feeder rugó	81	4*8-as csavar
40	Felszabadítás Fogás	82	Felső mag
41	Bukásmegelőző keret B	83	Dugattyúegység
42	Bukásmegelőző keret B	84	Henger készlet



Denne brugervejledning er blevet oversat ved hjælp af maskinoversættelse. Vi har gjort alt for at sikre, at oversættelsen er nøjagtig, men vær opmærksom på, at automatiserede oversættelser ikke er perfekte og ikke er beregnet til at erstatte menneskelige oversættere. Den officielle version af brugervejledningen er på engelsk. Eventuelle forskelle mellem den oversatte version og den oprindelige engelske er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørgsmål om nøjagtigheden af oversættelsen, bedes du henvise til den engelske version, som er den officielle reference. Flere sprogversioner er tilgængelige efter anmodning via info@expondo.com.

Tekniske data

Parameterbeskrivelse	Parameterværdi
Produktnavn	Beton-sømpistol
Model	MSW-AIRN64ST
Maks. Tryk	8,27 bar / 120 PSI
Størrelse på luftindtag	¼"
Neglekapacitet [cps]	80
Sømlængde [mm]	18-64
Luftforbrug [l/min]	185
Dimensioner (bredde x dybde x højde) [mm]	330 x 310 x 115
Vægt [kg]	3

1. Generel beskrivelse

Brugervejledningen er designet til at hjælpe med sikker og problemfri brug af enheden. Produktet er designet og fremstillet i overensstemmelse med strenge tekniske brugsbetingelser ved hjælp af de mest avancerede teknologier og komponenter. Desuden er den produceret i overensstemmelse med de strengeste kvalitetsstandarder.

BRUG IKKE ENHEDEN, MEDMINDRE DU HAR LÆST OG FORSTÅET DENNE BRUGERVEJLEDNING GRUNDIGT.

For at øge enhedens levetid og sikre problemfri drift skal du bruge den i overensstemmelse med denne brugervejledning og regelmæssigt udføre vedligeholdelsesopgaver. De tekniske data og specifikationer i denne brugervejledning er opdaterede. Producenten forbeholder sig ret til at foretage ændringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheden er designet til at reducere risikoen for støjmission til et minimum under hensyntagen til teknologiske fremskridt og muligheder for støjreduktion.

Legende



Produktet opfylder de relevante sikkerhedsstandarder.



Læs instruktionerne før brug.



Produktet skal genbruges.



ADVARSEL! eller **FORSIGTIG !** eller **HUSK!** Gælder for den givne situation. (generelt advarselsskilt)



Brug høreværn. Udsættelse for kraftig støj kan resultere i høretab.



Brug sikkerhedsbriller.



Brug beskyttelseshandsker.



Brug fodbeskyttelse.



Læs betjeningsvejledningen.



OBS! Fare for håndskader!



OBS! Korrekt drift sikres ved direkte kontakt mellem enhedens udløb og arbejdsfladen.



OBS! Tegningerne i denne manual er kun til illustration, og nogle detaljer kan afvige fra det faktiske produkt.

2. Sikkerhed ved brug



OBS!

Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle instruktioner. Hvis du ikke følger advarslerne og instruktionerne, kan det resultere i alvorlig personskade eller endda død.

Udtrykkene "enhed" eller "produkt" bruges i advarslerne og instruktionerne til at henvise til:
BETONSØMPISTOL

2.1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- a) Sørg for, at arbejdspladsen er ren og godt oplyst. En rodet eller dårligt oplyst arbejdsplads kan føre til ulykker. Prøv at tænke fremad, observere, hvad der sker, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med apparatet.
- b) Rør ikke ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- c) Brug ikke enheden i et potentielt eksplosivt miljø, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Apparatet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- d) Hvis du opdager skader eller uregelmæssig drift, skal du straks slukke for enheden og rapportere det til en tilsynsførende uden forsinkelse.
- e) Hvis du er i tvivl om, hvorvidt enheden fungerer korrekt, skal du kontakte producentens supporttjeneste.
- f) Kun producentens serviceværksted må reparere enheden. Forsøg ikke at reparere på egen hånd!
- g) Børn eller uautoriserede personer må ikke komme ind på en arbejdsstation. (En distraktion kan resultere i tab af kontrol over enheden).
- h) Tilslut og frakobl kun trykledningen, når luftventilen er lukket.
- i) Ret ikke trykledningen mod dig selv eller mod andre mennesker eller dyr.
- j) Afbryd ikke tryklufttilførslen ved at knuse eller bøje trykslanger.
- k) Når du starter apparatet, skal du gradvist øge lufttilførslen til apparatet for at sikre, at det fungerer korrekt. Hvis du opdager unormal drift af enheden, skal du straks koble den fra tryklufften og kontakte producentens servicepunkt.
- l) Kontrollér regelmæssigt sikkerhedsmærkaternes tilstand. Hvis etiketterne er ulæselige, skal de udskiftes.
- m) Opbevar venligst denne manual til senere brug. Hvis denne enhed overdrages til en tredjepart, skal manualen overdrages sammen med den.
- n) Opbevar emballageelementer og små monteringsdele på et sted, der ikke er tilgængeligt for børn.
- o) Hold apparatet væk fra børn og kæledyr.
- p) Hvis denne enhed bruges sammen med andet udstyr, skal de øvrige brugsanvisninger også følges.



OBS! Beskyt børn og andre tilskuere, når du bruger apparatet.

2.2. Personlig sikkerhed

- a) Brug ikke apparatet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, narkotika eller medicin, som i væsentlig grad kan forringe evnen til at betjene apparatet.
- b) Apparatet er ikke beregnet til at blive håndteret af personer (herunder børn) med begrænsede mentale og sensoriske funktioner eller personer, der mangler relevant erfaring og/eller viden, medmindre de er under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller de har modtaget instruktion i, hvordan apparatet skal betjenes.
- c) Apparatet må kun håndteres af fysisk egnede personer, der er i stand til at håndtere det, er korrekt uddannet, har kendskab til denne vejledning og er uddannet inden for rammerne af arbejdsmiljø og sikkerhed.
- d) Brug sund fornuft og vær opmærksom, når du arbejder med enheden. Midlertidigt tab af koncentration under brug af apparatet kan føre til alvorlige skader.
- e) Brug de personlige værnemidler, der er nødvendige for at arbejde med enheden, som angivet i afsnit 1 (Forklaring). Brug af korrekte og godkendte personlige værnemidler reducerer risikoen for skader.
- f) For at undgå, at enheden tændes ved et uheld, skal du sørge for, at tænd-/slukknappen står på OFF, før du tilslutter den til en strømkilde.
- g) Lad være med at overvurdere dine evner. Når du bruger enheden, skal du holde balancen og være stabil hele tiden. Det sikrer bedre kontrol over enheden i uventede situationer.
- h) Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- i) Enheden er ikke et stykke legetøj. Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med enheden.

2.3. Sikker brug af enheden

- a) Maskinen skal være placeret på et stabilt underlag. Brug de rigtige værktøjer til den givne opgave. En korrekt valgt enhed vil udføre den opgave, den er designet til, bedre og på en mere sikker måde.
- b) Sørg for, at trykledningen er frakoblet, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller udfører arbejde på enheden. En sådan forebyggende foranstaltning reducerer risikoen for en ulykke.
- c) Når den ikke er i brug, skal den opbevares på et sikkert sted, væk fra børn og personer, der ikke er fortrolige med enheden, og som ikke har læst brugervejledningen. Apparatet kan udgøre en fare i hænderne på uerfarne brugere.
- d) Hold enheden i perfekt teknisk stand. Før hver brug skal du tjekke for generelle skader og især for revnede dele eller elementer og for andre forhold, der kan påvirke den sikre drift af enheden. Hvis du opdager en skade, skal du aflevere enheden til reparation før brug.
- e) Opbevar enheden utilgængeligt for børn.
- f) Reparation eller vedligeholdelse af enheden skal udføres af kvalificerede personer, og der må kun bruges originale reservedele. Det sikrer en sikker brug.
- g) For at sikre enhedens funktionsdygtighed må de fabriksmonterede afskærmninger ikke fjernes, og skruerne må ikke løsnes.
- h) Lad ikke dette apparat være uden opsyn, mens det er i brug.
- i) Rengør enheden regelmæssigt for at forhindre, at der samler sig genstridigt snavs.
- j) På steder, hvor der er stor risiko for mekaniske skader, skal du bruge en forstærket slange til tryklufttilslutninger.
- k) Før hver brug skal du sikre dig, at dysen er korrekt monteret i apparatet, og at slangen er korrekt monteret og ubeskadiget.
- l) Den luft, der tilføres enheden, skal være tør, ren og fri for forurening. Forurening kan tilstoppe ledningerne og føre til skader på enheden og dens komponenter.
- m) Bær eller hæng ikke enheden i trykledningen.
- n) Rør ikke ved bevægelige dele eller tilbehør, medmindre enheden er koblet fra trykluftforsyningen.
- o) Hvis du opdager en lækage fra enheden eller slangerne, skal du straks afbryde tryklufttilførslen og udbedre fejlen.
- p) Overskrid ikke det anbefalede forsyningstryk, da det kan beskadige enheden.
- q) Dæk ikke luftindtag og -udtag til.

- r) Enheden er ikke et stykke legetøj. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn af en voksen person.
- s) Det er forbudt at gribe ind i enhedens struktur for at ændre dens parametre eller konstruktion.
- t) Hold enheden væk fra ild- og varmekilder.
- u) Brug kun trykluft til at forsyne enheden, brug ikke andre gasser.
- v) Det er forbudt at rette enhedens udgang mod dig selv, andre mennesker og dyr.
- w) Hold ikke hænderne på enhedens aftrækker, når den ikke er i brug! Risiko for ukontrolleret opstart!
- x) Afbryd altid enheden fra trykluftkilden, når du læsser og aflæsser enheden eller forlader arbejdsområdet.
- y) Hør efter! Hvis man slipper aftrækkeren, når magasinet er ladet, opstår der et kraftigt stød mod arbejdsfladen. Vær særlig forsigtig.
- z) Hold en sikker afstand mellem arbejdsområdet og andre genstande, der kan befinde sig i nærheden, når du betjener enheden.
- aa) Hør efter! Et fastgørelseselement kan sidde fast i enhedens udløb. Husk at koble enheden fra trykluftkilden, før du fjerner blokeringen. I modsat fald kan brugeren komme alvorligt til skade!
- bb) Smør trykluftindtaget dagligt.



OBS! På trods af apparatets sikre design og dets beskyttelsesfunktioner, og på trods af brugen af ekstra elementer til beskyttelse af operatøren, er der stadig en lille risiko for ulykker eller skader, når apparatet bruges. Vær opmærksom og brug din sunde fornuft, når du bruger enheden.

3. Brugsbetingelser



Brugeren er ansvarlig for eventuelle skader som følge af utilsigtet brug af enheden.

3.1. Beskrivelse af apparatet

Denne enhed er et pneumatisk værktøj, der er specielt designet til at slå søm i beton og andre hårde overflader. Den bruger trykluft til at levere kraftig og præcis sømplacement, hvilket gør den yderst effektiv til krævende byggeopgaver.

3.2. Klargøring til brug

APPARATETS PLACERING

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45 °C, og den relative luftfugtighed må ikke overstige 85 %. Brug kun enheden i godt ventilerede områder. Apparatets luftudgang må ikke blokeres. Hold enheden væk fra varme overflader. Apparatet skal altid bruges, når det står på en jævn, stabil, ren, brandsikker og tør overflade, og det skal være uden for børns og personer med begrænsede mentale og sensoriske funktioners rækkevidde. Ventilen, der afbryder tryklufttilførslen, skal være umiddelbart tilgængelig fra det område, hvor enheden bruges. Sørg for, at trykket i den luft, der forsyner enheden, ikke overstiger det anbefalede område.

3.3. Brug af enhed

Sikkerhedsinstruktioner:

- Følg altid kompressorproducentens sikkerhedsforskrifter, når du bruger trykluft.
- Udskift straks delte eller beskadigede luftslanger, da de kan forårsage fare for "piskning".
- Sørg for, at alle luftkoblinger er forsvarligt fastgjort og tætte.
- Forsøg ikke at modificere værktøjet eller bruge andre fastgørelseselementer end dem, der er angivet af producenten.
- Brug kun dette udstyr til det formål, det er beregnet til. Du må ikke modificere eller ændre dens design.
- Afbryd værktøjet fra lufttilførslen, når det ikke er i brug.
- Vedligeholdelse må kun udføres af en kvalificeret eller kompetent person.
- Ret aldrig sømpistolen mod dig selv eller andre.
- Bær altid korrekt sikkerhedstøj, når du bruger dette værktøj. Dette inkluderer:
 - Sikkerhedsbriller
 - Handsker
 - Høreværn
 - Tilbagetrukket hår (hvis relevant)
 - Tætsiddende tøj (undgå løstsiddende tøj)
- Lad ikke børn bruge dette værktøj. Efterlad den aldrig uden opsyn, mens den er tilsluttet lufttilførslen.

Brugsanvisning:

1. **Læg magasinet i med hæfteklammer:**
 - Frigør magasinet ved at klemme på magasinets klikhåndtag.
2. **Sæt fastgørelseselementerne ind i magasinet:**
 - Se næste afsnit (på bagsiden) for detaljerede instruktioner.
 - Skub magasinet helt op for at lukke det forsvarligt.
3. **Gør værktøjet klar til brug:**
 - Sørg for, at lufttilførslen er indstillet til mindst 4 bar (60 PSI).
 - Tryk værktøjets hoved fast på det emne, der skal fastgøres.
 - Tryk på aftrækkeren for at affyre hæfteklammerne.

3.4. Rengøring og vedligeholdelse

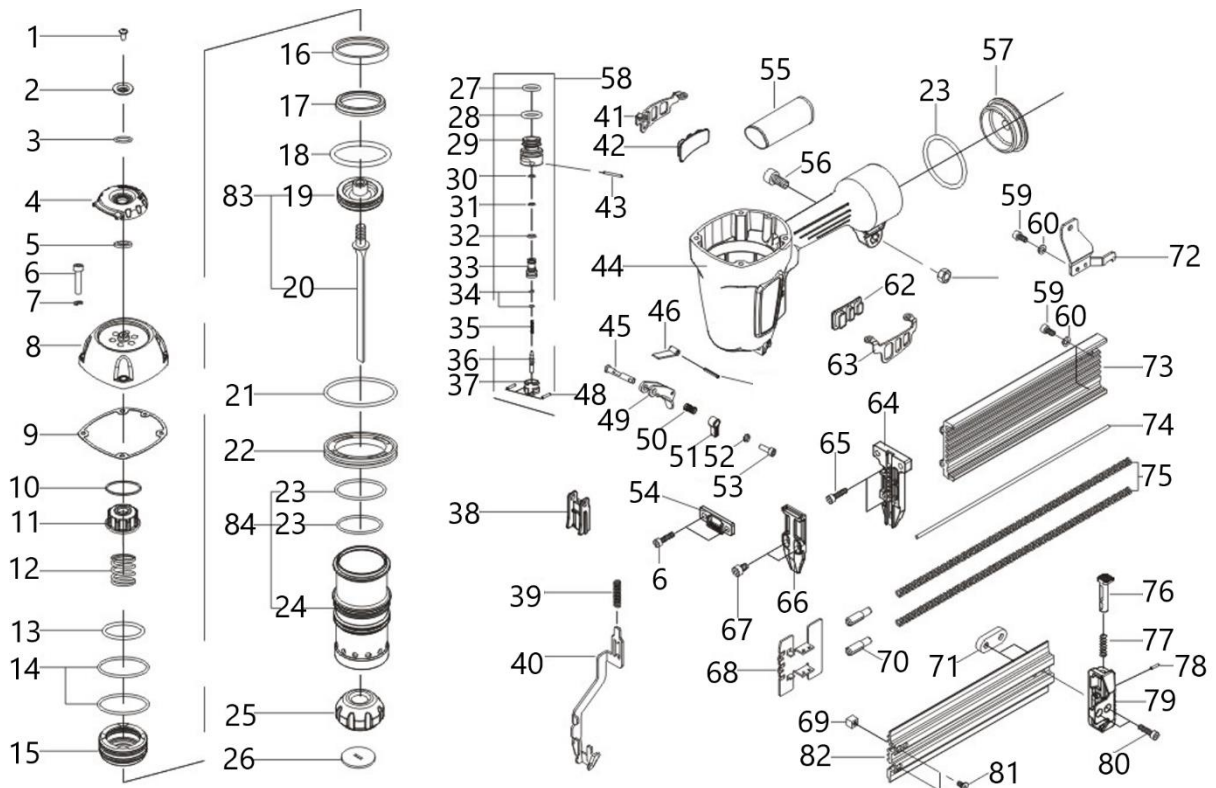
- a) Brug kun ikke-ætsende rengøringsmidler til at rengøre overfladen.
- b) Efter rengøring af enheden skal alle dele tørres helt, før den bruges igen.

- c) Opbevar enheden på et tørt, køligt sted, fri for fugt og direkte sollys.
- d) Apparatet må ikke sprøjtes med en vandstråle eller nedsænkes i vand.
- e) Der må ikke trænge vand ind i enheden gennem åbninger i enhedens kabinet.
- f) Rengør ventilationsåbningerne med en børste og trykluft.
- g) Enheden skal inspiceres regelmæssigt for at kontrollere dens tekniske effektivitet og opdage eventuelle skader.
- h) Brug en blød klud til rengøring.
- i) Brug en blød og fugtig klud til rengøring.
- j) Brug ikke skarpe og/eller metalgenstande til rengøring (f.eks. en stålbørste eller en metalspatel), da de kan beskadige apparatets overflademateriale.
- k) Rengør ikke enheden med syreholdige stoffer, midler til medicinske formål, fortynder, brændstof, olie eller andre kemiske stoffer, da det kan beskadige enheden.
- l) Smør pistolen ved at påføre 2-3 dråber luftværktøjsolie på luftindtaget dagligt.
- m) Fjern toppladen, der dækker slagstiften, og rengør den hver måned eller efter 50 timers brug.
- n) Brug en vandudskiller i kompressorledningen for at reducere fugtforurening og mulig korrosionsskade på værktøjet.

BORTSKAFFELSE AF BRUGTE ENHEDER:

Bortskaf ikke denne enhed i det kommunale affaldssystem. Aflever den på et genbrugs- og indsamlingssted for elektriske apparater. Tjek symbolet på produktet, brugsanvisningen og emballagen. Den plast, der bruges til at konstruere enheden, kan genbruges i overensstemmelse med deres mærkning. Ved at vælge at genbruge yder du et væsentligt bidrag til beskyttelsen af vores miljø. Kontakt de lokale myndigheder for at få oplysninger om din lokale genbrugsstation.

Liste over dele



Vare nr.	Beskrivelse af apparatet	Vare nr.	Beskrivelse af apparatet
1	Skrue 5*16	43	Fjederstift 3*30

2	Underlagsskive	44	Krop
3	Ring 16*1,7	45	Bolt
4	Udstødningsdæksel	46	Frigørelse af klinge
5	Underlagsskive	47	Fjederstift 3*7
6	Skrue 6*30	48	Pin3*14
7	Skive nr. 6	49	Udløser
8	Cylinder CAP	50	Fjeder til indføring
9	Tætning	51	Udløser
10	Pakning til bufferstempel	52	Underlagsskive
11	Tætning, luft/stopper	53	Skrue 4*8
12	Fjeder til indføring	54	Skive
13	O-ring 40*2,65	55	Håndtagets greb
14	O-ring 56,7*2,9	56	Skrue 6*20
15	Tændingsventilens stempel	57	Bagdæksel
16	Gascylinderens tætningspakning	58	Udløserventilsæt
17	Tætning, luft/stopper	59	Skrue 4*10
18	O-ring 44,7*3,5	60	Skive nr. 4
19	Stempelhoved	61	Møtrik M6
20	Driverblad	62	Forhindre faldramme A
21	O-ring 80*2,65	63	Forhindre faldramme A
22	Skive	64	Dæksel til førerguide
23	O-ring 54*3	65	Skrue 5*20
24	Cylinder	66	Dæksel til førerguide
25	Kofanger	67	Skrue 5*12
26	Dyse	68	Skubber
27	O-ring 16*1,8	69	Stopper
28	O-ring 19*2,4	70	Støtte til magasiner
29	Styring af udløserventil	71	Stopper
30	O-ring 5,6*1,9	72	Støtte til magasiner
31	O-ring 6,4*1,6	73	Sømmetank
32	O-ring 8,2*1,78	74	Stålstang
33	Styring af udløserventil	75	Fjeder til indføring
34	O-ring 2,3*1,4	76	Klik på håndtaget
35	Fjeder til indføring	77	Fjeder til indføring
36	Ekstern kerne	78	Fjederstift 3*17
37	Tætning, luft	79	Bagdæksel
38	Flage	80	Skrue 5*10
39	Fjeder til indføring	81	Skrue 4*8
40	Slip fangsten løs	82	Øvre magasin
41	Forhindre fald ramme B	83	Stempelsæt
42	Forhindre fald ramme B	84	Cylindersæt



Tämä käyttöopas on käännetty konekäännöksellä. Olemme tehneet kaikkemme varmistaaksemme käännöksen tarkkuuden, mutta huomaa, että automaattiset käännökset eivät ole täydellisiä eivätkä ne ole tarkoitettu korvaamaan ihmiskääntäjiä. Käyttöoppaan virallinen versio on englanninkielinen. Erot käännetyn version ja alkuperäisen englanninkielisen version välillä eivät ole oikeudellisesti sitovia. Jos sinulla on kysyttävää käännöksen tarkkuudesta, katso englanninkielinen versio, joka on virallinen viite. Lisää kieliversioita on saatavilla pyynnöstä osoitteesta info@expondo.com.

Tekniset tiedot

Parametrin kuvaus	Parametrin arvo
Tuotteen nimi	Betonin naulaaja
Malli	MSW-AIRN64ST
Maks. Paine	8,27 Bar / 120 PSI
Ilmanottoaukon koko	¼"
Naulan kapasiteetti [cps]	80
Kynsien pituus [mm]	18-64
Ilmankulutus [l/min]	185
Mitat [leveys x syvyys x korkeus; mm]	330 x 310 x 115
Paino [kg]	3

1. Yleiskuvaus

Käyttöohje on suunniteltu auttamaan laitteen turvallisessa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä. Tuote on suunniteltu ja valmistettu tiukkojen teknisten ohjeiden mukaisesti käyttäen uusinta teknologiaa ja komponentteja. Lisäksi se vastaa tiukimpia laatuvaatimuksia.

ÄLÄ KÄYTÄ LAITETTA, ELLET OLE LUKENUT JA SISÄISTÄNYT NÄITÄ KÄYTTÖOHJEITA PERUSTEELLISESTI.

Laitteen käyttöiän pidentämiseksi ja virheettömän toiminnan varmistamiseksi käytä laitetta tämän käyttöohjeen mukaisesti ja suorita tarvittavat huoltotoimenpiteet säännöllisesti. Näiden käyttöohjeiden sisältämät tekniset tiedot ja spesifikaatiot ovat ajan tasalla. Valmistaja pidättää oikeuden tehdä niihin laadun parantamiseen liittyviä muutoksia. Laite on suunniteltu siten, että melupäästöriskit ovat mahdollisimman pienet ottaen huomioon tekniikan kehitys ja melun vähentämismahdollisuudet.

Merkkien selitys



Tuote täyttää asiaankuuluvat turvallisuusstandardit.



Lue ohjeet ennen käyttöä.



Tuote on kierrätettävä.



VAROITUS!, HUOMAUTUS! tai MUISTUTUS! Kyseiseen tilanteeseen sopiva. (yleinen varoitusmerkki)



Käytä kuulosuojaimia. Kovalle melulle altistuminen voi johtaa kuulon heikkenemiseen.



Käytä suojalaseja.



Käytä suojakäsineitä



Käytä jalkasuojia.



Lue ohjeet.



HUOMIO! Käsivamman vaara!



HUOMIO! Oikea toiminta varmistetaan suoralla kosketuksella laitteen ulostulon ja työtason välillä.



HUOM! Tämän käyttöohjeen piirustukset ovat vain havainnollistavia, ja ne voivat joiltakin osin poiketa todellisesta tuotteesta.

2. Käyttöturvallisuus



HUOMIO!

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset ja kaikki ohjeet. Varoitusten noudattamatta jättäminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai kuolemaan.

Varoituksissa ja ohjeissa käytetään termejä "laite" ja "tuote", joilla viitataan:
BETONINAULAJA

2.1. Turvallisuus työpaikalla

- a) Varmista, että työskentelyalue on siisti ja hyvin valaistu. Sotkuinen tai huonosti valaistu työskentelyalue voi johtaa onnettomuuksiin. Pysy aina valppaana, tarkkaile laitteen toimintaa ja käytä tervettä järkeä työskennellessäsi laitteen kanssa.
- b) Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- c) Älä käytä laitetta mahdollisesti räjähdysriskissä tiloissa, joissa on esimerkiksi helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä. Laite synnyttää kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyjä tai kaasuja.
- d) Jos havaitset laitteessa vaurioita tai epäsäännöllistä toimintaa, kytke laite välittömästi pois päältä ja ilmoita asiasta viipymättä laitteesta vastuussa olevalle henkilölle.
- e) Jos epäilet laitteen oikeaa toimintaa, ota yhteyttä valmistajan tukipalveluun.
- f) Vain valmistajan huoltopiste saa korjata laitteen. Älä yritä korjata mitään itsenäisesti!
- g) Lasten tai asiattomien henkilöiden pääsy työpisteeseen on kielletty. (Heidän häiritseminen voi johtaa laitteen hallinnan menettämiseen).
- h) Kytke ja irrota painelinja vain, kun ilmaventtiili on suljettu.
- i) Älä suuntaa painejohtoa itseäsi tai muita ihmisiä ja eläimiä kohti.
- j) Älä katkaise paineilman syöttöä puristamalla tai taivuttamalla paineletkuja.
- k) Kun käynnistät laitteen, lisää laitteen ilmansyöttöä vähitellen, jotta voit varmistaa, että laite toimii oikein. Jos havaitset laitteessa epänormaalia toimintaa, irrota se välittömästi paineilmosta ja ota yhteys valmistajan huoltoon.
- l) Tarkasta säännöllisesti turvatarrojen kunto. Jos tarrat ovat lukukelvottomia, ne on vaihdettava.
- m) Pidä tämä käyttöohje tallessa myöhempää käyttöä varten. Jos tämä laite luovutetaan kolmannelle osapuolelle, käyttöohjeet on luovutettava sen mukana.
- n) Säilytä pakkauselementit ja pienet kokoonpano-osat lasten ulottumattomissa.
- o) Pidä laite poissa lasten ja eläinten ulottuvilta.
- p) Jos tätä laitetta käytetään yhdessä muiden laitteiden kanssa, on myös niiden käyttöohjeita noudatettava.



Muista! Kun käytät laitetta, suojaa lapsia ja muita sivullisia.

2.2. Henkilökohtainen turvallisuus

- a) Älä käytä laitetta väsyneenä, sairaana tai alkoholin, huumaavien aineiden tai sellaisten lääkkeiden vaikutuksen alaisena, jotka voivat merkittävästi heikentää kykyäsi käyttää laitetta.
- b) Laitetta ei ole suunniteltu sellaisten henkilöiden (mukaan lukien lapset) käsiteltäviksi, joilla on rajoitetut henkiset ja sensoriset toiminnot tai henkilöt, joilla ei ole asianmukaista kokemusta ja/tai tietämystä, elleivät he ole heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa tai he ovat saaneet opastusta laitteen käyttöön. laite.
- c) Laitetta saavat käsitellä vain fyysisesti hyväkuntoiset henkilöt, jotka ovat kykeneviä käsittelemään sitä, jotka ovat asianmukaisesti koulutettuja ja jotka tuntevat tämän käyttöohjeen sisällön sekä yleiset työturvallisuusmääräykset.
- d) Kun työskentelet laitteen kanssa, käytä tervettä järkeä ja pysy aina valppaana. Tilapäinen keskittymisen menetys laitteen käytön aikana voi johtaa vakaviin vammoihin.
- e) Käytä laitteen kanssa työskentelyn edellyttämiä henkilösuojaimia, jotka on määritelty kohdassa 1 (Selvi). Asianmukaisten ja sertifioitujen henkilönsuojainten käyttö vähentää loukkaantumiskäskyä.
- f) Estä laitteen tahaton käynnistyminen varmistamalla, että sen kytkin on OFF-asennossa ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen.
- g) Älä yliarvioi kykyäsi. Kun käytät laitetta, varmista, että pystyt ylläpitämään tasapainosi, ja että työskentelet tukevassa asennossa. Tämä takaa laitteen paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.
- h) Älä käytä väljiä vaatteita ja koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet poissa liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua laitteen liikkuviin osiin.
- i) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapsia on valvottava, jotteivät he leikkisi laitteen kanssa.

2.3. Laitteen turvallinen käyttö

- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä vain kulloiseenkin toimenpiteeseen sopivia työkaluja. Sopivat laitteet ja työkalut varmistavat toimenpiteiden paremman ja turvallisemman suorittamisen.
- b) Varmista, että painejohto on irrotettu, ennen kuin yrität muuttaa säätöjä, vaihtaa lisävarusteita tai tehdä mitään huoltotöitä laitteelle. Tällainen ennaltaehkäisevä toimenpide vähentää onnettomuusriskiä.
- c) Kun laitetta ei käytetä, säilytä se turallisessa paikassa, poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottumattomissa, jotka eivät tunne laitetta ja jotka eivät ole lukeneet sen käyttöohjetta. Laite voi olla kokemattomien käyttäjien käsissä vaarallinen.
- d) Pidä laite teknisesti täydellisessä kunnossa. Tarkista ennen jokaista käyttöä yleisten vaurioiden varalta ja erityisesti halkeilevien osien tai elementtien varalta ja muista olosuhteista, jotka voivat vaikuttaa laitteen turvalliseen toimintaan. Jos havaitset minkäänlaisia vaurioita, laite on luovutettava korjattavaksi ennen sen käyttöä.
- e) Laite on pidettävä poissa lasten ulottuvilta.
- f) Laitteen korjauksen tai huollon saa suorittaa vain pätevä henkilö ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Tämä varmistaa laitteen turvallisen käytön.
- g) Älä poista tehtaalla asennettuja suojuksia äläkä löysää ruuveja, jotta laite toimisi turvallisesti.
- h) Älä käytä laitetta valvomatta.
- i) Puhdista laite säännöllisesti, jotta siihen ei kerry sitkeää likaa.
- j) Käytä paineilmiitöntöihin vahvistettua letkua paikoissa, joissa mekaanisten vaurioiden riski on suuri.
- k) Varmista ennen jokaista käyttökertaa, että suutin on asennettu laitteeseen oikein ja että letku on ehjä ja kunnolla kiinnitetty.
- l) Laitteeseen syötettävän ilman on oltava kuivaa, puhdasta ja se ei saa sisältää epäpuhtauksia. Epäpuhtaudet voivat tukkia johdot sekä johtaa laitteen ja sen komponenttien vaurioitumiseen.
- m) Älä kanna tai ripusta laitetta sen paineletkusta.
- n) Älä koske liikkuviin osiin tai lisävarusteisiin, ellei laitetta ole irrotettu paineilman syötöstä.
- o) Jos havaitset vuotoa laitteessa tai sen letkuissa, katkaise paineilman syöttö välittömästi ja korjaa vika.
- p) Älä ylitä suositeltua syöttöpainetta, sillä liian suuri paine voi vahingoittaa laitetta.
- q) Älä peitä ilmanotto- tai ilmanpoistoaukkoa.
- r) Tämä laite ei ole leikkikalua. Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistus- ja huoltotöitä ilman aikuisen henkilön valvontaa.
- s) Älä tee muutoksia laitteeseen sen parametrien tai rakenteen muuttamiseksi.
- t) Pidä laite kaukana tulen- ja lämmönlähteistä.

- u) Käytä vain paineilmaa laitteen syöttämiseen, älä käytä muita kaasuja.
- v) Laitteen ulostulon suuntaaminen itseesi, muihin ihmisiin ja eläimiin on kielletty.
- w) Älä pidä käsiä laitteen liipaisimen päällä, kun sitä ei käytetä! Hallitsemattoman käynnistyksen vaara!
- x) Irrota laite aina paineilmalähteestä; lastata ja purkaa laitetta tai poistua työalueelta.
- y) Huomio! Liipaisimen vapauttaminen makasiinin ollessa ladattu aiheuttaa voimakkaan iskun työpintaan. Ole erityisen varovainen.
- z) Pidä turvallinen etäisyys työalueen ja muiden lähellä mahdollisesti olevien esineiden välillä laitteen käytön aikana.
- aa) Huomio! Kiinnityselementti voi juuttua laitteen pistorasiaan. Muista irrottaa laite paineilmalähteestä ennen tukoksen poistamista. Muuten käyttäjä voi saada vakavia vammoja!
- bb) Voitele paineilmanottoaukko päivittäin.



HUOMIO! Huolimatta laitteen turvallisesta rakenteesta, suojaominaisuuksista ja käyttäjää suojaavien lisäelementtien käytöstä, laitteen käyttöön sisältyy silti aina pieni onnettomuus- tai loukkaantumiseriski. Pysy valppaana ja käytä tervettä järkeä laitetta käyttäessäsi.

3. Yleiset käyttöohjeet



Käyttäjä on vastuussa kaikista vahingoista, jotka aiheutuvat laitteen virheellisestä käytöstä.

3.1. Laitteen kuvaus

Tämä laite on pneumaattinen työkalu, joka on erityisesti suunniteltu naulojen lyömiseen betoniin ja muihin koviin pintoihin. Se käyttää paineilmaa tehokkaan ja tarkan kynsien sijoittamiseen, mikä tekee siitä erittäin tehokkaan vaativiin rakennustehtäviin.

3.2. Valmistelu käyttöä varten

LAITTEEN SIJAINTI

Käyttöympäristön lämpötila saa olla enintään 45 °C ja suhteellinen kosteus enintään 85 %. Käytä laitetta vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa. Älä peitä laitteen ilmanpoistoaukkoa. Laite on pidettävä etäällä kuumista

pinnoista. Laitetta on aina käytettävä tasaisella, vakaalla, puhtaalla, tulenkestävällä ja kuivalla alustalla, ja se on pidettävä poissa lasten ja sellaisten henkilöiden ulottuvilta, joilla on rajoittunut toimintakyky. Paineilmansyötön katkaiseva venttiili on oltava välittömästi käytettävissä laitteen käyttökohteessa. Varmista, että laitteeseen syötettävä ilmanpaine ei ylitä suositeltua aluetta.

3.3. Laitteen käyttö

Turvallisuusohjeet:

- Noudata aina kompressorin valmistajan antamia turvallisuusohjeita paineilmaa käytettäessä.
- Vaihda halkeilevat tai vaurioituneet ilmaletkut välittömästi, koska ne voivat aiheuttaa "piiskan" vaaran.
- Varmista, että kaikki ilmaliittimet on kiinnitetty kunnolla ja tiukasti.
- Älä yritä muokata työkalua tai käyttää muita kuin valmistajan ilmoittamia kiinnikkeitä.
- Käytä tätä laitetta vain sen aiottuun tarkoitukseen. Älä muuta tai muuta sen rakennetta.
- Irrota työkalu ilmansyötöstä, kun sitä ei käytetä.
- Huollon saa suorittaa vain pätevä tai pätevä henkilö.
- Älä koskaan osoita naulapistoolia itseäsi tai muita kohti.
- Käytä aina asianmukaista suojavaatetusta käyttäessäsi tätä työkalua. Tämä sisältää:
 - Suojalasit
 - Käsineet
 - Kuulosuojaimet
 - Takaisin sidotut hiukset (jos mahdollista)
 - Tiiviisti istuvat vaatteet (vältä kää löysät vaatteet)
- Älä anna lasten käyttää tätä työkalua. Älä koskaan jätä sitä ilman valvontaa, kun se on kytketty ilmansyöttöön.

Käyttöohjeet:

1. **Lisää lehteen niittejä :**
 - Vapauta makasiini puristamalla makasiinin napsautusvipua.
2. **Aseta kiinnikkeet lippaan :**
 - Katso tarkemmat ohjeet seuraavasta osiosta (kääntöpuolella).
 - Paina makasiini kokonaan ylöspäin sulkeaksesi sen kunnolla.
3. **Valmistele työkalu käyttöä varten :**
 - Varmista, että ilmansyöttö on asetettu vähintään 4 baariin (60 PSI).
 - Paina työkalun pää tiukasti kiinnitettävään työkappaleeseen.
 - Purista liipaisinta laukaistaksesi niitit.

3.4. Puhdistaminen ja huolto

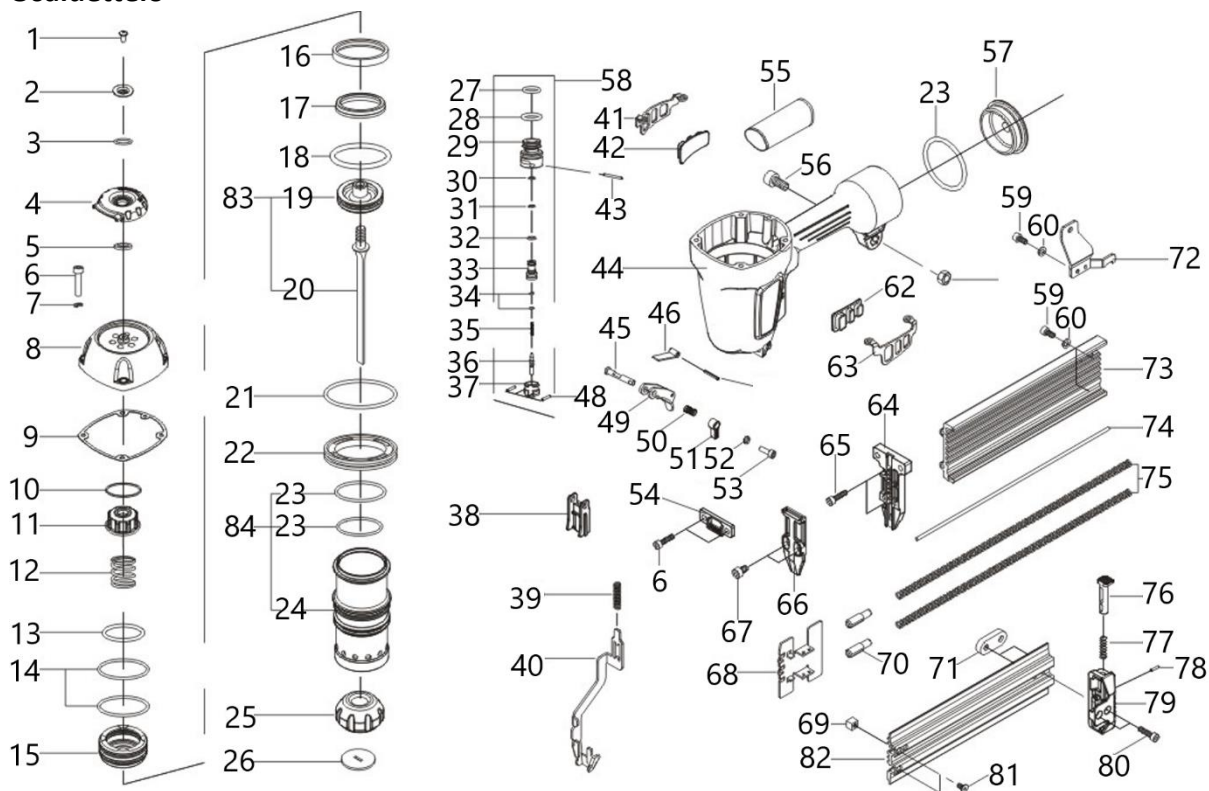
- a) Käytä laitteen pintojen puhdistamiseen vain syövyttämättömiä puhdistusaineita.
- b) Laitteen puhdistuksen jälkeen kaikki osat on kuivattava kokonaan ennen seuraavaa käyttökertaa.
- c) Laitte on säilytettävä kuivassa ja viileässä paikassa suojassa kosteudelta ja suoralta auringonvalolta.
- d) Älä suihkuta laitetta vesisuihkulla tai upota sitä veteen.
- e) Varmista, ettei laitteen sisään pääse vettä sen kotelossa olevien aukkojen kautta.
- f) Puhdista ilmanvaihtoaukot harjalla ja paineilmalla.
- g) Laitte on tarkastettava säännöllisesti sen teknisen tehokkuuden ja mahdollisten vaurioiden havaitsemiseksi.
- h) Käytä puhdistamiseen pehmeää puhdistusliinaa.

- i) Käytä puhdistamiseen pehmeää ja kosteaa puhdistusliinaa.
- j) Älä käytä puhdistukseen teräviä ja/tai metallisia esineitä (esim. teräsharjaa tai metallista lastaa), sillä ne voivat vahingoittaa laitteen pintamateriaalia.
- k) Älä puhdista laitetta happamilla aineilla, lääkinnällisiin tarkoituksiin tarkoitetuilla aineilla, ohennusaineilla, polttoaineilla, öljyillä tai muilla kemiallisilla aineilla, sillä ne voivat vahingoittaa laitetta.
- l) Voitele pistooli lisäämällä 2–3 tippaa ilmatyökaluöljyä ilmanottoaukkoon päivittäin.
- m) Irrota päällyslevyn suojatappi ja puhdista se kuukausittain tai 50 käyttötunnin välein.
- n) Käytä kompressorilinjassa vedenerotinta vähentääksesi kosteuden saastumista ja työkalun mahdollisia syövyttäviä vaurioita.

KÄYTETTYJEN LAITTEIDEN HÄVITTÄMINEN:

Älä hävitä laitetta yleisen kunnallisen jätehuollon kautta. Luovuta se sähkölaitteiden kierrätykseen erikoistuneeseen keräyspisteeseen. Tarkista tuotteessa, käyttöohjeessa ja pakkauksessa oleva symboli. Laitteen valmistamiseen käytetyt muovit voidaan kierrättää merkintöjen mukaisesti. Kierrättämällä jätteet asianmukaisesti annat merkittävän panoksen ympäristönsuojeluun. Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa paikallisista kierrätyslaitoksista.

Osaluettelo



Tuote nro	Kuvaus	Tuote nro	Kuvaus
1	Ruuvi 5*16	43	Jousitappi 3*30
2	Pesukone	44	Laitteen runko
3	Sormus 16*1,7	45	Pin
4	Pakoputken kansi	46	Irrotettava terä
5	Pesukone	47	Jousitappi 3*7
6	Ruuvi 6*30	48	Pin3*14

7	Aluslevy nro 6	49	Laukaista
8	Sylinterin kansi	50	Syöttöjousi
9	Tiiviste	51	Laukaista
10	Puskurin männän tiiviste	52	Pesukone
11	Tiiviste, ilma/tulppa	53	Ruuvi 4*8
12	Syöttöjousi	54	Välikappale
13	O-rengas 40*2,65	55	Kahvakahva
14	O-rengas 56,7*2,9	56	Ruuvi 6*20
15	Sytytysventtiilin mäntä	57	Hännän suoja
16	Kaasupullon tiivistetiiviste	58	Laukaisuventtiilisarja
17	Tiiviste, ilma/tulppa	59	Ruuvi 4*10
18	O-rengas 44,7*3,5	60	Aluslevy nro 4
19	Männän pää	61	Mutteri M6
20	Kuljettajan terä	62	Estä putoaminen runko A
21	O-rengas 80*2,65	63	Estä putoaminen runko A
22	Välikappale	64	Kuljettajan ohjaimen kansi
23	O-rengas 54*3	65	Ruuvi 5*20
24	Sylinteri	66	Kuljettajan ohjaimen kansi
25	Puskuri	67	Ruuvi 5*12
26	Suutin	68	Työntäjä
27	O-rengas 16*1,8	69	Sulku
28	O-rengas 19*2.4	70	Lehden tuki
29	Laukaisuventtiilin ohjain	71	Sulku
30	O-rengas 5,6*1,9	72	Lehden tuki
31	O-rengas 6,4*1,6	73	Nailtankki
32	O-rengas 8,2*1,78	74	Teräspalkki
33	Laukaisuventtiilin ohjain	75	Syöttöjousi
34	O-rengas 2,3*1,4	76	Napsauta vipua
35	Syöttöjousi	77	Syöttöjousi
36	Etäydin	78	Jousitappi 3*17
37	Tiiviste, ilma	79	Hännän suoja
38	Hiutale	80	Ruuvi 5*10
39	Syöttöjousi	81	Ruuvi 4*8
40	Vapauta Catch	82	Ylempi mag
41	Estä putoaminen runko B	83	Mäntäsarja
42	Estä putoaminen runko B	84	Sylinterisarja



Deze gebruikershandleiding is vertaald met behulp van machinevertaling. Wij hebben er alles aan gedaan om ervoor te zorgen dat de vertaling nauwkeurig is, maar houd er rekening mee dat automatische vertalingen niet perfect zijn en niet bedoeld zijn om menselijke vertalers te vervangen. De officiële versie van de gebruikershandleiding is in het Engels. Eventuele verschillen tussen de vertaalde versie en de originele Engelse versie zijn niet juridisch bindend. Als u vragen hebt over de juistheid van de vertaling, raadpleeg dan de Engelse versie; dit is de officiële referentie. Versies in andere talen zijn op aanvraag verkrijgbaar via info@expondo.com.

Technische gegevens

Beschrijving parameter	Waarde parameter
Productnaam	Betonspijkermachine
Model	MSW-AIRN64ST
Max. Druk	8,27 bar / 120 PSI
Luchtinlaatmaat	¼"
Nagelcapaciteit [cps]	80
Lengte nagels [mm]	18-64
Luchtverbruik [l/min]	185
Afmetingen [breedte x diepte x hoogte; mm]	330x310x115
Gewicht [kg]	3

1. Algemene beschrijving

De gebruikershandleiding is bedoeld als hulpmiddel bij een veilig en probleemloos gebruik van het apparaat. Het product is ontworpen en vervaardigd volgens strikte technische richtlijnen, met gebruikmaking van de modernste technologieën en componenten. Bovendien wordt het geproduceerd volgens de strengste kwaliteitsnormen.

GEBRUIK HET APPARAAT ALLEEN ALS U DEZE GEBRUIKERSHANDLEIDING GRONDIG HEBT GELEZEN EN BEGREPEN.

Om de levensduur van het apparaat te verlengen en een probleemloze werking te garanderen, dient u het te gebruiken in overeenstemming met deze gebruikershandleiding en regelmatig onderhoudswerkzaamheden uit te voeren. De technische gegevens en specificaties in deze handleiding zijn actueel. De fabrikant behoudt zich het recht om wijzigingen aan te brengen in verband met kwaliteitsverbetering. Het toestel is ontworpen om de risico's van geluidsemisatie tot een minimum te beperken, rekening houdend met de technologische vooruitgang en de mogelijkheden tot geluidsreductie.

Legenda



Het product voldoet aan de relevante veiligheidsnormen.



Lees de instructies voor gebruik.



Het product moet worden gerecycled.



WAARSCHUWING ! of VOORZICHTIG! of HERINNERING! Van toepassing op de gegeven situatie. (algemeen waarschuwingssignaal)



Gebruik gehoorbescherming. Blootstelling aan hard geluid kan leiden tot gehoorverlies.



Draag een veiligheidsbril.



Draag veiligheidshandschoenen.



Draag voetbescherming.



Lees de instructies.



ATTENTIE! Gevaar voor verwondingen aan de handen!



ATTENTIE! De juiste werking wordt gewaarborgd door direct contact tussen de uitlaat van het apparaat en het werkoppervlak.



LET OP! De tekeningen in deze handleiding dienen uitsluitend ter illustratie en kunnen in sommige details afwijken van het werkelijke product.

2. Gebruiksveiligheid



ATTENTIE! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies nauwkeurig. Het niet opvolgen van de waarschuwingen en instructies kan leiden tot ernstig letsel of zelfs de dood.

De termen "apparaat" of "product" worden in de waarschuwingen en instructies gebruikt om te verwijzen naar:

BETON SPIJKERMACHINE

2.1. Veiligheid op de werkplek

- a) Zorg ervoor dat de werkplek schoon en goed verlicht is. Een rommelige of slecht verlichte werkplek kan leiden tot ongelukken. Probeer vooruit te denken, observeer wat er gebeurt en gebruik gezond verstand wanneer u met het apparaat werkt.
- b) Raak het apparaat niet aan met natte of vochtige handen.
- c) Gebruik het apparaat niet in een potentieel explosieve omgeving, bijvoorbeeld in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen of stof. Het apparaat genereert vonken die stof of dampen kunnen ontsteken.
- d) Als u schade of een onregelmatige werking ontdekt, moet u het apparaat onmiddellijk uitschakelen en dit aan een supervisor melden.
- e) Als u twijfelt over de juiste werking van het apparaat, neem dan contact op met de ondersteuningsdienst van de fabrikant.
- f) Alleen het servicepunt van de fabrikant mag het apparaat repareren. Probeer nooit zelf reparaties uit te voeren!
- g) Kinderen of onbevoegde personen mogen de werkplek niet betreden. (Afleiding kan leiden tot verlies van controle over het apparaat).
- h) Sluit de drukleiding alleen aan en af als de luchtklep gesloten is.
- i) Richt de drukleiding niet op uzelf of op andere mensen of dieren.
- j) Sluit de persluchttoevoer niet af door drukslangen te knellen of te buigen.
- k) Bij het starten van het apparaat moet de luchttoevoer naar het apparaat geleidelijk worden verhoogd om te controleren of het goed werkt. Als u een abnormale werking van het apparaat vaststelt, koppel het dan onmiddellijk los van de perslucht en neem contact op met het servicepunt van de fabrikant.
- l) Controleer regelmatig de staat van de veiligheidslabels. Indien de etiketten onleesbaar zijn, moeten zij worden vervangen.
- m) Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Als dit apparaat aan een derde wordt doorgegeven, moet de handleiding worden meegegeven.
- n) Bewaar verpakkingselementen en kleine montagedelen op een plaats die niet toegankelijk is voor kinderen.

- o) Houd het apparaat uit de buurt van kinderen en dieren.
- p) Indien dit apparaat samen met andere apparatuur wordt gebruikt, moeten ook de overige gebruiksaanwijzingen worden opgevolgd.



Herinner! Bescherm kinderen en andere omstanders bij het gebruik van het apparaat.

2.2. Persoonlijke veiligheid

- a) Gebruik het apparaat niet als u moe of ziek bent of onder invloed van alcohol, verdovende middelen of medicijnen die het vermogen om het apparaat te bedienen aanzienlijk kunnen beperken.
- b) Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door personen (inclusief kinderen) met beperkte geestelijke en sensorische functies of personen die niet over de benodigde ervaring en/of kennis beschikken, tenzij zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of tenzij zij instructies hebben gekregen over de bediening van het apparaat.
- c) Het apparaat mag alleen worden gebruikt door lichamelijk fitte personen die in staat zijn het te hanteren, goed opgeleid zijn, vertrouwd zijn met deze handleiding en opgeleid zijn in het kader van veiligheid en gezondheid op het werk.
- d) Gebruik bij het werken met het apparaat uw gezond verstand en blijf alert. Tijdelijk concentratieverlies tijdens het gebruik van het apparaat kan leiden tot ernstig letsel.
- e) Gebruik de persoonlijke beschermingsmiddelen die vereist zijn voor het werken met het apparaat, zoals gespecificeerd in sectie 1 (Legenda). Het gebruik van correcte en goedgekeurde persoonlijke beschermingsmiddelen vermindert het risico op letsel.
- f) Om te voorkomen dat het apparaat per ongeluk wordt ingeschakeld, moet u ervoor zorgen dat de schakelaar in de stand OFF staat voordat u het apparaat op een stroombron aansluit.
- g) Overschat de capaciteiten niet. Houd tijdens het gebruik van het apparaat uw evenwicht en blijf altijd stabiel. Dit zorgt voor een betere controle over het apparaat in onverwachte situaties.
- h) Draag geen losse kleding of sieraden. Houd haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Losse kleding, juwelen of lang haar kunnen in bewegende delen verstrikt raken.
- i) Het apparaat is geen speelgoed. Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

2.3. Veilig gebruik van het apparaat

- a) Overbelast het apparaat niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de gegeven taak. Een juist gekozen apparaat zal de taak waarvoor het is ontworpen beter en veiliger uitvoeren.
- b) Zorg ervoor dat de drukleiding is losgekoppeld voordat u het apparaat aanpast, accessoires vervangt of werkzaamheden aan het apparaat uitvoert. Een dergelijke preventieve maatregel vermindert het risico op een ongeval.
- c) Bewaar het apparaat wanneer het niet in gebruik is op een veilige plaats, uit de buurt van kinderen en mensen die het apparaat niet kennen en de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen. Het apparaat kan een gevaar vormen in de handen van onervaren gebruikers.
- d) Houd het apparaat in perfecte technische staat. Controleer het apparaat vóór elk gebruik op algemene schade en controleer vooral op gebarsten onderdelen of elementen en op andere omstandigheden die de veilige werking van het apparaat kunnen beïnvloeden. Indien schade wordt geconstateerd, dient het apparaat voor gebruik ter reparatie te worden aangeboden.
- e) Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- f) Reparatie of onderhoud van het apparaat moet worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel, uitsluitend met gebruikmaking van originele reserveonderdelen. Dit garandeert een veilig gebruik.
- g) Om de operationele integriteit van het apparaat te waarborgen, mogen in de fabriek gemonteerde afschermingen niet worden verwijderd en mogen geen schroeven worden losgedraaid.
- h) Laat dit apparaat niet onbeheerd achter als het in gebruik is.
- i) Maak het apparaat regelmatig schoon om te voorkomen dat hardnekkig vuil zich ophoopt.
- j) Op plaatsen waar het risico van mechanische beschadiging groot is, moet voor persluchtverbindingen een versterkte slang worden gebruikt.
- k) Controleer voor elk gebruik of het mondstuk correct in het apparaat is geplaatst en of de slang correct is bevestigd en onbeschadigd.

- l) De naar het apparaat toegevoerde lucht moet droog, schoon en vrij van verontreiniging zijn. Vervuiling kan de leidingen verstopen en leiden tot schade aan het apparaat en zijn onderdelen.
- m) Draag of hang het apparaat niet aan de drukleiding.
- n) Raak geen bewegende delen of accessoires aan, tenzij het apparaat is losgekoppeld van de persluchttoevoer.
- o) Als u een lek in het apparaat of de slangen opmerkt, moet u onmiddellijk de persluchttoevoer onderbreken en de gebreken verhelpen.
- p) Overschrijd de aanbevolen toevoerdruk niet, want dat kan het apparaat beschadigen.
- q) Bedek de luchtinlaat en -uitlaat niet.
- r) Het apparaat is geen speelgoed. Reiniging en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd zonder toezicht van een volwassene persoon.
- s) Het is verboden aan de structuur van het apparaat te zitten om de parameters of de constructie ervan te wijzigen.
- t) Houd het apparaat uit de buurt van vuur- en warmtebronnen.
- u) Gebruik uitsluitend perslucht om het apparaat te voeden, geen andere gassen.
- v) Het is verboden om de stekker van het apparaat op uzelf, andere mensen en dieren te richten.
- w) Houd uw handen niet vast aan de trekker van het apparaat als u het niet gebruikt! Gevaar voor ongecontroleerd opstarten!
- x) Koppel het apparaat altijd los van de persluchtbron wanneer u het apparaat in- of uitlaadt of de werkruimte verlaat.
- y) Aandacht! Als u de trekker loslaat terwijl het magazijn geladen is, ontstaat er een sterke impact op het werkoppervlak. Wees extra voorzichtig.
- z) Houd tijdens het bedienen van het apparaat een veilige afstand aan tussen het werkgebied en andere objecten die zich in de buurt kunnen bevinden.
- aa) Aandacht! Het kan voorkomen dat een bevestigingselement vast komt te zitten in de uitlaat van het apparaat. Vergeet niet het apparaat los te koppelen van de persluchtbron voordat u de vastgelopen vloeistof verwijdert. Anders kan de gebruiker ernstig letsel oplopen!
- bb) Smeer de persluchtinlaat dagelijks.



ATTENTIE! Ondanks het veilige ontwerp van het apparaat en de beschermende functies ervan, en ondanks het gebruik van extra elementen ter bescherming van de bediener, bestaat er toch een klein risico op een ongeval of letsel bij het gebruik van het apparaat. Blijf alert en gebruik uw gezond verstand wanneer u het apparaat gebruikt.

3. Gebruik richtlijnen



De gebruiker is aansprakelijk voor alle schade die voortvloeit uit onbedoeld gebruik van het apparaat.

3.1. Beschrijving van het apparaat

Dit apparaat is een pneumatisch gereedschap dat speciaal is ontworpen om spijkers in beton en andere harde oppervlakken te slaan. Het apparaat maakt gebruik van perslucht om de spijkers krachtig en nauwkeurig te plaatsen, waardoor het zeer effectief is bij veeleisende bouwtaken.

3.2. Klaarmaken voor gebruik

PLAATS VAN HET APPARAAT

De omgevingstemperatuur mag niet hoger zijn dan 45°C en de relatieve vochtigheid niet hoger dan 85%. Gebruik het apparaat alleen in goed geventileerde ruimten. Belemmer de luchtuitlaat van het apparaat niet. Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken. Het apparaat moet altijd worden gebruikt op een vlakke, stabiele, schone, brandvrije en droge ondergrond en buiten het bereik van kinderen en personen met beperkte mentale en sensorische functies. Het ventiel dat de persluchttoevoer uitschakelt, moet onmiddellijk toegankelijk zijn vanuit de ruimte waar het apparaat wordt gebruikt. Zorg ervoor dat de druk van de lucht die het apparaat voedt het aanbevolen bereik niet overschrijdt

3.3. Gebruik van het apparaat

Veiligheidsinstructies:

- Volg altijd de veiligheidsvoorschriften van de fabrikant van de compressor op wanneer u perslucht gebruikt.
- Vervang gescheurde of beschadigde luchtslangen onmiddellijk, omdat deze een 'zweepslag'-gevaar kunnen veroorzaken.
- Zorg ervoor dat alle luchtkoppelingen stevig vastzitten.
- Probeer het gereedschap niet aan te passen en gebruik geen andere bevestigingsmiddelen dan die welke door de fabrikant zijn voorgeschreven.
- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het beoogde doel. Wijzig of verander het ontwerp niet.

- Koppel het gereedschap los van de luchttoevoer wanneer u het niet gebruikt.
- Onderhoud mag uitsluitend worden uitgevoerd door een gekwalificeerd of competent persoon.
- Richt het spijkerpistool nooit op uzelf of anderen.
- Draag altijd geschikte veiligheidskleding wanneer u dit gereedschap gebruikt. Dit omvat:
 - Veiligheidsbril
 - Handschoenen
 - Oorbeschermers
 - Vastgebonden haar (indien van toepassing)
 - Nauwsluitende kleding (vermijd losse kleding)
- Laat kinderen dit gereedschap niet gebruiken. Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het op de luchttoevoer is aangesloten.

Gebruiksaanwijzing:

1. **Vul het tijdschrift met nietjes :**
 - Maak het magazijn vrij door de klichendel van het magazijn in te drukken.
2. **Plaats de bevestigingsmiddelen in het magazijn :**
 - Raadpleeg het volgende gedeelte (op de volgende pagina) voor gedetailleerde instructies.
 - Duw het magazijn volledig omhoog om het goed te sluiten.
3. **Maak het gereedschap gereed voor gebruik :**
 - Zorg ervoor dat de luchttoevoer is ingesteld op minimaal 4 bar (60 PSI).
 - Druk de kop van het gereedschap stevig op het te bevestigen werkstuk.
 - Haal de trekker over om de nietjes af te schieten.

3.4. Reiniging en onderhoud

- a) Gebruik alleen niet-corrosieve reinigingsmiddelen om het oppervlak te reinigen.
- b) Na het reinigen van het apparaat moeten alle onderdelen volledig worden gedroogd alvorens het opnieuw te gebruiken.
- c) Bewaar het toestel op een droge, koele plaats, vrij van vocht en directe blootstelling aan zonlicht.
- d) Spuit het apparaat niet af met een waterstraal en dompel het niet onder in water.
- e) Zorg dat er geen water in het apparaat komt via openingen in de behuizing van het apparaat.
- f) Maak de ventilatieopeningen schoon met een borstel en perslucht.
- g) Het apparaat moet regelmatig worden geïnspecteerd om de technische doeltreffendheid ervan te controleren en eventuele schade op te sporen.
- h) Gebruik een zachte doek voor het schoonmaken.
- i) Gebruik voor reinigen een zachte, vochtige doek.
- j) Gebruik voor het schoonmaken geen scherpe en/of metalen voorwerpen (bijv. een staalborstel of een metalen spatel) omdat deze het oppervlaktemateriaal van het apparaat kunnen beschadigen.
- k) Reinig het apparaat niet met een zure substantie, middelen voor medische doeleinden, verdunners, brandstof, olie of andere chemische stoffen, omdat dit het apparaat kan beschadigen.
- l) Smeer het pistool door dagelijks 2-3 druppels olie voor persluchtgereedschap in de luchtinlaat aan te brengen.
- m) Verwijder de bovenplaat die de slagpen afdekt en reinig deze maandelijks of na elke 50 gebruiksuren.
- n) Gebruik een waterafscheider in de compressorleiding om vochtverontreiniging en mogelijke corrosieschade aan het gereedschap te beperken.

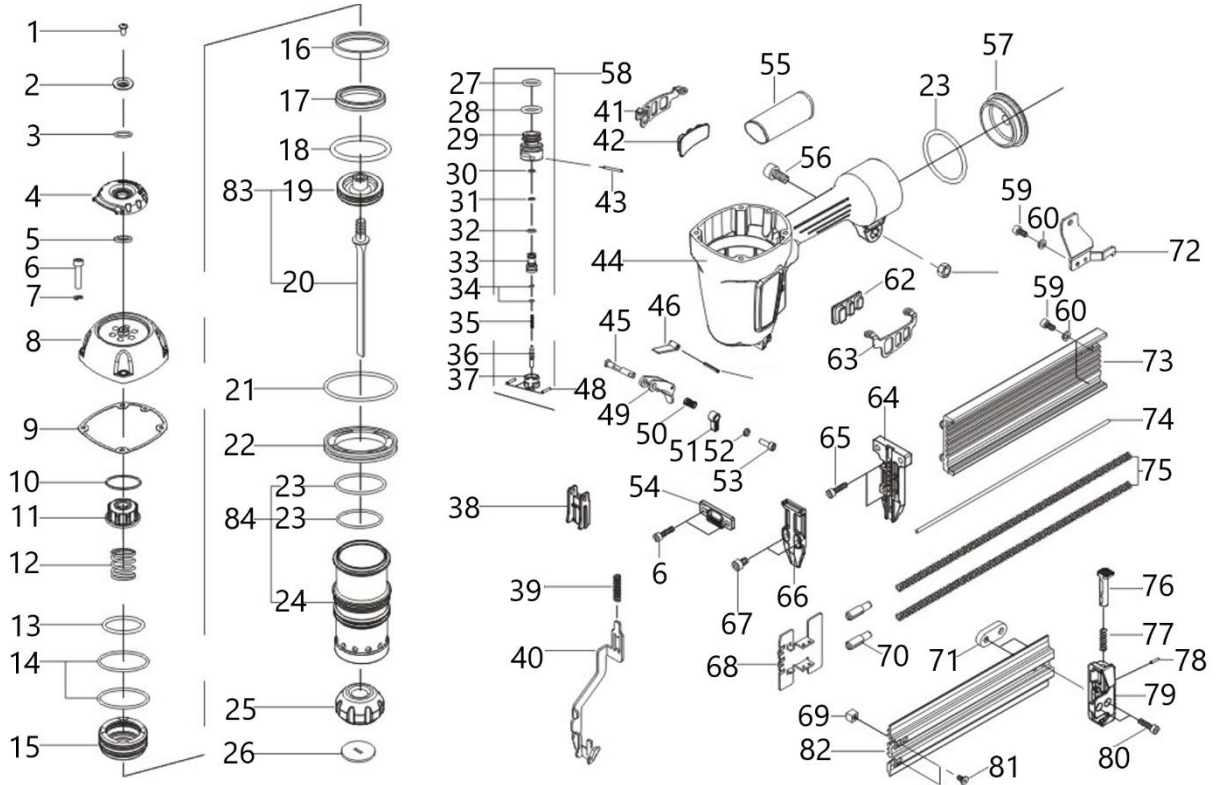
VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE APPARATEN:

Gooi dit apparaat niet in gemeentelijke afvalsystemen. Lever het in bij een recycling- en verzamelpunt voor elektrische apparaten. Controleer het symbool op het product, de gebruiksaanwijzing en de verpakking. De

kunststoffen die voor de bouw van het apparaat zijn gebruikt, kunnen overeenkomstig hun markering worden gerecycled. Door te kiezen voor recycling levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van het milieu.

Neem contact op met plaatselijke autoriteiten voor informatie over plaatselijke recycling.

Onderdelenlijst



Artikelnr.	Beschrijving	Artikelnr.	Beschrijving
1	Schroef 5*16	43	Veerpen 3*30
2	Wasmachine	44	Krop
3	Ringmaat 16*1.7	45	Pin
4	Uitlaatdeksel	46	Het blad loslaten
5	Wasmachine	47	Veerpen 3*7
6	Schroef 6*30	48	Pen3*14
7	Ring #6	49	Trekker
8	Cilinderkap	50	Voederveer
9	Pakking	51	Trekker
10	Buffer zuiger pakking	52	Wasmachine
11	Afdichting, Lucht/stop	53	Schroef 4*8
12	Voederveer	54	Afstandhouder
13	O-ring 40*2.65	55	Handvatgreep
14	O-ring 56,7*2,9	56	Schroef 6*20
15	Zuiger van de ontstekingsklep	57	Staatbedekking
16	Gascilinder afdichtingspakking	58	Trekkerventielset
17	Afdichting, Lucht/stop	59	Schroef 4*10
18	O-ring 44,7*3,5	60	Ring #4
19	Zuigerkop	61	Moer M6
20	Stuurblad	62	Voorkom val frame A

21	O-ring 80*2.65	63	Voorkom val frame A
22	Afstandhouder	64	Bestuurdershandleiding deksel
23	O-ring 54*3	65	Schroef 5*20
24	Cilinder	66	Bestuurdershandleiding deksel
25	Bumper	67	Schroef 5*12
26	Mondstuk	68	Duwer
27	O-ring 16*1.8	69	Stop
28	O-ring 19*2.4	70	Ondersteuning voor tijdschriften
29	Trekkerklepgeleider	71	Stop
30	O-ring 5,6*1,9	72	Ondersteuning voor tijdschriften
31	O-ring 6,4*1,6	73	Spijkertank
32	O-ring 8,2*1,78	74	Stalen staaf
33	Trekkerklepgeleider	75	Voederveer
34	O-ring 2,3*1,4	76	Klikhendel
35	Voederveer	77	Voederveer
36	Afstandsbediening kern	78	Veerpen 3*17
37	Afdichting, Lucht	79	Staartbedekking
38	Vlok	80	Schroef 5*10
39	Voederveer	81	Schroef 4*8
40	Vrijgeven Vangen	82	Bovenste mag
41	Voorkom val frame B	83	Zuigerset
42	Voorkom val frame B	84	Cilinderset



Denne brukerhåndboken er oversatt ved hjelp av maskinoversettelse. Vi har gjort vårt ytterste for å sikre at oversettelsen er nøyaktig, men vær oppmerksom på at automatiserte oversettelser ikke er perfekte og ikke er ment å erstatte menneskelige oversettere. Den offisielle versjonen av brukerhåndboken er på engelsk. Eventuelle forskjeller mellom den oversatte versjonen og den originale engelske versjonen er ikke juridisk bindende. Hvis du har spørsmål om nøyaktigheten av oversettelsen, vennligst se den engelske versjonen, som er den offisielle referansen. Flere språkversjoner er tilgjengelig på forespørsel via info@expondo.com.

Tekniske data

Beskrivelse av parameter	Parameterverdi
Produktnavn	Betongspiker
Modell	MSW-AIRN64ST
Maks. Trykk	8,27 Bar / 120 PSI
Luftinntak størrelse	¼"
Spikerkapasitet [cps]	80
Spikerlengde [mm]	18-64
Luftforbruk [l/min]	185
Mål [bredde x dybde x høyde; mm].	330 x 310 x 115
Vekt [kg]	3

1. Generell beskrivelse

Bruksanvisningen er utformet for å hjelpe deg med sikker og problemfri bruk av apparatet. Produktet er designet og produsert i henhold til strenge tekniske retningslinjer, med bruk av toppmoderne teknologi og komponenter. I tillegg produseres den i samsvar med de strengeste kvalitetsstandardene.

IKKE BRUK APPARATET MED MINDRE DU HAR LEST OG FORSTÅTT DENNE BRUKSANVISNINGEN GRUNDIG.

For å forlenge apparatets levetid og sikre problemfri drift må det brukes i samsvar med denne bruksanvisningen og vedlikeholdes regelmessig. De tekniske dataene og spesifikasjonene i denne brukerhåndboken er oppdaterte. Produsenten forbeholder seg retten til å gjøre endringer i forbindelse med kvalitetsforbedringer. Enheten er utformet for å redusere risikoen for støyutslipp til et minimum, og tar hensyn til den teknologiske utviklingen og mulighetene for støyreduksjon.

Legende



Produktet oppfyller de relevante sikkerhetsstandardene.



Les instruksjonene før bruk.



Produktet må resirkuleres.



ADVARSEL! eller **FORSIKTIG!** eller **HUSK!** Gjelder for den aktuelle situasjonen. (generelt advarselsskilt)



Bruk hørselsvern. Eksponering for kraftig støy kan føre til hørselstap.



Bruk vernebriller.



Bruk vernehansker.



Bruk fotbeskyttelse.



Les instruksjonene.



OBS! Fare for håndskader!



OBS! Riktig drift sikres ved direkte kontakt mellom enhetens utløp og arbeidsflaten.



OBS! Tegningene i denne håndboken er kun ment som illustrasjoner, og enkelte detaljer kan avvike fra det faktiske produktet.

2. Sikkerhet ved bruk



OBS!

Les alle sikkerhetsinstruksjoner og alle bruksanvisninger. Unnlattelse av å følge advarslene og instruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

Begrepene "enhet" eller "produkt" brukes i advarslene og instruksjonene for å referere til:
BETONGSPIKKER

2.1. Sikkerhet på arbeidsplassen

- a) Sørg for at arbeidsplassen er ren og godt opplyst. En rotete eller dårlig opplyst arbeidsplass kan føre til ulykker. Prøv å tenke fremover, observer hva som skjer og bruk sunn fornuft når du arbeider med apparatet.
- b) Ikke ta på enheten med våte eller fuktige hender.
- c) Ikke bruk enheten i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gasser eller støv. Apparatet genererer gnister som kan antenne støv eller røyk.
- d) Hvis du oppdager skader eller uregelmessig drift, må du straks slå av apparatet og rapportere det til en overordnet.
- e) Hvis det er tvil om enhetens korrekte funksjon, kontakt produsentens støttetjeneste.
- f) Kun produsentens servicepunkt kan reparere enheten. Ikke forsøk å reparere selvstendig!
- g) Barn eller uvedkommende har forbud mot å gå inn på en arbeidsstasjon. (En distraksjon kan føre til tap av kontroll over enheten).
- h) Trykkledningen må bare kobles til og fra når luftventilen er stengt.
- i) Ikke rett trykkledningen mot deg selv eller mot andre mennesker eller dyr.
- j) Ikke avbryt tilførselen av trykkluft ved å knuse eller bøye trykkslangene.
- k) Når du starter enheten, må du øke lufttilførselen til enheten gradvis for å sikre at den fungerer som den skal. Hvis du oppdager unormal drift av enheten, må du umiddelbart koble den fra trykkluften og kontakte produsentens servicepunkt.
- l) Kontroller regelmessig at sikkerhetsetikettene er i god stand. Hvis etikettene er uleselige, må de byttes ut.
- m) Ta vare på denne håndboken for fremtidig bruk. Hvis dette apparatet gis videre til en tredjepart, må bruksanvisningen følge med.
- n) Oppbevar emballasjedeler og små monteringsdeler på et sted som er utilgjengelig for barn.
- o) Hold enheten borte fra barn og dyr.
- p) Hvis dette apparatet brukes sammen med annet utstyr, skal de øvrige bruksanvisningene også følges.



Husk! Beskytt barn og andre tilskuere når du bruker apparatet.

2.2. Personlig sikkerhet

- a) Ikke bruk apparatet når du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medikamenter som kan påvirke evnen til å betjene apparatet i betydelig grad.
- b) Enheten er ikke designet for å håndteres av personer (inkludert barn) med begrensede mentale og sensoriske funksjoner eller personer som mangler relevant erfaring og/eller kunnskap, med mindre de er under oppsyn av en person som er ansvarlig for deres sikkerhet eller de har mottatt instruksjoner om hvordan de skal betjene enheten.
- c) Apparatet må kun håndteres av personer som er i god fysisk form, som er i stand til å håndtere det, som har fått tilstrekkelig opplæring, som er kjent med denne bruksanvisningen og som er opplært i forhold til helse, miljø og sikkerhet på arbeidsplassen.
- d) Bruk sunn fornuft og vær oppmerksom når du arbeider med apparatet. Midlertidig tap av konsentrasjon under bruk av apparatet kan føre til alvorlige personskader.
- e) Bruk personlig verneutstyr som nødvendig for arbeid med enheten, spesifisert i avsnitt 1 (Forklaring). Bruk av korrekt og godkjent personlig verneutstyr reduserer risikoen for personskader.
- f) For å unngå at enheten slås på ved et uhell, må du kontrollere at bryteren er i AV-posisjon før du kobler den til en strømkilde.
- g) Ikke overvurder evnene dine. Når du bruker enheten, må du holde balansen og være stabil til enhver tid. Dette sikrer bedre kontroll over enheten i uventede situasjoner.
- h) Ikke bruk løse klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løse klær, smykker eller langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.
- i) Apparatet er ikke et leketøy. Barn må være under oppsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

2.3. Sikker bruk av utstyret

- a) Ikke overbelast enheten. Bruk riktig verktøy til den aktuelle oppgaven. En korrekt valgt enhet vil utføre oppgaven den er designet for på en bedre og sikrere måte.
- b) Sørg for at trykkledningen er frakoblet før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller utfører annet arbeid på apparatet. Et slikt forebyggende tiltak reduserer risikoen for ulykker.
- c) Når apparatet ikke er i bruk, skal det oppbevares på et trygt sted, utilgjengelig for barn og personer som ikke er kjent med apparatet og som ikke har lest bruksanvisningen. Apparatet kan utgjøre en fare i hendene på uerfarne brukere.
- d) Hold enheten i perfekt teknisk stand. Før hver bruk sjekk for generelle skader og spesielt for sprukne deler eller elementer og for andre forhold som kan påvirke sikker drift av enheten. Hvis du oppdager skader, må du levere enheten til reparasjon før bruk.
- e) Oppbevar enheten utilgjengelig for barn.
- f) Reparasjon eller vedlikehold av enheten må utføres av kvalifisert personell, og det må kun brukes originale reservedeler. Dette sikrer trygg bruk.
- g) For å sikre at enheten fungerer som den skal, må du ikke fjerne de fabrikkmonterte beskyttelsene eller løsne skruene.
- h) Ikke la apparatet være uten tilsyn når det er i bruk.
- i) Rengjør enheten regelmessig for å unngå at det samler seg fastgrodd smuss.
- j) Bruk en forsterket slange til trykklufttilkoblinger på steder der det er stor risiko for mekaniske skader.
- k) Før hver bruk må du kontrollere at munnstykket er riktig montert i apparatet og at slangen er riktig festet og uskadet.
- l) Luften som tilføres enheten skal være tørr, ren og fri for forurensning. Forurensning kan tette ledningene og føre til skade på enheten og dens komponenter.
- m) Apparatet må ikke bæres eller henges i trykkledningen.
- n) Berør ikke bevegelige deler eller tilbehør med mindre enheten er koblet fra trykkluftforsyningen.
- o) Hvis du oppdager en lekkasje fra apparatet eller slangene, må du umiddelbart koble fra trykklufttilførselen og utbedre feilen.
- p) Ikke overskrid det anbefalte forsyningstrykket, da dette kan skade enheten.
- q) Ikke dekk til luftinntaket og -utløpet.
- r) Apparatet er ikke et leketøy. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn av en voksen person.
- s) Det er forbudt å gjøre inngrep i apparatets struktur for å endre dets parametere eller konstruksjon.
- t) Hold produktet borte fra ild og varmekilder.
- u) Bruk kun trykkluft for å forsyne enheten, ikke bruk andre gasser.

- v) Det er forbudt å rette uttaket til enheten mot deg selv, andre mennesker og dyr.
- w) Ikke hold hendene på avtrekkeren til enheten mens den ikke er i bruk! Fare for ukontrollert oppstart!
- x) Koble alltid enheten fra kilden til trykkluft; laste og losse enheten eller forlate arbeidsområdet.
- y) Oppmerksomhet! Å slippe avtrekkeren når magasinet er lastet genererer en sterk innvirkning på arbeidsflaten. Vær spesielt forsiktig.
- z) Hold sikker avstand mellom arbeidsområdet og andre gjenstander som kan være i nærheten mens du bruker enheten.
- aa) Oppmerksomhet! Et festelement kan sette seg fast i enhetens uttak. Husk å koble enheten fra kilden til trykkluft før du fjerner fastkjørtheten. Ellers kan en bruker få alvorlige skader!
- bb) Smør trykkluftinntaket daglig.



OBS! Til tross for apparatets sikre utforming og beskyttelsesfunksjoner, og til tross for bruk av ekstra elementer som beskytter operatøren, er det fortsatt en liten risiko for ulykker eller skader ved bruk av apparatet. Vær på vakt og bruk sunn fornuft når du bruker enheten.

3. Retningslinjer for bruk



Brukeren er ansvarlig for skader som oppstår som følge av utilsiktet bruk av apparatet.

3.1. Beskrivelse av enheten

Denne enheten er et pneumatisk verktøy spesielt utviklet for å slå spiker inn i betong og andre harde overflater. Den bruker trykkluft for å levere kraftig og presis spikerplassering, noe som gjør den svært effektiv for krevende byggeoppgaver.

3.2. Klargjøring for bruk

PLASSERING AV APPARATET

Omgivelsestemperaturen må ikke overstige 45 °C og den relative luftfuktigheten bør ikke overstige 85 %. Bruk bare apparatet i godt ventilerte områder. Ikke blokker luftutløpet til enheten. Hold enheten borte fra varme overflater. Apparatet skal alltid brukes når det er plassert på et jevnt, stabilt, rent, brannsikkert og

tørt underlag, og det skal være utilgjengelig for barn og personer med begrensede mentale og sensoriske funksjoner. Ventilen som kobler ut trykklufttilførselen skal være umiddelbart tilgjengelig fra området der enheten brukes. Forsikre deg om at lufttrykket som tilføres enheten ikke overskrider det anbefalte området.

3.3. Bruk av enheten

Sikkerhetsinstruksjoner:

- Følg alltid sikkerhetsreglene gitt av kompressorprodusenten når du bruker trykkluft.
- Skift splittede eller skadede luftslanger umiddelbart, da de kan forårsake en "pisk"-fare.
- Sørg for at alle luftkoblinger er godt festet og tette.
- Ikke forsøk å modifisere verktøyet eller bruk andre festemidler enn de som er spesifisert av produsenten.
- Bruk dette utstyret kun til det tiltenkte formålet. Ikke modifiser eller endre utformingen.
- Koble verktøyet fra lufttilførselen når det ikke er i bruk.
- Vedlikehold må kun utføres av en kvalifisert eller kompetent person.
- Rett aldri spikerpistolen mot deg selv eller andre.
- Bruk alltid riktige sikkerhetsklær når du bruker dette verktøyet. Dette inkluderer:
 - Vernebriller
 - Hansker
 - Ørevern
 - Tilbakebundet hår (hvis aktuelt)
 - Tettsittende klær (unngå løstsittende klær)
- Ikke la barn bruke dette verktøyet. La den aldri være uten tilsyn mens den er koblet til lufttilførselen.

Bruksanvisning:

1. **Fyll magasinet med stifter :**
 - Slipp magasinet ved å klemme på magasinspaken.
2. **Sett festene inn i magasinet :**
 - Se neste avsnitt (på baksiden) for detaljerte instruksjoner.
 - Skyv magasinet helt oppover for å lukke det sikkert.
3. **Klargjør verktøyet for bruk :**
 - Sørg for at lufttilførselen er satt til minst 4 bar (60 PSI).
 - Trykk hodet på verktøyet fast på arbeidsstykket som skal festes.
 - Klem på avtrekkeren for å avfyre stiftene.

3.4. Rengjøring og vedlikehold

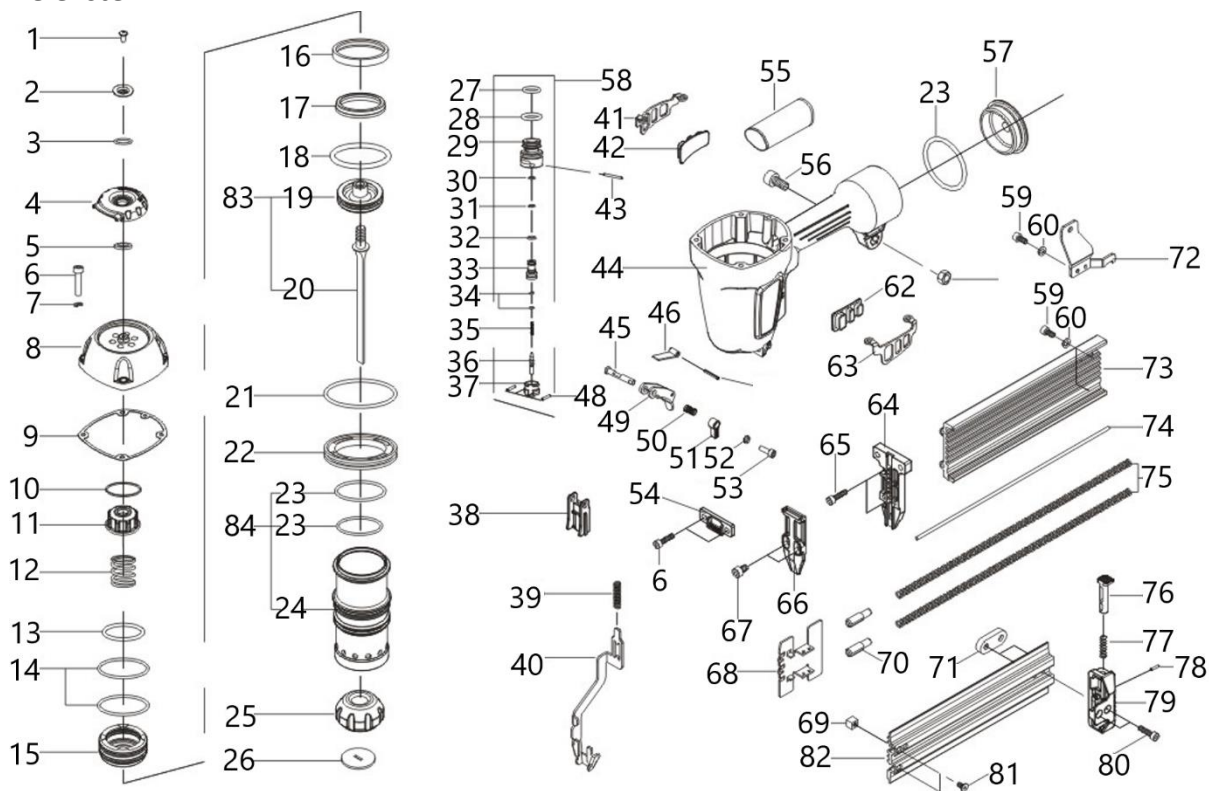
- a) Bruk kun ikke-etsende rengjøringsmidler til å rengjøre overflaten.
- b) Etter rengjøring må alle deler av apparatet tørkes helt før det tas i bruk igjen.
- c) Oppbevar enheten på et tørt og kjølig sted, uten fuktighet og direkte sollys.
- d) Apparatet må ikke sprayes med vannstråle eller senkes ned i vann.
- e) Ikke la vann trenge inn i apparatet gjennom ventilasjonsåpningene i apparatet.
- f) Rengjør ventilasjonsåpningene med en børste og trykkluft.
- g) Enheten må inspiseres regelmessig for å kontrollere den tekniske effektiviteten og oppdage eventuelle skader.
- h) Bruk en myk klut til rengjøring.
- i) Bruk en myk, fuktig klut til rengjøring.

- j) Ikke bruk skarpe gjenstander og/eller metallgjenstander til rengjøring (f.eks. stålbørste eller metallspatel), da disse kan skade apparatets overflatemateriale.
- k) Enheten må ikke rengjøres med syreholdige stoffer, medisinske midler, fortynningsmidler, drivstoff, oljer eller andre kjemiske stoffer, da dette kan skade enheten.
- l) Smør pistolen ved å påføre 2–3 dråper luftverktøyolje på luftinntaket daglig.
- m) Fjern toppplaten som dekker slagstiften og rengjør månedlig eller etter hver 50. driftstime.
- n) Bruk en vannutskiller i kompressorledningen for å redusere fuktforurensning og mulig korrosiv skade på verktøyet.

KASSERING AV BRUKTE ENHETER:

Apparatet må ikke kastes i det kommunale avfallssystemet. Lever den til et gjenvinnings- og innsamlingssted for elektriske apparater. Kontroller symbolet på produktet, bruksanvisningen og emballasjen. Plasten som brukes til å konstruere enheten, kan resirkuleres i henhold til merkingen. Når du velger å resirkulere, gir du et viktig bidrag til å beskytte miljøet. Kontakt lokale myndigheter for informasjon om ditt lokale gjenvinningsanlegg.

Deleliste



Varenr.	Beskrivelse	Varenr.	Beskrivelse
1	Skrue 5*16	43	Fjærstift 3*30
2	Vaskemaskin	44	Kanne
3	Ring 16*1,7	45	Pin
4	Eksosdeksel	46	Utløser blad
5	Vaskemaskin	47	Fjærstift 3*7
6	Skrue 6*30	48	Pin3*14
7	Skive #6	49	Avtrekker
8	Sylinderlokk	50	Matefjær
9	Pakning	51	Avtrekker

NO

10	Bufferstempelpakning	52	Vaskemaskin
11	Tetning, Luft/stopper	53	Skrue 4*8
12	Matefjær	54	Avstandsstykke
13	O-ring 40*2,65	55	Håndtak grep
14	O-ring 56,7*2,9	56	Skrue 6*20
15	Avfyringsventilstempel	57	Haledeksel
16	Gassflaske tetningspakning	58	Utløserventilsett
17	Tetning, Luft/stopper	59	Skrue 4*10
18	O-ring 44,7*3,5	60	Skive #4
19	Stempelhode	61	Mutter M6
20	Førerblad	62	Forhindre fallramme A
21	O-ring 80*2,65	63	Forhindre fallramme A
22	Avstandsstykke	64	Førerguidedeksel
23	O-ring 54*3	65	Skrue 5*20
24	Sylinder	66	Førerguidedeksel
25	Støtfanger	67	Skrue 5*12
26	Dyse	68	Pusher
27	O-ring 16*1,8	69	Kork
28	O-ring 19*2,4	70	Magasinstøtte
29	Utløser ventilguide	71	Kork
30	O-ring 5,6*1,9	72	Magasinstøtte
31	O-ring 6,4*1,6	73	Spikertank
32	O-ring 8,2*1,78	74	Stålstang
33	Utløser ventilguide	75	Matefjær
34	O-ring 2,3*1,4	76	Klikk spaken
35	Matefjær	77	Matefjær
36	Ekstern kjerne	78	Fjærstift 3*17
37	Seal, Air	79	Haledeksel
38	Flake	80	Skrue 5*10
39	Matefjær	81	Skrue 4*8
40	Slipp fangst	82	Øvre mag
41	Forhindre fallramme B	83	Stempelsett
42	Forhindre fallramme B	84	Sylindersett



Denna användarmanual har översatts med maskinöversättning. Vi har ansträngt oss för att säkerställa att översättningen är korrekt, men observera att automatiska översättningar inte är perfekta och inte är avsedda att ersätta mänskliga översättare. Den officiella versionen av användarmanualen är på engelska. Eventuella skillnader mellan den översatta versionen och den engelska originalversionen är inte juridiskt bindande. Om du har några frågor om översättningens riktighet, se den engelska versionen, som är den officiella referensen. Fler språkversioner finns tillgängliga på begäran via info@expondo.com.

Tekniska data

Parameterbeskrivning	Parametervärde
Produktnamn	Betongspikare
Modell	MSW-AIRN64ST
Max Tryck	8,27 Bar / 120 PSI
Luftintagsstorlek	¼"
Spikkapacitet [cps]	80
Nagellängd [mm]	18-64
Luftförbrukning [l/min]	185
Mått [bredd x djup x höjd; mm]	330 x 310 x 115
Vikt [kg]	3

1. Allmän beskrivning

Bruksanvisningen är avsedd att underlätta en säker och problemfri användning av apparaten. Produkten är konstruerad och tillverkad i enlighet med strikta tekniska riktlinjer, med hjälp av modern teknik och komponenter. Dessutom har den tillverkats i enlighet med de mest noggranna kvalitetsstandarderna.

ANVÄND INTE APPARATEN OM DU INTE HAR LÄST IGENOM OCH FÖRSTÅTT DENNA BRUKSANVISNING.

För att öka apparatens livslängd och säkerställa en problemfri drift ska du använda den i enlighet med denna bruksanvisning och regelbundet utföra underhållsåtgärder. De tekniska data och specifikationer som anges i denna bruksanvisning är aktuella. Tillverkaren förbehåller sig rätten att göra ändringar i samband med kvalitetsförbättringar. Med beaktande av tekniska framsteg och möjligheten att begränsa buller har apparaten designats och byggts så att risken för bulleremission minskas till lägsta möjliga nivå.

Förklaring av symbolerna



Produkten uppfyller de relevanta säkerhetsstandarderna.



Läs instruktionerna före användning.



Produkten måste återvinnas.



VARNING! eller **FÖRSIKTIGHET!** eller **KOM IHÅG!** Tillämpas på den givna situationen. (allmän varningssymbol)



Använd hörselskydd. Exponering för höga ljudnivåer kan leda till hörselnedsättning.



Använd skyddsglasögon.



Använd skyddshandskar.



Använd fotskydd.



Läs instruktionerna.



OBS! Risk för handskador!



OBS! Korrekt funktion säkerställs genom direkt kontakt mellan enhetens utlopp och arbetsytan.



OBSERVERA! Illustrationerna i denna bruksanvisning är endast avsedda som referens och vissa detaljer kan skilja sig från den faktiska produkten.

2. Användningssäkerhet



OBS!

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Om varningarna och anvisningarna inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller till och med dödsfall.

Termerna "apparaten" eller "produkten" används i varningarna och instruktionerna för att hänvisa till:
BETONGSPIKARE

2.1. Säkerhet på arbetsplatsen

- a) Se till att arbetsplatsen är ren och väl upplyst. En stökig eller dåligt upplyst arbetsplats kan leda till olyckor. Försök att tänka i förväg, var försiktig, uppmärksam på vad som händer och använd sunt förnuft när du arbetar med apparaten.
- b) Vidrör inte apparaten med våta eller fuktiga händer.
- c) Använd inte apparaten i en potentiellt explosiv miljö, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Apparaten genererar gnistor som kan antända damm eller rök och gaser.
- d) Om du upptäcker skador eller oregelbunden/felaktig funktion ska du omedelbart stänga av apparaten och rapportera detta till en överordnad utan dröjsmål.
- e) Om det finns några tvivel om enhetens korrekta funktion, kontakta tillverkarens supporttjänst.
- f) Endast tillverkarens serviceställe får reparera enheten. Försök inte reparera på egen hand!
- g) Barn eller obehöriga får inte gå in på en arbetsplats. (En distraktion kan leda till att du förlorar kontrollen över enheten).
- h) Tryckledningen får endast kopplas till och från när luftventilen är stängd.
- i) Rikta inte tryckledningen mot dig själv eller mot andra personer eller djur.
- j) Stäng inte av tryckluftsförsörjningen genom att klämma eller böja tryckslangarna.
- k) När du startar apparaten, öka lufttillförseln till apparaten gradvis för att säkerställa att den fungerar korrekt. Om du upptäcker någon avvikande funktion hos apparaten ska du omedelbart koppla bort den från tryckluften och kontakta tillverkarens serviceverkstad.
- l) Kontrollera regelbundet säkerhetsdekalernas skick. Om etiketterna är inte kan läsas måste de bytas ut.
- m) Förvara denna bruksanvisning så att den finns tillgänglig för framtida bruk/information. Om apparaten överläts till en tredje part måste bruksanvisningen överlätas tillsammans med apparaten.
- n) Förvara förpackningsdelar och små monteringsdelar på en plats som är oåtkomlig för barn.
- o) Håll apparaten borta från barn och djur.
- p) Om denna apparat används tillsammans med annan utrustning ska även de övriga bruksanvisningarna följas.



Kom ihåg! Skydda barn och andra personer som befinner sig i närheten när du använder apparaten.

2.2. Personlig säkerhet

- a) Använd inte apparaten om du är trött, sjuk eller påverkad av alkohol, narkotika eller mediciner som kan försämra förmågan att använda apparaten avsevärt.
- b) Enheten är inte utformad för att hanteras av personer (inklusive barn) med begränsade mentala och sensoriska funktioner eller personer som saknar relevant erfarenhet och/eller kunskap om de inte övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet eller de har fått instruktioner om hur man använder enheten. anordning.
- c) Apparaten får endast hanteras av personer som är fysiskt lämpade för att hantera den, som har genomgått lämplig utbildning, som är bekanta med denna bruksanvisning och som har utbildats inom ramen för arbetsskydd och -säkerhet.
- d) Använd sunt förnuft och var uppmärksam när du arbetar med apparaten. Tillfällig brist på koncentration vid användning av apparaten kan leda till allvarliga personskador.
- e) Använd personlig skyddsutrustning som krävs för att arbeta med enheten, specificerad i avsnitt 1 (Legend). Användning av korrekt och godkänd personlig skyddsutrustning minskar risken för skador.
- f) För att förhindra att apparaten sätts på av misstag, se till att brytaren är i det avstängda läget OFF innan du ansluter apparaten till en strömkälla.
- g) Överskatta inte dina förmågor. Håll hela tiden balansen och var i ett stadigt läge när du använder apparaten. Detta ger bättre kontroll över apparaten i oväntade situationer.
- h) Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.
- i) Apparaten är inte en leksak. Barn måste hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med apparaten.

2.3. Säker användning av apparaten

- a) Överbelasta inte apparaten. Använd de lämpliga verktygen för den givna uppgiften. En korrekt utvald apparat utför den uppgift som den är avsedd för bättre och på ett säkrare sätt.
- b) Se till att tryckledningen är frånkopplad innan du utför några justeringar, byten av tillbehör eller utför något annat arbete på apparaten. En sådan förebyggande åtgärd minskar risken för en olycka.
- c) Förvara apparaten på en säker plats när den inte används, så att den är utom räckhåll för barn och personer som inte är bekanta med apparaten och som inte har läst bruksanvisningen. Apparaten kan vara farlig för oerfarna användare.
- d) Håll apparaten i perfekt tekniskt skick. Kontrollera före varje användning efter allmänna skador och särskilt efter spruckna delar eller element och för andra förhållanden som kan påverka enhetens säker användning. Om du upptäcker skador ska du lämna in apparaten för reparation innan användning.
- e) Förvara apparaten utom räckhåll för barn.
- f) Reparation eller underhåll av apparaten skall utföras av kvalificerade personer och endast med originalreservdelar. Detta säkerställer en säker användning.
- g) För att säkerställa apparatens driftsäkerhet får fabriksmonterade skydd inte avlägsnas och skruvar inte lossas.
- h) Lämna inte apparaten utan uppsikt när den används.
- i) Rengör apparaten regelbundet för att förhindra att tuffa smutsavlagringar fastnar.
- j) Använd en förstärkt slang för tryckluftsanslutningar på platser där det finns stor risk för mekaniska skador.
- k) Kontrollera före varje användning att munstycket är korrekt monterat i apparaten och att slangens är korrekt ansluten och oskadad.
- l) Den luft som tillförs apparaten ska vara torr, ren och fri från föroreningar. Kontaminering kan täppa till ledningarna och leda till skador på apparaten och dess komponenter.
- m) Apparaten får inte bäras eller hängas upp i tryckledningen.
- n) Rör inte vid rörliga delar eller tillbehör om inte apparaten har kopplats bort från tryckluftsförsörjningen.
- o) Om du upptäcker ett läckage från apparaten eller slangarna ska du omedelbart koppla bort tryckluftsförsörjningen och åtgärda felet.
- p) Överskrid inte det rekommenderade tillförseltrycket eftersom detta kan skada apparaten.
- q) Täck inte över luftintag och luftutsläpp.
- r) Enheten är inte en leksak. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan övervakning av en vuxen person.

- s) Det är förbjudet att göra ingrepp i apparatens konstruktion för att ändra dess parametrar eller konstruktion.
- t) Håll apparaten borta från eld- och värmekällor.
- u) Använd endast tryckluft för att försörja enheten, använd inga andra gaser.
- v) Det är förbjudet att rikta enhetens uttag mot dig själv, andra människor och djur.
- w) Håll inte händerna på enhetens avtryckare när den inte används! Risk för okontrollerad start!
- x) Koppla alltid bort enheten från källan för tryckluft; lasta och lossa enheten eller lämna arbetsområdet.
- y) Uppmärksamhet! Att släppa avtryckaren när magasinet är laddat ger en kraftig påverkan på arbetsytan. Var särskilt försiktig.
- z) Håll ett säkert avstånd mellan arbetsområdet och andra föremål som kan finnas i närheten när du använder enheten.
- aa) Uppmärksamhet! Ett fästelement kan fastna i enhetens utlopp. Kom ihåg att koppla bort enheten från källan till tryckluft innan du tar bort trasset. Annars kan en användare få allvarliga skador!
- bb) Smörj tryckluftsintaget dagligen.



OBS! Trots den säkra konstruktionen av apparaten och dess skyddsfunktioner, och trots användningen av ytterligare element som skyddar användaren, finns det fortfarande en liten risk för olycka eller skada vid användning av apparaten. Var hela tiden uppmärksam och använd sunt förnuft när du använder apparaten.

3. Riktlinjer för användning



Användaren är ansvarig för alla skador som uppstår till följd av icke avsedd användning av apparaten.

3.1. Beskrivning av apparaten

Denna enhet är ett pneumatiskt verktyg speciellt utformat för att slå in spikar i betong och andra hårda ytor. Den använder tryckluft för att leverera kraftfull och exakt spikplacering, vilket gör den mycket effektiv för krävande bygguppgifter.

3.2. Förberedelser för användning

APPARATENS PLACERING

Omgivningens temperatur får inte överstiga 45°C och den relativa luftfuktigheten får inte överstiga 85%. Använd endast apparaten i väl ventilerade utrymmen. Blockera inte apparatens luftutlopp. Håll apparaten borta från heta ytor. Apparaten ska alltid användas när den är placerad på en jämn, stabil, ren, brandsäker och torr yta, och vara utom räckhåll för barn och personer med begränsade mentala och sensoriska funktioner. Ventilen som stänger av tryckluftsförsörjningen ska vara omedelbart åtkomlig från det område där apparaten används. Se till att trycket i den luft som tillförs apparaten inte överstiger det rekommenderade området.

3.3. Användning av apparaten

Säkerhetsinstruktioner:

- Följ alltid säkerhetsföreskrifterna från kompressortillverkaren när du använder tryckluft.
- Byt ut delade eller skadade luftslangar omedelbart, eftersom de kan orsaka en "piskrisk".
- Se till att alla luftkopplingar är ordentligt fastsatta och täta.
- Försök inte att modifiera verktyget eller använd andra fästelement än de som anges av tillverkaren.
- Använd denna utrustning endast för dess avsedda ändamål. Modifiera eller ändra inte dess design.
- Koppla bort verktyget från lufttillförseln när det inte används.
- Underhåll får endast utföras av en kvalificerad eller kompetent person.
- Rikta aldrig spikpistolen mot dig själv eller andra.
- Bär alltid lämpliga säkerhetskläder när du använder detta verktyg. Detta inkluderar:
 - Skyddsglasögon
 - Handskar
 - Hörselskydd
 - Tillbakabundet hår (om tillämpligt)
 - Tättsittande kläder (undvik löst sittande kläder)
- Låt inte barn använda detta verktyg. Lämna den aldrig utan uppsikt när den är ansluten till lufttillförseln.

Bruksanvisning:

1. **Ladda magasinet med häftklamrar :**
 - Frigör magasinet genom att trycka på magasinets klickspak.
2. **Sätt in fästena i magasinet :**
 - Se nästa avsnitt (på nästa sida) för detaljerade instruktioner.
 - Tryck magasinet helt uppåt för att stänga det ordentligt.
3. **Förbered verktyget för användning :**
 - Se till att lufttillförseln är inställd på minst 4 bar (60 PSI).
 - Tryck fast verktygshuvudet ordentligt på arbetsstycket som ska fästas.
 - Tryck på avtryckaren för att avfyra häftklamrarna.

3.4. Rengöring och underhåll

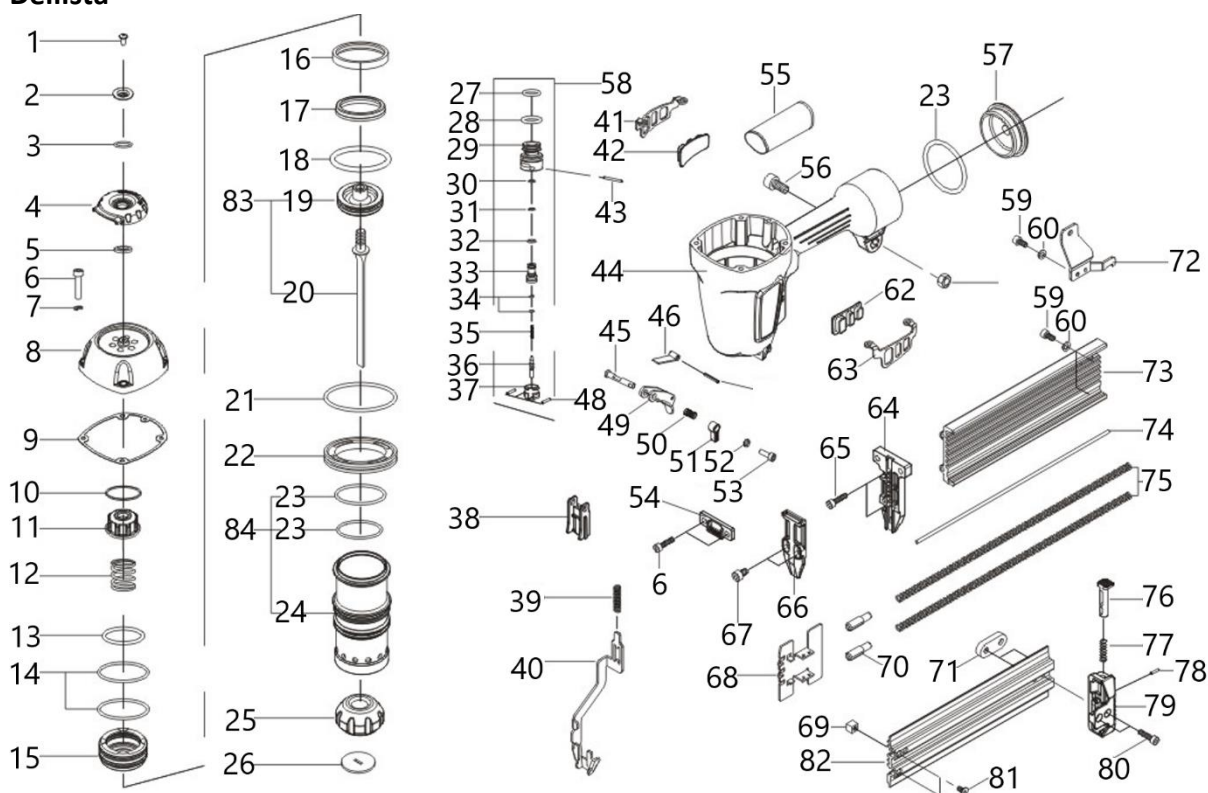
- a) Använd endast icke-korrosiva rengöringsmedel för att rengöra ytan.
- b) Efter att apparaten har rengjorts ska alla delar torkats helt innan den används igen.
- c) Förvara apparaten på en torr och sval plats som är skyddad mot fukt och direkt solljus.

- d) Apparaten får inte sprutas med en vattenstråle eller sänkas ned i vatten.
- e) Låt inte vatten tränga in i apparaten genom ventilationsöppningarna i apparatens hölje.
- f) Rengör ventilationsöppningarna med en borste och tryckluft.
- g) Apparaten måste inspekteras regelbundet för att kontrollera dess tekniska effektivitet och upptäcka eventuella skador.
- h) Använd en mjuk trasa för rengöring.
- i) Använd en mjuk, fuktig trasa för rengöring.
- j) Använd inte vassa föremål och/eller metallföremål för rengöring (t.ex. en stålborste eller en metallspatel) eftersom de kan skada apparatens ytmaterial.
- k) Rengör inte apparaten med syrehaltiga ämnen, medel för medicinska ändamål, förtunningsmedel, bränsle, oljor eller andra kemiska ämnen eftersom det kan skada apparaten.
- l) Smörj pistolen genom att applicera 2–3 droppar luftverktysolja på luftintaget dagligen.
- m) Ta bort toppplattan som täcker slagstiftet och rengör varje månad eller efter var 50:e timmes användning.
- n) Använd en vattenavskiljare i kompressorledningen för att minska fuktförureningar och eventuella korrosiva skador på verktyget.

KASSERING AV ANVÄNDA APPARATER:

Släng inte apparaten i kommunala avfallssystem. Lämna den till en återvinnings- och insamlingsplats för elektriska och elektroniska apparater. Kontrollera symbolen på produkten, bruksanvisningen och förpackningen. Plasterna som använts för att konstruera apparaten kan återvinnas i överensstämmelse med deras märkning. Genom att välja att återvinna gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Kontakta lokala myndigheter för information om din lokala återvinningsanläggning.

Dellista



Art.nr.	Beskrivning	Art.nr.	Beskrivning
1	Skruv 5*16	43	Fjäderstift 3*30
2	Bricka	44	Kropp

3	Ring 16*1,7	45	Stift
4	Avgaskåpa	46	Frigörande blad
5	Bricka	47	Fjäderstift 3*7
6	Skruv 6*30	48	Pin3*14
7	Bricka #6	49	Utlösare
8	Cylinderlock	50	Matarfjäder
9	Packning	51	Utlösare
10	Buffertkolvspackning	52	Bricka
11	Tätning, luft/propp	53	Skruv 4*8
12	Matarfjäder	54	Spacer
13	O-ring 40*2,65	55	Handtagsgrepp
14	O-ring 56,7*2,9	56	Skruv 6*20
15	Tändventilkolv	57	Svansskydd
16	Gascylindertätningsspäckning	58	Avtryckarventilsats
17	Tätning, luft/propp	59	Skruv 4*10
18	O-ring 44,7*3,5	60	Bricka #4
19	Kolvhuvud	61	Mutter M6
20	Förarblad	62	Förhindra fallram A
21	O-ring 80*2,65	63	Förhindra fallram A
22	Spacer	64	Kåpa för förarguide
23	O-ring 54*3	65	Skruv 5*20
24	Cylinder	66	Kåpa för förarguide
25	Stötfångare	67	Skruv 5*12
26	Munstycke	68	Påskjutare
27	O-ring 16*1,8	69	Propp
28	O-ring 19*2,4	70	Tidningsstöd
29	Avtryckarventilstyrning	71	Propp
30	O-ring 5,6*1,9	72	Tidningsstöd
31	O-ring 6,4*1,6	73	Spiktank
32	O-ring 8,2*1,78	74	Stålstång
33	Avtryckarventilstyrning	75	Matarfjäder
34	O-ring 2,3*1,4	76	Klicka på spaken
35	Matarfjäder	77	Matarfjäder
36	Fjärrkärna	78	Fjäderstift 3*17
37	Sigill, Air	79	Svansskydd
38	Flaga	80	Skruv 5*10
39	Matarfjäder	81	Skruv 4*8
40	Släpp fångst	82	Övre mag
41	Förhindra fallram B	83	Kolvsats
42	Förhindra fallram B	84	Cylindersats



Este Manual do Usuário foi traduzido usando tradução automática. Fizemos todos os esforços para garantir que a tradução seja precisa, mas observe que as traduções automatizadas não são perfeitas e não têm como objetivo substituir tradutores humanos. A versão oficial do Manual do Usuário está em inglês. Quaisquer diferenças entre a versão traduzida e o original em inglês não são juridicamente vinculativas. Caso tenha alguma dúvida sobre a precisão da tradução, consulte a versão em inglês, que é a referência oficial. Versões em outros idiomas estão disponíveis mediante solicitação através de info@expondo.com.

Dados técnicos

Descrição do parâmetro	Valor do parâmetro
Nome do produto	Pregador de concreto
Modelo	MSW-AIRN64ST
Quantidade Pressão	8,27 Bar / 120 PSI
Tamanho da entrada de ar	¼"
Capacidade de pregos [cps]	80
Comprimento das unhas [mm]	18-64
Consumo de ar [l/min]	185
Dimensões [largura x profundidade x altura; mm]	330 x 310 x 115
Peso [kg]	3

1. Descrição geral

O manual do utilizador foi concebido para ajudar na utilização segura e sem problemas do dispositivo. O produto é concebido e fabricado de acordo com diretrizes técnicas rigorosas, utilizando tecnologias e componentes de última geração. Além disso, é produzido em conformidade com as mais rigorosas normas de qualidade.

NÃO UTILIZE O DISPOSITIVO SEM TER LIDO E COMPREENDIDO ESTE MANUAL DO UTILIZADOR.

Para aumentar a vida útil do aparelho e garantir um funcionamento sem problemas, utilize-o de acordo com este manual de instruções e efetue regularmente tarefas de manutenção. Os dados técnicos e as especificações contidas neste manual do utilizador estão atualizados. O fabricante reserva-se o direito de efetuar alterações associadas à melhoria da qualidade. O dispositivo foi concebido para reduzir ao mínimo os riscos de emissão de ruído, tendo em conta o progresso tecnológico e as oportunidades de redução do ruído.

Legenda



O produto está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis.



Leia as instruções antes de utilizar.



O produto deve ser reciclado.



AVISO! ou **CUIDADO!** ou **LEMBRETE!** Aplicável à situação em causa.
(sinal de aviso geral)



Utilize proteção para os ouvidos. A exposição a ruídos fortes pode resultar em perda de audição.



Ponha óculos de proteção.



Coloque luvas de proteção.



Use proteção para os pés.



Leia as instruções.



ATENÇÃO! Perigo de ferimentos nas mãos!



ATENÇÃO! O funcionamento correto é garantido pelo contato direto entre a saída do dispositivo e a superfície de trabalho.



POR FAVOR, OBSERVE! Os desenhos deste manual servem apenas para fins ilustrativos e, em alguns pormenores, podem diferir do produto real.

2. Segurança de utilização



ATENÇÃO! Ler todos os avisos de segurança e todas as instruções. O não cumprimento dos avisos e instruções pode resultar em ferimentos graves ou mesmo morte.

Os termos "dispositivo" ou "produto" são utilizados nos avisos e instruções para fazer referência a:
PREGADOR DE CONCRETO

2.1. Segurança no local de trabalho

- a) Certifique-se de que o local de trabalho está limpo e bem iluminado. Um local de trabalho desarrumado ou mal iluminado pode dar origem a acidentes. Tente pensar no futuro, observar o que se está a passar e usar o bom senso ao trabalhar com o aparelho.
- b) Não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- c) Não utilize o aparelho num ambiente potencialmente explosivo, por exemplo, na presença de líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. O aparelho gera faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou fumos.
- d) Se detectar danos ou um funcionamento irregular, desligue imediatamente o aparelho e comunique-o de imediato a um supervisor.
- e) Caso tenha alguma dúvida quanto ao correto funcionamento do aparelho, entre em contato com o serviço de suporte do fabricante.
- f) Somente o ponto de serviço do fabricante pode reparar o dispositivo. Não tente fazer nenhum reparo por conta própria!
- g) É proibido que crianças ou pessoas não autorizadas entrem na estação de trabalho. (Uma distração pode resultar na perda de controle do dispositivo).
- h) Ligar e desligar o cabo de pressão apenas quando a válvula de ar estiver fechada.
- i) Não apontar o cabo de pressão para si próprio ou para outras pessoas ou animais.
- j) Não cortar a alimentação de ar comprimido esmagando ou dobrando as mangueiras de pressão.
- k) Ao pôr o aparelho em funcionamento, aumentar gradualmente a alimentação de ar do aparelho para garantir o seu bom funcionamento. Se detetar um funcionamento anormal do aparelho, desligue-o imediatamente do ar comprimido e contacte o serviço de assistência técnica do fabricante.
- l) Inspeccionar regularmente o estado das etiquetas de segurança. Se as etiquetas forem ilegíveis, devem ser substituídas.
- m) Mantenha este manual disponível para referência futura. Se este aparelho for transmitido a terceiros, o manual deve ser transmitido com ele.
- n) Guardar os elementos da embalagem e as pequenas peças de montagem num local não acessível às crianças.
- o) Manter o aparelho afastado de crianças e animais.

- p) Se este dispositivo for utilizado em conjunto com outro equipamento, as restantes instruções de utilização também devem ser seguidas.



Lembrete! Quando utilizar o aparelho, proteja as crianças e outras pessoas que se encontrem nas proximidades.

2.2. Segurança pessoal

- a) Não utilize o aparelho se estiver cansado, doente ou sob a influência de álcool, estupefacientes ou medicamentos que possam afetar significativamente a capacidade de utilizar o aparelho.
- b) O dispositivo não foi projetado para ser manuseado por pessoas (incluindo crianças) com funções mentais e sensoriais limitadas ou pessoas sem experiência e/ou conhecimento relevantes, a menos que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável por sua segurança ou tenham recebido instruções sobre como operar o dispositivo.
- c) O aparelho só pode ser manuseado por pessoas fisicamente aptas, capazes de o manusear, com formação adequada, familiarizadas com este manual e com formação no âmbito da segurança e saúde no trabalho.
- d) Ao trabalhar com o dispositivo, use o bom senso e mantenha-se alerta. A perda temporária de concentração durante a utilização do aparelho pode provocar ferimentos graves.
- e) Utilize equipamento de proteção individual conforme necessário para trabalhar com o dispositivo, especificado na seção 1 (Legenda). A utilização de equipamento de proteção individual correto e aprovado reduz o risco de lesões.
- f) Para evitar que o aparelho se ligue acidentalmente, certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de o ligar a uma fonte de alimentação.
- g) Não sobrevalorize as suas capacidades. Ao utilizar o aparelho, mantenha-se equilibrado e estável em todos os momentos. Isto garante um melhor controlo do dispositivo em situações inesperadas.
- h) Não usar roupas largas ou jóias. Manter o cabelo, a roupa e as luvas afastados das peças em movimento. O vestuário largo, as jóias ou o cabelo comprido podem ficar presos nas peças em movimento.
- i) O dispositivo não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.

2.3. Utilização segura do dispositivo

- a) Não sobrecarregar o aparelho. Utilizar as ferramentas adequadas para a tarefa em causa. Um dispositivo corretamente selecionado executará melhor e de forma mais segura a tarefa para a qual foi concebido.
- b) Certifique-se de que o cabo de pressão está desligado antes de tentar efetuar quaisquer ajustes, substituições de acessórios ou trabalhos no dispositivo. Esta medida preventiva reduz o risco de acidente.
- c) Quando não estiver a ser utilizado, guarde-o num local seguro, longe do alcance de crianças e de pessoas não familiarizadas com o dispositivo e que não tenham lido o manual do utilizador. O aparelho pode constituir um perigo nas mãos de utilizadores inexperientes.
- d) Manter o aparelho em perfeitas condições técnicas. Antes de cada utilização, verifique se há danos gerais e, especialmente, se há peças ou elementos rachados e se há quaisquer outras condições que possam afetar a operação segura do dispositivo. Se forem detetados danos, entregar o aparelho para reparação antes de o utilizar.
- e) Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- f) A reparação ou manutenção do aparelho deve ser efetuada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto garantirá uma utilização segura.
- g) Para garantir a integridade operacional do dispositivo, não remova as proteções montadas na fábrica e não desaperte nenhum parafuso.
- h) Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto estiver a ser utilizado.
- i) Limpe o aparelho regularmente para evitar a acumulação de sujidade persistente.
- j) Em locais onde exista um risco elevado de danos mecânicos, utilize uma mangueira reforçada para as ligações de ar comprimido.
- k) Antes de cada utilização, certifique-se de que o bocal está corretamente instalado no aparelho e que a mangueira está corretamente ligada e não está danificada.

- l) O ar fornecido ao dispositivo deve estar seco, limpo e isento de contaminação. A contaminação pode obstruir as condutas e provocar danos no dispositivo e nos seus componentes.
- m) Não transportar ou pendurar o aparelho pelo cabo de pressão.
- n) Não tocar nas peças móveis ou nos acessórios, exceto se o aparelho tiver sido desligado da alimentação de ar comprimido.
- o) Se detetar uma fuga no aparelho ou nas mangueiras, desligue imediatamente a alimentação de ar comprimido e resolva o problema.
- p) Não ultrapassar a pressão de alimentação recomendada, pois pode danificar o aparelho.
- q) Não cobrir a entrada e a saída de ar.
- r) O dispositivo não é um brinquedo. A limpeza e a manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- s) É proibido interferir na estrutura do dispositivo para alterar os seus parâmetros ou a sua construção.
- t) Manter o aparelho afastado de fontes de fogo e calor.
- u) Utilize somente ar comprimido para abastecer o dispositivo, não utilize nenhum outro gás.
- v) É proibido direcionar a saída do aparelho para você, outras pessoas e animais.
- w) Não mantenha as mãos no gatilho do dispositivo enquanto ele não estiver em uso! Risco de partida descontrolada!
- x) Sempre desconecte o dispositivo da fonte de ar comprimido; carregue e descarregue o dispositivo ou saia da área de trabalho.
- y) Atenção! Soltar o gatilho quando o carregador está carregado gera um forte impacto na superfície de trabalho. Tenha muito cuidado.
- z) Mantenha uma distância segura entre a área de trabalho e outros objetos que possam estar nas proximidades enquanto estiver operando o dispositivo.
- aa) Atenção! Um elemento de fixação pode ficar preso na tomada do dispositivo. Lembre-se de desconectar o dispositivo da fonte de ar comprimido antes de remover o congestionamento. Caso contrário, o usuário poderá sofrer ferimentos graves!
- bb) Lubrifique a entrada de ar comprimido diariamente.



ATENÇÃO! Apesar da conceção segura do aparelho e das suas características de proteção, e apesar da utilização de elementos adicionais que protegem o operador, existe ainda um ligeiro risco de acidente ou lesão durante a utilização do aparelho. Mantenha-se alerta e use o bom senso quando utilizar o dispositivo.

3. Orientações de utilização



O utilizador é responsável por quaisquer danos resultantes de uma utilização não intencional do dispositivo.

3.1. Descrição do dispositivo

Este dispositivo é uma ferramenta pneumática projetada especificamente para pregar pregos em concreto e outras superfícies duras. Ele usa ar comprimido para proporcionar uma colocação de pregos potente e precisa, o que o torna altamente eficaz para tarefas de construção exigentes.

3.2. Preparação para utilização

LOCALIZAÇÃO DO APARELHO

A temperatura ambiente não deve exceder 45°C e a humidade relativa não deve exceder 85%. Utilizar o aparelho apenas em locais bem ventilados. Não obstruir a saída de ar do aparelho. Mantenha o aparelho afastado de superfícies quentes. O aparelho deve ser sempre utilizado numa superfície plana, estável, limpa, à prova de fogo e seca, e deve estar fora do alcance de crianças e de pessoas com funções mentais e sensoriais limitadas. A válvula que desativa a alimentação de ar comprimido deve ser imediatamente acessível a partir da área onde o dispositivo está a ser utilizado. Certifique-se de que a pressão do ar que alimenta o aparelho não excede o intervalo recomendado.

3.3. Utilização do dispositivo

Instruções de segurança:

- Siga sempre os códigos de prática de segurança fornecidos pelo fabricante do compressor ao usar ar comprimido.
- Substitua manguueiras de ar rachadas ou danificadas imediatamente, pois elas podem causar risco de "chicote".
- Certifique-se de que todos os acoplamentos de ar estejam firmemente presos e apertados.
- Não tente modificar a ferramenta ou usar fixadores diferentes daqueles especificados pelo fabricante.
- Utilize este equipamento somente para a finalidade a que se destina. Não modifique ou altere seu design.
- Desconecte a ferramenta do suprimento de ar quando não estiver em uso.
- A manutenção deve ser realizada somente por uma pessoa qualificada ou competente.
- Nunca aponte a pistola de pregos para você ou outras pessoas.
- Use sempre roupas de segurança adequadas ao utilizar esta ferramenta. Isso inclui:
 - Óculos de segurança
 - Luvas
 - Protetores auriculares
 - Cabelo preso para trás (se aplicável)
 - Roupas justas (evite roupas largas)
- Não permita que crianças utilizem esta ferramenta. Nunca o deixe sem supervisão enquanto estiver conectado ao suprimento de ar.

Instruções de operação:

1. **Carregue o carregador com grampos :**
 - Solte o carregador apertando a alavanca de clique do carregador.
2. **Insira os fechos no carregador :**
 - Consulte a próxima seção (no verso) para obter instruções detalhadas.
 - Empurre o carregador totalmente para cima para fechá-lo com segurança.
3. **Prepare a ferramenta para operação :**

- Certifique-se de que o suprimento de ar esteja ajustado para pelo menos 4 bar (60 PSI).
- Pressione a cabeça da ferramenta firmemente na peça de trabalho a ser fixada.
- Aperte o gatilho para disparar os grampos.

3.4. Limpeza e manutenção

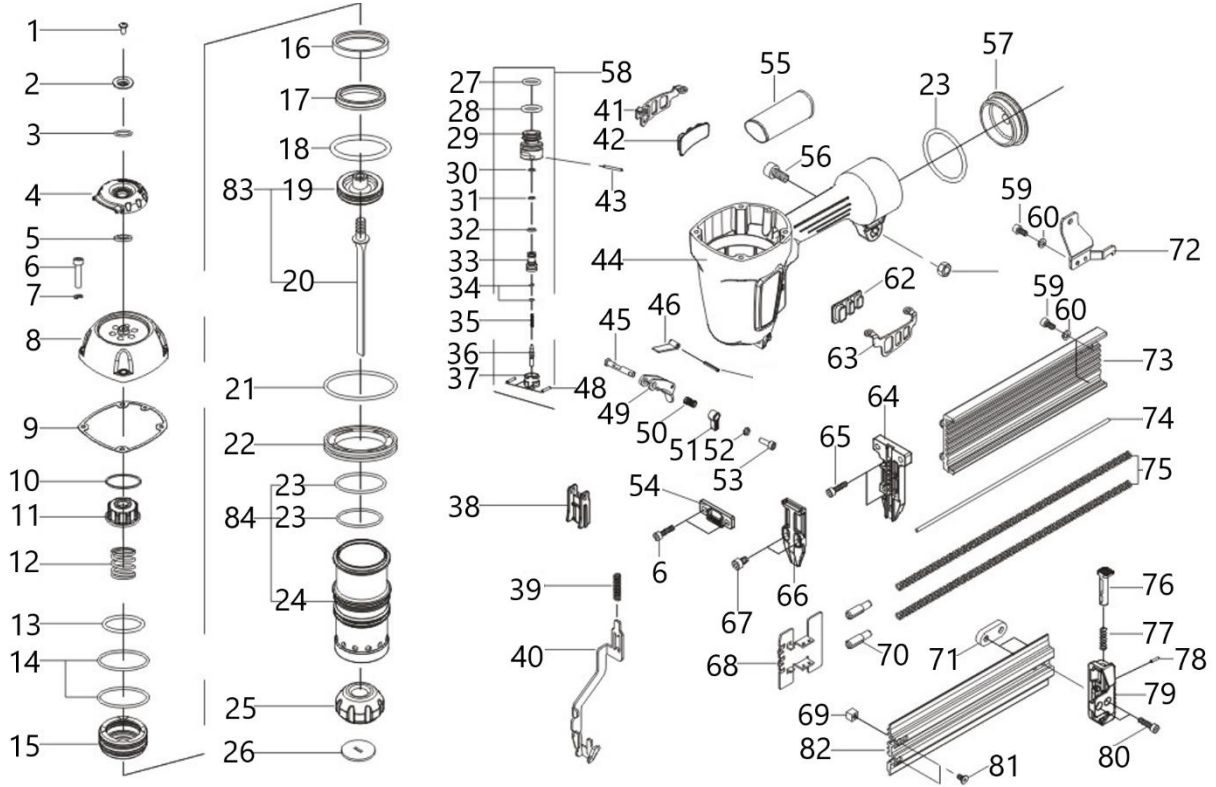
- a) Utilizar apenas produtos de limpeza não corrosivos para limpar a superfície.
- b) Depois de limpar o aparelho, todas as peças devem ser completamente secas antes de o voltar a utilizar.
- c) Guarde a unidade num local seco e fresco, sem humidade e sem exposição direta à luz solar.
- d) Não pulverizar o aparelho com um jacto de água nem o submergir em água.
- e) Não permita que a água entre no dispositivo através de aberturas na caixa do dispositivo.
- f) Limpar as aberturas de ventilação com uma escova e ar comprimido.
- g) O aparelho deve ser inspecionado regularmente para verificar a sua eficácia técnica e detetar eventuais danos.
- h) Utilizar um pano macio para a limpeza.
- i) Utilizar um pano macio e húmido para a limpeza.
- j) Não utilizar objetos afiados e/ou metálicos para a limpeza (por exemplo, uma escova de arame ou uma espátula metálica), pois podem danificar a superfície do aparelho.
- k) Não limpe o aparelho com substâncias ácidas, agentes para fins médicos, diluentes, combustível, óleos ou outras substâncias químicas, pois podem danificar o aparelho.
- l) Lubrifique a pistola aplicando 2 a 3 gotas de óleo para ferramentas pneumáticas na entrada de ar diariamente.
- m) Remova a placa superior que cobre o pino de impacto e limpe-a mensalmente ou a cada 50 horas de uso.
- n) Use um separador de água na linha do compressor para reduzir a contaminação por umidade e possíveis danos corrosivos à ferramenta.

ELIMINAÇÃO DE DISPOSITIVOS USADOS:

Não eliminar este aparelho nos sistemas de resíduos urbanos. Entregue-o a um ponto de reciclagem e recolha de aparelhos elétricos e eletrodomésticos. Verificar o símbolo no produto, no manual de instruções e na embalagem. Os plásticos utilizados para construir o dispositivo podem ser reciclados de acordo com as suas marcações. Ao optar por reciclar, está a dar um contributo significativo para a proteção do nosso ambiente.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre as instalações de reciclagem locais.

Lista de peças



Item nº.	Descrição	Item nº.	Descrição
1	Parafuso 5*16	43	Pino de mola 3*30
2	Máquina de lavar	44	Corpo
3	Anel 16*1.7	45	Alfinete
4	Tampa de escape	46	Lâmina de liberação
5	Máquina de lavar	47	Pino de mola 3*7
6	Parafuso 6*30	48	Pino 3*14
7	Máquina de lavar #6	49	Acionar
8	TAMPA DO CILINDRO	50	Mola alimentadora
9	Junta	51	Acionar
10	Junta do pistão de amortecimento	52	Máquina de lavar
11	Selo, Ar/rolha	53	Parafuso 4*8
12	Mola alimentadora	54	Espaçador
13	Anel de vedação 40*2,65	55	Pega de punho
14	Anel de vedação 56,7*2,9	56	Parafuso 6*20
15	Pistão da válvula de disparo	57	Cobertura da cauda
16	Junta de vedação do cilindro de gás	58	Conjunto de válvulas de gatilho
17	Selo, Ar/rolha	59	Parafuso 4*10
18	Anel de vedação 44,7*3,5	60	Máquina de lavar #4
19	Cabeça do pistão	61	Porca M6
20	Lâmina de motorista	62	Evitar queda do quadro A
21	Anel de vedação 80*2,65	63	Evitar queda do quadro A
22	Espaçador	64	Capa do guia do motorista
23	Anel de vedação 54*3	65	Parafuso 5*20
24	Cilindro	66	Capa do guia do motorista
25	Pára-choques	67	Parafuso 5*12

26	Bocal	68	Empurrador
27	Anel de vedação 16*1.8	69	Rolha
28	Anel de vedação 19*2.4	70	Suporte de revista
29	Guia de válvula de gatilho	71	Rolha
30	Anel de vedação 5,6*1,9	72	Suporte de revista
31	Anel de vedação 6,4*1,6	73	Tanque de pregos
32	Anel de vedação 8,2*1,78	74	Barra de aço
33	Guia de válvula de gatilho	75	Mola alimentadora
34	Anel de vedação 2,3*1,4	76	Alavanca de clique
35	Mola alimentadora	77	Mola alimentadora
36	Núcleo remoto	78	Pino de mola 3*17
37	Selo, Ar	79	Cobertura da cauda
38	Floco	80	Parafuso 5*10
39	Mola alimentadora	81	Parafuso 4*8
40	Soltar captura	82	Mag superior
41	Evitar queda do quadro B	83	Conjunto de pistão
42	Evitar queda do quadro B	84	Conjunto de cilindros



Táto používateľská príručka bola preložená pomocou strojového prekladu. Vyvinuli sme maximálne úsilie, aby bol preklad presný, ale upozorňujeme, že automatické preklady nie sú dokonalé a nie sú určené na to, aby nahradili ľudských prekladateľov. Oficiálna verzia používateľskej príručky je v angličtine. Akékoľvek rozdiely medzi preloženou verziou a originálnou angličtinou nie sú právne záväzné. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa presnosti prekladu, pozrite si anglickú verziu, ktorá je oficiálnou referenciou. Ďalšie jazykové verzie sú k dispozícii na vyžiadanie na adrese info@expondo.com.

Technické údaje

Popis parametra	Hodnota parametra
Názov produktu	Klincovačka na betón
Model	MSW-AIRN64ST
Max. Tlak	8,27 bar / 120 PSI
Veľkosť prívodu vzduchu	¼"
Kapacita nechtov [cps]	80
Dĺžka klincov [mm]	18-64
Spotreba vzduchu [l/min]	185
Rozmery [šírka x hĺbka x výška; mm]	330 x 310 x 115
Hmotnosť [kg]	3

1. Všeobecný popis

Používateľská príručka je vytvorená s cieľom zaistiť bezpečné a bezproblémové používanie zariadenia. Produkt je navrhnutý a vyrobený v súlade s prísnyimi technickými smernicami s použitím najmodernejších technológií a komponentov. Okrem toho sa vyrába v súlade s najprísnejšími kvalitatívnymi normami.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE, POKIAĽ STE SI DÔKLADNE NEPREČÍTALI TÚTO POUŽÍVATEĽSKÚ PRÍRUČKU A NEPOROZUMELI JEJ.

Aby ste predĺžili životnosť výrobku a zaistili jeho bezproblémovú prevádzku, používajte ho v súlade s touto používateľskou príručkou a pravidelne vykonávajte údržbu. Technické údaje a špecifikácie uvedené v tejto používateľskej príručke sú aktuálne. Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny súvisiace s vylepšením kvality. Zariadenie je navrhnuté tak, aby sa riziká emisií hluku znížili na minimum, pričom sa zohľadňuje technologický pokrok a možnosti zníženia hluku.

Legenda



Výrobok spĺňa príslušné bezpečnostné normy.



Pred použitím si prečítajte pokyny.



Výrobok sa musí recyklovať.



VAROVANIE! alebo **POZOR!** alebo **UPOZORNENIE!** Platí pre danú situáciu.
(všeobecné výstražné znamenie)



Používajte ochranu sluchu. Vystavenie silnému hluku môže mať za následok stratu sluchu.



Používajte ochranné okuliare.



Používajte ochranné rukavice.



Noste ochranu nôh.



Prečítajte si pokyny.



POZOR! Nebezpečenstvo poranenia rúk!



POZOR! Správna prevádzka je zabezpečená priamym kontaktom medzi výstupom zariadenia a pracovnou plochou.



UPOZORNENIE! Nákresy v tejto príručke slúžia len na ilustráciu a niektoré detaily sa môžu líšiť od skutočného výrobku.

2. Bezpečnosť pri používaní



POZOR!

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Nedodržanie upozornení a pokynov môže mať za následok vážne zranenie alebo dokonca smrť.

Pojmy "zariadenie" alebo "produkt" sa vo varovaniach a pokynoch používajú na označenie:
BETÓNOVÁ KLINOVAČKA

2.1. Bezpečnosť na pracovisku

- a) Postarajte sa o to, aby bolo pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok alebo zlé osvetlenie môže viesť k nehodám. Pri práci so zariadením sa snažte myslieť dopredu, sledovať, čo sa deje, a používať zdravý rozum.
- b) Nedotýkajte sa zariadenia mokkými alebo vlhkými rukami.
- c) Zariadenie nepoužívajte v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, napríklad v prítomnosti horľavých kvapalín, plynov alebo prachu. Zariadenie vytvára iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- d) Ak zistíte, že zariadenie je poškodené alebo má nepravidelnú prevádzku, okamžite ho vypnite a bezodkladne to nahláste svojmu nadriadenému.
- e) Ak máte pochybnosti o správnom fungovaní zariadenia, obráťte sa na podpornú službu výrobcu.
- f) Opravu zariadenia môže vykonávať iba servisné stredisko výrobcu. Nepokúšajte sa samostatne vykonávať žiadne opravy!
- g) Deťom alebo nepovolaným osobám je vstup na pracovisko zakázaný. (Rozptýlenie môže viesť k strate kontroly nad zariadením).
- h) Tlakové potrubie pripájajte a odpájajte len vtedy, keď je vzduchový ventil zatvorený.
- i) Tlakovú hadicu nenasmerujte na seba ani na iné osoby alebo zvieratá.
- j) Neprerušujte prívod stlačeného vzduchu drvením alebo ohýbaním tlakových hadíc.
- k) Pri spúšťaní zariadenia postupne zvyšujte prívod vzduchu, aby ste zaistili jeho správne fungovanie. Ak zbadáte akúkoľvek neobvyklú činnosť zariadenia, okamžite ho odpojte od stlačeného vzduchu a kontaktujte servisné stredisko výrobcu.
- l) Pravidelne kontrolujte stav bezpečnostných štítkov. Ak sú štítky nečitateľné, je potrebné ich vymeniť.
- m) Túto používateľskú príručku si ponechajte k dispozícii pre budúce použitie. Ak toto zariadenie odovzdáte tretej strane, je potrebné spolu s ním odovzdať aj príručku.
- n) Obalové prvky a malé montážne diely uchovávajte na mieste, ku ktorému nemajú prístup deti.
- o) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí a zvierat.
- p) Ak toto zariadenie používate spolu s iným zariadením, je potrebné dodržiavať aj ostatné pokyny na používanie.



Upozornenie! Pri používaní zariadenia chráňte deti a ostatné okolostojace osoby.

2.2. Osobná bezpečnosť

- a) Zariadenie nepoužívajte, keď ste unavení, chorí alebo pod vplyvom alkoholu, omamných látok alebo liekov, ktoré môžu výrazne zhoršiť schopnosť ovládať ho.
- b) So zariadením nie je možné manipulovať osobami (vrátane detí) s obmedzenými duševnými a zmyslovými funkciami alebo osobami bez príslušných skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ nie sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo nedostali pokyny na obsluhu zariadenia.
- c) S prístrojom môžu narábať len fyzicky zdatné osoby, ktoré sú schopné s ním manipulovať, sú riadne vyškolené, sú oboznámené s návodom a vyškolené v rámci bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- d) Pri práci so zariadením používajte zdravý rozum a buďte ostražití. Dočasná strata koncentrácie počas používania zariadenia môže viesť k vážnym zraneniam.
- e) Pri práci s prístrojom používajte osobné ochranné prostriedky uvedené v časti 1 (Legenda). Používanie správnych a schválených osobných ochranných prostriedkov znižuje riziko úrazu.
- f) Aby ste zabránili náhodnému zapnutiu zariadenia, pred pripojením k zdroju napájania sa uistite, že vypínač je v polohe OFF.
- g) Nepreťažujte svoje schopnosti. Pri používaní zariadenia udržiavajte rovnováhu a zachovajte si stabilitu. To zaisťuje lepšiu kontrolu nad zariadením v neočakávaných situáciách.
- h) Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Udržiavajte vlasy, oblečenie a rukavice mimo dosahu pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.
- i) Zariadenie nie je hračka. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

2.3. Bezpečné používanie zariadenia

- a) Zariadenie nepreťažujte. Používajte nástroje, ktoré sú vhodné pre príslušnú úlohu. Správne zvolené zariadenie bude vykonávať úlohu, na ktorú bolo navrhnuté, lepšie a bezpečnejšie.
- b) Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva alebo akoukoľvek prácou na zariadení sa uistite, že tlakové potrubie je odpojené. Toto preventívne opatrenie znižuje riziko nehody.
- c) Ak sa nepoužíva, uložte ho na bezpečné miesto, mimo dosahu detí a osôb, ktoré nie sú oboznámené so zariadením a neprečítali si návod na obsluhu. Zariadenie môže predstavovať nebezpečenstvo v rukách neskúsených používateľov.
- d) Udržujte zariadenie v bezchybnom technickom stave. Pred každým použitím skontrolujte, či nedošlo k celkovému poškodeniu a najmä skontrolujte, či nie sú prasknuté časti alebo prvky a či nie sú iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť bezpečnú prevádzku zariadenia. Ak zistíte poškodenie, odovzdajte zariadenie pred použitím na opravu.
- e) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu detí.
- f) Opravu alebo údržbu zariadenia by mali vykonávať kvalifikované osoby a používať pri nej iba originálne náhradné diely. Tým sa zaisťuje bezpečné používanie.
- g) Aby sa zabezpečila funkčná integrita zariadenia, neodstraňujte ochranné kryty namontované z výroby a neuvolňujte žiadne skrutky.
- h) Počas používania nenechávajte toto zariadenie bez dozoru.
- i) Zariadenie pravidelne čistite, aby ste zabránili usadzovaniu odolných nečistôt.
- j) Na miestach s vysokým rizikom mechanického poškodenia používajte na pripojenie stlačeného vzduchu zosilnenú hadicu.
- k) Pred každým použitím sa uistite, že je tryska správne nainštalovaná v zariadení a hadica správne pripojená a nepoškodená.
- l) Vzduch privádzaný do zariadenia by mal byť suchý, čistý a bez znečistenia. Znečistenie môže upchať potrubia a viesť k poškodeniu zariadenia a jeho komponentov.
- m) Zariadenie neprenášajte ani nevešajte za tlakové potrubie.
- n) Nedotýkajte sa pohyblivých častí alebo príslušenstva, pokiaľ zariadenie nebolo odpojené od zdroja napájania.
- o) Ak zistíte unikanie zo zariadenia alebo hadíc, okamžite odpojte prívod stlačeného vzduchu a odstráňte nedostatky.
- p) Neprekračujte odporúčaný prívodný tlak, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu zariadenia.
- q) Nezakrývajte prívod a odvod vzduchu.

- r) Zariadenie nie je hračka. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru dospeljej osoby.
- s) Je zakázané zasahovať do zariadenia s cieľom zmeniť jeho parametre alebo konštrukciu.
- t) Zariadenie uchovávajte mimo dosahu zdrojov ohňa a tepla.
- u) Na napájanie zariadenia používajte iba stlačený vzduch, nepoužívajte žiadne iné plyny.
- v) Je zakázané smerovať výstup zariadenia na seba, iné osoby a zvieratá.
- w) Nedržte ruky na spúšti prístroja, keď sa nepoužíva! Nebezpečenstvo nekontrolovaného spustenia!
- x) Vždy odpojte zariadenie od zdroja stlačeného vzduchu; nakladanie a vykladanie zariadenia alebo opustenie pracovného priestoru.
- y) Pozor! Uvoľnenie spúšte pri naplnení zásobníka generuje silný náraz na pracovnú plochu. Buďte obzvlášť opatrní.
- z) Počas prevádzky zariadenia udržiavajte bezpečnú vzdialenosť medzi pracovnou oblasťou a inými predmetmi, ktoré sa môžu nachádzať v blízkosti.
- aa) Pozor! Upevňovací prvok sa môže zaseknúť vo výstupe zariadenia. Pred odstránením zaseknutia nezabudnite odpojiť zariadenie od zdroja stlačeného vzduchu. V opačnom prípade môže používateľ utrpieť vážne zranenia!
- bb) Denne namažte prívod stlačeného vzduchu.



POZOR! Napriek bezpečnej konštrukcii zariadenia a jeho ochranným prvkom, ako aj použitiu ďalších prvkov chrániacich obsluhujúcu osobu existuje pri používaní zariadenia mierne riziko nehody alebo poranenia. Pri používaní zariadenia buďte ostražití a používajte zdravý rozum.

3. Pokyny na používanie



Používateľ je zodpovedný za akékoľvek škody spôsobené neúmyselným používaním zariadenia.

3.1. Popis zariadenia

Toto zariadenie je pneumatické náradie špeciálne navrhnuté na zatĺkanie klinčov do betónu a iných tvrdých povrchov. Používa stlačený vzduch na výkonné a presné umiestnenie klinčov, vďaka čomu je vysoko efektívny pri náročných stavebných úlohách.

3.2. Príprava na použitie

UMIESTNENIE SPOTREBIČA

Teplota okolia nesmie prekročiť 45 °C a relatívna vlhkosť vzduchu by nemala presiahnuť 85 %. Zariadenie používajte len v dobre vetraných priestoroch. Nezakrývajte výstup vzduchu zo zariadenia. Zariadenie udržiavajte mimo horúcich povrchov. Zariadenie by sa malo vždy používať na rovnom, stabilnom, čistom, ohňovzdornom a suchom povrchu a malo by byť mimo dosahu detí a osôb s obmedzenými mentálnymi a zmyslovými funkciami. Ventil, ktorým sa vypína prívod stlačeného vzduchu, by mal byť okamžite prístupný z miesta, kde sa zariadenie používa. Uistite sa, že tlak vzduchu privádzaného do zariadenia neprekračuje odporúčaný rozsah.

3.3. Používanie zariadenia

Bezpečnostné pokyny:

- Pri používaní stlačeného vzduchu vždy dodržiavajte bezpečnostné predpisy poskytnuté výrobcom kompresora.
- Rozštiepené alebo poškodené vzduchové hadice okamžite vymeňte, pretože môžu spôsobiť nebezpečenstvo „bičovania“.
- Uistite sa, že všetky vzduchové spojky sú bezpečne upevnené a utiahnuté.
- Nepokúšajte sa nástroj upravovať alebo používať iné upevňovacie prvky, ako tie, ktoré špecifikuje výrobca.
- Toto zariadenie používajte iba na určený účel. Neupravujte ani neupravujte jeho dizajn.
- Keď náradie nepoužívate, odpojte ho od prívodu vzduchu.
- Údržbu smie vykonávať iba kvalifikovaná alebo kompetentná osoba.
- Nikdy nemierte nastreľovačom na seba alebo iných.
- Pri používaní tohto náradia vždy noste vhodný ochranný odev. To zahŕňa:
 - Ochranné okuliare
 - Rukavice
 - Chrániče uší
 - Zopnuté vlasy (ak sú k dispozícii)
 - Priliehavé oblečenie (vyhnite sa voľnému oblečeniu)
- Nedovoľte deťom používať tento nástroj. Nikdy ho nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k prívodu vzduchu.

Návod na obsluhu:

1. **Naplňte zásobník sponkami :**
 - Zásobník uvoľníte stlačením klikacej páčky zásobníka.
2. **Vložte upevňovacie prvky do zásobníka :**
 - Podrobné pokyny nájdete v ďalšej časti (na druhej strane).
 - Zatlačte zásobník úplne nahor, aby ste ho bezpečne zatvorili.
3. **Pripravte nástroj na prevádzku :**
 - Uistite sa, že prívod vzduchu je nastavený na minimálne 4 bary (60 PSI).
 - Pritlačte hlavu nástroja pevne na obrobok, ktorý sa má upevniť.
 - Stlačte spúšť, aby ste odpálili sponky.

3.4. Čistenie a údržba

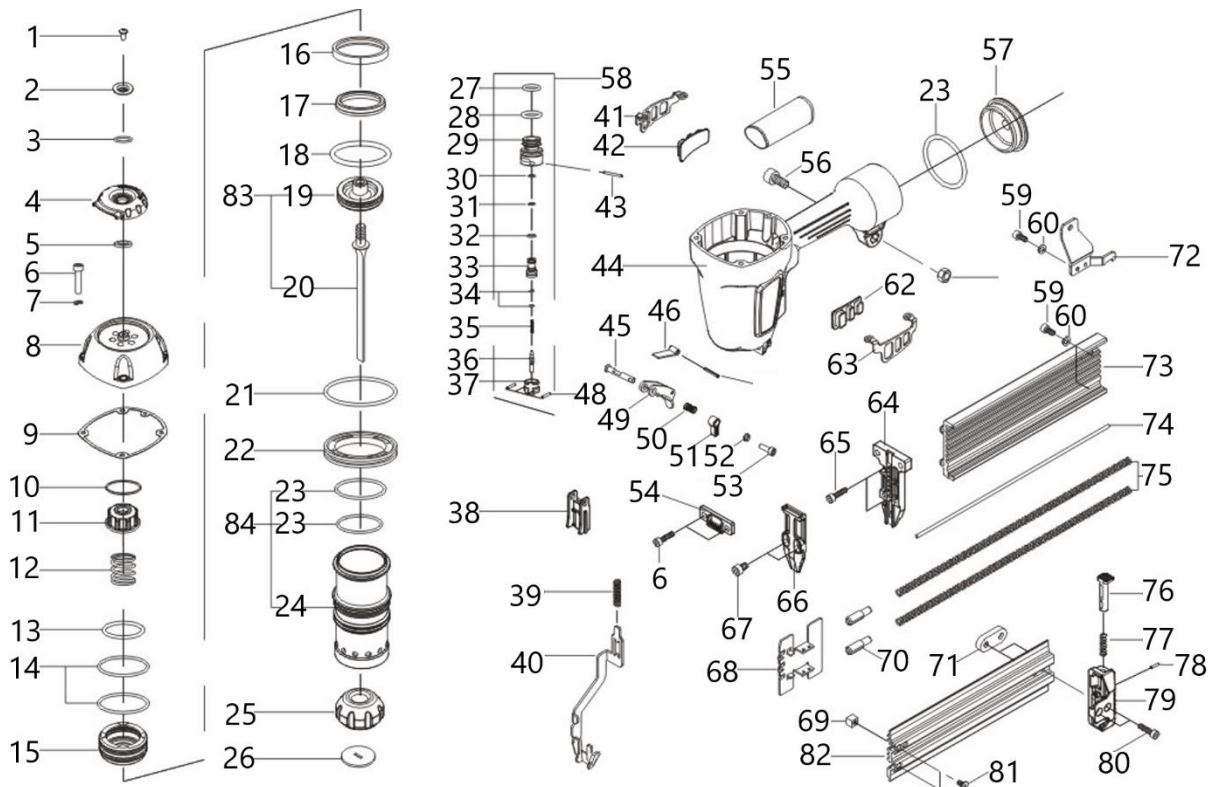
- a) Na čistenie povrchu používajte len nekorozívne čistiace prostriedky.
- b) Po vyčistení zariadenia je potrebné všetky časti pred ďalším použitím úplne vysušiť.
- c) Prístroj skladujte na suchom a chladnom mieste, bez prístupu vlhkosti a priameho slnečného žiarenia.
- d) Zariadenie nestriekajte prúdom vody ani ho do nej neponárajte.
- e) Nedovoľte, aby sa do zariadenia dostala voda cez otvory v jeho plášti.
- f) Vyčistite vetracie otvory pomocou kefy a stlačeného vzduchu.
- g) Zariadenie sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa overila jeho technická efektívnosť a zistilo sa prípadné poškodenie.
- h) Na čistenie používajte mäkkú handričku.
- i) Na čistenie používajte mäkkú a vlhkú handričku.
- j) Na čistenie nepoužívajte ostré a/alebo kovové predmety (napr. drôtenú kefu alebo kovovú špachtľu), pretože môžu poškodiť povrchový materiál spotrebiča.
- k) Zariadenie nečistite kyslou látkou, prostriedkami na lekárske účely, riedidlami, palivom, olejmi alebo inými chemickými látkami, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu.
- l) Pištoľ namažte 2-3 kvapkami oleja na vzduchové náradie denne na prívod vzduchu.
- m) Odstráňte kryciu dosku úderníka a vyčistite raz mesačne alebo po každých 50 hodinách používania.
- n) Použite odlučovač vody v kompresorovom potrubí, aby ste znížili kontamináciu vlhkosťou a možné korozívne poškodenie nástroja.

LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ZARIADENÍ:

Toto zariadenie nevyhadzujte do komunálneho odpadu. Odovzdajte ho na recyklačnom a zbernom mieste elektrických zariadení. Skontrolujte symbol na výrobku, v návode na obsluhu a na obale. Plasty použité na výrobu zariadenia sa môžu recyklovať v súlade s ich označením. Ak sa rozhodnete zariadenie recyklovať, významne prispievate k ochrane nášho životného prostredia.

Informácie o miestnom recyklačnom zariadení získate od miestnych úradov.

Zoznam dielov



Položka	Popis	Položka	Popis
---------	-------	---------	-------

č.		č.	
1	Skrutka 5*16	43	Pružinový kolík 3*30
2	Podložka	44	Telo
3	Prsteň 16*1,7	45	Pin
4	Kryt výfuku	46	Uvoľňovacia čepeľ
5	Podložka	47	Pružinový kolík 3*7
6	Skrutka 6*30	48	Pin3*14
7	Podložka #6	49	Spúšťač
8	CAP valca	50	Podávacia pružina
9	Tesnenie	51	Spúšťač
10	Tesnenie piestu nárazníka	52	Podložka
11	Tesnenie, vzduch/zátka	53	Skrutka 4*8
12	Podávacia pružina	54	Rozperka
13	O-krúžok 40*2,65	55	Uchopenie rukoväte
14	O-krúžok 56,7*2,9	56	Skrutka 6*20
15	Piest zapaľovacieho ventilu	57	Kryt chvosta
16	Tesnenie plynovej fľaše	58	Sada spúšťacích ventilov
17	Tesnenie, vzduch/zátka	59	Skrutka 4*10
18	O-krúžok 44,7*3,5	60	Podložka #4
19	Hlava piestu	61	Matica M6
20	Čepeľ vodiča	62	Zabráňte pádu rámu A
21	O-krúžok 80*2,65	63	Zabráňte pádu rámu A
22	Rozperka	64	Kryt vodiča
23	O-krúžok 54*3	65	Skrutka 5*20
24	Valec	66	Kryt vodiča
25	Nárazník	67	Skrutka 5*12
26	Tryska	68	Tlačidlo
27	O-krúžok 16*1,8	69	Zátka
28	O-krúžok 19*2,4	70	Podpora časopisu
29	Vedenie spúšťacieho ventilu	71	Zátka
30	O-krúžok 5,6*1,9	72	Podpora časopisu
31	O-krúžok 6,4*1,6	73	Nádrž na nechty
32	O-krúžok 8,2*1,78	74	Oceľová tyč
33	Vedenie spúšťacieho ventilu	75	Podávacia pružina
34	O-krúžok 2,3*1,4	76	Kliknite na páčku
35	Podávacia pružina	77	Podávacia pružina
36	Vzdialené jadro	78	Pružinový kolík 3*17
37	Tesnenie, vzduch	79	Kryt chvosta
38	Vložka	80	Skrutka 5*10
39	Podávacia pružina	81	Skrutka 4*8
40	Uvoľnite Catch	82	Horný mag
41	Zabráňte pádu rámu B	83	Sada piestov
42	Zabráňte pádu rámu B	84	Súprava valcov



Това ръководство за потребителя е преведено чрез машинен превод. Положихме всички усилия, за да гарантираме, че преводът е точен, но имайте предвид, че автоматизираните преводи не са перфектни и не са предназначени да заменят човешки преводачи. Официалната версия на ръководството за потребителя е на английски език. Всички разлики между преведената версия и оригиналния английски не са правно обвързващи. Ако имате някакви въпроси относно точността на превода, моля, вижте английската версия, която е официалната справка. Повече езикови версии са достъпни при заявка чрез info@expondo.com.

Технически данни

Описание на параметъра	Стойност на параметъра
Име на продукта	Пирон за бетон
Модел	MSW-AIRN64ST
Макс. налягане	8,27 бара / 120 PSI
Размер на входа за въздух	1/4"
Капацитет на пилона [cps]	80
Дължина на ноктите [mm]	18-64
Консумация на въздух [l/min]	185
Размери [ширина x дълбочина x височина; mm]	330 x 310 x 115
Тегло [kg]	3

1. Общо описание

Ръководството за потребителя е предназначено да помогне за безопасното и безпроблемно използване на устройството. Продуктът е проектиран и произведен в съответствие със строги технически указания, използвайки най-съвременни технологии и компоненти. Освен това се произвежда в съответствие с най-строгите стандарти за качество.

**НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ УСТРОЙСТВОТО, ОСВЕН АКО НЕ СТЕ ПРОЧЕЛИ И РАЗБРАЛИ
ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ.**

За да увеличите живота на устройството и да осигурите безпроблемна работа, използвайте го в съответствие с това ръководство за потребителя и редовно извършвайте дейности по поддръжката. Техническите данни и спецификации в това ръководство за потребителя са актуални. Производителят си запазва правото да прави промени, свързани с подобряване на качеството. Устройството е проектирано да намали до минимум рисковете от шумови емисии, като вземе предвид технологичния прогрес и възможностите за намаляване на шума.

Легенда



Продуктът отговаря на съответните стандарти за безопасност.



Прочетете инструкциите преди употреба.



Продуктът трябва да бъде рециклиран.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! или **ВНИМАНИЕ!** или **ЗАПОМНЕТЕ!** Приложимо към дадената ситуация.

(общ предупредителен знак)



Използвайте защита за ушите. Излагането на силен шум може да доведе до загуба на слуха.



Носете защитни очила.



Носете защитни ръкавици.



Носете защита за краката.



Прочетете инструкциите.



ВНИМАНИЕ! Опасност от нараняване на ръцете!



ВНИМАНИЕ! Правилната работа се осигурява от директен контакт между изхода на устройството и работната повърхност.



МОЛЯ, ОБЪРНЕТЕ ВНИМАНИЕ! Чертежите в това ръководство са само за илюстрация и в някои детайли може да се различават от действителния продукт.

2. Безопасност при използване



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до сериозно нараняване или дори смърт.

Термините "устройство" или "продукт" се използват в предупрежденията и инструкциите за позоваване на:

БЕТОНОВА МАШИНА

2.1. Безопасност на работното място

- a) Уверете се, че работното място е чисто и добре осветено. Разхвърляното или лошо осветено работно място може да доведе до злополуки. Опитайте се да мислите напред, наблюдавайте какво се случва и използвайте здрав разум, когато работите с устройството.
- b) Не докосвайте устройството с мокри или влажни ръце.
- c) Не използвайте устройството в потенциално експлозивна среда, например в присъствието на запалими течности, газове или прах. Устройството генерира искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.
- d) Ако откриете повреда или неправилна работа, незабавно изключете уреда и докладвайте незабавно на началник.
- e) Ако има някакви съмнения относно правилната работа на устройството, свържете се с поддръжката на производителя.
- f) Само сервизът на производителя може да ремонтира устройството. Не се опитвайте да ремонтирате самостоятелно!
- g) На деца и неупълномощени лица е забранено да влизат в работното място. (Разсейването може да доведе до загуба на контрол над устройството).
- h) Свързвайте и изключвайте напорния тръбопровод само когато въздушният клапан е затворен.
- i) Не насочвайте тръбата за натиск към себе си или към други хора или животни.
- j) Не прекъсвайте подаването на сгъстен въздух чрез смачкване или огъване на маркучите под налягане.
- k) Когато стартирате устройството, увеличете подаването на въздух към устройството постепенно, за да сте сигурни, че функционира правилно. Ако забележите ненормална работа на устройството, незабавно го изключете от сгъстения въздух и се свържете със сервизния център на производителя.

- l) Редовно проверявайте състоянието на етикетите за безопасност. Ако етикетите са нечетливи, трябва да се сменят.
- m) Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки. Ако това устройство бъде предадено на трета страна, ръководството трябва да бъде предадено с него.
- n) Съхранявайте елементите на опаковката и малките монтажни части на място, недостъпно за деца.
- o) Пазете уреда далеч от деца и животни.
- p) Ако това устройство се използва заедно с друго оборудване, трябва да се следват и останалите инструкции за употреба.



Запомнете! Когато използвате устройството, предпазвайте децата и другите минувачи.

2.2. Лична безопасност

- a) Не използвайте устройството, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства, които могат значително да нарушат способността за работа с устройството.
- b) Устройството не е проектирано да се използва от лица (включително деца) с ограничени умствени и сетивни функции или лица без подходящ опит и/или познания, освен ако не са наблюдавани от лице, отговорно за тяхната безопасност, или са получили инструкции как да работят с устройството устройство.
- c) Уредът може да се използва само от физически здрави лица, които са в състояние да боравят с него, подходящо обучени, запознати с това ръководство и обучени в областта на здравословните и безопасни условия на труд.
- d) Когато работите с устройството, използвайте здравия разум и бъдете нащрек. Временната загуба на концентрация по време на използване на устройството може да доведе до сериозни наранявания.
- e) Използвайте лични предпазни средства, необходими за работа с уреда, посочени в раздел 1 (Легенда). Използването на правилни и одобрени лични предпазни средства намалява риска от нараняване.
- f) За да предотвратите случайно включване на устройството, уверете се, че превключвателят е в положение ИЗКЛ., преди да свържете към източник на захранване.
- g) Не надценявайте способностите си. Когато използвате устройството, поддържайте равновесие и останете стабилни през цялото време. Това ще осигури по-добър контрол върху устройството в неочаквани ситуации.
- h) Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата, дрехите и ръкавиците далеч от движещи се части. Свободно облекло, бижута или дълга коса може да попаднат в движещи се части.
- i) Устройството не е играчка. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с устройството.

2.3. Безопасно използване на устройството

- a) Не претоварвайте устройството. Използвайте подходящите инструменти за дадената задача. Правилно избраното устройство ще изпълни задачата, за която е проектирано по-добре и по-безопасен начин.
- b) Уверете се, че тръбопроводът за налягане е изключен, преди да опитвате каквито и да било настройки, смяна на аксесоари или извършване на каквато и да е работа по устройството. Такава превантивна мярка намалява риска от злополука.
- c) Когато не се използва, съхранявайте на безопасно място, далеч от деца и хора, които не са запознати с устройството и не са прочели ръководството за употреба. Устройството може да представлява опасност в ръцете на неопитни потребители.
- d) Поддържайте уреда в перфектно техническо състояние. Преди всяка употреба проверете за общи повреди и особено проверете за напукани части или елементи и за всякакви други условия, които могат да повлияят на безопасната работа на устройството. Ако откриете повреда, предайте устройството за ремонт преди употреба.
- e) Пазете уреда от деца.

- f) Ремонтът или поддръжката на устройството трябва да се извършват от квалифицирани лица, като се използват само оригинални резервни части. Това ще гарантира безопасна употреба.
- g) За да осигурите работоспособността на устройството, не отстранявайте фабрично монтирани предпазители и не разхлабвайте никакви винтове.
- h) Не оставяйте този уред без надзор, докато се използва.
- i) Почиствайте устройството редовно, за да предотвратите натрупването на упорита мръсотия.
- j) На места, където има висок риск от механични повреди, използвайте подсилен маркуч за връзки за сгъстен въздух.
- k) Преди всяка употреба се уверете, че дюзата е правилно монтирана в устройството и че маркучът е правилно закрепен и не е повреден.
- l) Въздухът, подаван към устройството, трябва да бъде сух, чист и без замърсявания. Замърсяването може да запуши тръбопроводите и да доведе до повреда на устройството и неговите компоненти.
- m) Не носете и не окачвайте устройството за тръбопровода под налягане.
- n) Не докосвайте движещи се части или аксесоари, освен ако устройството не е изключено от захранването със сгъстен въздух.
- o) Ако забележите теч от устройството или маркучите, незабавно изключете подаването на сгъстен въздух и отстранете дефектите.
- p) Не превишавайте препоръчителното захранващо налягане, тъй като това може да повреди устройството.
- q) Не покривайте входа и изхода на въздуха.
- r) Устройството не е играчка. Почистването и поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор от възрастен.
- s) Забранява се намеса в структурата на устройството с цел промяна на параметрите или конструкцията му.
- t) Дръжте устройството далеч от източници на огън и топлина.
- u) Използвайте само сгъстен въздух за захранване на устройството, не използвайте други газове.
- v) Забранено е да насочвате изхода на уреда към себе си, други хора и животни.
- w) Не дръжте ръцете си върху спусъка на устройството, докато не се използва! Опасност от неконтролирано стартиране!
- x) Винаги изключвайте устройството от източника на сгъстен въздух; зареждане и разтоварване на устройството или напускане на работната зона.
- y) внимание! Освобождаването на спусъка, когато пълнителят е зареден, генерира силен удар върху работната повърхност. Бъдете особено внимателни.
- z) Спазвайте безопасно разстояние между работната зона и други обекти, които може да са в близост, докато работите с устройството.
- aa) внимание! Закрепващ елемент може да заседне в изхода на устройството. Не забравяйте да изключите устройството от източника на сгъстен въздух, преди да отстраните засядането. В противен случай потребителят може да получи сериозни наранявания!
- bb) Ежедневно смазвайте входа за сгъстен въздух.



ВНИМАНИЕ! Въпреки безопасния дизайн на устройството и неговите защитни характеристики и въпреки използването на допълнителни елементи, предпазващи оператора, все още съществува малък риск от злополука или нараняване при използване на устройството. Бъдете нащрек и използвайте здравия разум, когато използвате устройството.

3. Използвайте насоки



Потребителят е отговорен за всички щети, произтичащи от непредвидена употреба на устройството.

3.1. Описание на устройството

Това устройство е пневматичен инструмент, специално предназначен за забиване на пирони в бетон и други твърди повърхности. Той използва състен въздух, за да осигури мощно и прецизно поставяне на пирони, което го прави много ефективен за взискателни строителни задачи.

3.2. Подготовка за употреба

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА УРЕДА

Температурата на околната среда не трябва да надвишава 45°C, а относителната влажност не трябва да надвишава 85%. Използвайте устройството само в добре проветриви помещения. Не запушвайте изхода за въздух на устройството. Дръжте устройството далеч от всякакви горещи повърхности. Устройството винаги трябва да се използва, когато е поставено върху равна, стабилна, чиста, огнеупорна и суха повърхност и да бъде извън обсега на деца и хора с ограничени умствени и сетивни функции. Вентилът, който изключва подаването на състен въздух, трябва да бъде незабавно достъпен от зоната, където се използва устройството. Уверете се, че налягането на въздуха, подаващ устройството, не надвишава препоръчания диапазон.

3.3. Използване на устройството

Инструкции за безопасност:

- Винаги следвайте правилата за безопасност, предоставени от производителя на компресора, когато използвате състен въздух.
- Сменете незабавно спуканите или повредени въздушни маркучи, тъй като те могат да причинят опасност от "комшик".
- Уверете се, че всички въздушни съединители са здраво закрепени и стегнати.
- Не се опитвайте да модифицирате инструмента или да използвате крепежни елементи, различни от посочените от производителя.

- Използвайте това оборудване само по предназначение. Не модифицирайте и не променяйте неговия дизайн.
- Изключете инструмента от захранването с въздух, когато не го използвате.
- Поддръжката трябва да се извършва само от квалифицирано или компетентно лице.
- Никога не насочвайте пистолета за пирони към себе си или към други.
- Винаги носете подходящо защитно облекло, когато използвате този инструмент. Това включва:
 - Предпазни очила
 - Ръкавици
 - Защитници за уши
 - Вързана назад коса (ако е приложимо)
 - Прилепнали дрехи (избягвайте широки дрехи)
- Не позволявайте на деца да използват този инструмент. Никога не го оставяйте без надзор, докато е свързан към захранването с въздух.

Инструкции за работа:

1. **Заредете списанието с телчета :**
 - Освободете пълнителя, като натиснете лоста за защракване на пълнителя.
2. **Поставете крепежните елементи в пълнителя :**
 - Обърнете се към следващия раздел (на обратната страна) за подробни инструкции.
 - Натиснете пълнителя докрай нагоре, за да го затворите здраво.
3. **Подгответе инструмента за работа :**
 - Уверете се, че подаването на въздух е настроено на поне 4 бара (60 PSI).
 - Натиснете здраво главата на инструмента върху детайла, който трябва да закрепите.
 - Натиснете спусъка, за да задействате скобите.

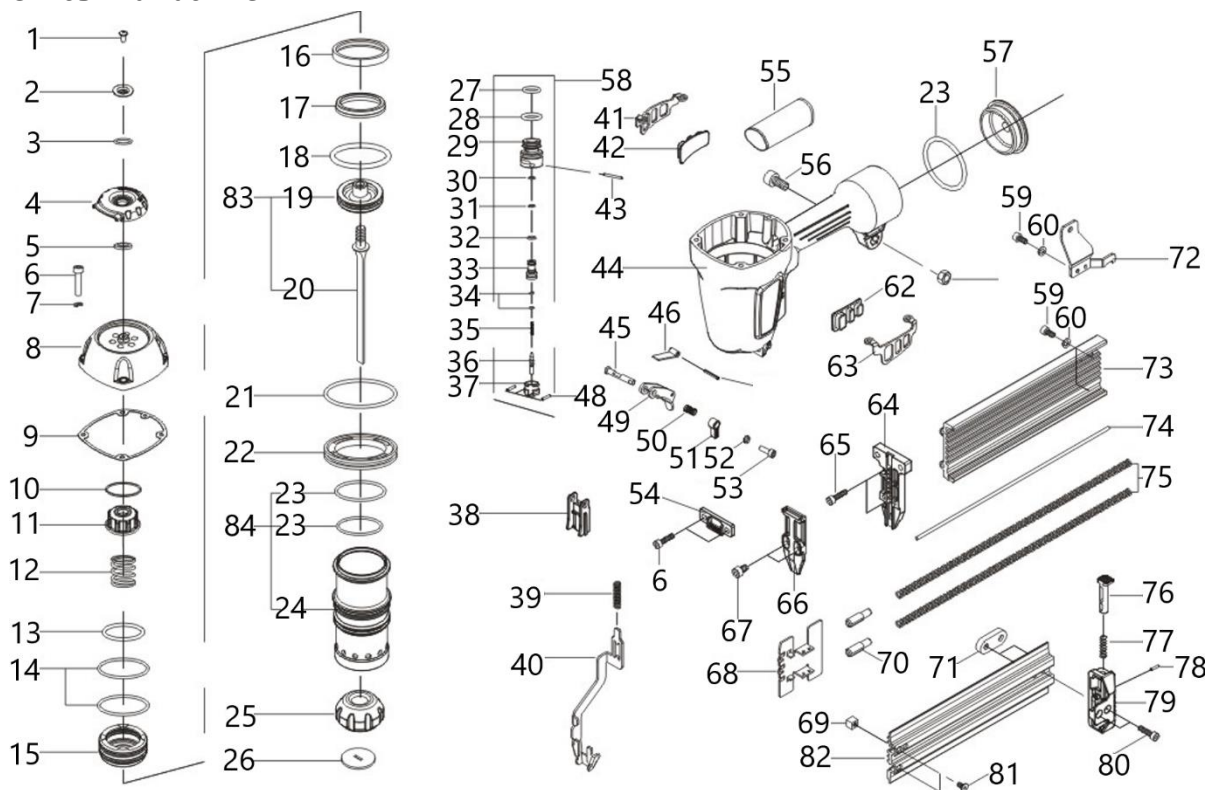
3.4. Почистване и поддръжка

- a) Използвайте само некорозивни почистващи препарати за почистване на повърхността.
- b) След почистване на устройството всички части трябва да бъдат напълно изсушени, преди да го използвате отново.
- c) Съхранявайте уреда на сухо и хладно място, без влага и пряка слънчева светлина.
- d) Не пръскайте устройството с водна струя и не го потапяйте във вода.
- e) Не позволявайте вода да попадне вътре в устройството през вентилационните отвори в корпуса на устройството.
- f) Почистете вентилационните отвори с четка и сгъстен въздух.
- g) Устройството трябва да се проверява редовно, за да се провери техническата му изправност и да се открият повреди.
- h) Използвайте мека кърпа за почистване.
- i) Използвайте мека, влажна кърпа за почистване.
- j) Не използвайте остри и/или метални предмети за почистване (напр. телена четка или метална шпатула), защото те могат да повредят повърхностния материал на уреда.
- k) Не почиствайте устройството с киселинни вещества, препарати за медицински цели, разреждители, гориво, масла или други химически вещества, защото това може да повреди устройството.
- l) Смажете пистолета, като нанасяте 2-3 капки масло за въздушни инструменти всеки ден върху входа за въздух.
- m) Отстранете горната плоча, покриваща ударния щифт и почиствайте ежемесечно или след всеки 50 часа употреба.
- n) Използвайте воден сепаратор в линията на компресора, за да намалите замърсяването с влага и възможното корозивно увреждане на инструмента.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ УСТРОЙСТВА:

Не изхвърляйте това устройство в общинските системи за отпадъци. Предайте го в пункт за рециклиране и събиране на електрически и електрически уреди. Проверете символа върху продукта, ръководството за употреба и опаковката. Пластмасите, използвани за конструиране на устройството, могат да бъдат рециклирани в съответствие с техните маркировки. Избирайки да рециклирате, вие допринасяте значително за опазването на околната среда. Свържете се с местните власти за информация относно местното съоръжение за рециклиране.

Списък на частите



Артикул №	Описание	Артикул №	Описание
1	Винт 5*16	43	Пружинна игла 3*30
2	Шайба	44	Тяло
3	Пръстен 16*1.7	45	ПИН
4	Капак на ауспуха	46	Освобождаващо острие
5	Шайба	47	Пружинна игла 3*7
6	Винт 6*30	48	Pin3*14
7	Шайба #6	49	Тригер
8	Цилиндрична капачка	50	Подаваща пружина
9	Уплътнение	51	Тригер
10	Уплътнение на буферното бутало	52	Шайба
11	Уплътнение, въздух/запушалка	53	Винт 4*8
12	Подаваща пружина	54	Разделител
13	О-пръстен 40*2.65	55	Захващане на дръжката
14	О-пръстен 56.7*2.9	56	Винт 6*20

15	Буталото на запалващия клапан	57	Капак на опашката
16	Уплътнение на газовата бутилка	58	Комплект пусков клапан
17	Уплътнение, въздух/запушалка	59	Винт 4*10
18	О-пръстен 44.7*3.5	60	Шайба #4
19	Бутална глава	61	Гайка М6
20	Острие на водача	62	Рамка А за предотвратяване на падане
21	О-пръстен 80*2.65	63	Рамка А за предотвратяване на падане
22	Разделител	64	Водещ капак на водача
23	О-пръстен 54*3	65	Винт 5*20
24	Цилиндър	66	Водещ капак на водача
25	Броня	67	Винт 5*12
26	Дюза	68	Тласкач
27	О-пръстен 16*1.8	69	Тапа
28	О-пръстен 19*2.4	70	Поддръжка на списание
29	Водач на пусковия клапан	71	Тапа
30	О-пръстен 5.6*1.9	72	Поддръжка на списание
31	О-пръстен 6.4*1.6	73	Резервоар за нокти
32	О-пръстен 8.2*1.78	74	Стоманена щанга
33	Водач на пусковия клапан	75	Подаваща пружина
34	О-пръстен 2.3*1.4	76	Кликнете върху лоста
35	Подаваща пружина	77	Подаваща пружина
36	Отдалечено ядро	78	Пружинна игла 3*17
37	Уплътнение, въздух	79	Капак на опашката
38	Люспи	80	Винт 5*10
39	Подаваща пружина	81	Винт 4*8
40	Освободете фиксатора	82	Горна маг
41	Рамка В за предотвратяване на падане	83	Комплект бутала
42	Рамка В за предотвратяване на падане	84	Цилиндър комплект



Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει μεταφραστεί με τη χρήση αυτόματης μετάφρασης. Έχουμε καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να διασφαλίσουμε ότι η μετάφραση είναι ακριβής, αλλά σημειώστε ότι οι αυτοματοποιημένες μεταφράσεις δεν είναι τέλειες και δεν προορίζονται να αντικαταστήσουν τους ανθρώπινους μεταφραστές. Η επίσημη έκδοση του Εγχειριδίου χρήσης είναι στα Αγγλικά. Τυχόν διαφορές μεταξύ της μεταφρασμένης έκδοσης και της αρχικής αγγλικής έκδοσης δεν είναι νομικά δεσμευτικές. Εάν έχετε ερωτήσεις σχετικά με την ακρίβεια της μετάφρασης, ανατρέξτε στην αγγλική έκδοση, η οποία είναι η επίσημη αναφορά. Περισσότερες γλωσσικές εκδόσεις είναι διαθέσιμες κατόπιν αιτήματος μέσω του info@expondo.com.

Τεχνικά στοιχεία

Περιγραφή παραμέτρων	Τιμή παραμέτρου
Όνομα προϊόντος	Καρφωτικό σκυροδέματος
Μοντέλο	MSW-AIRN64ST
Μέγ. Πίεση	8,27 Bar / 120 PSI
Μέγεθος εισόδου αέρα	1/4"
Χωρητικότητα νυχιών [cps]	80
Μήκος νυχιών [mm]	18-64
Κατανάλωση αέρα [l/min]	185
Διαστάσεις [πλάτος x βάθος x ύψος; mm]	330 x 310 x 115
Βάρος [kg]	3

1. Γενική περιγραφή

Το εγχειρίδιο χρήστη έχει σχεδιαστεί για να βοηθά στην ασφαλή και απρόσκοπτη χρήση της συσκευής. Το προϊόν έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με αυστηρές τεχνικές οδηγίες, χρησιμοποιώντας τεχνολογίες και εξαρτήματα τελευταίας τεχνολογίας. Επιπλέον, παράγεται σύμφωνα με τα πιο αυστηρά πρότυπα ποιότητας.

ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΤΟΣ ΑΝ ΕΧΕΤΕ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΕ ΠΟΛΥ ΠΟΛΥ ΑΥΤΟ ΤΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ.

Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος της συσκευής και να διασφαλίσετε τη λειτουργία χωρίς προβλήματα, χρησιμοποιήστε την σύμφωνα με το παρόν εγχειρίδιο χρήστη και εκτελείτε τακτικά εργασίες συντήρησης. Τα τεχνικά δεδομένα και οι προδιαγραφές σε αυτό το εγχειρίδιο χρήστη είναι ενημερωμένα. Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να κάνει αλλαγές που σχετίζονται με τη βελτίωση της ποιότητας. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να μειώνει τους κινδύνους εκπομπής θορύβου στο ελάχιστο, λαμβάνοντας υπόψη την τεχνολογική πρόοδο και τις ευκαιρίες μείωσης του θορύβου.

Θρύλος



Το προϊόν πληροί τα σχετικά πρότυπα ασφαλείας.



Διαβάστε τις οδηγίες πριν από τη χρήση.



Το προϊόν πρέπει να ανακυκλώνεται.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ή ΠΡΟΣΟΧΗ! ή ΘΥΜΑΣΤΕ! Ισχύει για τη δεδομένη κατάσταση.
(γενικό προειδοποιητικό σήμα)



Χρησιμοποιήστε προστατευτικά αυτιών. Η έκθεση σε δυνατό θόρυβο μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ακοής.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Φοράτε προστατευτικά γάντια.



Φοράτε προστασία ποδιών.



Διαβάστε τις οδηγίες.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος τραυματισμού στο χέρι!



ΠΡΟΣΟΧΗ! Η σωστή λειτουργία εξασφαλίζεται με την άμεση επαφή μεταξύ της εξόδου της συσκευής και της επιφάνειας εργασίας.



ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ! Τα σχέδια σε αυτό το εγχειρίδιο είναι μόνο για λόγους απεικόνισης και σε ορισμένες λεπτομέρειες μπορεί να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν.

2. Ασφάλεια χρήσης



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο.

Οι όροι "συσκευή" ή "προϊόν" χρησιμοποιούνται στις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για αναφορά: ΚΑΡΦΩΤΙΚΟ ΣΚΥΡΟΔΕΜΑΤΟΣ

2.1. Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

- a) Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας είναι καθαρός και καλά φωτισμένος. Ένας ακατάστατος ή κακώς φωτισμένος χώρος εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα. Προσπαθήστε να σκεφτείτε μπροστά, παρατηρήστε τι συμβαίνει και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν εργάζεστε με τη συσκευή.
- b) Μην αγγίζετε τη συσκευή με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- c) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δυνητικά εκρηκτικό περιβάλλον, για παράδειγμα παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Η συσκευή παράγει σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν σκόνη ή αναθυμιάσεις.
- d) Εάν ανακαλύψετε ζημιά ή ακανόνιστη λειτουργία, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αναφέρετε το σε έναν επόπτη χωρίς καθυστέρηση.
- e) Εάν υπάρχουν αμφιβολίες για τη σωστή λειτουργία της συσκευής, επικοινωνήστε με την υπηρεσία υποστήριξης του κατασκευαστή.
- f) Μόνο το σημείο σέρβις του κατασκευαστή μπορεί να επισκευάσει τη συσκευή. Μην επιχειρήσετε καμία επισκευή ανεξάρτητα!
- g) Απαγορεύεται η είσοδος παιδιών ή μη εξουσιοδοτημένων ατόμων σε χώρο εργασίας. (Μια απόσπαση της προσοχής μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου της συσκευής).
- h) Συνδέετε και αποσυνδέετε τη γραμμή πίεσης μόνο όταν η βαλβίδα αέρα είναι κλειστή.
- i) Μην στρέφετε τη γραμμή πίεσης προς τον εαυτό σας ή προς άλλους ανθρώπους ή ζώα.
- j) Μην διακόπτετε την παροχή πεπιεσμένου αέρα συνθλίβοντας ή λυγίζοντας τους εύκαμπτους σωλήνες πίεσης.
- k) Κατά την εκκίνηση της συσκευής, αυξήστε σταδιακά την παροχή αέρα στη συσκευή για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά. Εάν παρατηρήσετε οποιαδήποτε μη φυσιολογική λειτουργία της συσκευής, αποσυνδέστε την αμέσως από τον πεπιεσμένο αέρα και επικοινωνήστε με το σημείο σέρβις του κατασκευαστή.

- l) Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση των ετικετών ασφαλείας. Εάν οι ετικέτες είναι δυσανάγνωστες, πρέπει να αντικατασταθούν.
- m) Διατηρήστε αυτό το εγχειρίδιο διαθέσιμο για μελλοντική αναφορά. Εάν αυτή η συσκευή μεταβιβαστεί σε τρίτο μέρος, θα πρέπει να μεταβιβαστεί το εγχειρίδιο μαζί της.
- n) Φυλάξτε τα στοιχεία συσκευασίας και τα μικρά εξαρτήματα συναρμολόγησης σε μέρος που δεν είναι διαθέσιμο στα παιδιά.
- o) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά και ζώα.
- p) Εάν αυτή η συσκευή χρησιμοποιείται μαζί με άλλον εξοπλισμό, πρέπει επίσης να ακολουθούνται οι υπόλοιπες οδηγίες χρήσης.



Θυμάμαι! Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, προστατεύστε τα παιδιά και άλλους παρευρισκόμενους.

2.2. Προσωπική ασφάλεια

- a) Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ή φαρμάκων που μπορεί να επηρεάσουν σημαντικά την ικανότητα χειρισμού της συσκευής.
- b) Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για χειρισμό από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες ή άτομα που δεν έχουν σχετική εμπειρία ή/και γνώση, εκτός εάν επιβλέπονται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για το πώς να χειρίζονται το συσκευή.
- c) Ο χειρισμός της συσκευής μπορεί να γίνει μόνο από άτομα με φυσική κατάσταση που είναι ικανά να τη χειρίζονται, κατάλληλα εκπαιδευμένα, εξοικειωμένα με αυτό το εγχειρίδιο και εκπαιδευμένα στο πλαίσιο της επαγγελματικής υγείας και ασφάλειας.
- d) Όταν εργάζεστε με τη συσκευή, χρησιμοποιήστε την κοινή λογική και παραμείνετε σε εγρήγορση. Η προσωρινή απώλεια συγκέντρωσης κατά τη χρήση της συσκευής μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- e) Χρησιμοποιήστε εξοπλισμό ατομικής προστασίας όπως απαιτείται για την εργασία με τη συσκευή, όπως καθορίζεται στην ενότητα 1 (Υπόμνημα). Η χρήση σωστού και εγκεκριμένου εξοπλισμού ατομικής προστασίας μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- f) Για να αποτρέψετε την κατά λάθος ενεργοποίηση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση OFF πριν συνδέσετε σε μια πηγή ρεύματος.
- g) Μην υπερεκτιμάτε τις ικανότητές σας. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή, διατηρήστε την ισορροπία σας και παραμείνετε σταθεροί ανά πάσα στιγμή. Αυτό θα εξασφαλίσει καλύτερο έλεγχο της συσκευής σε απροσδόκητες καταστάσεις.
- h) Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια μακριά από κινούμενα μέρη. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη.
- i) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται για να διασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

2.3. Ασφαλής χρήση συσκευής

- a) Μην υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία για τη συγκεκριμένη εργασία. Μια σωστά επιλεγμένη συσκευή θα εκτελέσει την εργασία για την οποία σχεδιάστηκε καλύτερα και με πιο ασφαλή τρόπο.
- b) Βεβαιωθείτε ότι η γραμμή πίεσης είναι αποσυνδεδεμένη πριν επιχειρήσετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αντικαταστάσεις εξαρτημάτων ή κάνετε οποιαδήποτε εργασία στη συσκευή. Ένα τέτοιο προληπτικό μέτρο μειώνει τον κίνδυνο ατυχήματος.
- c) Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε σε ασφαλές μέρος, μακριά από παιδιά και άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τη συσκευή και δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο χρήσης. Η συσκευή μπορεί να αποτελέσει κίνδυνο στα χέρια άπειρων χρηστών.
- d) Διατηρήστε τη συσκευή σε άριστη τεχνική κατάσταση. Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε για γενική ζημιά και ιδιαίτερα για ρωγμές εξαρτημάτων ή στοιχείων και για τυχόν άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν την ασφαλή λειτουργία της συσκευής. Εάν εντοπιστεί ζημιά, παραδώστε τη συσκευή για επισκευή πριν τη χρήση.
- e) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

- f) Η επισκευή ή η συντήρηση της συσκευής θα πρέπει να γίνεται από εξειδικευμένα άτομα, χρησιμοποιώντας μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό θα εξασφαλίσει την ασφαλή χρήση.
- g) Για να διασφαλίσετε τη λειτουργική ακεραιότητα της συσκευής, μην αφαιρείτε προστατευτικά που έχουν τοποθετηθεί στο εργοστάσιο και μην χαλαρώνετε καμία βίδα.
- h) Μην αφήνετε αυτή τη συσκευή χωρίς επίβλεψη ενώ χρησιμοποιείται.
- i) Καθαρίζετε τακτικά τη συσκευή για να αποτρέψετε τη συσσώρευση επίμονης βρωμιάς.
- j) Σε σημεία όπου υπάρχει υψηλός κίνδυνος μηχανικής βλάβης, χρησιμοποιήστε έναν ενισχυμένο σωλήνα για συνδέσεις πεπιεσμένου αέρα.
- k) Πριν από κάθε χρήση, βεβαιωθείτε ότι το ακροφύσιο έχει τοποθετηθεί σωστά στη συσκευή και ότι ο εύκαμπτος σωλήνας είναι σωστά συνδεδεμένος και δεν έχει υποστεί ζημιά.
- l) Ο αέρας που παρέχεται στη συσκευή πρέπει να είναι στεγνός, καθαρός και χωρίς μόλυνση. Η μόλυνση μπορεί να φράξει τους αγωγούς και να οδηγήσει σε ζημιά στη συσκευή και τα εξαρτήματά της.
- m) Μην μεταφέρετε ή κρεμάτε τη συσκευή από τη γραμμή πίεσης.
- n) Μην αγγίζετε κινούμενα μέρη ή αξεσουάρ εκτός εάν η συσκευή έχει αποσυνδεθεί από την παροχή πεπιεσμένου αέρα.
- o) Εάν παρατηρήσετε διαρροή από τη συσκευή ή τους εύκαμπτους σωλήνες, αποσυνδέστε αμέσως την παροχή πεπιεσμένου αέρα και επιλύστε τα ελαττώματα.
- p) Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη πίεση τροφοδοσίας καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη στη συσκευή.
- q) Μην καλύπτετε την εισαγωγή και την έξοδο αέρα.
- r) Η συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν επιτρέπεται να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη ενήλικα.
- s) Απαγορεύεται η παρέμβαση στη δομή της συσκευής για αλλαγή των παραμέτρων ή της κατασκευής της.
- t) Κρατήστε τη συσκευή μακριά από πηγές φωτιάς και θερμότητας.
- u) Χρησιμοποιείτε μόνο πεπιεσμένο αέρα για την παροχή της συσκευής, μην χρησιμοποιείτε άλλα αέρια.
- v) Απαγορεύεται να κατευθύνετε την έξοδο της συσκευής προς τον εαυτό σας, άλλους ανθρώπους και ζώα.
- w) Μην κρατάτε τα χέρια σας στη σκανδάλη της συσκευής ενώ δεν τη χρησιμοποιείτε! Κίνδυνος ανεξέλεγκτης εκκίνησης!
- x) Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πηγή πεπιεσμένου αέρα. φόρτωση και εκφόρτωση της συσκευής ή έξοδος από τον χώρο εργασίας.
- y) Προσοχή! Η απελευθέρωση της σκανδάλης κατά τη φόρτωση του γεμιστήρα δημιουργεί ισχυρό αντίκτυπο στην επιφάνεια εργασίας. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί.
- z) Διατηρήστε μια ασφαλή απόσταση μεταξύ της περιοχής εργασίας και άλλων αντικειμένων που μπορεί να βρίσκονται κοντά κατά τη λειτουργία της συσκευής.
- aa) Προσοχή! Ένα στοιχείο στερέωσης μπορεί να μπλοκάρει στην πρίζα της συσκευής. Θυμηθείτε να αποσυνδέσετε τη συσκευή από την πηγή πεπιεσμένου αέρα πριν αφαιρέσετε την εμπλοκή. Διαφορετικά, ένας χρήστης μπορεί να υποστεί σοβαρούς τραυματισμούς!
- bb) Λιπάνετε καθημερινά την εισαγωγή πεπιεσμένου αέρα.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Παρά τον ασφαλή σχεδιασμό της συσκευής και τα προστατευτικά χαρακτηριστικά της και παρά τη χρήση πρόσθετων στοιχείων που προστατεύουν τον χειριστή, εξακολουθεί να υπάρχει ένας μικρός κίνδυνος ατυχήματος ή τραυματισμού κατά τη χρήση της συσκευής. Μείνετε σε εγρήγορση και χρησιμοποιήστε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.

3. Χρησιμοποιήστε οδηγίες



Ο χρήστης ευθύνεται για οποιαδήποτε ζημιά προκύψει από ακούσια χρήση της συσκευής.

3.1. Περιγραφή συσκευής

Αυτή η συσκευή είναι ένα πνευματικό εργαλείο ειδικά σχεδιασμένο για την οδήγηση καρφιών σε σκυρόδεμα και άλλες σκληρές επιφάνειες. Χρησιμοποιεί πεπιεσμένο αέρα για να παρέχει ισχυρή και ακριβή τοποθέτηση των νυχιών, καθιστώντας το εξαιρετικά αποτελεσματικό για απαιτητικές εργασίες κατασκευής.

3.2. Προετοιμασία για χρήση

ΤΟΠΟΘΕΣΙΑ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 45°C και η σχετική υγρασία δεν πρέπει να υπερβαίνει το 85%. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε καλά αεριζόμενους χώρους. Μην εμποδίζετε την έξοδο αέρα της συσκευής. Κρατήστε τη συσκευή μακριά από καυτές επιφάνειες. Η συσκευή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όταν είναι τοποθετημένη σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, πυρίμαχη και στεγνή επιφάνεια και να είναι μακριά από παιδιά και άτομα με περιορισμένες νοητικές και αισθητηριακές λειτουργίες. Η βαλβίδα που απενεργοποιεί την παροχή πεπιεσμένου αέρα θα πρέπει να είναι άμεσα προσβάσιμη από την περιοχή όπου χρησιμοποιείται η συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι η πίεση του αέρα που τροφοδοτεί τη συσκευή δεν υπερβαίνει το συνιστώμενο εύρος.

3.3. Χρήση συσκευής

Οδηγίες ασφαλείας:

- Ακολουθείτε πάντα τους κώδικες πρακτικής ασφάλειας που παρέχονται από τον κατασκευαστή του συμπιεστή όταν χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα.
- Αντικαταστήστε αμέσως τους σπασμένους ή κατεστραμμένους σωλήνες αέρα, καθώς μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο "μαστίγιο".
- Βεβαιωθείτε ότι όλοι οι σύνδεσμοι αέρα είναι καλά στερεωμένοι και σφιχτά.

- Μην επιχειρήσετε να τροποποιήσετε το εργαλείο ή να χρησιμοποιήσετε συνδετήρες διαφορετικούς από αυτούς που καθορίζονται από τον κατασκευαστή.
- Χρησιμοποιήστε αυτόν τον εξοπλισμό μόνο για τον προορισμό του. Μην τροποποιείτε ή τροποποιείτε τη σχεδίασή του.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την παροχή αέρα όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Η συντήρηση πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο ή ικανό άτομο.
- Ποτέ μην στρέψετε το πιστόλι καρφιών στον εαυτό σας ή σε άλλους.
- Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο. Αυτό περιλαμβάνει:
 - Προστατευτικά γυαλιά
 - Γάντια
 - Ωτοασπίδες
 - Δεμένα μαλλιά (αν υπάρχει)
 - Ρούχα που εφαρμόζουν στενά (αποφύγετε τα φαρδιά ρούχα)
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν αυτό το εργαλείο. Μην το αφήνετε ποτέ χωρίς επίβλεψη όταν είναι συνδεδεμένο στην παροχή αέρα.

Οδηγίες λειτουργίας:

1. **Φορτώστε το περιοδικό με συνδετήρες :**
 - Απελευθερώστε το γεμιστήρα πιέζοντας το μοχλό κλικ του γεμιστήρα.
2. **Τοποθετήστε τους συνδετήρες στο γεμιστήρα :**
 - Ανατρέξτε στην επόμενη ενότητα (επάνω φύλλο) για λεπτομερείς οδηγίες.
 - Σπρώξτε τον γεμιστήρα εντελώς προς τα πάνω για να τον κλείσετε καλά.
3. **Προετοιμάστε το εργαλείο για λειτουργία :**
 - Βεβαιωθείτε ότι η παροχή αέρα έχει ρυθμιστεί σε τουλάχιστον 4 bar (60 PSI).
 - Πιέστε σταθερά την κεφαλή του εργαλείου πάνω στο τεμάχιο εργασίας που πρόκειται να στερεωθεί.
 - Πιέστε τη σκανδάλη για να πυροδοτηθούν οι συνδετήρες.

3.4. Καθαρισμός και συντήρηση

- a) Χρησιμοποιήστε μόνο μη διαβρωτικά καθαριστικά για να καθαρίσετε την επιφάνεια.
- b) Μετά τον καθαρισμό της συσκευής, όλα τα εξαρτήματα θα πρέπει να στεγνώσουν εντελώς πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά.
- c) Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό, δροσερό μέρος, χωρίς υγρασία και άμεση έκθεση στο ηλιακό φως.
- d) Μην ψεκάζετε τη συσκευή με πίδακα νερού και μην τη βυθίζετε σε νερό.
- e) Μην αφήνετε το νερό να εισχωρήσει μέσα στη συσκευή μέσω των αεραγωγών στο περίβλημα της συσκευής.
- f) Καθαρίστε τους αεραγωγούς με μια βούρτσα και πεπιεσμένο αέρα.
- g) Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται τακτικά για να ελέγχεται η τεχνική της αποτελεσματικότητα και να εντοπιστούν τυχόν ζημιές.
- h) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για τον καθαρισμό.
- i) Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
- j) Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή/και μεταλλικά αντικείμενα για τον καθαρισμό (π.χ. συρμάτινη βούρτσα ή μεταλλική σπάτουλα) γιατί μπορεί να καταστρέψουν το υλικό της επιφάνειας της συσκευής.
- k) Μην καθαρίζετε τη συσκευή με όξινη ουσία, παράγοντες για ιατρικούς σκοπούς, διαλυτικά, καύσιμα, λάδια ή άλλες χημικές ουσίες γιατί μπορεί να καταστρέψουν τη συσκευή.
- l) Λιπάνετε το πιστόλι απλώνοντας 2-3 σταγόνες λάδι εργαλείου αέρα στην εισαγωγή αέρα καθημερινά.
- m) Αφαιρέστε το κάλυμμα της επάνω πλάκας τον εντυπωσιακό πείρο και καθαρίστε το κάθε μήνα ή μετά από κάθε 50 ώρες χρήσης.

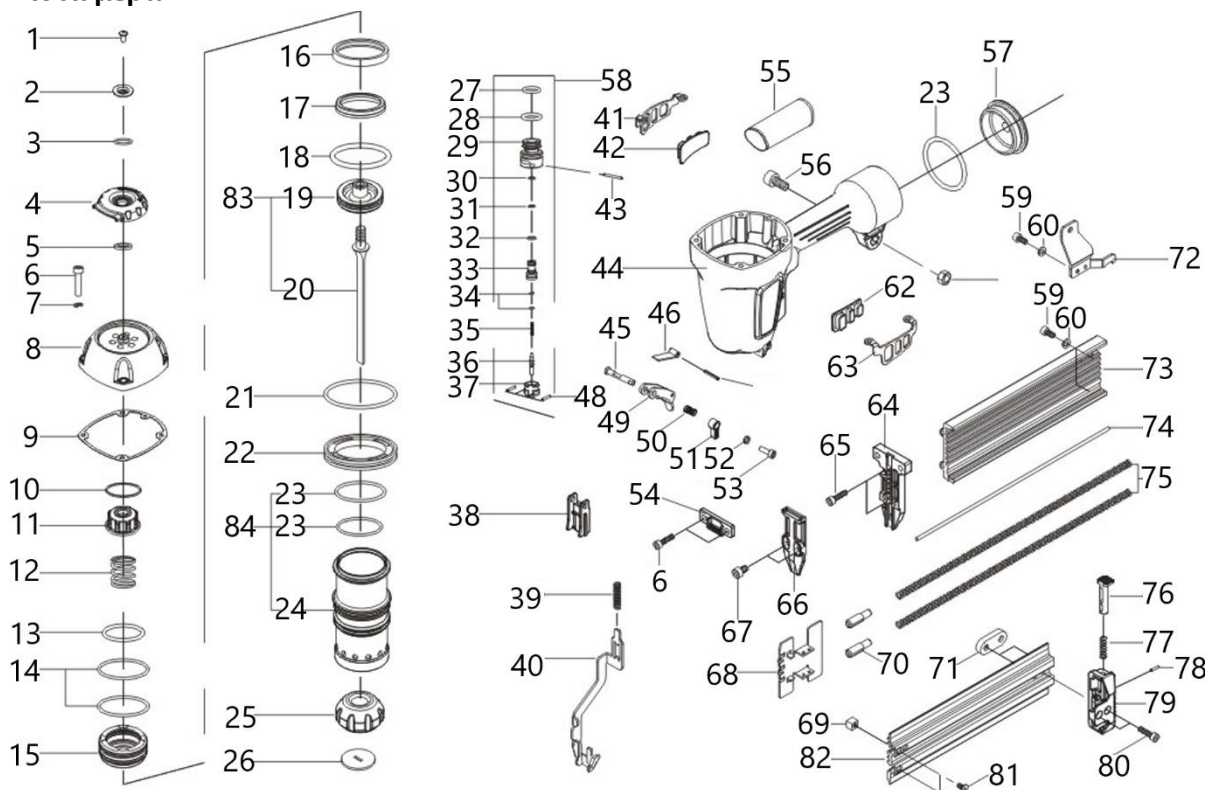
- n) Χρησιμοποιήστε έναν διαχωριστή νερού στη γραμμή του συμπιεστή για να μειώσετε τη μόλυνση από την υγρασία και την πιθανή διαβρωτική ζημιά στο εργαλείο.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΩΝ:

Μην απορρίπτετε αυτή τη συσκευή σε συστήματα αστικών απορριμμάτων. Παραδώστε το σε ένα σημείο ανακύκλωσης και συλλογής ηλεκτρικών και ηλεκτρικών συσκευών. Ελέγξτε το σύμβολο στο προϊόν, στο εγχειρίδιο οδηγιών και στη συσκευασία. Τα πλαστικά που χρησιμοποιούνται για την κατασκευή της συσκευής μπορούν να ανακυκλωθούν σύμφωνα με τις σημάνσεις τους. Επιλέγοντας την ανακύκλωση συμβάλλετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος μας.

Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τις τοπικές εγκαταστάσεις ανακύκλωσης.

Λίστα μερών



Αρ.	Περιγραφή	Αρ.	Περιγραφή
1	Βίδα 5*16	43	Καρφίτσα ελατηρίου 3*30
2	Ροδέλα	44	Σώμα
3	Δαχτυλίδι 16*1,7	45	Καρφίτσα
4	Κάλυμμα εξάτμισης	46	Λεπίδα απελευθέρωσης
5	Ροδέλα	47	Καρφίτσα ελατηρίου 3*7
6	Βίδα 6*30	48	Pin3*14
7	Ροδέλα #6	49	Σκανδάλη
8	ΚΑΠ κυλίνδρου	50	Ελατήριο τροφοδοσίας
9	Τσιμούχα	51	Σκανδάλη
10	Φλάντζα εμβόλου ρυθμιστικού	52	Ροδέλα
11	Τσιμούχα, Αέρας/Πώμα	53	Βίδα 4*8
12	Ελατήριο τροφοδοσίας	54	Αραιώνων
13	O-ring 40*2,65	55	Λαβή λαβής
14	O-ring 56,7*2,9	56	Βίδα 6*20

15	Έμβολο βαλβίδας πυροδότησης	57	Κάλυμμα ουράς
16	Φλάντζα στεγανοποίησης κυλίνδρου αερίου	58	Σετ βαλβίδας σκανδάλης
17	Τσιμούχα, Αέρας/Πώμα	59	Βίδα 4*10
18	O-ring 44,7*3,5	60	Ροδέλα #4
19	Κεφαλή εμβόλου	61	Παξιμάδι M6
20	Λεπίδα οδήγησης	62	Αποτρέψτε την πτώση του πλαισίου A
21	O-ring 80*2,65	63	Αποτρέψτε την πτώση του πλαισίου A
22	Αραιώνων	64	Κάλυμμα οδηγού οδηγού
23	O-ring 54*3	65	Βίδα 5*20
24	Κύλινδρος	66	Κάλυμμα οδηγού οδηγού
25	Προφυλακτήρας	67	Βίδα 5*12
26	Στόμιο	68	Ωθών
27	O-ring 16*1,8	69	Πώμα
28	O-ring 19*2.4	70	Υποστήριξη περιοδικού
29	Οδηγός βαλβίδας σκανδάλης	71	Πώμα
30	O-ring 5,6*1,9	72	Υποστήριξη περιοδικού
31	O-ring 6,4*1,6	73	Δεξαμενή νυχιών
32	O-ring 8,2*1,78	74	Μπάρα χάλυβα
33	Οδηγός βαλβίδας σκανδάλης	75	Ελατήριο τροφοδοσίας
34	O-ring 2.3*1.4	76	Μοχλός κλικ
35	Ελατήριο τροφοδοσίας	77	Ελατήριο τροφοδοσίας
36	Απομακρυσμένος πυρήνας	78	Καρφίτσα ελατηρίου 3*17
37	Σφραγίδα, Αέρας	79	Κάλυμμα ουράς
38	Νιφάδα	80	Βίδα 5*10
39	Ελατήριο τροφοδοσίας	81	Βίδα 4*8
40	Απελευθερώστε το Catch	82	Άνω μάγ
41	Αποτρέψτε την πτώση του πλαισίου B	83	Σετ εμβόλου
42	Αποτρέψτε την πτώση του πλαισίου B	84	Σετ κυλίνδρων



Ovaj korisnički priručnik preveden je strojnim prijevodom. Uložili smo sve napore kako bismo osigurali točnost prijevoda, ali imajte na umu da automatizirani prijevodi nisu savršeni i nisu namijenjeni zamjeni ljudskih prevoditelja. Službena verzija korisničkog priručnika je na engleskom jeziku. Sve razlike između prevedene verzije i izvornog engleskog jezika nisu pravno obvezujuće. Ako imate pitanja o točnosti prijevoda, pogledajte englesku verziju, koja je službena referenca. Verzije na više jezika dostupne su na zahtjev putem info@expondo.com.

Tehnički podaci

Opis parametra	Vrijednost parametra
Naziv proizvoda	Zabijač betona
Model	MSW-AIRN64ST
Maks. Pritisak	8,27 bara / 120 PSI
Veličina ulaza zraka	¼"
Kapacitet čavla [cps]	80
Dužina čavala [mm]	18-64
Potrošnja zraka [l/min]	185
Dimenzije [širina x dubina x visina; mm]	330 x 310 x 115
Težina [kg]	3

1. Opći opis

Korisnički priručnik je osmišljen kako bi pomogao u sigurnoj i neometanoj uporabi uređaja. Proizvod je dizajniran i proizveden u skladu sa strogim tehničkim smjernicama, korištenjem najsuvremenijih tehnologija i komponenti. Osim toga, proizvodi se u skladu s najstrožim standardima kvalitete.

NEMOJTE KORISTITI UREĐAJ OSIM AKO Niste TEMELJITO PROČITALI I RAZUMIJELI OVAJ KORISNIČKI PRIRUČNIK.

Kako biste produžili vijek trajanja uređaja i osigurali nesmetan rad, koristite ga u skladu s ovim korisničkim priručnikom i redovito obavljajte poslove održavanja. Tehnički podaci i specifikacije u ovom korisničkom priručniku su ažurni. Proizvođač zadržava pravo izmjena povezanih s poboljšanjem kvalitete. Uređaj je dizajniran za smanjenje rizika od emisije buke na minimum, uzimajući u obzir tehnološki napredak i mogućnosti smanjenja buke.

Legenda



Proizvod zadovoljava relevantne sigurnosne standarde.



Prije uporabe pročitajte upute.



Proizvod se mora reciklirati.



UPOZORENJE! ili **OPREZ!** ili **ZAPAMTI!** Primjenjivo na datu situaciju.
(opći znak upozorenja)



Koristite zaštitu za uši. Izloženost glasnoj buci može uzrokovati gubitak sluha.



Nosite zaštitne naočale.



Nosite zaštitne rukavice.



Nosite zaštitu za noge.



Pročitajte upute.



PAŽNJA! Opasnost od ozljeda ruku!



PAŽNJA! Ispravan rad osiguran je izravnim kontaktom izlaza uređaja s radnom površinom.



NAPOMENA! Crteži u ovom priručniku služe samo za ilustraciju i u nekim se detaljima mogu razlikovati od stvarnog proizvoda.

2. Sigurnost korištenja



PAŽNJA!

Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sve upute. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.

Izrazi "uređaj" ili "proizvod" koriste se u upozorenjima i uputama za:
ZAKIVAČ ZA BETON

2.1. Sigurnost na radnom mjestu

- a) Provjerite je li radno mjesto čisto i dobro osvijetljeno. Neuredno ili slabo osvijetljeno radno mjesto može dovesti do nezgoda. Pokušajte unaprijed razmišljati, promatrati što se događa i koristiti zdrav razum pri radu s uređajem.
- b) Ne dirajte uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- c) Nemojte koristiti uređaj u potencijalno eksplozivnom okruženju, primjerice u prisutnosti zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Uređaj stvara iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- d) Uočite li oštećenje ili nepravilan rad, odmah isključite uređaj i bez odlaganja prijavite nadređenom.
- e) Ako postoje bilo kakve sumnje u ispravnost rada uređaja, obratite se službi za podršku proizvođača.
- f) Samo servisna točka proizvođača može popraviti uređaj. Ne pokušavajte samostalno popravljati!
- g) Djeci i neovlaštenim osobama zabranjen je pristup radnom mjestu. (Ometanje može dovesti do gubitka kontrole nad uređajem).
- h) Priključujte i odvajajte tlačni vod samo kada je zračni ventil zatvoren.
- i) Nemojte usmjeravati tlačni vod prema sebi ili prema drugim ljudima ili životinjama.
- j) Nemojte prekidati dovod komprimiranog zraka gnječenjem ili savijanjem tlačnih crijeva.
- k) Prilikom pokretanja uređaja postupno povećavajte dovod zraka u uređaj kako biste osigurali njegov ispravan rad. Ako primijetite nepravilan rad uređaja, odmah ga odvojite od komprimiranog zraka i obratite se servisu proizvođača.
- l) Redovito provjeravajte stanje sigurnosnih naljepnica. Ako su naljepnice nečitke, moraju se zamijeniti.
- m) Držite ovaj priručnik dostupnim za buduće potrebe. Ako se ovaj uređaj preda trećoj strani, priručnik se mora proslijediti s njim.
- n) Držite elemente pakiranja i sitne dijelove za sklapanje na mjestu nedostupnom djeci.
- o) Držite uređaj podalje od djece i životinja.
- p) Ako se ovaj uređaj koristi zajedno s drugom opremom, potrebno je također slijediti preostale upute za uporabu.



Upamtite! Prilikom korištenja uređaja zaštitite djecu i druge promatrače.

2.2. Osobna sigurnost

- a) Nemojte koristiti uređaj ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem alkohola, narkotika ili lijekova koji mogu značajno umanjiti sposobnost rukovanja uređajem.
- b) Uređaj nije dizajniran da njime rukuju osobe (uključujući djecu) s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama ili osobe bez odgovarajućeg iskustva i/ili znanja, osim ako ih nadzire osoba odgovorna za njihovu sigurnost ili ako su primili upute o rukovanju uređajem uređaj.
- c) Uređajem smiju rukovati samo fizički sposobne osobe koje su sposobne za rukovanje, odgovarajuće obučene, upoznate s ovim priručnikom i osposobljene za zaštitu zdravlja i sigurnosti na radu.
- d) Kada radite s uređajem, koristite zdrav razum i budite oprezni. Privremeni gubitak koncentracije tijekom korištenja uređaja može dovesti do ozbiljnih ozljeda.
- e) Koristite osobnu zaštitnu opremu potrebnu za rad s uređajem, navedenu u odjeljku 1 (Legenda). Korištenje ispravne i odobrene osobne zaštitne opreme smanjuje rizik od ozljeda.
- f) Kako biste spriječili slučajno uključivanje uređaja, provjerite je li prekidač u položaju OFF prije spajanja na izvor napajanja.
- g) Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Kada koristite uređaj, održavajte ravnotežu i ostanite stabilni cijelo vrijeme. To će osigurati bolju kontrolu nad uređajem u neočekivanim situacijama.
- h) Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice dalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu zapeti za pokretne dijelove.
- i) Uređaj nije igračka. Djeca moraju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

2.3. Sigurno korištenje uređaja

- a) Nemojte preopteretiti uređaj. Koristite odgovarajuće alate za zadani zadatak. Ispravno odabran uređaj bolje će i sigurnije obaviti zadatak za koji je dizajniran.
- b) Uvjerite se da je tlačna cijev isključena prije bilo kakvog podešavanja, zamjene pribora ili bilo kakvog rada na uređaju. Takva preventivna mjera smanjuje rizik od nesreće.
- c) Kada nije u uporabi, spremite ga na sigurno mjesto, daleko od djece i osoba koje nisu upoznate s uređajem, a nisu pročitale upute za uporabu. Uređaj može predstavljati opasnost u rukama neiskusnih korisnika.
- d) Održavajte uređaj u savršenom tehničkom stanju. Prije svake uporabe provjerite ima li općeg oštećenja, a posebno provjerite ima li napuknutih dijelova ili elemenata te svih drugih uvjeta koji mogu utjecati na siguran rad uređaja. Ako se otkrije oštećenje, predajte uređaj na popravak prije uporabe.
- e) Držite uređaj izvan dohvata djece.
- f) Popravak ili održavanje uređaja trebaju obavljati kvalificirane osobe, samo uz korištenje originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati sigurnu uporabu.
- g) Kako biste osigurali radni integritet uređaja, nemojte uklanjati tvornički ugrađene štitnike i ne otpuštati vijke.
- h) Ne ostavljajte ovaj uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.
- i) Redovito čistite uređaj kako biste spriječili nakupljanje tvrdokorne prljavštine.
- j) Na mjestima gdje postoji veliki rizik od mehaničkih oštećenja, koristite pojačano crijevo za priključke za komprimirani zrak.
- k) Prije svake uporabe uvjerite se da je mlaznica ispravno postavljena u uređaj i da je crijevo ispravno pričvršćeno i neoštećeno.
- l) Zrak koji se dovodi u uređaj mora biti suh, čist i bez onečišćenja. Kontaminacija može začepiti cijevi i dovesti do oštećenja uređaja i njegovih komponenti.
- m) Nemojte nositi ili vješati uređaj za tlačni vod.
- n) Nemojte dodirivati pokretne dijelove ili dodatke osim ako uređaj nije odvojen od dovoda komprimiranog zraka.
- o) Ako primijetite curenje iz uređaja ili crijeva, odmah isključite dovod komprimiranog zraka i otklonite kvarove.
- p) Nemojte prekoračiti preporučeni dovodni tlak jer to može oštetiti uređaj.
- q) Nemojte prekrivati ulaz i izlaz zraka.
- r) Uređaj nije igračka. Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora odrasle osobe.
- s) Zabranjeno je dirati u strukturu uređaja radi promjene njegovih parametara ili konstrukcije.
- t) Držite uređaj dalje od izvora vatre i topline.
- u) Za napajanje uređaja koristite samo komprimirani zrak, nemojte koristiti druge plinove.
- v) Zabranjeno je usmjeravati izlaz uređaja prema sebi, drugim ljudima i životinjama.

- w) Ne držite ruke na okidaču uređaja dok se ne koristi! Opasnost od nekontroliranog pokretanja!
- x) Uvijek odvojite uređaj od izvora komprimiranog zraka; utovar i istovar uređaja ili napuštanje radnog područja.
- y) Pažnja! Otpuštanjem okidača kada je spremnik napunjen stvara snažan udar na radnu površinu. Budite posebno oprezni.
- z) Održavajte sigurnu udaljenost između radnog područja i drugih objekata koji se mogu nalaziti u blizini tijekom rada s uređajem.
- aa) Pažnja! Element za pričvršćivanje može se zaglaviti u utičnici uređaja. Ne zaboravite odvojiti uređaj od izvora komprimiranog zraka prije uklanjanja zaglavljenja. U suprotnom, korisnik može zadobiti teške ozljede!
- bb) Svakodnevno podmažite dovod komprimiranog zraka.



PAŽNJA! Unatoč sigurnom dizajnu uređaja i njegovim zaštitnim značajkama te usprkos korištenju dodatnih elemenata koji štite operatera, još uvijek postoji mali rizik od nezgode ili ozljede pri korištenju uređaja. Budite oprezni i koristite zdrav razum kada koristite uređaj.

3. Koristite smjernice



Korisnik je odgovoran za svu štetu nastalu nenamjenskom uporabom uređaja.

3.1. Opis uređaja

Ovaj uređaj je pneumatski alat posebno dizajniran za zabijanje čavala u beton i druge tvrde površine. Koristi komprimirani zrak za snažno i precizno postavljanje čavala, što ga čini vrlo učinkovitim za zahtjevne građevinske zadatke.

3.2. Priprema za upotrebu

POLOŽAJ APARATA

Temperatura okoline ne smije prelaziti 45°C, a relativna vlažnost ne smije prelaziti 85%. Koristite uređaj samo u dobro prozračenim prostorima. Nemojte blokirati izlaz zraka na uređaju. Držite uređaj dalje od

vrućih površina. Uređaj uvijek treba koristiti postavljen na ravnu, stabilnu, čistu, vatrostalnu i suhu površinu, te biti izvan dohvata djece i osoba s ograničenim mentalnim i osjetilnim funkcijama. Ventil koji omogućuje dovod komprimiranog zraka mora biti odmah dostupan iz područja u kojem se uređaj koristi. Pazite da tlak zraka koji opskrbljuje uređaj ne prelazi preporučeni raspon.

3.3. Upotreba uređaja

Sigurnosne upute:

- Uvijek se pridržavajte sigurnosnih kodeksa prakse proizvođača kompresora kada koristite komprimirani zrak.
- Odmah zamijenite raspucana ili oštećena crijeva za zrak, jer mogu uzrokovati opasnost od "biča".
- Provjerite jesu li sve zračne spojnice dobro pričvršćene i čvrste.
- Nemojte pokušavati modificirati alat ili koristiti druge spojnice osim onih koje je naveo proizvođač.
- Koristite ovu opremu samo za namjeravanu svrhu. Nemojte modificirati ili mijenjati njegov dizajn.
- Isključite alat iz dovoda zraka kada se ne koristi.
- Održavanje smije obavljati samo kvalificirana ili kompetentna osoba.
- Nikada ne usmjeravajte pištolj za zabijanje čavala u sebe ili druge.
- Uvijek nosite odgovarajuću sigurnosnu odjeću kada koristite ovaj alat. Ovo uključuje:
 - Zaštitne naočale
 - Rukavice
 - Štitnici za uši
 - Vezana kosa (ako postoji)
 - Uska odjeća (izbjegavajte široku odjeću)
- Ne dopustite djeci da koriste ovaj alat. Nikada ga ne ostavljajte bez nadzora dok je priključen na dovod zraka.

Upute za rad:

1. **Napunite spremnik spajalicama :**
 - Otpustite spremnik pritiskom poluge za klik spremnika.
2. **Umetnite pričvršćivače u spremnik :**
 - Za detaljne upute pogledajte sljedeći odjeljak (na poledini).
 - Gurnite spremnik do kraja prema gore kako biste ga sigurno zatvorili.
3. **Pripremite alat za rad :**
 - Osigurajte da je dovod zraka postavljen na najmanje 4 bara (60 PSI).
 - Čvrsto pritisnite glavu alata na obradak koji želite pričvrstiti.
 - Pritisnite okidač za aktiviranje spajalica.

3.4. Čišćenje i održavanje

- a) Za čišćenje površine koristite samo nekorozivna sredstva za čišćenje.
- b) Nakon čišćenja uređaja, sve dijelove treba potpuno osušiti prije ponovne uporabe.
- c) Čuvajte jedinicu na suhom, hladnom mjestu, bez vlage i izravnog izlaganja sunčevoj svjetlosti.
- d) Ne prskajte uređaj vodenim mlazom niti ga potapajte u vodu.
- e) Nemojte dopustiti da voda uđe u uređaj kroz ventilacijske otvore u kućištu uređaja.
- f) Očistite otvore četkom i komprimiranim zrakom.
- g) Uređaj je potrebno redovito kontrolirati radi provjere tehničke ispravnosti i uočavanja oštećenja.
- h) Za čišćenje koristite mekanu krpu.
- i) Za čišćenje koristite meku, vlažnu krpu.

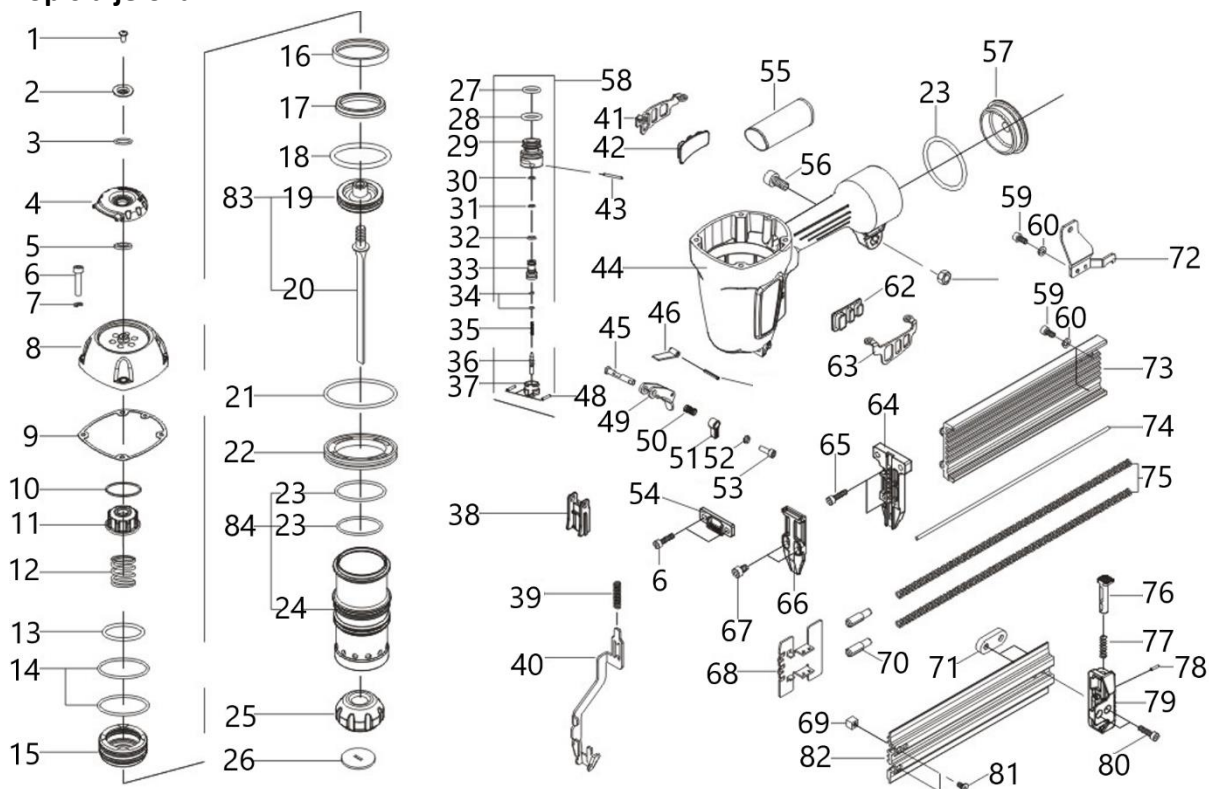
- j) Ne koristite oštre i/ili metalne predmete za čišćenje (npr. žičanu četku ili metalnu lopaticu) jer mogu oštetiti površinski materijal uređaja.
- k) Nemojte čistiti uređaj kiselim tvarima, sredstvima za medicinske svrhe, razrjeđivačima, gorivom, uljima ili drugim kemijskim tvarima jer to može oštetiti uređaj.
- l) Podmažite pištolj nanošenjem 2-3 kapi ulja za zračni alat dnevno na dovod zraka.
- m) Uklonite gornju ploču koja pokriva udarnu iglu i čistite jednom mjesečno ili nakon svakih 50 sati uporabe.
- n) Koristite separator vode u kompresorskom vodu kako biste smanjili kontaminaciju vlagom i moguća korozivna oštećenja alata.

ODLAGANJE KORIŠTENIH UREĐAJA:

Nemojte odlagati ovaj uređaj u sustave komunalnog otpada. Predajte ga mjestu za prikupljanje i recikliranje električnih i električnih uređaja. Provjerite simbol na proizvodu, priručniku s uputama i pakiranju. Plastika koja se koristi za izradu uređaja može se reciklirati u skladu s oznakama. Odabirom recikliranja dajete značajan doprinos zaštiti našeg okoliša.

Obratite se lokalnim vlastima za informacije o vašem lokalnom pogonu za recikliranje.

Popis dijelova



Stavka br.	Opis	Stavka br.	Opis
1	Vijak 5*16	43	Opružna igla 3*30
2	Perilica	44	Tijelo
3	Prsten 16*1,7	45	Pin
4	Ispušni poklopac	46	Otpuštajuća oštrica
5	Perilica	47	Opružna igla 3*7
6	Vijak 6*30	48	Pin3*14
7	Perilica #6	49	Okidač

8	KAPA cilindra	50	Opruga hranilice
9	brtva	51	Okidač
10	Brtva međuspremnik klipa	52	Perilica
11	Brtva, zrak/čep	53	Vijak 4*8
12	Opruga hranilice	54	Razmaknica
13	O-prsten 40*2,65	55	Drška za držanje
14	O-prsten 56,7*2,9	56	Vijak 6*20
15	Klip ventila za paljenje	57	Poklopac za rep
16	Brtva za plinske boce	58	Set okidačkih ventila
17	Brtva, zrak/čep	59	Vijak 4*10
18	O-prsten 44,7*3,5	60	Perilica #4
19	Glava klipa	61	Matica M6
20	Oštrica vozača	62	Okvir A za sprječavanje pada
21	O-prsten 80*2,65	63	Okvir A za sprječavanje pada
22	Razmaknica	64	Poklopac vodilice vozača
23	O-prsten 54*3	65	Vijak 5*20
24	Cilindar	66	Poklopac vodilice vozača
25	Branik	67	Vijak 5*12
26	Mlaznica	68	Gurač
27	O-prsten 16*1.8	69	Čep
28	O-prsten 19*2.4	70	Podrška za časopis
29	Vodilica okidačkog ventila	71	Čep
30	O-prsten 5,6*1,9	72	Podrška za časopis
31	O-prsten 6,4*1,6	73	Spremnik za nokte
32	O-prsten 8,2*1,78	74	Čelična šipka
33	Vodilica okidačkog ventila	75	Opruga hranilice
34	O-prsten 2,3*1,4	76	Pritisnite polugu
35	Opruga hranilice	77	Opruga hranilice
36	Udaljena jezgra	78	Opružna igla 3*17
37	Brtva, zrak	79	Poklopac za rep
38	Pahuljica	80	Vijak 5*10
39	Opruga hranilice	81	Vijak 4*8
40	Otpustite kvaku	82	Gornji mag
41	Okvir za sprječavanje pada B	83	Klipni set
42	Okvir za sprječavanje pada B	84	Komplet cilindra



Šis vartotojo vadovas buvo išverstas naudojant mašininį vertimą. Dėjome visas pastangas, kad vertimas būtų tikslus, tačiau atminkite, kad automatiniai vertimai nėra tobuli ir nėra skirti pakeisti žmonių vertėjus. Oficiali vartotojo vadovo versija yra anglų kalba. Bet kokie skirtumai tarp išverstos versijos ir originalo anglų kalba nėra teisiškai įpareigojantys. Jei turite klausimų dėl vertimo tikslumo, žr. versiją anglų kalba, kuri yra oficiali nuoroda. Daugiau kalbų versijų galite gauti pateikę užklausą info@expondo.com.

Techniniai duomenys

Parametrų aprašymas	Parametrų reikšmė
Produkto pavadinimas	Betono vinimis
Modelis	MSW-AIRN64ST
Maks. Spaudimas	8,27 baro / 120 PSI
Oro įleidimo angos dydis	¼"
Nagų talpa [kps]	80
Nagų ilgis [mm]	18-64
Oro suvartojimas [l/min]	185
Matmenys [plotis x gylis x aukštis; mm]	330 x 310 x 115
Svoris [kg]	3

1. Bendras aprašymas

Naudojimo vadovas skirtas padėti saugiai ir be problemų naudoti įrenginį. Gaminys suprojektuotas ir pagamintas laikantis griežtų techninių nurodymų, naudojant naujausias technologijas ir komponentus. Be to, jis gaminamas laikantis griežčiausių kokybės standartų.

NENAUDOKITE PRIETAISO, NES AIDŽIAI PERSKAITYTE IR SUPRASTOJATE ŠĮ NAUDOTOJIMO VADOVĄ.

Norėdami pailginti įrenginio gaminio naudojimo laiką ir užtikrinti, kad jis veiktų be problemų, naudokite jį pagal šį vartotojo vadovą ir reguliariai atlikite techninės priežiūros darbus. Techniniai duomenys ir specifikacijos šiame vartotojo vadove yra atnaujinti. Gamintojas pasilieka teisę daryti pakeitimus, susijusius su kokybės gerinimu. Įrenginys sukurtas taip, kad iki minimumo sumažintų triukšmo emisijos riziką, atsižvelgiant į technologijų pažangą ir triukšmo mažinimo galimybes.

Legenda



Gaminys atitinka atitinkamus saugos standartus.



Prieš naudodami perskaitykite instrukcijas.



Produktas turi būti perdirbtas.



ĮSPĖJIMAS! arba **ATSARGIAI!** arba **ATMINKITE!** Taikoma konkrečiai situacijai.
(bendras įspėjamasis ženklas)



Naudokite ausų apsaugą. Dėl didelio triukšmo gali sutrikti klausa.



Dėvėkite apsauginius akinius.



Mūvėkite apsaugines pirštines.



Dėvėkite kojų apsaugą.



Perskaitykite instrukcijas.



DĖMESIO! Rankų sužalojimo pavojus!



DĖMESIO! Teisingą veikimą užtikrina tiesioginis įrenginio išleidimo angos ir darbinio paviršiaus kontaktas.



ATKREIPKITE DĖMESĮ! Šio vadovo brėžiniai yra tik iliustravimo tikslais ir kai kuriomis detalėmis gali skirtis nuo tikrojo gaminio.

2. Naudojimo saugumas



DĖMESIO!

Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir instrukcijas. Perspėjimų ir nurodymų nesilaikymas gali sukelti rimtų sužalojimų ar net mirtį.

Sąvokos „įrenginys“ arba „produktas“ vartojamos įspėjimuose ir instrukcijose:
BETONO VAIKLĖ

2.1. Saugumas darbo vietoje

- a) Įsitinkite, kad darbo vieta yra švari ir gerai apšviesta. Netvarkinga arba prastai apšviesta darbo vieta gali sukelti nelaimingų atsitikimų. Stenkitės galvoti į priekį, stebėti, kas vyksta, ir dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu.
- b) Nelieskite prietaiso šlapiomis ar drėgnomis rankomis.
- c) Nenaudokite prietaiso potencialiai sprogioje aplinkoje, pavyzdžiui, ten, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Prietaisas sukuria kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- d) Pastebėję pažeidimą ar nereguliarų veikimą, nedelsdami išjunkite įrenginį ir nedelsdami praneškite apie tai prižiūrėtoji.
- e) Jei kyla abejonių dėl tinkamo įrenginio veikimo, susisiekite su gamintojo palaikymo tarnyba.
- f) Remontuoti įrenginį gali tik gamintojo techninės priežiūros centras. Nebandykite taisyti savarankiškai!
- g) Vaikams ar pašaliniams asmenims įeiti į darbo vietą draudžiama. (Dėl išsiblašymo galite prarasti įrenginio kontrolę).
- h) Prijunkite ir atjunkite slėgio liniją tik tada, kai oro vožtuvas uždarytas.
- i) Nenukreipkite slėgio linijos į save arba į kitus žmones ar gyvūnus.
- j) Nenutraukite suspausto oro tiekimo sutraiškydami arba lenkdami slėgio žarnas.
- k) Įjungdami įrenginį, palaipsniui didinkite oro tiekimą į įrenginį, kad įsitikintumėte, jog jis tinkamai veiktų. Pastebėję bet kokį nenormalų įrenginio veikimą, nedelsdami atjunkite jį nuo suspausto oro ir kreipkitės į gamintojo techninės priežiūros centrą.
- l) Reguliariai tikrinkite saugos etikečių būklę. Jei etiketės neįskaitomos, jas reikia pakeisti.
- m) Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje. Jei šis įrenginys perduodamas trečiajam šaliai, kartu su juo turi būti perduotas ir vadovas.
- n) Pakavimo elementus ir mažas surinkimo dalis laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- o) Saugokite prietaisą nuo vaikų ir gyvūnų.
- p) Jei šis prietaisas naudojamas kartu su kita įranga, taip pat turi būti laikomasi likusių naudojimo instrukcijų.



Prisimink! Naudodami prietaisą saugokite vaikus ir kitus pašalinius asmenis.

2.2. Asmeninis saugumas

- a) Nenaudokite prietaiso pavargę, susirgę arba apsvaigę nuo alkoholio, narkotinių medžiagų ar vaistų, kurie gali labai pabloginti gebėjimą valdyti prietaisą.
- b) Prietaisas nėra skirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių psichikos ir jutimo funkcijos yra ribotos arba asmenys, neturintys atitinkamos patirties ir (arba) žinių, nebent jie būtų prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba jie būtų instruktuoti, kaip valdyti įrenginį. prietaisas.
- c) Prietaisą gali tvarkyti tik fiziškai tinkami asmenys, kurie gali jį valdyti, tinkamai apmokyti, susipažinę su šiuo vadovu ir apmokyti laikantis profesinės sveikatos ir saugos reikalavimų.
- d) Dirbdami su įrenginiu vadovaukitės sveiku protu ir būkite budrūs. Laikinas koncentracijos praradimas naudojant prietaisą gali sukelti rimtų sužalojimų.
- e) Naudokite asmenines apsaugos priemones, reikalingas dirbant su prietaisu, nurodytas 1 skyriuje (Legenda). Tinkamų ir patvirtintų asmeninių apsaugos priemonių naudojimas sumažina sužalojimo riziką.
- f) Kad prietaisas netyčia neįsijungtų, prieš prijungdami prie maitinimo šaltinio įsitikinkite, kad jungiklis yra OFF padėtyje.
- g) Nepervertinkite savo sugebėjimų. Naudodami įrenginį išlaikykite pusiausvyrą ir visada būkite stabilūs. Tai užtikrins geresnę įrenginio valdymą netikėtose situacijose.
- h) Nedėvėkite laisvų drabužių ar papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite toliau nuo judančių dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgai plaukai gali įstrigti judančiose dalyse.
- i) Prietaisas nėra žaistas. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.

2.3. Saugus įrenginio naudojimas

- a) Neperkraukite įrenginio. Naudokite tinkamas priemones duotai užduočiai atlikti. Teisingai parinktas įrenginys geriau ir saugiau atliks užduotį, kuriai jis buvo sukurtas.
- b) Prieš reguliuodami, keisdami priedus ar atlikdami bet kokius darbus su įrenginiu įsitikinkite, kad slėgio linija atjungta. Tokia prevencinė priemonė sumažina avarijos riziką.
- c) Kai nenaudojate, laikykite saugioje vietoje, nepasiekiamoje vaikų ir žmonių, kurie nėra susipažinę su prietaisu ir neperskaitė vartotojo vadovo. Prietaisas gali kelti pavojų nepatyrusių naudotojų rankose.
- d) Laikykite prietaisą nepriekaištingos techninės būklės. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar nėra bendrų pažeidimų, ypač patikrinkite, ar nėra įtrūkusių dalių ar elementų ir ar nėra kitų sąlygų, kurios gali turėti įtakos saugiam įrenginio veikimui. Jei aptinkama pažeidimų, prieš naudodami prietaisą atiduokite taisyti.
- e) Prietaisą laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- f) Prietaiso remontą arba techninę priežiūrą turi atlikti kvalifikuoti asmenys, naudojant tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins saugų naudojimą.
- g) Kad prietaisas veiktų patikimai, nenuimkite gamykloje sumontuotų apsaugų ir neatlaisvinkite varžtų.
- h) Nepalikite šio prietaiso be priežiūros, kai jis naudojamas.
- i) Reguliariai valykite prietaisą, kad nesikauptų sunkiai įveikiami nešvarumai.
- j) Tose vietose, kur yra didelė mechaninių pažeidimų rizika, suspausto oro jungtims naudokite sustiprintą žarną.
- k) Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad antgalis yra tinkamai sumontuotas įrenginyje, o žarna yra tinkamai pritvirtinta ir nepažeista.
- l) Į prietaisą tiekiamas oras turi būti sausas, švarus ir neužterštas. Užteršimas gali užkimšti vamzdžius ir sugadinti įrenginį bei jo komponentus.
- m) Nenešiotkite ir nekabinkite prietaiso už slėgio linijos.
- n) Nelieskite jokių judančių dalių ar priedų, nebent prietaisas buvo atjungtas nuo suslėgto oro tiekimo.
- o) Pastebėję nuotėkį iš įrenginio ar žarnų, nedelsdami atjunkite suslėgto oro tiekimą ir pašalinkite defektus.
- p) Neviršykite rekomenduojamo tiekimo slėgio, nes galite sugadinti įrenginį.
- q) Neuždenkite oro įleidimo ir išleidimo angos.
- r) Prietaisas nėra žaistas. Vaikai negali atlikti valymo ir priežiūros darbų be suaugusio asmens priežiūros.
- s) Draudžiama kištis į įrenginio konstrukciją, siekiant pakeisti jo parametrus ar konstrukciją.
- t) Prietaisą laikykite toliau nuo ugnies ir karščio šaltinių.
- u) Įrenginiui tiekti naudokite tik suslėgtą orą, nenaudokite jokių kitų dujų.
- v) Draudžiama prietaiso išėjimo angą nukreipti į save, kitus žmones ir gyvūnus.
- w) Nelaikykite rankų už prietaiso gaiduko, kai jis nenaudojamas! Nekontriuojamo paleidimo pavojus!

- x) Visada atjunkite prietaisą nuo suspausto oro šaltinio; pakraunant ir iškraunant įrenginį arba paliekant darbo zoną.
- y) Dėmesio! Atleidus gaiduką, kai dėtuvė pakrauta, sukuriamas stiprus poveikis darbiniam paviršiui. Būkite ypač atsargūs.
- z) Dirbdami su įrenginiu laikykitės saugaus atstumo tarp darbo zonos ir kitų objektų, kurie gali būti šalia.
- aa) Dėmesio! Tvirtinimo elementas gali įstrigti įrenginio išleidimo angoje. Nepamirškite atjungti įrenginio nuo suspausto oro šaltinio prieš pašalindami įstrigusį. Priešingu atveju naudotojas gali rimtai susižaloti!
- bb) Kasdien sutepkite suspausto oro įsiurbimo angą.



DĖMESIO! Nepaisant saugios prietaiso konstrukcijos ir jo apsauginių savybių bei papildomų operatorių saugančių elementų naudojimo, naudojant prietaisą išlieka nedidelė nelaimingo atsitikimo ar susižalojimo rizika. Naudodami įrenginį būkite budrūs ir vadovaukitės sveiku protu.

3. Naudokite gaires



Naudotojas atsako už bet kokią žalą, atsiradusią dėl įrenginio naudojimo ne pagal paskirtį.

3.1. Įrenginio aprašymas

Šis prietaisas yra pneumatinis įrankis, specialiai sukurtas vinims įkalti į betoną ir kitus kietus paviršius. Jis naudoja suslėgtą orą, kad užtikrintų galingą ir tikslų nagų įdėjimą, todėl jis yra labai efektyvus atliekant sudėtingas statybos užduotis.

3.2. Pasiruošimas naudojimui

PRIETAISŲ VIETA

Aplinkos temperatūra neturi viršyti 45°C, o santykinė oro drėgmė – 85%. Prietaisą naudokite tik gerai vėdinamose vietose. Neuždenkite prietaiso oro išleidimo angos. Saugokite įrenginį nuo karštų paviršių. Prietaisas visada turi būti naudojamas ant lygaus, stabilaus, švaraus, ugniai atsparaus ir sauso paviršiaus, vaikams ir asmenims su ribotomis protinėmis ir jutimo funkcijomis nepasiekiamas. Vožtuvas, kuris išjungia

suspausto oro tiekimą, turi būti nedelsiant pasiekiamas iš įrenginio naudojimo vietos. Įsitinkite, kad į prietaisą tiekiamo oro slėgis neviršija rekomenduojamo diapazono.

3.3. Prietaiso naudojimas

Saugos instrukcijos:

- Naudodami suslėgtą orą visada laikykitės kompresoriaus gamintojo pateiktų saugos taisyklių.
- Įtrūkusias arba pažeistas oro žarnas nedelsdami pakeiskite, nes jos gali sukelti „plakti“ pavojų.
- Įsitinkite, kad visos oro jungtys yra tvirtai pritvirtintos ir sandarios.
- Nebandykite modifikuoti įrankio ir nenaudokite kitokių tvirtinimo detalių, nei nurodė gamintojas.
- Naudokite šią įrangą tik pagal paskirtį. Nekeiskite ir nekeiskite jo dizaino.
- Atjunkite įrankį nuo oro tiekimo, kai nenaudojate.
- Techninę priežiūrą turi atlikti tik kvalifikuotas arba kompetentingas asmuo.
- Niekada nenukreipkite nagų pistoleto į save ar kitus.
- Naudodami šį įrankį visada dėvėkite tinkamus apsauginius drabužius. Tai apima:
 - Apsauginiai akiniai
 - Pirštinės
 - Ausų gynėjai
 - Surišti plaukai (jei taikoma)
 - Aptempti drabužiai (venkite laisvų drabužių)
- Neleiskite vaikams naudotis šiuo įrankiu. Niekada nepalikite jo be priežiūros, kai jis prijungtas prie oro tiekimo.

Naudojimo instrukcijos:

1. **Į žurnalą įdėkite segtukų :**
 - Atleiskite žurnalą, paspausdami dėtuvės spustelėjimo svirtį.
2. **Įdėkite tvirtinimo elementus į žurnalą :**
 - Išsamias instrukcijas rasite kitame skyriuje (antrame lape).
 - Pastumkite žurnalą iki galo aukštyn, kad jį saugiai uždarytumėte.
3. **Paruoškite įrankį darbui :**
 - Įsitinkite, kad oro tiekimas nustatytas bent į 4 barus (60 PSI).
 - Tvirtai prispauskite įrankio galvutę prie ruošinio, kurį norite pritvirtinti.
 - Paspauskite gaiduką, kad užsidegtumėte kabės.

3.4. Valymas ir priežiūra

- a) Paviršiui valyti naudokite tik nekorozinius valiklius.
- b) Išvalius prietaisą, prieš vėl naudojant, visas dalis reikia visiškai išdžiovinti.
- c) Laikykite įrenginį sausoje, vėsioje vietoje, kurioje nėra drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.
- d) Nepurkškite prietaiso vandens srove ir nenardinkite į vandenį.
- e) Neleiskite vandeniui patekti į prietaiso vidų per prietaiso korpuse esančias ventiliacijos angas.
- f) Išvalykite ventiliacijos angas šepečiu ir suslėgtu oru.
- g) Prietaisas turi būti reguliariai tikrinamas, siekiant patikrinti jo techninį efektyvumą ir pastebėti bet kokius pažeidimus.
- h) Valymui naudokite minkštą šluostę.
- i) Valymui naudokite minkštą, drėgną šluostę.
- j) Valymui nenaudokite aštrių ir (arba) metalinių daiktų (pvz., vielinio šepečio ar metalinės mentelės), nes jie gali pažeisti prietaiso paviršiaus medžiagą.

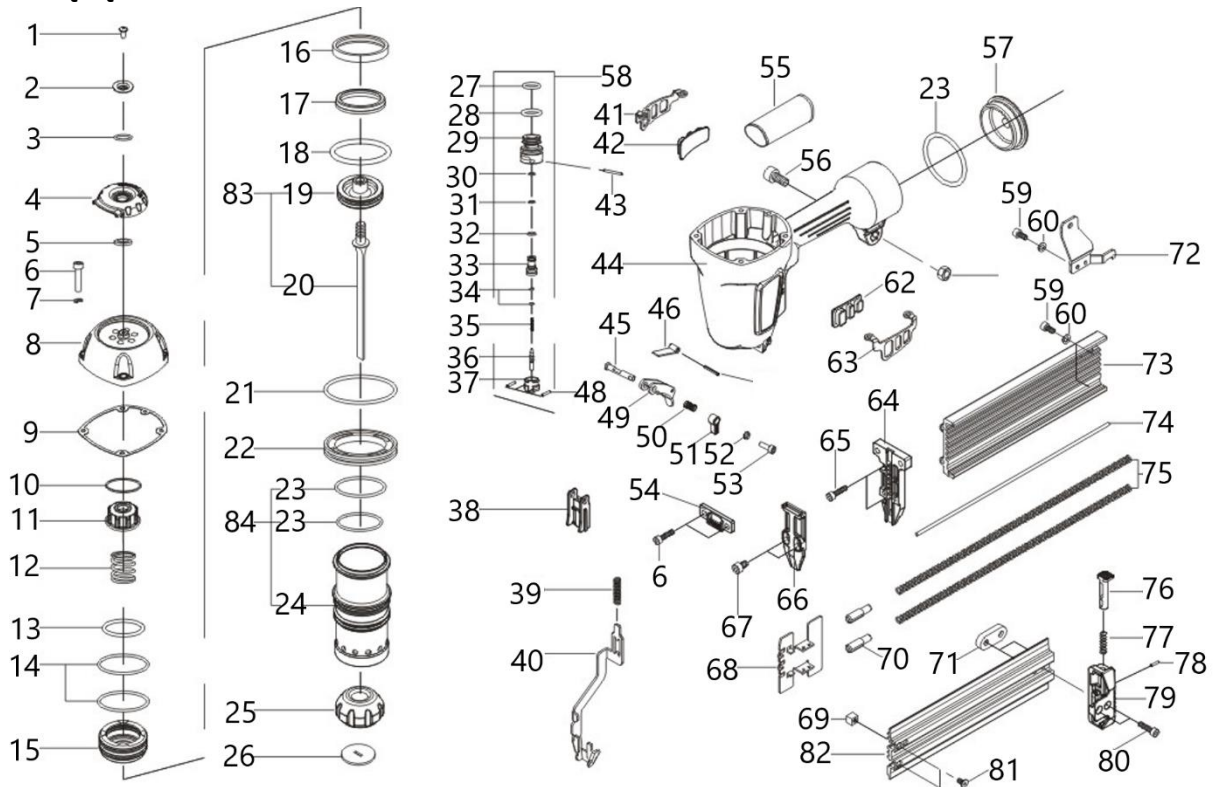
- k) Nevalykite prietaiso rūgštinėmis medžiagomis, medicininėmis priemonėmis, skiedikliais, degalais, alyvomis ar kitomis cheminėmis medžiagomis, nes tai gali sugadinti įrenginį.
- l) Sutepkite pistoletą, kasdien į oro įsiurbimo angą užlašindami 2–3 lašus pneumatinio įrankio alyvos.
- m) Nuimkite viršutinę plokštę dengiantį smeigtuką ir valykite kas mėnesį arba kas 50 naudojimo valandų.
- n) Kompresoriaus linijoje naudokite vandens separatorių, kad sumažintumėte drėgmės užteršimą ir galimą įrankio korozinį pažeidimą.

NAUDOTŲ PRIETAISŲ IŠMETIMAS:

Neišmeskite šio prietaiso į komunalinių atliekų sistemas. Perduokite jį į elektros ir elektros prietaisų perdirbimo ir surinkimo punktą. Patikrinkite simbolį ant gaminio, naudojimo instrukcijos ir pakuotės. Prietaisui pagaminti panaudotas plastikas gali būti perdirbamas pagal jų ženklimą. Pasirinkdami perdirbimą, labai prisidedate prie mūsų aplinkos apsaugos.

Norėdami gauti informacijos apie vietinę perdirbimo įmonę, susisiekite su vietinėmis valdžios institucijomis.

Dalių sąrašas



Prekės Nr.	Aprašymas	Prekės Nr.	Aprašymas
1	Varžtas 5*16	43	Spyruoklinis kaištis 3*30
2	Skalbyklė	44	Kūnas
3	Žiedas 16*1,7	45	Smeigtukas
4	Išmetimo dangtis	46	Atpalaiduojantis peiliukas
5	Skalbyklė	47	Spyruoklinis kaištis 3*7
6	Varžtas 6*30	48	Pin3*14
7	Poveržlė Nr. 6	49	Trigeris
8	Cilindro dangtelis	50	Tiektuvo spyruoklė
9	Tarpiklis	51	Trigeris
10	Buferio stūmoklio tarpinė	52	Skalbyklė

11	Sandariklis, Oras/kamštis	53	Varžtas 4*8
12	Tiektuvo spyruoklė	54	Tarpiklis
13	O žiedas 40*2,65	55	Rankenos rankena
14	O žiedas 56,7*2,9	56	Varžtas 6*20
15	Uždegimo vožtuvo stūmoklis	57	Uodegos dangtelis
16	Dujų baliono sandarinimo tarpinė	58	Paleidimo vožtuvų komplektas
17	Sandariklis, Oras/kamštis	59	Varžtas 4*10
18	O žiedas 44,7*3,5	60	Poveržlė Nr. 4
19	Stūmoklio galvutė	61	Veržlė M6
20	Vairuotojo ašmenys	62	Apsaugokite nuo kritimo rėmo A
21	O žiedas 80*2,65	63	Apsaugokite nuo kritimo rėmo A
22	Tarpiklis	64	Vairuotojo vadovo dangtelis
23	O žiedas 54*3	65	Varžtas 5*20
24	Cilindras	66	Vairuotojo vadovo dangtelis
25	Buferis	67	Varžtas 5*12
26	Purkštukas	68	Stūmikas
27	O žiedas 16*1,8	69	Kamštis
28	O formos žiedas 19*2,4	70	Žurnalo palaikymas
29	Paleidimo vožtuvo kreiptuvas	71	Kamštis
30	O žiedas 5,6*1,9	72	Žurnalo palaikymas
31	O žiedas 6,4*1,6	73	Nagų bakas
32	O žiedas 8,2*1,78	74	Plieninis strypas
33	Paleidimo vožtuvo kreiptuvas	75	Tiektuvo spyruoklė
34	O žiedas 2,3*1,4	76	Spustelėkite svirtį
35	Tiektuvo spyruoklė	77	Tiektuvo spyruoklė
36	Nuotolinis branduolys	78	Spyruoklinis kaištis 3*17
37	Antspaudas, Oras	79	Uodegos dangtelis
38	Dribsnis	80	Varžtas 5*10
39	Tiektuvo spyruoklė	81	Varžtas 4*8
40	Paleiskite gaudymą	82	Viršutinė mag
41	Apsaugokite nuo kritimo rėmo B	83	Stūmoklio komplektas
42	Apsaugokite nuo kritimo rėmo B	84	Cilindrų komplektas



Acest manual de utilizare a fost tradus folosind traducerea automată. Am depus toate eforturile pentru a ne asigura că traducerea este exactă, dar vă rugăm să rețineți că traduceri automate nu sunt perfecte și nu sunt menite să înlocuiască traducătorii umani. Versiunea oficială a manualului de utilizare este în limba engleză. Orice diferență între versiunea tradusă și versiunea originală în limba engleză nu este obligatorie din punct de vedere juridic. Dacă aveți întrebări despre acuratețea traducerii, vă rugăm să consultați versiunea în limba engleză, care este referința oficială. Mai multe versiuni lingvistice sunt disponibile la cerere prin info@expondo.com.

Date tehnice

Descrierea parametrilor	Valoarea parametrului
Numele produsului	cuie beton
Model	MSW-AIRN64ST
Max. Presiune	8,27 bari / 120 PSI
Dimensiunea admisiei de aer	¼"
Capacitatea unghiilor [cps]	80
Lungimea cuielor [mm]	18-64
Consum de aer [l/min]	185
Dimensiuni [latime x adancime x inaltime; mm]	330 x 310 x 115
Greutate [kg]	3

1. Descriere generală

Manualul de utilizare este conceput pentru a ajuta la utilizarea în siguranță și fără probleme a dispozitivului. Produsul este proiectat și fabricat în conformitate cu ghiduri tehnice stricte, folosind tehnologii și componente de ultimă generație. În plus, este produs în conformitate cu cele mai stricte standarde de calitate.

NU UTILIZAȚI DISPOZITIVUL DECĂ DACĂ CITIȚI CU ATENȚIE ȘI AȚI ÎNȚELES ACEST MANUAL DE UTILIZARE.

Pentru a crește durata de viață a produsului și pentru a asigura o funcționare fără probleme, utilizați-l în conformitate cu acest manual de utilizare și efectuați în mod regulat sarcini de întreținere. Datele tehnice și specificațiile din acest manual de utilizare sunt actualizate. Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări asociate cu îmbunătățirea calității. Dispozitivul este conceput pentru a reduce la minimum riscurile de emisie de zgomot, ținând cont de progresul tehnologic și de oportunitățile de reducere a zgomotului.

Legendă



Produsul îndeplinește standardele de siguranță relevante.



Citiți instrucțiunile înainte de utilizare.



Produsul trebuie reciclat.



AVERTIZARE! sau **ATENȚIE!** sau **ȚINE minte!** Aplicabil la situația dată.
(semn general de avertizare)



Folosiți protecție pentru urechi. Expunerea la zgomot puternic poate duce la pierderea auzului.



Purtați ochelari de protecție.



Purtați mănuși de protecție.



Purtați protecție pentru picioare.



Citiți instrucțiunile.



ATENȚIE! Pericol de rănire a mâinilor!



ATENȚIE! Funcționarea corectă este asigurată de contactul direct între priză și aparatul și suprafața de lucru.



VĂ RUGĂM SĂ REȚINEȚI! Desenele din acest manual au doar scop ilustrativ și unele detalii pot diferi de produsul real.

2. Siguranța utilizării



ATENȚIE!

Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la răniri grave sau chiar deces.

Termenii „dispozitiv” sau „produs” sunt utilizați în avertismente și instrucțiuni pentru a se referi la:
CUIE BETON

2.1. Siguranța la locul de muncă

- a) Asigurați-vă că locul de muncă este curat și bine iluminat. Un loc de muncă dezordonat sau slab iluminat poate duce la accidente. Încercați să gândiți înainte, observați ce se întâmplă și folosiți bunul simț atunci când lucrați cu dispozitivul.
- b) Nu atingeți dispozitivul cu mâinile ude sau umede.
- c) Nu utilizați dispozitivul într-un mediu potențial exploziv, de exemplu în prezența lichidelor, gazelor sau prafului inflamabil. Dispozitivul generează scântei care pot aprinde praf sau fum.
- d) Dacă descoperiți daune sau funcționare neregulată, opriți imediat dispozitivul și raportați-l fără întârziere unui supervisor.
- e) Dacă există îndoieli cu privire la funcționarea corectă a dispozitivului, contactați serviciul de asistență al producătorului.
- f) Doar punctul de service al producătorului poate repara dispozitivul. Nu încercați nicio reparație în mod independent!
- g) Copiilor sau persoanelor neautorizate le este interzisă intrarea într-un post de lucru. (O distragere a atenției poate duce la pierderea controlului asupra dispozitivului).
- h) Conectați și deconectați conducta de presiune numai când supapa de aer este închisă.
- i) Nu îndreptați linia de presiune către dvs. sau către alte persoane sau animale.
- j) Nu întrerupeți alimentarea cu aer comprimat prin strivirea sau îndoirea furtunurilor de presiune.
- k) La pornirea dispozitivului, măriți treptat alimentarea cu aer a dispozitivului pentru a vă asigura că acesta funcționează corect. Dacă observați orice funcționare anormală a dispozitivului, deconectați-l imediat de la aerul comprimat și contactați punctul de service al producătorului.
- l) Verificați regulat starea etichetelor de siguranță. Dacă etichetele sunt ilizibile, acestea trebuie înlocuite.
- m) Vă rugăm să păstrați acest manual disponibil pentru referințe viitoare. Dacă acest dispozitiv este transmis unei terțe părți, manualul trebuie să fie transmis împreună cu acesta.
- n) Păstrați elementele de ambalare și piesele mici de asamblare într-un loc care nu este accesibil copiilor.
- o) Țineți aparatul departe de copii și animale.
- p) Dacă acest dispozitiv este utilizat împreună cu un alt echipament, trebuie respectate și celelalte instrucțiuni de utilizare.



Ține minte! Când utilizați dispozitivul, protejați copiii și alți trecători.

2.2. Siguranța personală

- a) Nu utilizați dispozitivul când sunteți obosit, bolnav sau sub influența alcoolului, a narcoticelor sau a medicamentelor care pot afecta semnificativ capacitatea de a utiliza dispozitivul.
- b) Dispozitivul nu este proiectat pentru a fi manipulat de persoane (inclusiv copii) cu funcții mentale și senzoriale limitate sau persoane fără experiență și/sau cunoștințe relevante, cu excepția cazului în care sunt supravegheate de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni despre cum să folosească dispozitivul.
- c) Dispozitivul poate fi manipulat numai de către persoane apte fizic care sunt capabile să-l manipuleze, instruite corespunzător, familiarizate cu acest manual și instruite în domeniul sănătății și securității în muncă.
- d) Când lucrați cu dispozitivul, folosiți bunul simț și fiți atenți. Pierderea temporară a concentrării în timpul utilizării dispozitivului poate duce la răni grave.
- e) Utilizați echipamentul individual de protecție conform cerințelor pentru lucrul cu dispozitivul, specificat în secțiunea 1 (Legendă). Utilizarea echipamentului individual de protecție corect și aprobat reduce riscul de rănire.
- f) Pentru a preveni pornirea accidentală a dispozitivului, asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OPRIT înainte de a vă conecta la o sursă de alimentare.
- g) Nu vă supraestimați abilitățile. Când utilizați dispozitivul, mențineți echilibrul și rămâneți stabil în orice moment. Acest lucru va asigura un control mai bun asupra dispozitivului în situații neașteptate.
- h) Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți părul, hainele și mănușile departe de părțile mobile. Îmbrăcămintea lejeră, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în părțile mobile.
- i) Aparatul nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu dispozitivul.

2.3. Utilizarea dispozitivului în siguranță

- a) Nu supraîncărcați dispozitivul. Utilizați instrumentele adecvate pentru sarcina dată. Un dispozitiv selectat corect va îndeplini sarcina pentru care a fost proiectat mai bine și într-un mod mai sigur.
- b) Asigurați-vă că linia de presiune este deconectată înainte de a încerca orice reglare, înlocuire de accesorii sau de a efectua orice lucrare la dispozitiv. O astfel de măsură preventivă reduce riscul unui accident.
- c) Când nu este utilizat, depozitați într-un loc sigur, departe de copii și de persoane care nu sunt familiarizate cu dispozitivul care nu au citit manualul de utilizare. Dispozitivul poate reprezenta un pericol în mâinile utilizatorilor fără experiență.
- d) Păstrați aparatul în stare tehnică perfectă. Înainte de fiecare utilizare, verificați dacă există daune generale și, în special, verificați dacă există părți sau elemente crăpate și orice alte condiții care pot afecta funcționarea în siguranță a dispozitivului. Dacă se constată o deteriorare, predați dispozitivul pentru reparare înainte de utilizare.
- e) Nu lăsați dispozitivul la îndemâna copiilor.
- f) Repararea sau întreținerea dispozitivului trebuie efectuată de către persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale. Acest lucru va asigura o utilizare în siguranță.
- g) Pentru a asigura integritatea operațională a dispozitivului, nu îndepărtați protecțiile montate din fabrică și nu slăbiți niciun șurub.
- h) Nu lăsați acest aparat nesupravegheat în timp ce este în funcțiune.
- i) Curățați dispozitivul în mod regulat pentru a preveni acumularea murdăriei persistente.
- j) În locurile în care există un risc ridicat de deteriorare mecanică, utilizați un furtun ranforsat pentru racordurile de aer comprimat.
- k) Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că duza este instalată corect în dispozitiv și că furtunul este atașat corect și nedeteriorat.
- l) Aerul furnizat dispozitivului trebuie să fie uscat, curat și lipsit de contaminare. Contaminarea poate înfunda conductele și poate duce la deteriorarea dispozitivului și a componentelor acestuia.
- m) Nu transportați sau atârnați dispozitivul de conducta de presiune.

- n) Nu atingeți piese sau accesorii în mișcare decât dacă dispozitivul a fost deconectat de la sursa de aer comprimat.
- o) Dacă observați o scurgere de la dispozitiv sau furtunuri, deconectați imediat sursa de aer comprimat și remediați defecțiunile.
- p) Nu depășiți presiunea de alimentare recomandată, deoarece aceasta poate deteriora dispozitivul.
- q) Nu acoperiți admisia și evacuarea aerului.
- r) Aparatul nu este o jucărie. Curățarea și întreținerea nu pot fi efectuate de copii fără supravegherea unei persoane adulte.
- s) Este interzisă interferarea cu structura dispozitivului pentru a modifica parametrii sau construcția acestuia.
- t) Țineți aparatul departe de surse de foc și căldură.
- u) Utilizați numai aer comprimat pentru alimentarea aparatului, nu utilizați alte gaze.
- v) Este interzis să direcționați priza dispozitivului către dvs., alte persoane și animale.
- w) Nu țineți mâinile pe trăgaciul dispozitivului când nu este utilizat! Risc de pornire necontrolată!
- x) Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de aer comprimat; încărcarea și descărcarea dispozitivului sau părăsirea zonei de lucru.
- y) Atenție! Eliberarea declanșatorului atunci când magazinul este încărcat generează un impact puternic asupra suprafeței de lucru. Fii deosebit de atent.
- z) Păstrați o distanță de siguranță între zona de lucru și alte obiecte care se pot afla în apropiere în timpul utilizării dispozitivului.
- aa) Atenție! Un element de fixare se poate bloca în priza dispozitivului. Nu uitați să deconectați dispozitivul de la sursa de aer comprimat înainte de a îndepărta blocajul. În caz contrar, utilizatorul poate suferi răni grave!
- bb) Lubrifiați admisia de aer comprimat zilnic.



ATENȚIE! În ciuda designului sigur al dispozitivului și a caracteristicilor sale de protecție și în ciuda utilizării unor elemente suplimentare care protejează operatorul, există totuși un mic risc de accident sau rănire la utilizarea dispozitivului. Fii atent și folosește bunul simț atunci când folosești dispozitivul.

3. Folosiți instrucțiuni



Utilizatorul este responsabil pentru orice daune rezultate din utilizarea neintenționată a dispozitivului.

3.1. Descrierea dispozitivului

Acest dispozitiv este o unealtă pneumatică special concepută pentru introducerea cuielor în beton și alte suprafețe dure. Utilizează aer comprimat pentru a oferi o poziție puternică și precisă a unghiilor, făcându-l extrem de eficient pentru sarcini de construcție solicitante.

3.2. Pregătirea pentru utilizare

LOCALITATEA APARATORULUI

Temperatura ambiantă nu trebuie să depășească 45°C, iar umiditatea relativă nu trebuie să depășească 85%. Utilizați dispozitivul numai în zone bine ventilate. Nu obstrucționați orificiul de evacuare a aerului din dispozitiv. Țineți dispozitivul departe de orice suprafețe fierbinți. Dispozitivul trebuie utilizat întotdeauna atunci când este poziționat pe o suprafață plană, stabilă, curată, ignifugă și uscată și să nu fie la îndemâna copiilor și a persoanelor cu funcții mentale și senzoriale limitate. Supapa care dezactivează alimentarea cu aer comprimat trebuie să fie imediat accesibilă din zona în care este utilizat dispozitivul. Asigurați-vă că presiunea aerului care alimentează dispozitivul nu depășește intervalul recomandat.

3.3. Utilizarea dispozitivului

Instrucțiuni de siguranță:

- Respectați întotdeauna codurile de siguranță furnizate de producătorul compresorului atunci când utilizați aer comprimat.
- Înlocuiți imediat furtunurile de aer despicate sau deteriorate, deoarece pot provoca un pericol de „bici”.
- Asigurați-vă că toate cuplajele de aer sunt bine fixate și strânse.
- Nu încercați să modificați unealta sau să utilizați alte elemente de fixare decât cele specificate de producător.
- Utilizați acest echipament numai în scopul pentru care a fost destinat. Nu modificați sau modificați designul acestuia.
- Deconectați unealta de la sursa de aer atunci când nu este utilizată.
- Întreținerea trebuie efectuată numai de o persoană calificată sau competentă.
- Nu îndreptați niciodată pistolul cu cuie spre dvs. sau către alții.
- Purtați întotdeauna îmbrăcăminte de protecție adecvată când utilizați acest instrument. Aceasta include:
 - Ochelari de protecție
 - Mănuși
 - Apărătoare pentru urechi
 - Părul legat pe spate (dacă este cazul)
 - Îmbrăcăminte strânsă (evitați îmbrăcăminte largi)
- Nu permiteți copiilor să folosească acest instrument. Nu lăsați niciodată nesupravegheat în timp ce este conectat la sursa de aer.

Instrucțiuni de operare:

1. **Încărcați revista cu capse :**
 - Eliberați magazinul strângând maneta de clic a revistei.
2. **Introduceți elementele de fixare în magazie :**
 - Consultați secțiunea următoare (pe verso) pentru instrucțiuni detaliate.
 - Împingeți revista complet în sus pentru a o închide bine.
3. **Pregătiți instrumentul pentru funcționare :**
 - Asigurați-vă că alimentarea cu aer este setată la cel puțin 4 bar (60 PSI).

- Apăsați ferm capul sculei pe piesa de prelucrat care trebuie fixată.
- Apăsați declanșatorul pentru a trage capsule.

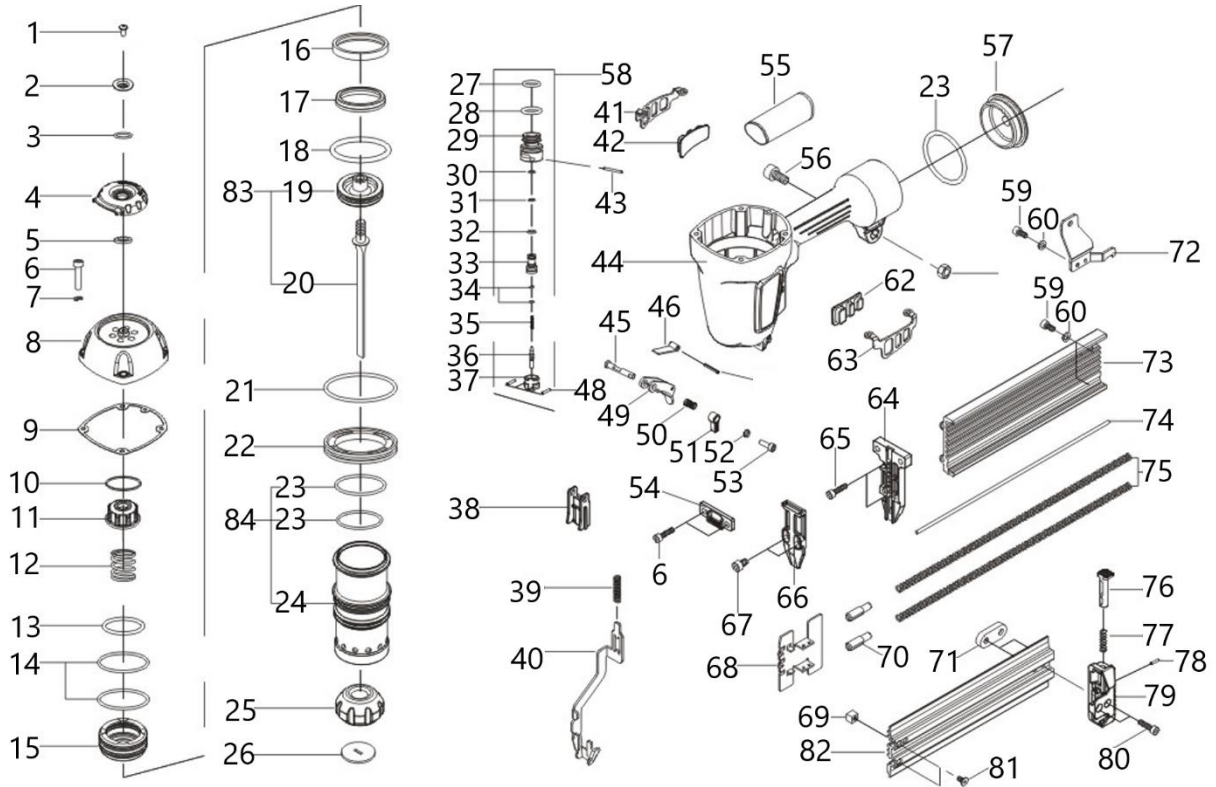
3.4. Curățare și întreținere

- a) Utilizați numai produse de curățare non-corozive pentru a curăța suprafața.
- b) După curățarea dispozitivului, toate piesele trebuie uscate complet înainte de a-l folosi din nou.
- c) Păstrați unitatea într-un loc uscat și răcoros, ferit de umiditate și expunere directă la lumina soarelui.
- d) Nu pulverizați dispozitivul cu un jet de apă și nu îl scufundați în apă.
- e) Nu lăsați apă să pătrundă în interiorul dispozitivului prin orificiile de ventilație din carcasa dispozitivului.
- f) Curățați orificiile de ventilație cu o perie și aer comprimat.
- g) Dispozitivul trebuie inspectat în mod regulat pentru a verifica eficiența sa tehnică și pentru a identifica eventualele daune.
- h) Utilizați o cârpă moale pentru curățare.
- i) Utilizați o cârpă moale și umedă pentru curățare.
- j) Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru curățare (de exemplu, o perie de sârmă sau o spatulă metalică), deoarece acestea pot deteriora materialul de suprafață al aparatului.
- k) Nu curățați dispozitivul cu o substanță acidă, agenți de uz medical, diluanți, combustibil, uleiuri sau alte substanțe chimice deoarece poate deteriora dispozitivul.
- l) Lubrifiați pistolul aplicând zilnic 2-3 picături de ulei de scule pneumatice pe admisia de aer.
- m) Scoateți știftul de percuție a plăcii superioare și curățați lunar sau la fiecare 50 de ore de utilizare.
- n) Utilizați un separator de apă în linia compresorului pentru a reduce contaminarea cu umiditate și posibilele daune corozive ale sculei.

ELIMINAREA DISPOZITIVELOR UTILIZATE:

Nu aruncați acest dispozitiv în sistemele de deșeuri municipale. Predați-l la un punct de reciclare și colectare a dispozitivelor electrice și electronice. Verificați simbolul de pe produs, manual de instrucțiuni și ambalaj. Materialele plastice utilizate la construirea dispozitivului pot fi reciclate în conformitate cu marcasele lor. Alegând să reciclați, aduceți o contribuție semnificativă la protecția mediului nostru. Contactați autoritățile locale pentru informații despre unitatea locală de reciclare.

Lista de piese



Articol nr.	Descriere	Articol nr.	Descriere
1	Șurub 5*16	43	Știft de arc 3*30
2	Mașină de spălat	44	Corp
3	Inel 16*1,7	45	Pin
4	Capac de evacuare	46	Lama de eliberare
5	Mașină de spălat	47	Știft de arc 3*7
6	Surub 6*30	48	Pin3*14
7	Mașina de spălat #6	49	Trigger
8	CAPAC cilindru	50	Arc alimentator
9	Garnitură	51	Trigger
10	Garnitura piston tampon	52	Mașină de spălat
11	Etanșare, aer/dop	53	Șurub 4*8
12	Arc alimentator	54	Distanțiere
13	Inel O 40*2,65	55	Mâner mâner
14	inel O 56,7*2,9	56	Șurub 6*20
15	Pistonul supapei de aprindere	57	Capac de coadă
16	Garnitură de etanșare a buteliilor de gaz	58	Set de supape de declanșare
17	Etanșare, aer/dop	59	Surub 4*10
18	Inel O 44,7*3,5	60	Mașina de spălat #4
19	Cap de piston	61	Piulita M6
20	Lama conducătorului auto	62	Preveniți căderea cadrului A
21	Inel O 80*2,65	63	Preveniți căderea cadrului A
22	Distanțiere	64	Capac ghidaj șofer
23	Inel O 54*3	65	Surub 5*20
24	Cilindru	66	Capac ghidaj șofer
25	Bara de protecție	67	Șurub 5*12

26	Duză	68	Împingător
27	Inel O 16*1,8	69	Dop
28	O-ring 19*2.4	70	Suport reviste
29	Ghidul supapei de declanșare	71	Dop
30	Inel O 5,6*1,9	72	Suport reviste
31	Inel O 6,4*1,6	73	Rezervor pentru unghii
32	Inel O 8,2*1,78	74	Bară de oțel
33	Ghidul supapei de declanșare	75	Arc alimentator
34	Inel O 2,3*1,4	76	Faceți clic pe pârghia
35	Arc alimentator	77	Arc alimentator
36	Miez de la distanță	78	Știft de arc 3*17
37	Sigiliu, aer	79	Capac de coadă
38	Fulg	80	Șurub 5*10
39	Arc alimentator	81	Șurub 4*8
40	Eliberați Captură	82	Mag. superioară
41	Preveniți căderea cadrului B	83	Set piston
42	Preveniți căderea cadrului B	84	Set de cilindri



Ta uporabniški priročnik je bil preveden s strojnimi prevajanjem. Potrudili smo se, da bi zagotovili točnost prevoda, vendar upoštevajte, da avtomatizirani prevodi niso popolni in niso namenjeni nadomestitvi človeških prevajalcev. Uradna različica uporabniškega priročnika je v angleščini. Morebitne razlike med prevedeno različico in izvirno angleščino niso pravno zavezujoče. Če imate kakršna koli vprašanja o točnosti prevoda, si oglejte angleško različico, ki je uradna referenca. Več jezikovnih različic je na voljo na zahtevo preko info@expondo.com.

Tehnični podatki

Opis parametra	Vrednost parametra
Ime izdelka	Zabijač za beton
Model	MSW-AIRN64ST
maks. Pritisk	8,27 bara / 120 PSI
Velikost dovoda zraka	¼"
Kapaciteta žblja [cps]	80
Dolžina žbljev [mm]	18-64
Poraba zraka [l/min]	185
Mere [širina x globina x višina; mm]	330 x 310 x 115
Teža [kg]	3

1. Splošni opis

Navodila za uporabo so namenjena varni in nemoteni uporabi naprave. Izdelek je zasnovan in izdelan v skladu s strogimi tehničnimi smernicami, z uporabo naj sodobnejših tehnologij in komponent. Poleg tega je izdelan v skladu z najstrožjimi standardi kakovosti.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE, RAZEN, ČE STE TEMELJITO PREBRALI IN RAZUMELI TEGA UPORABNIŠKEGA PRIROČNIKA.

Da bi podaljšali življenjsko dobo naprave in zagotovili nemoteno delovanje, jo uporabljajte v skladu s tem uporabniškim priročnikom in redno izvajajte vzdrževalna dela. Tehnični podatki in specifikacije v tem uporabniškem priročniku so posodobljeni. Proizvajalec si pridržuje pravico do sprememb v zvezi z izboljšanjem kakovosti. Naprava je zasnovana tako, da z upoštevanjem tehnološkega napredka in možnosti zmanjševanja hrupa zmanjša tveganje emisije hrupa na minimum.

Legenda



Izdelek izpolnjuje ustrezne varnostne standarde.



Pred uporabo preberite navodila.



Izdelek je treba reciklirati.



OPOZORILO! ali **POZOR!** ali **ZAPOMNI!** Uporabno za dano situacijo. (splošen opozorilni znak)



Uporabljajte zaščito za sluh. Izpostavljenost močnemu hrupu lahko povzroči izgubo sluha.



Nosite zaščitna očala.



Nosite zaščitne rokavice.



Nosite zaščito za noge.



Preberite navodila.



POZOR! Nevarnost poškodb rok!



POZOR! Pravilno delovanje zagotavlja neposreden stik med izhodom naprave in delovno površino.



UPOŠTEVAJTE! Risbe v tem priročniku so samo za ilustracijo in se lahko v nekaterih podrobnostih razlikujejo od dejanskega izdelka.

2. Varnost uporabe



POZOR!

Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči resne poškodbe ali celo smrt.

Izraza "naprava" ali "izdelek" se v opozorilih in navodilih nanašata na:
ŽEBLIČAR ZA BETON

2.1. Varnost na delovnem mestu

- a) Poskrbite, da bo delovno mesto čisto in dobro osvetljeno. Neurejeno ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzroči nesreče. Poskusite razmišljati vnaprej, opazujte dogajanje in pri delu z napravo uporabljajte zdrav razum.
- b) Naprave se ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- c) Naprave ne uporabljajte v potencialno eksplozivnem okolju, na primer v prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu. Naprava ustvarja iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- d) Če ugotovite poškodbe ali nepravilno delovanje, napravo takoj izklopite in o tem nemudoma obvestite nadzornika.
- e) Če dvomite o pravilnem delovanju naprave, se obrnite na proizvajalčevo službo za podporo.
- f) Napravo sme popravljati le servis proizvajalca. Ne poskušajte popravljati sami!
- g) Otrokom ali nepooblaščenim osebam je prepovedan vstop na delovno mesto. (Motnja lahko povzroči izgubo nadzora nad napravo).
- h) Priključite in odklopite tlačni vod samo, ko je zračni ventil zaprt.
- i) Tlačnega voda ne usmerjajte proti sebi ali proti drugim ljudem ali živalim.
- j) Ne prekinjajte dovoda stisnjenega zraka z zmečkanjem ali upogibanjem tlačnih cevi.
- k) Pri zagonu naprave postopoma povečajte dovod zraka v napravo, da zagotovite njeno pravilno delovanje. Če opazite kakršnokoli nepravilno delovanje naprave, jo nemudoma odklopite od stisnjenega zraka in se obrnite na servis proizvajalca.
- l) Redno preverjajte stanje varnostnih nalepk. Če so nalepke nečitljive, jih je treba zamenjati.
- m) Prosimo, da ta priročnik ostane na voljo za poznejšo uporabo. Če napravo predate tretji osebi, ji morate posredovati tudi priročnik.
- n) Embalažne elemente in majhne sestavne dele hranite na mestu, ki ni dostopno otrokom.
- o) Napravo hranite izven dosega otrok in živali.
- p) Če se ta naprava uporablja skupaj z drugo opremo, je treba upoštevati tudi preostala navodila za uporabo.



Ne pozabite! Pri uporabi naprave zaščitite otroke in druge navzoče.

2.2. Osebna varnost

- a) Naprave ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni ali pod vplivom alkohola, narkotikov ali zdravil, ki lahko bistveno poslabšajo sposobnost upravljanja naprave.
- b) Naprava ni namenjena rokovanju oseb (vključno z otroki) z omejenimi duševnimi in senzoričnimi funkcijami ali oseb brez ustreznih izkušenj in/ali znanja, razen če jih nadzoruje oseba, ki je odgovorna za njihovo varnost, ali če so prejeli navodila za uporabo naprave.
- c) Z napravo lahko rokujejo le fizično sposobne osebe, ki so sposobne rokovanja z njo, ustrezno usposobljene, seznanjene s temi navodili in usposobljene s področja varnosti in zdravja pri delu.
- d) Pri delu z napravo bodite zdravi in bodite pozorni. Začasna izguba koncentracije med uporabo naprave lahko povzroči resne poškodbe.
- e) Za delo z napravo uporabljajte osebno zaščitno opremo, ki je navedena v 1. poglavju (Legenda). Uporaba pravilne in odobrene osebne zaščitne opreme zmanjša tveganje za poškodbe.
- f) Da preprečite nenamerni vklop naprave, se prepričajte, da je stikalo v položaju IZKLOP, preden jo priključite na vir napajanja.
- g) Ne precenjujte svojih sposobnosti. Pri uporabi naprave ohranite ravnotežje in bodite ves čas stabilni. To bo zagotovilo boljši nadzor nad napravo v nepričakovanih situacijah.
- h) Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice ne približujte gibljivim delom. Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- i) Naprava ni igrača. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.

2.3. Varna uporaba naprave

- a) Ne preobremenjujte naprave. Uporabite ustrezna orodja za dano nalogo. Pravilno izbrana naprava bo nalogo, za katero je bila zasnovana, opravila bolje in varneje.
- b) Prepričajte se, da je tlačna napeljava odklopljena, preden poskušate prilagoditi, zamenjati dodatno opremo ali opraviti kakršno koli delo na napravi. Takšen preventivni ukrep zmanjša tveganje za nesrečo.
- c) Ko ni v uporabi, shranite na varno mesto, stran od otrok in ljudi, ki niso seznanjeni z napravo in niso prebrali uporabniškega priročnika. Naprava lahko predstavlja nevarnost v rokah neizkušenih uporabnikov.
- d) Napravo vzdržujte v brezhibnem tehničnem stanju. Pred vsako uporabo preverite morebitne splošne poškodbe in še posebej preverite morebitne počene dele ali elemente ter morebitna druga stanja, ki bi lahko vplivala na varno delovanje naprave. Če odkrijete poškodbe, pred uporabo odnesite napravo v popravilo.
- e) Napravo hranite izven dosega otrok.
- f) Popravilo ali vzdrževanje naprave naj izvajajo usposobljene osebe, samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. To bo zagotovilo varno uporabo.
- g) Za zagotovitev brezhibnosti delovanja naprave ne odstranjujte tovarniško nameščenih varoval in ne popuščajte nobenih vijakov.
- h) Naprave ne puščajte brez nadzora, medtem ko je v uporabi.
- i) Napravo redno čistite, da preprečite nabiranje trdovratne umazanije.
- j) Na mestih, kjer obstaja velika nevarnost mehanskih poškodb, uporabite ojačano cev za priključke za stisnjen zrak.
- k) Pred vsako uporabo se prepričajte, da je nastavek pravilno nameščen v napravi in da je cev pravilno pritrjena ter nepoškodovana.
- l) Zrak, doveden v napravo, mora biti suh, čist in brez kontaminacije. Kontaminacija lahko zamaši cevi in poškoduje napravo in njene komponente.
- m) Naprave ne prenašajte ali obešajte na tlačni vod.
- n) Ne dotikajte se premikajočih se delov ali dodatkov, razen če naprava ni bila odklopljena od dovoda stisnjenega zraka.
- o) Če opazite puščanje iz naprave ali cevi, takoj odklopite dovod stisnjenega zraka in odpravite okvare.
- p) Ne prekoračite priporočenega dovodnega tlaka, ker lahko poškodujete napravo.
- q) Ne prekrivajte dovoda in odvoda zraka.
- r) Naprava ni igrača. Čiščenja in vzdrževanja ne smejo izvajati otroci brez nadzora odrasle osebe.
- s) Prepovedano je posegati v strukturo naprave z namenom spreminjanja njenih parametrov ali konstrukcije.
- t) Napravo hranite stran od virov ognja in toplote.

- u) Za napajanje naprave uporabljajte samo stisnjen zrak, drugih plinov ne uporabljajte.
- v) Izhod naprave je prepovedano usmerjati vase, druge ljudi in živali.
- w) Ne držite rok na sprožilcu naprave, ko ni v uporabi! Nevarnost nenadzorovanega zagona!
- x) Napravo vedno odklopite od vira stisnjenega zraka; nakladanje in razkladanje naprave ali zpuščanje delovnega območja.
- y) Pozor! Sprostitev sprožilca, ko je nabojnik napolnjen, povzroči močan udarec na delovno površino. Bodite še posebej previdni.
- z) Med uporabo naprave ohranjajte varno razdaljo med delovnim območjem in drugimi predmeti, ki so lahko v bližini.
- aa) Pozor! Pritrdilni element se lahko zagozdi v izhodu naprave. Ne pozabite odklopiti naprave od vira stisnjenega zraka, preden odstranite zastoj. V nasprotnem primeru lahko uporabnik utrpi resne poškodbe!
- bb) Dnevno namažite dovod stisnjenega zraka.



POZOR! Kljub varni zasnovi naprave in njenim zaščitnim funkcijam ter kljub uporabi dodatnih elementov, ki ščitijo operaterja, pri uporabi naprave še vedno obstaja majhna nevarnost nesreče ali poškodbe. Bodite pozorni in pri uporabi naprave uporabljajte zdrav razum.

3. Uporabite smernice



Uporabnik odgovarja za vso škodo, ki nastane zaradi nenamenske uporabe naprave.

3.1. Opis naprave

Ta naprava je pnevmatsko orodje, posebej zasnovano za zabijanje žebeljev v beton in druge trde površine. Uporablja stisnjen zrak za učinkovito in natančno namestitev žebeljev, zaradi česar je zelo učinkovit pri zahtevnih gradbenih opravilih.

3.2. Priprava za uporabo

LOKACIJA APARATA

Temperatura okolja ne sme presegati 45 °C, relativna vlažnost pa ne sme presegati 85 %. Napravo uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih. Ne ovirajte izhoda zraka v napravi. Napravo ne približujte vročim površinam. Napravo vedno uporabljajte na ravni, stabilni, čisti, ognjevarni in suhi površini ter izven dosega otrok in oseb z omejenimi mentalnimi in senzoričnimi funkcijami. Ventil, ki onemogoča dovod stisnjene zraka, mora biti takoj dostopen iz prostora, kjer se naprava uporablja. Prepričajte se, da tlak zraka, ki dovaja napravo, ne presega priporočenega območja.

3.3. Uporaba naprave

Varnostna navodila:

- Pri uporabi stisnjene zraka vedno upoštevajte varnostne predpise proizvajalca kompresorja.
- Takoj zamenjajte razcepljene ali poškodovane zračne cevi, saj lahko povzročijo nevarnost "biča".
- Prepričajte se, da so vse zračne spojke varno pritrjene in tesne.
- Ne poskušajte spreminjati orodja ali uporabljati pritrdilnih elementov, ki niso navedeni s strani proizvajalca.
- To opremo uporabljajte le za predvideni namen. Ne spreminjajte ali spreminjajte njegove zasnove.
- Odklopite orodje iz dovoda zraka, ko ga ne uporabljate.
- Vzdrževanje lahko izvaja le usposobljena ali kompetentna oseba.
- Pištole za zabijanje nikoli ne usmerite vase ali v druge.
- Pri uporabi tega orodja vedno nosite ustrezna zaščitna oblačila. To vključuje:
 - Zaščitna očala
 - Rokavice
 - Ščitniki za ušesa
 - Speti lasje (če je na voljo)
 - Ozko prilegajoča oblačila (izogibajte se ohlapnim oblačilom)
- Otrokom ne dovolite uporabe tega orodja. Nikoli ga ne puščajte brez nadzora, ko je priključen na dovod zraka.

Navodila za uporabo:

1. **Naložite nabojnik s sponkami :**
 - Sprostite nabojnik tako, da stisnete zaskočno ročico nabojnika.
2. **Vstavite pritrdilne elemente v nabojnik :**
 - Glejte naslednji razdelek (na zadnji strani) za podrobna navodila.
 - Potisnite nabojnik do konca navzgor, da ga varno zaprete.
3. **Pripravite orodje za delovanje :**
 - Zagotovite, da je dovod zraka nastavljen na najmanj 4 bare (60 PSI).
 - Glavo orodja močno pritiskajte na obdelovanec, ki ga želite pritrditi.
 - Pritisnite sprožilec, da sprožite sponke.

3.4. Čiščenje in vzdrževanje

- a) Za čiščenje površine uporabljajte le nejedka čistila.
- b) Po čiščenju naprave je treba vse dele pred ponovno uporabo popolnoma posušiti.
- c) Enoto hranite na suhem, hladnem mestu, brez vlage in neposredne sončne svetlobe.
- d) Naprave ne pršite z vodnim curkom in je ne potaplajte v vodo.
- e) Ne dovolite, da voda pride v notranjost naprave skozi zračnike v ohišju naprave.
- f) Očistite zračnike s krtačo in stisnjanim zrakom.

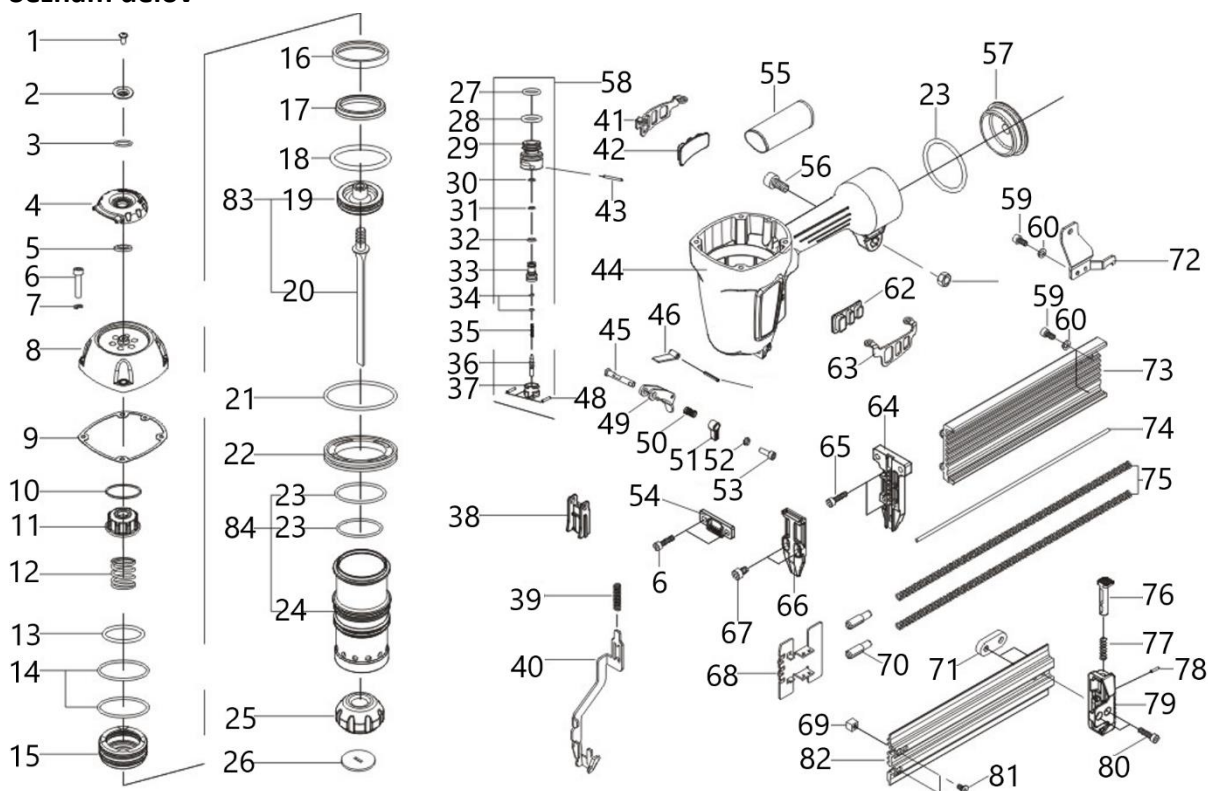
- g) Napravo moramo redno pregledovati, da preverimo njeno tehnično učinkovitost in morebitne poškodbe.
- h) Za čiščenje uporabite mehko krpo.
- i) Za čiščenje uporabite mehko, vlažno krpo.
- j) Za čiščenje ne uporabljajte ostrih in/ali kovinskih predmetov (npr. žične krtače ali kovinske lopatice), ker lahko poškodujejo površinski material aparata.
- k) Naprave ne čistite s kislimi snovmi, sredstvi za medicinske namene, razredčili, gorivom, olji ali drugimi kemičnimi snovmi, ker lahko poškodujejo napravo.
- l) Pištolo namažite tako, da na dovod zraka dnevno kanete 2–3 kapljice olja za zračno orodje.
- m) Odstranite zgornjo ploščo, ki pokriva udarni zatič, in očistite enkrat mesečno ali po vsakih 50 urah uporabe.
- n) Uporabite vodni separator v kompresorski liniji, da zmanjšate onesnaženje z vlago in morebitne korozivne poškodbe orodja.

ODSTRANJEVANJE RABLJENIH NAPRAV:

Te naprave ne odlagajte med komunalne odpadke. Predajte ga zbirnemu mestu za recikliranje električnih in električnih naprav. Preverite simbol na izdelku, navodilih za uporabo in embalaži. Plastiko, uporabljeno za izdelavo naprave, je mogoče reciklirati v skladu z njihovimi oznakami. Z odločitvijo za recikliranje pomembno prispevate k varovanju našega okolja.

Za informacije o vašem lokalnem obratu za recikliranje se obrnite na lokalne oblasti.

Seznam delov



Št. artikla	Opis	Št. artikla	Opis
1	Vijak 5*16	43	Vzmetni zatič 3*30
2	Pralni stroj	44	Telo
3	Prstan 16*1,7	45	Pin
4	Pokrov izpuha	46	Rezilo za sprostitvev

5	Pralni stroj	47	Vzmetni zatič 3*7
6	Vijak 6*30	48	Pin3*14
7	Podložka #6	49	Sprožilec
8	POKROV CILINDRA	50	Napajalna vzmet
9	Tesnilo	51	Sprožilec
10	Tesnilo blažilnega bata	52	Pralni stroj
11	Tesnilo, zrak/zamašek	53	Vijak 4*8
12	Napajalna vzmet	54	Distančnik
13	O-obroč 40*2,65	55	Oprijem ročaja
14	O-tesnilo 56,7*2,9	56	Vijak 6*20
15	Bat za sprožilni ventil	57	Pokrov za rep
16	Tesnilo za plinsko jeklenko	58	Komplet sprožilnega ventila
17	Tesnilo, zrak/zamašek	59	Vijak 4*10
18	O-tesnilo 44,7*3,5	60	Podložka #4
19	Glava bata	61	Matica M6
20	Pogonsko rezilo	62	Okvir A za preprečevanje padca
21	O-tesnilo 80*2,65	63	Okvir A za preprečevanje padca
22	Distančnik	64	Pokrov vodila voznika
23	O-obroč 54*3	65	Vijak 5*20
24	Cilinder	66	Pokrov vodila voznika
25	Odbijač	67	Vijak 5*12
26	Šoba	68	Potiskalec
27	O-tesnilo 16*1,8	69	Zamašek
28	O-tesnilo 19*2,4	70	Podpora reviji
29	Vodilo sprožilnega ventila	71	Zamašek
30	O-tesnilo 5,6*1,9	72	Podpora reviji
31	O-tesnilo 6,4*1,6	73	Rezervoar za nohte
32	O-tesnilo 8,2*1,78	74	Jeklena palica
33	Vodilo sprožilnega ventila	75	Napajalna vzmet
34	O-tesnilo 2,3*1,4	76	Kliknite ročico
35	Napajalna vzmet	77	Napajalna vzmet
36	Oddaljeno jedro	78	Vzmetni zatič 3*17
37	Tesnilo, zrak	79	Pokrov za rep
38	kosmiči	80	Vijak 5*10
39	Napajalna vzmet	81	Vijak 4*8
40	Sprostite zaklep	82	Zgornja mag
41	Okvir B za preprečevanje padca	83	Set bata
42	Okvir B za preprečevanje padca	84	Komplet cilindrov

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.com